

VOCABULARI DE RESTAURANTS

Català – Castellano – Deutsch – English – Français – Italiano – Nederlands



Generalitat de Catalunya
**Departament de Comerç,
Consum i Turisme**

Índex general

Presentació 3

Orientacions per a la redacció de cartes i menús 4

Plats més freqüents

- Amanides i entremesos	8
- Embotits, carns fredes i patés.....	15
- Sopes, cremes i consomés.....	21
- Arrossos	29
- Pasta, coques i pizzas	32
- Verdura, hortalisses i llegums	39
- Ous i truites.....	54
- Carn	60
- Vísceres i cargols.....	75
- Peix, marisc i crustacis	81
- Caça i aviram.....	98
- Fruita	106
- Postres dolces.....	109
- Formatges i derivats de la llet	114
- Suc de fruita	116
- Cafès.....	117

Índex alfabètic

- Català	119
- Castellà.....	126
- Alemany	133
- Anglès.....	141
- Francès.....	150
- Italià	157
- Neerlandès.....	164

Índice general

Presentación..... 3

Orientaciones para la redacción de cartas y menús..... 4

Platos más frecuentes

- Ensaladas y entremeses	8
- Embutidos, fiambres y patés	15
- Sopas, cremas y consomés	21
- Arroces	29
- Pasta, «coques» y pizzas	32
- Verdura, hortalizas y legumbres.....	39
- Huevos y tortillas.....	54
- Carne.....	60
- Vísceras y caracoles.....	75
- Pescado, marisco y crustáceos	81
- Caza y aves.....	98
- Fruta.....	106
- Postres dulces	109
- Quesos y derivados de la leche.....	114
- Zumos de fruta	116
- Cafés	117

Índices alfabéticos

- Catalán	119
- Castellano	126
- Alemán	133
- Inglés.....	141
- Francés	150
- Italiano	157
- Holandés.....	164

Presentació

Aquesta segona edició corregida i ampliada, del VOCABULARI DE RESTAURANTS respon a la magnífica rebuda que va tenir la primera per part dels establiments i professionals del sector. En diem corregida perquè hem mirat d'incloure-hi les esmenes i els suggeriments que ens han fet arribar, i ampliada perquè, ultra la inclusió de dues llengües més (italià i holandès) hi hem duplicat el nombre de plats traduïts.

Bona part de les preparacions culinàries incorporades de bell nou corresponen a plats tradicionals catalans inclosos en recents publicacions del Departament de Comerç, Consum i Turisme, com ara les *Rutes Gastronòmiques de Catalunya*, o en les comunicacions del Segon Congrés Català de Cuina, fet coherent amb la voluntat d'aquest Departament de contribuir a la recuperació i promoció de la nostra gastronomia. D'altres afegits han estat suggerits arran de diversos comentaris i aportacions dels professionals del sector. A més s'hi ha inclòs –en lletra cursiva dintre de la columna “Català”- alguns dels plats aranesos tradicionals més populars i freqüents a la Vall.

No cal dir que aquest vocabulari no pot, ni de bon tros, recollir les infinites combinacions gastronòmiques produïdes per la creativitat dels cuiners del país, però la prop de 1.200 denominacions de plats que conté en poden constituir un model adequat.

Presentación

Esta segunda edición, corregida y ampliada, del VOCABULARIO DE RESTAURANTES responde a la magnífica acogida que tuvo la primera por parte de los establecimientos y profesionales del sector.

La calificamos de corregida porque hemos intentado incluir las correcciones y sugerencias que nos han hecho llegar y de ampliada porque, además de la inclusión de dos lenguas más (italiano y holandés), hemos duplicado el número de platos traducidos.

Buena parte de las preparaciones culinarias añadidas corresponden a platos tradicionales catalanes incluidos en recientes publicaciones del Departament de Comerç, Consum i Turisme, como las *Rutas Gastronómicas de Cataluña*, o en las comunicaciones del Segon Congrés Català de Cuina, hecho coherente con la voluntad de este Departamento de contribuir a la recuperación y promoción de nuestra gastronomía. Otras incorporaciones han sido sugeridas a raíz de diversos comentarios y aportaciones de los profesionales del sector. Además se han incluido –en letra cursiva dentro de la columna “Català”– algunos de los platos araneses tradicionales más populares y frecuentes en el Valle.

Ni que decir tiene que este vocabulario no puede, en modo alguno, recoger las infinitas combinaciones gastronómicas producidas por la creatividad de los cocineros del país pero las cerca de 1.200 denominaciones de platos que contiene pueden constituir un modelo adecuado.

Orientacions per a la redacció de cartes i menús

Tot i que aquest vocabulari conté abundoses designacions corresponents a una gran diversitat de plats, és possible que no hi surti una combinació determinada, que hi falti una paraula necessària o que calgui adaptar alguna de les fórmules proposades a una necessitat concreta. L'objecte d'aquestes orientacions és que us pugueu valer del vocabulari amb la màxima facilitat.

Un llenguatge normal i entenedor

La finalitat d'una carta o d'un menú de restaurant és exposar l'oferta gastronòmica de l'establiment i facilitar l'elecció del client. Per tant, la denominació dels plats i les especialitats ha de ser tan exacta i entenedora com sigui possible. Si ho feu així, els dubtes i malentesos seran menors i l'elecció un acte fàcil i amable.

Variants locals i maneres de dir

En totes les llengües, els plats més populars i les formes de preparació més comunes solen rebre una gran varietat de denominacions i presentar un ampli ventall de variants formals, d'origen dialectal o local. És el cas, per exemple de paraules com *tomata*, *tomaca*, *tomàquet* *tomàtiga* o *albergínia*, *aubergínia* o *albergínia*, en català, o de la diversitat entre les formes angleses i americanes (*tunny* o *tunna* respectivament per "tonyina"). Igualment, hi ha en totes les llengües diverses maneres de denominar o descriure uns plats preparacions, o ingredients determinats per exemple *coeurs de palmier* o *choux palmistes*, en francès, per "margallons", o "arròs de peix" i "arròs amb peix", en català.

Incloure totes les dites variants, en una obra d'aquestes pretensions i característiques fóra més causa de confusió que no d'utilitat, i sempre hi ha el risc d'ometre'n alguna. Cal fer notar, però, que l'ús d'aquestes variants i maneres de dir és perfectament adequat sempre que es faci amb correcció i cura. (Pel que fa a les variants del català, podeu demanar informació a la Direcció General de Política Lingüística.)

Orientaciones para la redacción de cartas y menús

Aunque este vocabulario contiene abundantes designaciones correspondientes a una gran variedad de platos, es posible que no aparezca una combinación determinada, que falte una palabra necesaria o que haya que adaptar alguna de las fórmulas propuestas a una necesidad concreta. El objeto de estas orientaciones es que el lector pueda valerse del vocabulario con la máxima facilidad.

Un lenguaje normal y comprensible

La finalidad de una carta o de un menú de restaurante es exponer la oferta gastronómica del establecimiento y facilitar la elección del cliente. Por consiguiente, la denominación de los platos y las especialidades debe ser lo más exacta y comprensible posible. Las dudas y confusiones serán menores y la elección, un acto fácil y amable.

Variantes locales y modos de decir

En todas las lenguas, los platos más populares y las formas de preparación más comunes suelen recibir múltiples denominaciones y presentar un amplio abanico de variantes formales, de origen dialectal o local. Es el caso, por ejemplo, de palabras como *tomata*, *tomaca*, *tomàquet*, *tomàtiga* o *albergínia* *aubergínia* o *albergínia*, en catalán o de la diversidad entre las formas inglesas y americanas (*tunny* o *tuna*, respectivamente por "atún"). Asimismo, hay en todas las lenguas varias formas de denominar o describir unos platos, preparaciones o ingredientes determinados por ejemplo *coeurs de palmier* o *choux* o *arròs de peix* y *arròs amb peix*, en catalán.

Incluir todas esas variantes, en una obra de las pretensiones y características de ésta sería antes motivo de confusión que de utilidad y siempre se corre el riesgo de omitir alguna. Hay que subrayar, sin embargo, que el uso de dichas variantes y modismos es perfectamente adecuado siempre que se haga con corrección y cuidado. (En cuanto a las variantes del catalán se puede pedir información a la Dirección General de Política Lingüística.)

Orientacions per a la redacció de cartes i menús

Pel que fa a les denominacions en les llengües diferents del català, hi hem introduït, entre parèntesis algunes variants d'aquesta mena, o bé frases explicatives de termes i expressions difícilment traduïbles.

Construcció de les frases

Ni una carta de restaurant ni un menú no són un telegrama, i no hi ha cap motiu d'ometre-hi les partícules d'enllaç (preposicions i conjuncions). Tanmateix cada llengua té mecanismes d'enllaç propis. Així, mentre que en català la preposició *a* es reserva gairebé sempre a les indicacions d'estil o procedència (*a la marinera a la francesa...*) i als mètodes de cocció (*a la brasa, a la sal al forn, a la cassola...*), la preposició francesa *à* i les seves contraccions *au* i *aux* poden també indicar també l'ingredient característic o la guarnició d'un plat (*à la marinère, à la valencienne, à la casserole, au gratin*, i també *riz à la morue, fricassée de veau aux champignons...*), casos que en català es resolen generalment amb les preposicions *de* o *amb* (*arròs de bacallà, fricandó de vedella amb bolets...*).

Les dificultats de traducció o d'adaptació són encara més grans si ens referim a la morfologia i la derivació de les paraules o a l'ordre sintàctic de les frases, sobretot si comparem les llengües llatines (català, castellà, francès i italià) amb les no llatines (anglès alemany i holandès). Les limitacions evidents d'aquesta publicació no permeten ni tan sols l'exposició d'un aclariment de l'abast descriptiu de l'anterior, especialment si el lector no té un coneixement una mica profund d'aquestes llengües. La traducció de plats no inclosos en les llistes que constitueixen el cos central del llibre no és doncs immediata, i ni tan sols no podem recomanar amb una prudència mínima que el lector intenti fer-la per analogia amb els casos que s'hi enumeren si no té els coneixements lingüístics necessaris. En aquests casos el millor és recórrer als serveis d'un traductor professional.

Orientaciones para la redacción de cartas y menús

En lo que a las denominaciones en las lenguas distintas al catalán se refiere hemos introducido, entre paréntesis, algunas variantes de este tipo, así como frases explicativas de términos y expresiones difícilmente traducibles.

Construcción de las frases

Ni una carta de restaurante ni un menú son un telegrama, y no hay motivo alguno para omitir las partículas de enlace (preposiciones y conjunciones). Sin embargo, cada lengua dispone de mecanismos de enlace propios. Así, en tanto que en catalán la preposición *a* se reserva casi siempre a las indicaciones de estilo o procedencia (*a la marinera a la francesa...*) y a los métodos de cocción (*a la brasa, a la sal, al forn, a la cassola...*), la preposición francesa *à* y sus contracciones *au* y *aux* pueden también indicar el ingrediente característico o la guarnición de un plato (*à la marinère, à la valencienne, à la casserole au gratin*, y también *riz à la morue, fricassée de veau aux champignons...*), casos que en catalán se resuelven generalmente con las preposiciones *de* o *amb* (*arròs de bacallà, fricandó de vedella amb bolets...*)

Las dificultades de traducción o de adaptación son aún mayores si nos referimos a la morfología y la derivación de las palabras o al orden sintáctico de las frases, sobre todo si comparamos las lenguas latinas (catalán castellano, francés e italiano) con las no latinas (inglés, alemán y holandés). Las limitaciones evidentes de esta publicación ni siquiera permiten la exposición de una aclaración del alcance descriptivo de la anterior, especialmente si el lector no tiene un conocimiento un poco profundo de esas lenguas. La traducción de platos no incluidos en las listas que constituyen el cuerpo central del libro no es, pues, inmediata, y ni siquiera podemos recomendar con una mínima prudencia que el lector intente hacerla por analogía con los casos que se enumeran si no tiene los conocimientos lingüísticos necesarios. En estos casos lo mejor es recurrir a los servicios de un traductor profesional.

Orientacions per a la redacció de cartes i menús

Denominacions que no es tradueixen

Hi ha una llarga tradició gastronòmica de mantenir la denominació de determinats plats en la llengua original, si bé en alguns casos, i sobretot en les llengües i tradicions culinàries veïnes, l'adaptació és si fa no fa immediata (*macarrons*, *gaspaxo* etc.). En general, en aquest vocabulari hem adoptat el criteri de traduir totes les preparacions llevat d'aquelles que corresponen a plats de la cuina internacional que s'han imposat en la forma corresponent a la llengua d'origen (p.e., *carré*, *Chateaubriand*...) o plats tradicionals de la cuina catalana sense equivalent en les altres llengües (p.e., *escalivada*, *xató*...), els quals esperem de tard o d'hora arribin a ser incorporats a la llista de denominacions de la cuina internacional.

Les denominacions de plats de traducció difícil o impossible les hem deixades en cursiva en les llengües que no són l'original. A l'hora de redactar la carta o el menú, tanmateix, no cal mantenir la cursiva, però és recomanable afegir-hi l'aclariment que l'acompanya en cada llengua.

Orientaciones para la redacción de cartas y menús

Denominaciones que no se traducen

Hay una larga tradición gastronómica de mantener la denominación de determinados platos en la lengua original aunque en algunos casos, y sobre todo en las lenguas y tradiciones culinarias vecinas, la adaptación es más o menos inmediata (*macarrons*, *gaspaxo*, etc.). En general, en este vocabulario hemos adoptado el criterio de traducir todas las preparaciones, excepto aquellas que corresponden a platos de la cocina internacional que se han impuesto en la forma correspondiente a la lengua de origen (p.e., *carré Chateaubriand*...) o a platos tradicionales de la cocina catalana sin equivalente en las otras lenguas (p.ej., *escalivada*, *xató*...) que esperamos que tarde o temprano lleguen a ser incorporados a la lista de denominaciones de la cocina internacional.

Las denominaciones de platos de traducción difícil o imposible las hemos dejado en cursiva en las lenguas que no son la original. Cuando se trate de redactar la carta o el menú, sin embargo, no hay que mantener la cursiva, pero es recomendable añadir la aclaración que la acompaña en cada lengua.



Plats més freqüents

Platos más frecuentes

Übliche Gerichte

Most common dishes

Plats les plus fréquents

Piatti più frequenti

Meest voorkomende gerechten

	Amanides i entremesos	Ensaladas y entremeses	Salate und Vorspeisen	Salads and hors d'oeuvres	Salades et hors d'œuvre	Insalate e antipasti	Salades en voorgerechten
1	Alvocat amb gambes	Aguacate con gambas	Avocado mit Garnelen	Avocado with prawns	Avocat aux crevettes	Avocado con gamberetti	Avocado met gambas
2	Alvocat amb salsa de rocafort	Aguacate con salsa de roquefort	Avocado mit Roquefort-Soße	Avocado with Roquefort sauce	Avocat sauce au roquefort	Avocado con salsa al formaggio roquefort	Avocado met Roquefortsaus
3	Alvocat amb tonyina	Aguacate con atún	Avocado mit Thunfisch	Avocado with tunny (tuna)	Avocat au thon	Avocado con tonno	Avocado met tonijn
4	Alvocats i endívies al natural	Aguacates y endivias al natural	Avocado und Chicorée	Avocados and chicory (Belgian endives) au naturel	Avocats et endives nature	Avocado con indivia fresca	Avocado en rauwe witlof
5	Amanida alemanya	Ensaladilla alemana	Kartoffelsalat	German salad	Salade à l'allemande	Insalata tedesca	Duits slaatje
6	Amanida catalana	Ensalada catalana	Katalanischer Salat	Catalan salad (with sausages and cold cuts)	Salade catalane	Insalata catalana	Catalaanse salade
7	Amanida d'alvocat	Ensalada de aguacate	Avocadosalat	Avocado salad	Avocat en salade	Insalata di avocado	Avocado-salade
8	Amanida d'arròs	Ensaladilla de arroz	Reissalat	Rice salad	Salade de riz	Insalata di riso	Rijstsalade
9	Amanida de cogombres amb tonyina	Ensaladilla de pepinos con atún	Gurkensalat mit Thunfisch	Cucumber salad with tunny (tuna)	Salade de concombres au thon	Insalata di cetrioli e tonno	Komkommersalad e met tonijn
10	Amanida de créixens	Ensalada de berros	Kressesalat	Watercress salad	Salade de cresson	Insalata di crescione	Waterkerssalade
11	Amanida de faves tendres amb menta	Ensalada de habas tiernas con menta	Saubohnensalat mit Minze	Salad of tender broad beans with mint	Salade de fèves tendres à la menthe	Insalata di fave fresche alla menta	Baby-tuinbonensalade met munt
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Amanides i entremesos	Ensaladas y entremeses	Salate und Vorspeisen	Salads and hors d'oeuvres	Salades et hors d'œuvre	Insalate e antipasti	Salades en voorgerechten
12	Amanida de la casa	Ensalada de la casa	Salat nach Art des Hauses	House salad	Salade maison	Insalata della casa	Salade du chef
13	Amanida de llegums	Ensalada de legumbres	Hülsenfruchtsalat	Pulse salad	Salade de légumes secs	Insalata di legumi	Peulvruchten-salade
14	Amanida de llegums a l'andalusa	Ensalada de legumbres a la andaluza	Hülsenfruchtsalat auf andalusische Art	Pulse salad Andalusian style	Salade de légumes secs à l'andalouse	Insalata di legumi alla andalusa	Andalusische peulvruchten-salade
15	Amanida de lleties	Ensalada de lentejas	Linsensalat	Lentil salad	Lentilles en salade	Insalata di lenticchie	Linzen-salade
16	Amanida del temps	Ensalada del tiempo	Salat der Saison	Seasonal salad	Salade du jour	Insalata di stagione	Seizoen-salade
17	Amanida de margallons	Ensalada de palmitos	Palmherzensalat	Salad of palm hearts	Cœurs de palmier en salade	Insalata di cuori di palma	Palmhart-salade
18	Amanida de marisc	Ensalada de marisco	Meeresfrüchtesalat	Seafood salad	Salade de fruits de mer	Insalata di frutti di mare	Zeevruchten-salade
19	Amanida d'enciam i tomàquet	Ensalada de lechuga y tomate	Grüner Salat mit Tomate	Lettuce and tomato salad	Salade verte et tomates	Insalata di pomodori e lattuga	Salade van sla en tomaten
20	Amanida d'endívies	Ensalada de endivias	Chicoréesalat	Chicory (Belgian endive) salad	Salade d'endives	Insalata di indivia	Witlof-salade
21	Amanida de pasta tèbia	Ensalada de pasta templada	Warmer Nudelsalat	Warm pasta salad	Pâtes tièdes en salade	Insalata di pasta tiepida	Pasta-salade
22	Amanida de peix marinat	Ensalada de pescado en adobo	Salat mit mariniertem Fisch	Marinated fish salad	Poisson mariné en salade	Insalata di pesce marinato	Gemarineerde vis-salade
23	Amanida de pernil d'ànec	Ensalada de jamón de pato	Entenschinkensalat	Duck ham salad	Salade au jambon de canard	Insalata di prosciutto d'anatra	Lendeham-salade

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Amanides i entremesos	Ensaladas y entremeses	Salate und Vorspeisen	Salads and hors d'oeuvres	Salades et hors d'œuvre	Insalate e antipasti	Salades en voorgerechten
24	Amanida de peus de porc amb vinagreta d'ou dur	Ensalada de manitas de cerdo en vinagreta de huevo duro	Schweinhachsensalat à la Vinaigrette	Salad of pigs' trotters with ravigote	Pieds de porc ravigote	Insalata di zampetti di maiale con salsa <i>vinaigrette</i>	Salade van varkenspootjes in vinaigrette van hardgekookte eieren
25	Amanida de pollastre	Ensalada de pollo	Hähnchensalat	Chicken salad	Poulet en salade	Insalata di pollo	Kip-salade
26	Amanida de raïm amb formatge	Ensalada de uvas con queso	Trauben-Käse-Salat	Grape and cheese salad	Salade au raisin et au fromage	Insalata di formaggio e uva	Druiven-salade met kaas
27	Amanida d'escarola amb romesco	Ensalada de escarola con <i>romesco</i>	Lollo-Rosso-Salat mit Romescosoße	Chicory (Belgian endive) salad with <i>romesco</i> sauce	Frisée sauce romesco	Insalata di scarola con salsa <i>romesco</i>	Kruldijviesalade met <i>romescosaus</i>
28	Amanida d'espàrrecs	Ensalada de espárragos	Spargelsalat	Asparagus salad	Asperges en salade	Insalata di asparagi	Asperge-salade
29	Amanida d'estiu	Ensalada de verano	Sommersalat	Summer salad	Salade estivale	Insalata estiva	Zomer-salade
30	Amanida de tomàquet	Ensalada de tomate	Tomatensalat	Tomato salad	Salade de tomates	Insalata di pomodori	Tomaten-salade
31	Amanida de tonyina	Ensalada de atún	Thunfischsalat	Tunny (tuna) salad	Salade au thon	Insalata di tonno	Tonijn-salade
32	Amanida mixta	Ensalada mixta	Gemischter Salat	Mixed salad	Salade mixte	Insalata mista	Gemengde salade
33	Amanida <i>niçoise</i>	Ensalada <i>niçoise</i>	Reissalat Niçoise	Salad Niçoise	Salade niçoise	Insalata <i>niçoise</i>	Salade <i>Niçoise</i>
34	Amanida tèbia	Ensalada templada	Warmer Salat	Warm salad	Salade tiède	Insalata tiepida	Warme salade
35	Amanida tropical	Ensalada tropical	Tropischer Salat	Tropical salad	Salade tropicale	Insalata tropicale	Tropische salade
36	Amanida verda	Ensalada verde	Grüner Salat	Green salad	Salade verte	Insalata verde	Groene salade
37	Cabdells amb vinagreta	Cogollos en vinagreta	Kopfsalat à la Vinaigrette	Tudela head lettuce with vinaigrette	Sucrines vinaigrette	Cuori di lattuga con salsa <i>vinaigrette</i>	Mini-slakropjes in vinaigrette

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Amanides i entremesos	Ensaladas y entremeses	Salate und Vorspeisen	Salads and hors d'oeuvres	Salades et hors d'œuvre	Insalate e antipasti	Salades en voorgerechten
38	Cabdells de Tudela	Cogollos de Tudela	Kopfsalat aus Tudela	Tudela head lettuce	Sucrines de Tudela	Cuori di lattuga di Tudela	Tudela mini-slakropjes
39	Canapès assortits	Canapés surtidos	Gemischte Kanapees	Assorted canapés	Assortiment de canapés	Tartine assortite	Assortiment belegde toastjes
40	Caviar d'albergínies amb <i>tapenade</i>	Caviar de berenjenas con <i>tapenade</i>	Auberginenkaviar mit <i>Tapenade</i>	Aubergine (eggplant) caviar with <i>tapenade</i> (paste of olives, capers, anchovies, etc.)	Caviar d'aubergines à la <i>tapenade</i>	Caviale di melanzane con <i>tapenade</i>	Aubergine-kaviaar met <i>tapenade</i>
41	<i>Cebiche</i> (peix adobat a la mexicana, amb llimona, ceba etc.)	<i>Cebiche</i> (pescado en adobo a la mejicana, con limón, cebolla etc.)	<i>Cebiche</i> (Marinierter Fisch auf mexikanische Art, mit Zitrone, Zwiebeln usw.)	<i>Cebiche</i> (Mexican-style marinated fish)	<i>Cebiche</i> (marinade de poisson à la mexicaine)	<i>Cebiche</i> (pesce marinato alla messicana)	<i>Cebiche</i> (gemarineerde vis op z'n mexicaans met citroen, ui, etc.)
42	Còctel d'alvocats	Cóctel de aguacates	Avocadococktail	Avocado cocktail	Cocktail d'avocats	Cocktail di avocado	Avocado-cocktail
43	Còctel de gambes	Cóctel de gambas	Garnelencocktail	Prawn cocktail	Cocktail de crevettes	Cocktail di gamberetti	Gamba-cocktail
44	Còctel de marisc	Cóctel de marisco	Meeresfrühtecocktail	Seafood cocktail	Cocktail de fruits de mer	Cocktail di frutti di mare	Schelpdieren-cocktail
45	Còctel de meló amb cranc	Cóctel de melón y cangrejo	Krabbencocktail mit Honigmelone	Melon and crab cocktail	Cocktail de melon au crabe	Cocktail di melone e granchi	Meloen- en krab-cocktail
46	Cogombres amanits	Pepinos aliñados	Gurkensalat	Cucumber with dressing	Concombres en salade	Cetrioli in insalata	Aangemaakte komkommers
47	<i>Crudités</i>	<i>Crudités</i>	Rohkostsalat	Crudités	Crudités	<i>Crudités</i>	Rauwkostsalade

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Amanides i entremesos	Ensaladas y entremeses	Salate und Vorspeisen	Salads and hors d'oeuvres	Salades et hors d'œuvre	Insalate e antipasti	Salades en voorgerechten
48	Delícies de mar amb vinagreta de sidra	Delicias de mar en vinagreta de sidra	Meeresdelikatessen in Sidra-Vinaigrette	Tasty seafood morsels with cider vinegar	Délices de la mer au vinaigre de cidre	Delizie di mare con salsa <i>vinaigrette</i> di sidro	Zeebanket in cider-vinaigrette
49	Endívies amb rocafort	Endivias al roquefort	Chicorée mit Roquefortsoße	Chicory (Belgian endives) with Roquefort dressing	Endives sauce au roquefort	Indivia al formaggio roquefort	Witlof à la Roquefort
50	Endívies amb vinagreta	Endivias en vinagreta	Chicorée à la Vinaigrette	Chicory (Belgian endives) with vinaigrette	Endives vinaigrette	Indivie con salsa <i>vinaigrette</i>	Witlof in vinaigrette
51	Ensalada russa	Ensaladilla rusa	Bunter Kartoffelsalat	Russian salad	Macédoine de légumes	Insalata russa	Russisch slaatje
52	Entremesos	Entremeses	Vorspeisen	Hors d'oeuvres	Hors-d'œuvre variés	Antipasti misti	Voorgerechten
53	Entremesos selectes	Entremeses selectos	Erlesene Vorspeisen	Selected hors d'oeuvres	Hors-d'œuvre choisis	Antipasti scelti	Een keuze uit onze voorgerechten
54	Escalivada	<i>Escalivada</i> (ensalada de hortalizas asadas)	<i>Escalivada</i> (auf der Glut geröstetes, abgezogenes Gemüse)	<i>Escalivada</i> (baked aubergines/eggplants, peppers, etc.)	<i>Escalivada</i> (poivron, aubergine, oignon, tomate grillés en salade)	<i>Escalivada</i> (antipasto a base di peperoni, melanzane, cipolle e pomodori arrostiti)	<i>Escalivada</i> (gebakken groentesalade)
55	Espàrrecs amb maionesa	Espárragos con mahonesa	Spargel mit Mayonnaise	Asparagus with mayonnaise	Asperges mayonnaise	Asparagi con maionese	Asperges met mayonaise
56	Espàrrecs amb salsa de créixens	Espárragos con salsa de berros	Spargel in Brunnenkressensoße	Asparagus in watercress sauce	Asperges sauce au cresson	Asparagi con salsa di crescione	Asperges met waterkers-saus
57	Espàrrecs amb vinagreta	Espárragos en vinagreta	Spargel à la Vinaigrette	Asparagus with vinaigrette	Asperges vinaigrette	Asparagi con salsa <i>vinaigrette</i>	Asperges in vinaigrette

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Amanides i entremesos	Ensaladas y entremeses	Salate und Vorspeisen	Salads and hors d'oeuvres	Salades et hors d'œuvre	Insalate e antipasti	Salades en voorgerechten
58	Espàrrrecs amb vinagreta d'ou dur	Espàrragos en vinagreta de huevo duro	Spargel in Eivinaigrette	Asparagus with ravigote	Asperges ravigote	Asparagi con salsa <i>vinaigrette</i> con uova sode	Asperges in vinaigrette van hardgekookte eieren
59	Esqueixada	<i>Esqueixada</i> (ensaladilla de bacalao desmigado)	<i>Esqueixada</i> (Stockfischsalat)	<i>Esqueixada</i> (shredded salt cod salad)	<i>Esqueixada</i> (morue crue en salade)	<i>Esqueixada</i> (antipasto a base di baccalà crudo sminuzzato)	<i>Esqueixada</i> (kleingesneden-stokvissalade)
60	Margallons al natural	Palmitos al natural	Palmherzen	Palm hearts au naturel	Cœurs de palmier nature	Cuori di palma al naturale	Palmhartjes naturel
61	Margallons amb salsa d'anxoves	Palmitos en salsa de anchoas	Palmherzen mit Anchovissoße	Palm hearts with anchovy sauce	Cœurs de palmier sauce aux anchois	Cuori di palma con salsa d'acciughe	Palmhartjes in ansjovis-saus
62	Margallons amb vinagreta	Palmitos en vinagreta	Palmherzen à la Vinaigrette	Palm hearts with vinaigrette	Cœurs de palmier vinaigrette	Cuori di palma con salsa <i>vinaigrette</i>	Palmhartjes in vinaigrette
63	Meló amb pernil de Jabugo	Melón con jamón de Jabugo	Honigmelone mit Jabugo-Schinken	Melon with Jabugo cured ham	Melon au jambon de Jabugo	Melone e prosciutto crudo di Jabugo	Meloen met Jabugo bergland-ham
64	Meló amb pernil serrà	Melón con jamón serrano	Honigmelone mit Landschinken	Melon with Serrano cured ham	Melon au jambon de montagne	Melone e prosciutto crudo <i>Serrano</i>	Meloen met rauwe ham
65	Meló amb porto	Melón al oporto	Honigmelone mit Portwein	Melon with Port wine	Melon au porto	Melone al porto	Meloen met Port
66	Pa amb tomàquet i anxoves	Pan con tomate y anchoas	Brot mit Tomate und Anchovis	Catalan tomato bread with anchovies	Pain à la tomate et anchois	Pane con pomodoro e acciughe	Brood ingewreven met tomaat en ansjovis erop
67	Pa amb tomàquet i pernil	Pan con tomate y jamón	Brot mit Tomate und Schinken	Catalan tomato bread with ham	Pain à la tomate et jambon	Pane con pomodoro e prosciutto	Brood ingewreven met tomaat en ham

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Amanides i entremesos	Ensaladas y entremeses	Salate und Vorspeisen	Salads and hors d'oeuvres	Salades et hors d'œuvre	Insalate e antipasti	Salades en voorgerechten
68	Pinya natural amb llagostins	Piña natural con langostinos	Frische Ananas mit Languste	Fresh pineapple with Dublin bay prawns	Ananas frais aux crevettes	Ananas fresco e gamberi	Verse ananas met langoustines
69	Pinya natural amb pernil	Piña natural con jamón	Frische Ananas mit Schinken	Fresh pineapple with ham	Ananas frais au jambon	Ananas fresco e prosciutto	Verse ananas met ham
70	Porros amb vinagreta	Puerros en vinagreta	Lauch à la Vinaigrette	Leaks with vinaigrette	Poireaux vinaigrette	Porri con salsa <i>vinaigrette</i>	Prei in vinaigrette
71	Torrades amb allioli de codony	Tostadas con alioli de membrillo	Geröstetes Brot mit Quittenallioli	Toasted Catalan bread with quince allioli	Toasts et ailoli au coing	Pane tostato con salsa <i>allioli</i> alle mele cotogne	Toast met knoflookmayonais e
72	<i>Tapenade</i> (pasta d'olives negres, tàperes, anxoves...)	<i>Tapenade</i> (pasta de aceitunas negras, alcaparras, anchoas...)	<i>Tapenade</i> (Paste aus schwarzen Oliven, Kapern, Anchovis...)	<i>Tapenade</i> (paste of olives, capers, anchovies, etc.)	<i>Tapenade</i>	<i>Tapenade</i> (pasta di olive nere, capperi, acciughe...)	<i>Tapenade</i> (pasta van olijven, kappertjes, ansjovis...)
73	Xató	<i>Xató</i> (ensalada de bacalao, escarola... aliñada con <i>romesco</i>)	<i>Xató</i> (Salat aus Stockfisch, Thunfisch... mit <i>Romesco</i> soße)	<i>Xató</i> (salad of endives/escarole with salt cod and <i>romesco</i> dressing)	<i>Xató</i> (morue en salade sauce <i>romesco</i>)	<i>Xató</i> (insalata con baccalà, scarola, eccetera e condita con salsa <i>romesco</i>)	<i>Xató</i> (salade van stokvis, krulandijvie...aang emaakt met <i>Romesco</i>)

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Embotits, carns fredes i patés	Embutidos, fiambres y patés	Aufschnitt, Wurst und Pasteten	Sausages (charcuterie), cold cuts and pâtés	Charcuteries, viandes froides et pâtés	Insaccati, rifreddi e pâté	Worst, vleeswaren en paté
74	<i>Anditos</i> (Vall d'Aran)	<i>Anditos</i> (morquilla de sangre y cebolla, Valle de Arán)	<i>Anditos</i> (Zwiebelblutwurst, Vall d'Aran)	<i>Anditos</i> (Val d'Aran blood sausage with onion)	<i>Anditos</i> (boudin aux oignons, Val d'Aran)	<i>Anditos</i> (sanguinaccio con cipolle, Valle d'Aran)	<i>Anditos</i> (worst met ui, Vall d'Aran)
75	Assortiment de carns fredes	Surtido de fiambres	Aufschnittplatte	Assorted cold cuts	Assortiment de viandes froides	Rifreddi assortiti	Assortiment vleeswaren
76	Assortiment d'embotits	Surtido de embutidos	Wurstplatte	Assorted cold sausages (charcuterie)	Assortiment de charcuteries	Salumi assortiti	Assortiment worst
77	Assortiment de patés	Surtido de patés	Pastetenplatte	Assorted pâtés	Assortiment de pâtés	Pâté assortiti	Assortimentpaté
78	Baiona	Jamón de Bayona	Bayonne-Schinken	<i>Baiona</i> (small slices of ham cured with pepper)	Jambon de Bayonne	Prosciutto di Baiona	Bayona-ham
79	Bisbe	<i>Bisbe</i> (butifarra corta i gruessa)	<i>Bisbe</i> (Kurze, dicke Blutwurst)	<i>Bisbe</i> (blood sausage)	<i>Bisbe</i> (spécialité catalane de boudin)	<i>Bisbe</i> (salsiccia catalana corta e spessa)	<i>Bisbe</i> (korte dikke Catalaanse worst)
80	Botifarra	Butifarra	Katalanische Bratwurst	<i>Botifarra</i> (Catalan pork sausage)	Saucisse	<i>Botifarra</i> (salsiccia catalana)	<i>Botifarra</i> (Catalaanse worst)
81	Botifarra a la llosa	Butifarra a la losa	Katalanische Bratwurst vom heißen Stein	<i>Botifarra</i> (Catalan pork sausage) grilled on a stone slab	Saucisse à la pierre	<i>Botifarra</i> alla piastra	Catalaanse braadworst op steen bereid
82	Botifarra amb mongetes	Butifarra con alubias	Katalanische Bratwurst mit weißen Bohnen	<i>Botifarra</i> (Catalan pork sausage) with white beans	Saucisse aux haricots secs	<i>Botifarra</i> con fagioli	Catalaanse braadworst met witte bonen

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Embotits, carns fredes i patés	Embutidos, fiambres y patés	Aufschnitt, Wurst und Pasteten	Sausages (charcuterie), cold cuts and pâtés	Charcuteries, viandes froides et pâtés	Insaccati, rifreddi e pâté	Worst, vleeswaren en paté
83	Botifarra de fetge	Butifarra de hígado	Katalanische Leberwurst	<i>Botifarra de fetge</i> (Catalan liver sausage)	Charcuterie de foie	<i>Botifarra di fegato</i>	Catalaanse leverworst
84	Botifarra de llengua	Butifarra de lengua	Katalanische Zungenwurst	<i>Botifarra de llengua</i> (Catalan tongue sausage)	Charcuterie de langue	<i>Botifarra di lingua</i>	Catalaanse tongworst
85	Botifarra de perol	Butifarra de matanza	Katalanische Kesselwurst	<i>Botifarra de perol</i> (Catalan cooked sausage made from freshly killed pork)	Boudin blanc frais	<i>Botifarra fresca</i>	Verse Catalaanse worst
86	Botifarra d'ou	Butifarra de huevo	Katalanische Eierwurst	<i>Botifarra d'ou</i> (Catalan cooked pork and egg sausage)	Boudin à l'œuf	<i>Botifarra all'uovo</i>	Catalaanse eiworst
87	Botifarra somalla	Butifarra <i>somalla</i> (puesta a secar)	Halbtrockene katalanische Wurst	<i>Botifarra somalla</i> (Catalan tender cured pork sausage)	Saucisse demi-sèche	<i>Botifarra somalla</i> (stagionata)	Catalaanse worst <i>somalla</i> (gedroogd)
88	<i>Bulh de codena</i> (Vall d'Aran)	<i>Bulh de codena</i> (butifarra de corteza, Valle de Arán)	<i>Bulh de codena</i> (Schwartenblutwurst, Vall d'Aran)	<i>Bulh de codena</i> (Val d'Aran blood sausage with pork crackling)	<i>Bulh de codena</i> (boudin de couenne, Val d'Aran)	<i>Bulh de codena</i> (sanguinaccio di cotenna, Valle d'Aran)	<i>Bulh de codena</i> (worst van spekborst, Vall d'Aran)
89	<i>Bulh de la lengua</i> (Vall d'Aran)	<i>Bulh de la lengua</i> (Valle de Arán)	<i>Bulh de la lengua</i> (Zungenblutwurst, Vall d'Aran)	<i>Bulh de la lengua</i> (Val d'Aran blood sausage with tongue)	<i>Bulh de la lengua</i> (boudin de langue, Val d'Aran)	<i>Bulh de la lengua</i> (sanguinaccio di lingua, Valle d'Aran)	<i>Bulh de la lengua</i> (tongworst, Vall d'Aran)
90	<i>Bulh nere</i> (Vall d'Aran)	<i>Bulh nere</i> (de sangre, Valle de Arán)	<i>Bulh nere</i> (Blutwurst, Vall d'Aran)	<i>Bulh nere</i> (Val d'Aran blood sausage)	<i>Bulh nere</i> (boudin noir du Val d'Aran)	<i>Bulh nere</i> (sanguinaccio nero, Valle d'Aran)	<i>Bulh nere</i> (zwarte worst, Vall d'Aran)
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Embotits, carns fredes i patés	Embutidos, fiambres y patés	Aufschnitt, Wurst und Pasteten	Sausages (charcuterie), cold cuts and pâtés	Charcuteries, viandes froides et pâtés	Insaccati, rifreddi e pâté	Worst, vleeswaren en paté
91	Bull	<i>Bull</i> (butifarra hervida de intestino grueso)	Preßsack	<i>Bull</i> (Catalan blood sausage)	<i>Bull</i> (boudin)	<i>Bull</i> (salsiccia bollita)	<i>Bull</i> (gekookte Catalaanse dikke-darmworst)
92	Carn de perol	Carne de matanza	Kesselfleisch	<i>Carn de perol</i> (preserve made from freshly killed pork)	Confit de porc	<i>Confit</i> di maiale	Vers slachtvlees
93	<i>Carré</i> de porc fred amb cogombrets	<i>Carré</i> de cerdo frío con pepinillos	Schweinerippchen mit Gürkchen	Cold loin of pork with gherkins	<i>Carré</i> de porc froid aux cornichons	<i>Carré</i> di maiale freddo coi cetriolini	<i>Carré</i> koud varkensvlees met augurken
94	Donegal	<i>Donegal</i> (butifarra del intestino grueso)	<i>Donegal</i> (Grobe Wurst)	<i>Donegal</i> (large Catalan pork sausage)	Andouillettes	<i>Donegal</i> (salsiccia bollita)	<i>Donegal</i> (dikke-darm worst)
95	Espetec	<i>Espetec</i> (butifarra cruda y puesta a secar)	<i>Espetec</i> (Hartwurst)	<i>Espetec</i> (Catalan dry cured pork sausage)	Saucisse sèche	<i>Espetec</i> (salsiccia cruda e stagionata)	<i>Espetec</i> (rauwe gedroogde Catalaanse worst)
96	<i>Foie gras</i> de la casa	<i>Foie gras</i> de la casa	Leberpastete nach Art des Hauses	House liver pâté	<i>Foie gras</i> maison	<i>Foie gras</i> della casa	<i>Foie gras</i> du chef
97	Fuet	<i>Fuet</i> (longaniza delgada y larga curada con pimienta)	<i>Fuet</i> (Dünne Hartwurst mit Pfeffer)	<i>Fuet</i> (Catalan dry cured pork sausage)	<i>Fuet</i> (saucisse fine séchée au poivre)	<i>Fuet</i> (salsiccia lunga e sottile, stagionata e pepata)	<i>Fuet</i> (gedroogde lange dunne worst met peper)
98	Fumats variats	Ahumados surtidos	Geräucherte Aufschnittplatte	Assorted smoked meats	Assortiment de fumés	Affumicati assortiti	Assortiment gerookt vlees
99	Fusta d'embotits	Tabla de embutidos	Aufschnittplatte	Platter of cold sausages (charcuterie)	Plateau de charcuteries	Tagliere di salumi	Worst-buffet

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Embotits, carns fredes i patés	Embutidos, fiambres y patés	Aufschnitt, Wurst und Pasteten	Sausages (charcuterie), cold cuts and pâtés	Charcuteries, viandes froides et pâtés	Insaccati, rifreddi e pâté	Worst, vleeswaren en paté
100	Girella	<i>Girella</i> (butifarra de arroz, pan y tocino en tripa de cordero)	<i>Girella</i> (Wurst aus Reis, Brot und Speck im Schafsdarm)	<i>Girella</i> (lamb's gut sausage stuffed with rice, bread and pork)	Boudin farci au riz	<i>Girella</i> (salsiccia di riso, pane e lardo)	<i>Girella</i> (Catalaanse worst van rijst, brood en spek in lamsdarmen)
101	Gosset	<i>Gosset</i> (butifarra negra rellena de pan y tocino)	<i>Gosset</i> (Mit Brot und Speck gefüllte Blutwurst)	<i>Gosset</i> (Catalan blood sausage stuffed with bread and pork)	Boudin noir	<i>Gosset</i> (salsiccia nera ripiena di pane e lardo)	<i>Gosset</i> (zwarte Catalaanse worst gevuld met brood en spek)
102	Llom embotit	Lomo embuchado	Schweinelende im Darm	Sausage of seasoned, cured pork loin	Coppa (charcuterie d'échine de porc)	Coppa	Lendeworst
103	<i>Langüissa de la bona</i> (Vall d'Aran)	<i>Langüissa de la bona</i> (Valle de Arán)	<i>Langüissa de la bona</i> (Bratwurst aus dem Vall d'Aran)	<i>Langüissa de la bona</i> (fresh / cured sausage from the Val d'Aran)	<i>Langüissa de la bona</i> (saucisse du Val d'Aran)	<i>Languissa de la bona</i> (salsiccia della Valle d'Aran)	<i>Langüissa de la bona</i> (Vall d'Aran worstjes)
104	<i>Langüissa de la traidura</i> (Vall d'Aran)	<i>Langüissa de la traidura</i> (con el corazón y la asadura, Valle de Arán)	<i>Langüissa de la traidura</i> (Bratwurst aus Innereien, Vall d'Aran)	<i>Langüissa de la traidura</i> (Val d'Aran sausage with heart and lights)	<i>Langüissa de la traidura</i> (saucisse d'abats, Val d'Aran)	<i>Languissa de la traidura</i> (salsiccia di frattaglie, Valle d'Aran)	<i>Langüissa de la traidura</i> (worstjes van ingewanden, Vall d'Aran)
105	Llonganissa	Longaniza	<i>Llonganissa</i> (Bratwurst)	<i>Llonganissa</i> (Catalan hard cured pork sausage)	Saucisson sec	Salame	Droge dunne worst
106	Pa de fetge	Pan de hígado	Leberpastete	Liver loaf	Pain de foie	Pane di fegato	Leverpastei
107	<i>Panaché</i> de carns fredes	<i>Panaché</i> de fiambres	Aufschnittplatte	Assorted cold cuts	Panaché de viandes froides	<i>Panaché</i> di rifreddi	Gevarieerde koude shvleesschotel
108	Paté amb pebre negre	Paté a la pimienta negra	Pastete mit schwarzen Pfeffer	Black pepper pâté	Pâté au poivre noir	Pâté al pepe nero	Zwarte-peperpaté

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Embotits, carns fredes i patés	Embutidos, fiambres y patés	Aufschnitt, Wurst und Pasteten	Sausages (charcuterie), cold cuts and pâtés	Charcuteries, viandes froides et pâtés	Insaccati, rifreddi e pâté	Worst, vleeswaren en paté
109	Paté amb rocafort	Paté al roquefort	Pastete mit Roquefort	Roquefort pâté	Pâté au roquefort	Pâté al formaggio roquefort	Paté met Roquefort
110	Paté de la casa	Paté de la casa	Pastete nach Art des Hauses	House pâté	Pâté maison	Pâté della casa	Paté du chef
111	Paté de llebre	Paté de liebre	Hasenpastete	Hare pâté	Pâté de lièvre	Pâté di lepre	Haaspaté
112	Paté de pagès amb fines herbes	Paté de campaña a las finas hierbas	Bauernpastete mit Küchenkräutern	Country-style pâté aux fines herbes	Pâté de campagne aux fines herbes	Pâté alla campagnola con erbe aromatiche	Boeren-paté met kruiden
113	Paté de porc senglar	Paté de jabalí	Wildschweinpastete	Boar pâté	Pâté de sanglier	Pâté di cinghiale	Everzwijn-paté
114	Paté francès	Paté francés	Französische Pastete	French pâté	Pâté français	Pâté francese	Franse paté
115	Paté trufat amb porto	Paté trufado al oporto	Trüffelpastete mit Portwein	Truffled pâté with Port wine	Pâté truffé au porto	Pâté tartufato al porto	Paté met truffels en Port
116	Pernil d'ànec	Jamón de pato	Entenschinken	Duck ham	Jambon de canard	Prosciutto d'anatra	Lende-ham
117	Pernil del país	Jamón del país	Roher Landschinken	Cured local ham	Jambon de pays	Prosciutto crudo del posto	Boeren-ham
118	Pernil dolç (de York)	Jamón dulce (de York)	Kochschinken	Cooked ham	Jambon d'York	Prosciutto cotto	Gekookte ham
119	Pernil dolç amb mel	Jamón dulce con miel	Kochschinken mit Honig	Cooked ham with honey	Jambon d'York au miel	Prosciutto cotto col miele	Gekookte ham met honing
120	Pernil dolç amb porto	Jamón dulce al oporto	Kochschinken mit Portwein	Cooked ham with port wine	Jambon d'York au porto	Prosciutto cotto al porto	Gekookte ham met Port
121	Pernil rostit fred	Jamón asado (o canario)	Kalter gebratener Schinken	Cold roast ham	Jambon rôti froid	Prosciutto arrostito	Gebraden (of Canarische) ham
122	Pernil serrà	Jamón serrano	Landschinken	Serrano cured ham	Jambon de montagne	Prosciutto crudo <i>Serrano</i>	Rauwe ham

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Embotits, carns fredes i patés	Embutidos, fiambres y patés	Aufschnitt, Wurst und Pasteten	Sausages (charcuterie), cold cuts and pâtés	Charcuteries, viandes froides et pâtés	Insaccati, rifreddi e pâté	Worst, vleeswaren en paté
123	Pernil serrà de Jabugo	Jamón de Jabugo	Jabugo-Schinken	Jabugo cured ham	Jambon de Jabugo	Prosciutto crudo di Jabugo	Jabugo bergland-ham
124	Rosbif	Rosbif	Roastbeef	Roast beef	Rosbif	Roast beef	Rosbief
125	Secallona	<i>Secallona</i> (longaniza seca)	<i>Secallona</i> (Trockenwurst)	<i>Secallona</i> (Catalan cured pork sausage)	<i>Secallona</i> (saucisse fine sèche)	<i>Secallona</i> (salame sottile stagionato)	<i>Secallona</i> (droge dunne worst)
126	Tastet	<i>Tastet</i> (longaniza seca)	<i>Tastet</i> (Trockenwurst)	<i>Tastet</i> (Catalan cured pork sausage)	<i>Tastet</i> (saucisse fine sèche)	<i>Tastet</i> (salame sottile stagionato)	<i>Tastet</i> (droge dunne worst)
127	Torrades amb pernil	Tostadas con jamón	Geröstetes Brot mit Schinken	Toasted Catalan tomato bread with ham	Tartines grillées jambon	Pane tostato con prosciutto crudo	Toast met ham
128	Tupinet	<i>Tupinet</i> (carne de cerdo en aceite o manteca)	<i>Tupinet</i> (Schweinefleisch in Öl oder Schmalz)	<i>Tupinet</i> (pork preserve in oil or lard)	<i>Tupinet</i> (viande de porc confite)	<i>Tupinet</i> (confit di carne di maiale)	<i>Tupinet</i> (varkensvlees in olie of vet)
129	Xolís	<i>Xolís</i> (longaniza de carne magra con pimienta)	<i>Xolís</i> (Magere Zervelatwurst mit Pfeffer)	<i>Xolís</i> (lean meat and pepper sausage)	<i>Xolís</i> (saucisse sèche au poivre)	<i>Xolís</i> (salame di carne magra, pepato)	<i>Xolís</i> (lange worst van mager vlees met peper)

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Sopes, cremes i consomés	Sopas, cremas y consomés	Suppen und Brühen	Soups and consommés	Soupes, veloutés et consommés	Minestre, zuppe, vellutate, consommé	Heldere soepen, gebonden soepen
130	<i>Ajoblanco</i> de Màlaga	Ajoblanco de Màlaga	<i>Ajoblanco</i> (Kalte Knoblauchsuppe aus Màlaga)	Chilled almond soup from Màlaga	<i>Ajoblanco</i> de Malaga (soupe aux amandes)	<i>Ajoblanco</i> di Malaga (zuppa di mandorle e aglio)	<i>Ajoblanco</i> van Màlaga (gekoelde knoflooksoep)
131	Brou (caldo)	Caldo	Fleischbrühe	Meat broth	Bouillon	Brodo	Soep
132	Brou amb fideus	Caldo con fideus	Fleischbrühe mit Nudeln	Meat broth with noodles	Bouillon aux vermicelles	Vermicelli in brodo	Soep met vermicelli
133	Brou amb rovell d'ou	Caldo con yema	Fleischbrühe mit Eierstich	Meat broth with egg yolk	Bouillon au jaune d'œuf	Brodo con tuorlo d'uovo	Soep met eigeel
134	Brou amb xerès	Caldo con jerez	Fleischbrühe mit Sherry	Meat broth with sherry	Bouillon au xérès	Brodo allo sherry	Soep met sherry
135	Brou de gallina	Caldo de gallina	Hühnerbrühe	Chicken broth	Bouillon de poule	Brodo di gallina	Kippesoep
136	Brou de pollastre	Caldo de pollo	Hähnchenbrühe	Chicken broth	Bouillon de poulet	Brodo di pollo	Kuikensoep
137	Bullabesa	Bullabesa	Bouillabaisse	Bouillabaisse	Bouillabaisse	<i>Bouillabaisse</i>	Bouillabaisse
138	Consomé amb rovell d'ou	Consomé con yema	Consommé mit Eierstich	Consommé with egg yolk	Consommé au jaune d'œuf	Consommé con tuorlo d'uovo	Bouillon met eigeel
139	Consomé amb xerès	Consomé al jerez	Consommé mit Sherry	Consommé with sherry	Consommé au xérès	Consommé allo sherry	Bouillon met sherry
140	Consomé d'api	Consomé de apio	Consommé mit Sellerie	Celery consommé	Consommé au céleri	Consommé di sedano	Selderij-bouillon
141	Consomé de cua de bou	Consomé de rabo de buey	Ochenschwanzconsommé	Oxtail consommé	Consommé de queue de bœuf	Consommé di coda di manzo	Ossestaartbouillon
142	Consomé en tassa	Consomé a la taza	Consommé	Cup of consommé	Consommé à la tasse	Consommé in tazza	Kop bouillon
143	Crema de carbassó	Crema de calabacín	Zuccinicremesuppe	Cream of courgette (zucchini) soup	Velouté de courgettes	Vellutata di zucchini	Gebonden courgettesoep

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Sopes, cremes i consoms	Sopas, cremas y consoms	Suppen und Brhen	Soups and consommés	Soupes, veloutés et consommés	Minestre, zuppe, vellutate, consommé	Heldere soepen, gebonden soepen
144	Crema de cranc	Crema de cangrejo	Krabbencremesuppe	Cream of crab soup	Velouté au crabe	Vellutata di granchi	Gebonden krabsoep
145	Crema de llagosta	Crema de langosta	Langustencremesuppe	Cream of spiny lobster soup	Velouté à la langouste	Vellutata di aragosta	Gebonden kreeftsoep
146	Crema de llegums	Crema de legumbres	Hülsenfruchtcremesuppe	Cream of pulse soup	Velouté de légumes secs	Vellutata di legumi	Gebonden peulvruchtensoep
147	Crema de llenties	Crema de lentejas	Linsencremesuppe	Cream of lentil soup	Velouté de lentilles	Vellutata di lenticchie	Gebonden linzensoep
148	Crema de marisc	Crema de marisco	Meeresfrüchtesuppe	Cream of seafood soup ("chowder")	Velouté aux fruits de mer	Vellutata di frutti di mare	Gebonden schaaldierensoep
149	Crema de pastanaga	Crema de zanahoria	Möhrencremesuppe	Cream of carrot soup	Velouté de carottes	Vellutata di carote	Gebonden wortelsoep
150	Crema de pèsols	Crema de guisantes	Erbsencremesuppe	Cream of pea soup	Velouté de petits pois	Vellutata di piselli	Gebonden erwtensoep
151	Crema de pollastre	Crema de pollo	Hähnchencremesuppe	Cream of chicken soup	Velouté au poulet	Vellutata di pollo	Gebonden kippensoep
152	Crema de porros	Crema de puerros	Lauchcremesuppe	Cream of leak soup	Velouté de poireaux	Vellutata di porri	Gebonden preisoep
153	Crema d'espàrrecs	Crema de espárragos	Spargelcremesuppe	Cream of asparagus soup	Velouté d'asperges	Vellutata di asparagi	Gebonden aspergesoep
154	Crema de tomàquet	Crema de tomate	Tomatencremesuppe	Cream of tomato soup	Velouté de tomates	Vellutata di pomodori	Gebonden tomatensoep
155	Crema de verdures	Crema de verduras	Gemüsecremesuppe	Cream of vegetable soup	Velouté de légumes	Vellutata di verdure	Gebonden groentesoep
156	Crema de xampinyons	Crema de champiñones	Champignoncremesuppe	Cream of mushroom soup	Velouté aux champignons	Vellutata di funghi	Gebonden champignonsoep

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Sopes, cremes i consomés	Sopas, cremas y consomés	Suppen und Brühen	Soups and consommés	Soupes, veloutés et consommés	Minestre, zuppe, vellutate, consommé	Heldere soepen, gebonden soepen
157	Crema freda de carbassó	Crema fría de calabacín	Kalte Zucchini cremesuppe	Chilled cream of courgette (zucchini) soup	Velouté froid de courgettes	Vellutata fredda di zucchini	Koude courgettesoep
158	Escudella amb pilotilles (mandonguilles)	Sopa de albóndigas	<i>Escudella</i> mit Fleischklößchen	Meatball soup	<i>Escudella</i> (pot-au-feu) aux boulettes de viande	<i>Escudella</i> (lesso di verdure) con polpette	Soep met gehakballetjes
159	Escudella barrejada	<i>Escudella barrejada</i> (cocido campesino)	<i>Escudella barrejada</i> (Bauerneintopf)	Catalan meat and vegetable soup	<i>Escudella barrejada</i> (pot-au-feu traditionnel)	<i>Escudella barrejada</i> (lesso alla catalana)	<i>Escudella barrejada</i> (boerenstoofpot)
160	Escudella de blat de moro escairat	Sopa de maíz	Maiseintopf	Sweet corn soup	<i>Escudella</i> (pot-au-feu) au maïs	<i>Escudella</i> (lesso) di granoturco	Maissoep
161	Escudella de carbassa	Sopa de calabaza	Zucchini eintopf	Pumpkin soup	<i>Escudella</i> (pot-au-feu) à la courge	<i>Escudella</i> (lesso) di zucca	Pompoensoep
162	Escudella de faves	Sopa de habas	Eintopf mit dicken Bohnen	Broad bean soup	<i>Escudella</i> (pot-au-feu) aux fèves	<i>Escudella</i> (lesso) di fave	Tuinbonensoep
163	Escudella de pagès	Sopa de payés	Bauerneintopf	Catalan country-style meat and vegetable soup	<i>Escudella de pagès</i> (pot-au-feu paysan)	<i>Escudella de pagès</i> (lesso alla contadina)	Boerensoep
164	Escudella de pa torrat	Sopa de pan tostado	<i>Escudella</i> mit Röstbrot	Toasted bread soup	<i>Escudella de pa torrat</i> (pot-au-feu sur tartines grillées)	<i>Escudella</i> (lesso) con crostini di pane	Geroosterd-broodsoep
165	Escudella i carn d'olla	<i>Escudella i carn d'olla</i> (cocido a la catalana)	<i>Escudella i carn d'olla</i> (Typischer katalanischer Eintopf)	<i>Escudella i carn d'olla</i> (broth with noodles followed by stewed meat and vegetables)	<i>Escudella i carn d'olla</i> (pot-au-feu et ses viandes)	<i>Escudella i carn d'olla</i> (lesso di carne)	<i>Escudella i carn d'olla</i> (Catalaanse groenteschotel met vlees)

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Sopes, cremes i consoms	Sopas, cremas y consoms	Suppen und Brhen	Soups and consommés	Soupes, veloutés et consommés	Minestre, zuppe, vellutate, consommé	Heldere soepen, gebonden soepen
166	Farro (escudella de les terres de l'Ebre)	<i>Farro</i> (cocido campesino de las tierras del Ebro)	<i>Farro</i> (Bauerneintopf nach Art der Ebrogegend)	<i>Farro</i> (country-style meat and vegetable soup from the Ebro valley)	<i>Farro</i> (pot-au-feu de la région de l'Ebre)	<i>Farro</i> (lesso alla contadina delle terre dell'Ebro)	<i>Farro</i> (Boeren groenteschotel van de Ebro)
167	Gaspatxo	Gazpacho	<i>Gazpacho</i> (Kalte Gemüsesuppe)	<i>Gazpacho</i>	Gaspacho	<i>Gazpacho</i> (minestra fredda di verdure)	<i>Gazpacho</i> (koude groentesoep)
168	Olla aranesa	Olla aranesa	Aranesischer Eintopf	<i>Olla aranesa</i> (Val d'Aran-style stew)	Potée du Val d'Aran	<i>Olla aranesa</i> (lesso della Valle d'Aran)	Aranese groenteschotel
169	Olla barrejada	<i>Olla barrejada</i> (cocido campesino)	<i>Olla barrejada</i> (Bauerneintopf)	Catalan meat and vegetable stew	Potée à la catalane	<i>Olla barrejada</i> (lesso alla catalana)	<i>Olla barrejada</i> (Boeren groenteschotel)
170	Olla de cigrons	Cocido de garbanzos	Kichererbseneintopf	Chickpea stew	Potée aux pois chiches	Minestra di ceci	Kikkererwtenschotel
171	Puré de llegums	Puré de legumbres	Hülsenfruchtpüree	Puréeed pulses	Purée de légumes secs	Purè di legumi	Peulvruchtenpuree
172	Puré de lleties	Puré de lentejas	Linsenpüree	Puréeed lentils	Purée de lentilles	Purè di lenticchie	Linzenpuree
173	Puré de pèsols	Puré de guisantes	Erbsenpüree	Puréeed peas	Purée de petits pois	Purè di piselli	Erwtentpuree
174	<i>Salmorejo</i> amb gambes	<i>Salmorejo</i> con gambas	<i>Salmorejo</i> mit Garnelen (Art <i>Gazpacho</i>)	<i>Salmorejo</i> (chilled soup with prawns)	<i>Salmorejo</i> (sorte de gaspacho) aux crevettes	<i>Salmorejo</i> (purè di verdure) coi gamberetti	<i>Salmorejo</i> (ijsgekoelde groentesoep) met gambas
175	Sèmola	Sémola	Griessuppe	Broth with semolina	Bouillon à la semoule	Semolino	Griesmeel
176	Sopa d'all	Sopa de ajo	Knoblauchsuppe	Garlic soup	Soupe à l'ail	Zuppa all'aglio	Knoflooksoep

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Sopes, cremes i consomés	Sopas, cremas y consomés	Suppen und Brühen	Soups and consommés	Soupes, veloutés et consommés	Minestre, zuppe, vellutate, consommé	Heldere soepen, gebonden soepen
177	Sopa d'ametlles	Sopa de almendras	Mandelsuppe	Almond soup	Soupe aux amandes	Zuppa di mandorle	Amandelensoep
178	Sopa d'api a la noruega	Sopa de apio a la noruega	Selleriesuppe auf norwegische Art	Norwegian-style celery soup	Soupe au céleri norvégienne	Zuppa di sedano alla norvegese	Noorse selderijsoep
179	Sopa d'arròs	Sopa de arroz	Reissuppe	Rice soup	Soupe au riz	Minestra di riso	Rijstsoep
180	Sopa d'arròs i fideus	Sopa de arroz y fideos	Reis- und Nudelsuppe	Rice and noodle soup	Soupe au riz et aux vermicelles	Minestra di riso e vermicelli	Rijstsoep met vermicelli
181	Sopa de bolets	Sopa de setas	Pilzsuppe	Mushroom soup	Soupe aux champignons	Minestra di funghi	Paddestoelensoep
182	Sopa de cabell d'àngel	Sopa de cabello de àngel	Suppe mit feinen Kürbisdudeln	Fine vermicelli soup	Soupe aux vermicelles fins	Minestrina di capelli d'angelo (capellini)	Pompoensoep
183	Sopa de carbassa amb musclos	Sopa de calabaza con mejillones	Kürbissuppe mit Miesmuscheln	Pumpkin and mussel soup	Soupe à la courge et aux moules	Minestra di zucca con mitili	Pompoensoep met mosselen
184	Sopa de ceba gratinada	Sopa de cebolla gratinada	Gratinierte Zwiebelsuppe	Onion soup gratinée	Gratinée à l'oignon	Zuppa di cipolle al gratin	Gefruite-uiensoep
185	Sopa de cloïsses	Sopa de almejas	Teppichmuschelsu ppe	Clam soup	Soupe aux clovisses	Zuppa di vongole	Kokkelsoep
186	Sopa de col	Sopa de col	Kohlsuppe	Cabbage soup	Soupe au chou	Minestra di cavolo	Koolsoep
187	Sopa de créixens	Sopa de berros	Kressesuppe	Watercress soup	Soupe au cresson	Minestra di crescione	Waterkerssoep
188	Sopa de farigola	Sopa de tomillo	Thymiansuppe	Thyme soup	Soupe au thym	Minestrina di timo	Tijmsoep
189	Sopa de fideus	Sopa de fideos	Nudelsuppe	Noodle soup	Soupe aux vermicelles	Minestrina di vermicelli	Vermicellisoep
190	Sopa de fredolics	Sopa de negrillas	Pilzsuppe mit Erdritterlingen	Wild mushroom soup (<i>fredolics</i>)	Soupe aux petits gris	Zuppa di funghi	Soep met petit gris (paddestoelen)

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Sopes, cremes i consomés	Sopas, cremas y consomés	Suppen und Brühen	Soups and consommés	Soupes, veloutés et consommés	Minestre, zuppe, vellutate, consommé	Heldere soepen, gebonden soepen
191	Sopa de galets	Sopa de codillos	Suppe mit Schneckenudeln	Meat broth with macaroni	Soupe aux <i>galets</i> (grosses coquillettes)	Pasta corta in brodo	Soep met elleboogjes (pasta)
192	Sopa de la Cerdanya (amb llet, ous i pa fregit)	Sopa de la Cerdanya (con leche, huevos y pan frito)	Suppe aus der Cerdanya (mit Milch, Eiern und Röstbrot)	Cerdanya-style soup (with milk, eggs and fried bread)	Soupe de la Cerdagne (lait, œufs et pain frit)	Zuppa della Cerdanya (a base di latte, uovo e pane fritto)	Cerdanya-soep (met melk, eieren en gebakken brood)
193	Sopa de lletres	Sopa de letras	Buchstabensuppe	Alphabet noodle soup	Soupe aux "lettres" (pâtes)	Minestra di letterine	Lettersoep
194	Sopa de mandonguilles	Sopa de albóndigas	Fleischklößchensu ppe	Meatball soup	Soupe aux boulettes de viande	Minestra con polpette	Soep met gehakballetjes
195	Sopa de musclos	Sopa de mejillones	Miesmuschelsuppe	Mussel soup	Soupe aux moules	Zuppa di mitili	Mosselensoep
196	Sopa de nous	Sopa de nueces	Walnußsuppe	Walnut soup	Soupe aux noix	Zuppa di noci	Walnotensoep
197	Sopa de pa	Sopa de pan	Brotsuppe	Bread soup	Soupe au pain	Zuppa di pane	Broodsoep
198	Sopa de pasta	Sopa de pasta	Nudelsuppe	Pasta soup	Soupe aux pâtes	Zuppa di pasta	Soep met vermicelli
199	Sopa de peix	Sopa de pescado	Fischsuppe	Fish soup	Soupe de poisson	Zuppa di pesce	Vissoep
200	Sopa de pescadors	Sopa de pescadores	Suppe nach Fischerart	Fisherman's soup	Soupe du pêcheur	Zuppa del pescatore	Vissers-soep
201	Sopa de pèsols amb pernil	Sopa de guisantes con jamón	Erbsensuppe mit Schinken	Pea and ham soup	Soupe de petits pois au jambon	Minestra di piselli e prosciutto	Erwtensoep met ham
202	Sopa de Pinyana (amb verdures, formatge, mandonguilles etc.)	Sopa de Pinyana (con verduras, queso, albóndigas etc.)	Pinyana-Suppe (mit Gemüse, Käse, Fleischklößchen usw.)	<i>Pinyana</i> soup (with vegetables, cheese, meatballs, etc.)	Soupe de Pinyana (légumes, fromage, boulettes de viande etc.)	Minestra di Pinyana (di verdure, formaggio, polpette, ecc.)	Pinyana-soep (met groente, kaas, gehakballetjes, etc.)
203	Sopa de pistons	Sopa de pistones	Nudelsuppe	Macaroni ring soup	Soupe aux coquillettes	Pastina in brodo	Soep met pistones (pasta)

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Sopes, cremes i consomés	Sopas, cremas y consomés	Suppen und Brühen	Soups and consommés	Soupes, veloutés et consommés	Minestre, zuppe, vellutate, consommé	Heldere soepen, gebonden soepen
204	Sopa de pollastre amb fideus	Sopa de pollo con fideos	Hühnersuppe mit Nudeln	Chicken noodle soup	Soupe de poulet aux pâtes	Minestrina di brodo di pollo con vermicelli	Kippesoep met mi
205	Sopa de rap	Sopa de rape	Seeteufelsuppe	Monkfish (anglerfish) soup	Soupe de baudroie (lotte)	Zuppa di coda di rospo (rana pescatrice)	Zeeduivelsoep
206	Sopa d'escòrpora	Sopa de escorpena	Meersausuppe	Hog-fish (rascasse) soup	Soupe de rascasse	Zuppa di scorfano	Zeevarken-soep
207	Sopa de tirabecs	Sopa de tirabeques	Erbsenpüree	Mange-tout pea soup	Soupe de pois mange-tout	Zuppa di taccole	Peultjessoep
208	Sopa de trompetes de la mort	Sopa de <i>trompetes de la mort</i> (setas)	Totentrompetensuppe (Pfifferling)	Wild mushroom soup (<i>trompetes de la mort</i>)	Soupe de trompettes de la mort	Zuppa di <i>trompetes de la mort</i> (funghi)	Doodstrompetens oep (paddestoelen)
209	Sopa de verdure	Sopa de verduras	Gemüsesuppe	Vegetable soup	Soupe de légumes	Minestra di verdure	Groentesoep
210	Sopa dolça	Sopa dulce	Süße Suppe	Sweet soup	Soupe douce	Minestra dolce	Zoete soep
211	Sopa juliana	Sopa juliana	Julienne	Julienne soup	Julienne	Minestra <i>julienne</i>	Julianasoep
212	Sopa <i>minestrone</i>	Sopa <i>minestrone</i>	Minestrone	Minestrone	Minestrone	Minestrone	Minestrone soep
213	Sopes de pastor	Sopas de pastor	Hirtensuppe	Shepherd's soup (made with oil and thyme)	Soupe du berger	Minestra dei pastori	Herderssoep
214	Sopes de tupí	Sopas de <i>tupí</i> (puchero)	Fleisch- und Gemüseintöpfe	Pyrenean farmhouse soup	Potée	Lesso	<i>Tupí</i> soep
215	Sopes mallorquines	Sopas mallorquinas	Mallorkinische Suppen	Majorcan thick soup (made from brown bread and vegetables)	Soupe à la majorquine	Minestra alla maniera di Maiorca	Mallorquinse soep

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Sopes, cremes i consomés	Sopas, cremas y consomés	Suppen und Brühen	Soups and consommés	Soupes, veloutés et consommés	Minestre, zuppe, vellutate, consommé	Heldere soepen, gebonden soepen
--	-----------------------------	-----------------------------	----------------------	------------------------	-------------------------------------	---	--

216	Sopes menestrades	Sopas menestradas	Gemüsesuppen	Mixed vegetable soup	Minestrone	Minestrone	Soep van gestoofde groente
217	<i>Vichyssoise</i>	<i>Vichyssoise</i>	Vichyssoise	Vichyssoise	Vichyssoise	<i>Vichyssoise</i>	<i>Vichyssoise</i>

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Arrossos	Arroces	Reisgerichte	Rice	Riz	Riso	Rijstgerechten
218	Arròs a banda	Arroz <i>a banda</i> (el pescado se sirve aparte)	<i>Arròs a banda</i> (Reisplatte mit Fisch)	<i>Arròs a banda</i> (rice with fish, cooked together but served separately)	Riz au fumet de poisson (le poisson est présenté à part)	Risotto al sugo di pesce (il pesce viene servito separatamente)	Rijst <i>a banda</i> (de vis wordt apart geserveerd)
219	Arròs a la cassola	Arroz a la cazuela	Reistopf	Casseroled rice	Riz à la casserole	Riso in casseruola	Rijst a la casserole
220	Arròs a la cassola amb espardenyas	Arroz a la cazuela con cohombros de mar	Reistopf mit Seegurken	Casseroled rice with sea cucumbers	Riz à la casserole aux concombres de mer	Riso in casseruola con cetrioli di mare	Rijst a la casserole met zwarte zeekomkommers
221	Arròs a la cubana	Arroz a la cubana	Reis auf kubanische Art (mit Spiegelei, Banane und Tomatensoße)	Rice Cuban style (with tomato and fried egg)	Riz à la cubaine	Riso alla cubana (con uovo fritto, banane e pomodori)	Cubaanse rijstschotel
222	Arròs a la marinera	Arroz a la marinera	Reistopf nach Fischerart	Rice fisherman style	Riz à la marinière	Risotto alla marinara	Zeemansrijstschotel
223	Arròs a la milanesa	Arroz a la milanese	<i>Risotto</i> auf Mailänder Art	Rice Milanese style	Riz à la milanaise	Risotto alla milanese	Milanese rijst (risotto)
224	Arròs al caliu	Arroz <i>al caliu</i> (al rescoldo)	Reis in der Glut geröstet	Rice cooked on the embers	Riz à la braise	Riso alla brace	<i>Caliu</i> -rijst (in hete as klaargemaakt)
225	Arròs amb calamars	Arroz con calamares	Reis mit Kalamaren	Rice with squid	Riz aux calmars	Risotto di calamari	Rijst met pijlinktvis
226	Arròs amb cloïsses	Arroz con almejas	Reis mit Teppichmuscheln	Rice with clams	Riz aux cloïsses	Risotto di vongole	Rijst met kokkels
227	Arròs amb col i fesols	Arroz con col y judías	Reis mit Kohl und Bohnen	Rice with cabbage and white beans	Riz au chou et aux haricots	Riso con cavolo e fagioli	Rijst met kool en bonen

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Arrossos	Arroces	Reisgerichte	Rice	Riz	Riso	Rijstgerechten
228	Arròs amb musclos	Arroz con mejillones	Reis mit Miesmuscheln	Rice with mussels	Riz aux moules	Risotto di mitili	Rijst met mosselen
229	Arròs blanc a l'americana	Arroz blanco a la americana	Weißer Reis auf amerikanische Art	Boiled rice American style	Riz blanc à l'américaine	Riso bianco all'americana	Witte rijst op z'n Amerikaans
230	Arròs caldós	Arroz caldoso	Reis in Brühe	Rice with broth	Riz au bouillon	Riso in brodo	Rijst in saus
231	Arròs d'anguila	Arroz de anguila	Reis mit Aal	Rice with eels	Riz aux anguilles	Risotto di anguille	Rijst met paling
232	Arròs de bacallà	Arroz de bacalao	Reis mit Stockfisch	Rice with salt cod	Riz à la morue	Risotto di baccalà	Rijst met stokvis
233	Arròs de colomí	Arroz de pichón	Reis mit Taube	Rice with squab (young pigeon)	Riz au pigeonneau	Risotto di piccione	Rijst met duif
234	Arròs de conill	Arroz de conejo	Reis mit Kaninchen	Rice with rabbit	Riz au lapin	Risotto di coniglio	Rijst met konijn
235	Arròs de l'art	Arroz de l'art (de pescadores)	Reis nach Fischerart	Rice fisherman style	Riz de l'art (à la mode du pêcheur)	Riso de l'art (dei pescatori)	Rijst de l'art (vissersgerecht)
236	Arròs de muntanya	Arroz de montaña	Reis mit Fleisch	Rice mountain style	Riz à la montagnarde	Risotto alla montanara	Bergrijstschotel
237	Arròs de peix i marisc	Arroz de pescado y marisco	Reis mit Fisch und Meeresfrüchten	Rice with fish and seafood	Riz au poisson et aux fruits de mer	Risotto di pesce e frutti di mare	Rijst met zeebanket
238	Arròs de pollastre	Arroz de pollo	Reis mit Hähnchen	Rice with chicken	Riz au poulet	Risotto di pollo	Rijst met kip
239	Arròs de verdures	Arroz de verduras	Gemüsereis	Rice with vegetables	Riz aux légumes	Risotto di verdure	Rijst met groenten
240	Arròs fregit amb curri	Arroz frito con curry	Gebatener Curryreis	Curried fried rice	Riz frit au curry	Riso fritto al curry	Gebakken rijst met curry
241	Arròs negre	Arroz negro (con la tinta del calamar)	Arròs negre ("Schwarzer Reis" mit der Tinte vom Kalamar)	Black rice (cooked in squid ink)	Arròs negre (riz à l'encre de calmar)	Risotto al nero di seppia	Rijst negre (zwarte rijst met inktvis-inkt)
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Arrossos	Arroces	Reisgerichte	Rice	Riz	Riso	Rijstgerechten
242	Arròs <i>pilaff</i>	Arroz <i>pilaff</i>	<i>Pilaff</i> -Reis	Pilaf rice	Riz pilaf	Riso pilaf	Rijst <i>pilaff</i>
243	Paella a la marinera	Paella a la marinera	Paella <i>a la marinera</i> (mit Fisch und Meeresfrüchten)	Paella fisherman style	Paella marinière	Paella alla marinara	Zeemans-paëlla
244	Paella amb llamàntol	Paella de bogavante	Paella mit Hummer	Paella with lobster	Paella au homard	Paella con astice	Rijst met zeekreeft
245	Paella Parellada	Paella Parellada (con los tropezos sin cáscaras ni huesos)	Paella Parellada (ohne Knochen und Muschelschalen)	Paella <i>Parellada</i> (without bones or shells)	Paella Parellada (sans os ni coquilles)	Paella Parellada (di pesce diliscato e frutti di mare sgusciati)	Paëlla Parellada (zonder beentjes en schelpen)
246	Paella valenciana	Paella valenciana	Valencianische Paella	Paella valenciana	Paella valencienne	Paella di Valenza (con carne e frutti di mare)	Valenciaanse paëlla
247	Rossejat d'arròs	<i>Rossejat</i> de arroz (previamente dorado en el sofrito)	<i>Rossejat</i> mit Reis (zuvor in der Würztunke angebraten)	Sautéed rice casserole	<i>Rossejat</i> de riz (doré à la poêle)	<i>Rossejat</i> (riso dorato nel soffritto)	<i>Rossejat</i> rijst (vooraf aangebraden)

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Pasta, coques i pizzas	Pasta, «coques» (tortas) y pizzas	Nudeln, Teigfladen und Pizzas	Pasta, savoury breads and pastries, pizzas	Pâtes, tourtes et pizzas	Pasta, torte salate e pizze	Pasta, «coques» (hartig belegde koeken) en pizzas
248	Canelons amb crema	Canalones a la crema	Cannelloni mit Sahne	Canelloni with cream	Cannellonis à la crème	Cannelloni alla crema	Cannelloni à la crème
249	Canelons d'espinaacs (a la florentina)	Canalones de espinacas (a la florentina)	Cannelloni mit Spinat (nach florentinische Art)	Spinach canelloni (alla fiorentina)	Cannellonis à la florentine (aux épinards)	Cannelloni alla fiorentina (di spinaci)	Cannelloni met spinazie (Florentijns)
250	Canelons de vigília (de peix)	Canalones de Cuaresma (de pescado)	Fastencannelloni (mit Fisch)	Fish canelloni	Cannellonis de Carême (au poisson)	Cannelloni di magro (di pesce)	Cannelloni van de vasten (met vis)
251	Canelons gratinats (a la Rossini)	Canalones gratinados (a la Rossini)	Überbackene Cannelloni (alla Rossini)	Canelloni au gratin (Rossini)	Cannellonis à la Rossini (gratinés)	Cannelloni Rossini (al gratin)	Gegratineerde cannelloni (à la Rossini)
252	Canelons trufats	Canalones trufados	Cannelloni mit Trüffeln	Truffled canelloni	Cannellonis aux truffes	Cannelloni ai tartufi	Cannelloni met truffels
253	Coca atapaïda	<i>Coca atapaïda</i> (rellena)	Gefüllter Teigfladen	Stuffed <i>coca</i> (savoury pastry)	Tourte farcie	Torta farcita	<i>Coca atapaïda</i> (gevulde hartige koek)
254	Coca d'arengada	<i>Coca</i> de sardina en salazón	Fladen mit eingesalzenen Sardinen	<i>Coca</i> (savoury pastry) with salted sardines	Tourte aux sardines séchées	Torta di sardine salate	<i>Coca</i> met gepekeld sardientjes
255	Coca de ceba	<i>Coca</i> de cebolla	Zwiebelkuchen	<i>Coca</i> (savoury pastry) with onion	Tourte aux oignons	Torta di cipolle	<i>Coca</i> met ui
256	Coca de pebrot i llonganissa	<i>Coca</i> de pimientos con butifarra	Teigfladen mit Paprika und Wurst	<i>Coca</i> (savoury pastry) with sweet pepper and sausage	Tourte aux poivrons et saucisson	Torta di peperoni e salsiccia	<i>Coca</i> met paprika en Catalaanse braadworst
257	Coca enramada amb ceba i pebrots vermells	<i>Coca enramada</i> de cebolla y pimientos rojos	Teigfladen mit Paprika und Zwiebeln	<i>Coca enramada</i> (savoury pastry) with onion and red peppers	Tourte aux oignons et poivrons rouges	Torta di cipolle e peperoni rossi	<i>Coca enramada</i> met ui en rode paprika
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Pasta, coques i pizzas	Pasta, «coques» (tortas) y pizzas	Nudeln, Teigfladen und Pizzas	Pasta, savoury breads and pastries, pizzas	Pâtes, tourtes et pizzas	Pasta, torte salate e pizze	Pasta, «coques» (hartig belegde koeken) en pizzas
258	Coca enramada amb espinacs i mongetes	<i>Coca enramada</i> de espinacas y judías	Teigfladen mit Spinat und Bohnen	<i>Coca enramada</i> (savory pastry) with spinach and beans	Tourte aux épinards et haricots	Torta di spinaci e fagiolini	<i>Coca enramada</i> met spinazie en bonen
259	Coca ensaginada	<i>Coca ensaginada</i> (torta de hojaldre)	<i>Coca ensaginada</i> (Schmalzfladen)	<i>Coca ensaginada</i> (savory suet pastry)	Tourte au saindoux	Torta di pasta sfoglia	<i>Coca ensaginada</i> (gemaakt van bladerdeeg)
260	Coca de recapte	<i>Coca de recapte</i> (horneada con hortalizas, sardinas en salazón etc.)	<i>Coca de recapte</i> (Teigfladen nach Art des Hauses)	<i>Coca de recapte</i> (savory pastry with vegetables, salted sardines, etc.)	<i>Coca de recapte</i> (tourte maison)	Torta di verdure, sardine salate, ecc.	<i>Coca de recapte</i> (gebakken met groenten, gepekeld sardientjes, etc.)
261	Coca de recapte amb escalivada	<i>Coca de recapte amb escalivada</i> (con hortalizas asadas)	<i>Coca de recapte</i> mit <i>Escalivada</i>	<i>Coca de recapte</i> (savory pastry) with grilled aubergine (eggplant), peppers, etc.	Tourte maison et <i>escalivada</i>	Torta di <i>escalivada</i>	<i>Coca de recapte amb escalivada</i> (met gebakken groenten)
262	Coca de sardines	<i>Coca de sardinas</i>	Teigfladen mit Sardinen	<i>Coca</i> (savory pastry) with sardines	Tourte aux sardines	Torta di sardine	<i>Coca</i> met sardientjes
263	Coca maurada	<i>Coca maurada</i> (con chicharrones o aceite)	<i>Coca maurada</i> (Teigfladen mit Grieben oder Öl)	<i>Coca maurada</i> (savory pastry with pork crackling or oil)	Tourte aux lardons	Torta di ciccioli	<i>Coca maurada</i> (met kaantjes of olie)
264	Coca tapada	<i>Coca tapada</i> (empanada)	Gedeckter Teigfladen	<i>Coca tapada</i> (savory pastry turnover)	Tourte farcie	Torta farcita	<i>Coca tapada</i> (dichtgevouwen)
265	Espaguetis a la bolonyesa	Espaguetis a la boloñesa	Spaghetti Bolognese	Spaghetti alla bolognese	Spaghettis à la bolognaise	Spaghetti alla bolognese	Spaghetti Bolognese
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Pasta, coques i pizzas	Pasta, «coques» (tortas) y pizzas	Nudeln, Teigfladen und Pizzas	Pasta, savoury breads and pastries, pizzas	Pâtes, tourtes et pizzas	Pasta, torte salate e pizze	Pasta, «coques» (hartig belegde koeken) en pizzas
266	Espaguetis a la carbonara	Espaguetis a la carbonara	Spaghetti Carbonara	Spaghetti alla carbonara	Spaghettis à la carbonara	Spaghetti alla carbonara	Spaghetti carbonara
267	Espaguetis a la napolitana	Espaguetis a la napolitana	Spaghetti Napolitana	Spaghetti alla napolitana	Spaghettis à la napolitaine	Spaghetti alla napoletana	Spaghetti Napolitana
268	Espaguetis amb all	Espaguetis con ajo	Spaghetti mit Knoblauch	Spaghetti with garlic	Spaghettis à l'ail	Spaghetti all'aglio	Spaghetti met knoflook
269	Espaguetis amb crema de salmó	Espaguetis con crema de salmón	Spaghetti mit Lachscremesoße	Spaghetti with salmon cream	Spaghettis à la crème de saumon	Spaghetti al salmone	Spaghetti met zalmsaus
270	Espaguetis amb <i>pesto</i> (salsa d'alfàbrega)	Espaguetis al <i>pesto</i> (salsa de albahaca)	Spaghetti mit <i>Pesto</i> (Basilikumsoße)	Spaghetti al pesto	Spaghettis au pistou	Spaghetti al pesto	Spaghetti <i>al pesto</i> (met basilicumsaus)
271	Espaguetis gratinats	Espaguetis gratinados	Überbackene Spaghetti	Spaghetti au gratin	Spaghettis gratinés	Spaghetti al gratin	Gegratineerde spaghetti
272	Fideuada	<i>Fideuada</i> (paella de fideos)	<i>Fideuada</i> (Nudelpaella)	<i>Fideuada</i> (paella made with noodles)	<i>Fideuada</i> (paella aux nouilles)	<i>Fideuada</i> (paella di vermicelli)	<i>Fideuada</i> (paëlla met mi)
273	Fideus a banda	Fideos <i>a banda</i> (el pescado se sirve aparte)	<i>Fideus a banda</i> (Nudeln und Fisch)	<i>Fideus a banda</i> (noodles with fish, cooked together but served separately)	Nouilles au fumet de poisson (le poisson est présenté à part)	Vermicelli al sugo di pesce (il pesce viene servito separatamente)	Mi <i>a banda</i> (de vis wordt apart geserveerd)
274	Fideus a la cassola	Fideos a la cazuela	Nudeltopf	Casseroleed noodles	Nouilles à la casserole	Vermicelli in casseruola	Mi à la casserole
275	Fideus a la marinera	Fideos a la marinera	Nudeln nach Fischerart	Noodles fisherman style	Nouilles marinière	Vermicelli alla marinara	Zeemans-mi

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Pasta, coques i pizzas	Pasta, «coques» (tortas) y pizzas	Nudeln, Teigfladen und Pizzas	Pasta, savoury breads and pastries, pizzas	Pâtes, tourtes et pizzas	Pasta, torte salate e pizze	Pasta, «coques» (hartig belegde koeken) en pizzas
276	Fideus rossos amb cloïsses	Fideos <i>rossos</i> con almejas (previamente dorados en el sofrito)	Helle Nudeln mit Teppichmuscheln (zuvor in der Würztunke angebraten)	Casserole of sautéed noodles with clams	Nouilles rouges aux cloïsses	Vermicelli dorati nel soffritto con le vongole	Mi <i>rossos</i> met kokkels (vooraf aangebraden mi)
277	Fideus amb sèpia	Fideos con sepia	Nudeln mit Tintenfisch	Noodles with cuttlefish	Nouilles aux seiches	Vermicelli con le seppie	Mi met inkvis
278	Fideus negres	Fideos negros (con la tinta del calamar)	<i>Fideus negres</i> ("Schwarze Nudeln" mit der Tinte vom Kalamar)	Black noodles (cooked in squid ink)	<i>Fideus negres</i> (nouilles à l'encre de calmar)	Vermicelli al nero di seppia	Mi <i>negres</i> (zwarte mi met inktvis-inkt)
279	Galets amb bolonyesa de <i>salami</i>	Codillos a la boloñesa de <i>salami</i>	Schneckennudeln mit Salami-Tomatensoße	Pasta with salami bolognese sauce	<i>Galets</i> (grosses coquillettes) sauce bolognaise au salami	Pasta (conchiglie) al ragù di salame	Elleboogjes (pasta) Bolognese met salami
280	Lassanya a la bolonyesa	Lasaña a la boloñesa	Lasagne mit Hackfleischsoße	Lasagne alla bolognese	Lasagne à la bolognaise	Lasagne alla bolognese	Lasagne Bolognese
281	Lassanya d'albergínies amb formatge	Lasaña de berenjenas con queso	Auberginen-Lasagne mit Käse	Aubergine (eggplant) and cheese lasagne	Lasagne d'aubergines au fromage	Lasagne con melanzane e formaggio	Lasagne met aubergines en kaas
282	Lassanya de bolets	Lasaña de setas	Pilzlasagne	Mushroom lasagne	Lasagne aux champignons	Lasagne ai funghi	Lasagne met paddestoelen
283	Lassanya de carbassó a la bolonyesa	Lasaña de calabacín a la boloñesa	Zucchini-Lasagne alla Bolognese	Courgette (zucchini) lasagne alla bolognese	Lasagne de courgette à la bolognaise	Lasagne di zucchini al ragù	Lasagne Bolognese met courgettes
284	Lassanya de <i>salami</i> amb puré d'all	Lasaña de <i>salami</i> con puré de ajo	Lasagne mit Salami und Knoblauchpüree	Salami lasagne with garlic purée	Lasagne de salami à la purée d'ail	Lasagne di salame con puré d'aglio	Salami-lasagne met knoflookpuree
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Pasta, coques i pizzas	Pasta, «coques» (tortas) y pizzas	Nudeln, Teigfladen und Pizzas	Pasta, savoury breads and pastries, pizzas	Pâtes, tourtes et pizzas	Pasta, torte salate e pizze	Pasta, «coques» (hartig belegde koeken) en pizzas
285	Lassanya de tonyina fresca	Lasaña de atún fresco	Lasagne mit frischem Thunfisch	Fresh tunny (tuna) lasagne	Lasagne de thon frais	Lasagne di tonno fresco	Lasagne met verse tonijn
286	Lassanya de vegetals	Lasaña de vegetales	Gemüse-Lasagne	Vegetable lasagne	Lasagne de légumes	Lasagne di verdure	Lasagne met groenten
287	Macarrons a la bolonyesa	Macarrones a la boloñesa	Makkaroni mit Hackfleischsoße	Macaroni alla bolognese	Macaronis à la bolognaise	Maccheroni alla bolognese	Macaroni a la Bolognese
288	Macarrons a la carbonara	Macarrones a la carbonara	Makkaroni alla Carbonara	Macaroni alla carbonara	Macaronis à la carbonara	Maccheroni alla carbonara	Macaroni carbonara
289	Macarrons a la italiana	Macarrones a la italiana	Makkaroni auf italienische Art	Macaroni Italian style	Macaronis à l'italienne	Maccheroni all'italiana	Macaroni op z'n italiaans
290	Macarrons a la napolitana	Macarrones a la napolitana	Makkaroni mit Tomatensoße	Macaroni alla napolitana	Macaronis à la napolitaine	Maccheroni alla napoletana	Napolitaanse macaroni
291	Macarrons amb crema de formatge	Macarrones con crema de queso	Makkaroni mit Käsecremesoße	Macaroni with cream cheese sauce	Macaronis à la crème	Maccheroni alla crema di formaggio	Macaroni met kaassaus
292	Macarrons gratinats	Macarrones gratinados	Überbackene Makkaroni	Macaroni au gratin	Macaronis gratinés	Maccheroni al gratin	Gegratineerde macaroni
293	Pastís de macarrons	Pastel (timbal) de macarrones	Makkaronipastete	Macaroni pie	Timbale de macaronis	Timballo di maccheroni	Macaroni-pastei
294	Pizza	Pizza	Pizza	Pizza	Pizza	Pizza	Pizza
295	Pizza a la napolitana	Pizza a la napolitana	Pizza Napolitana	Pizza alla napolitana	Pizza napolitaine	Pizza alla napoletana	Pizza Napolitana
296	Pizza a l'estil de Chicago	Pizza al estilo de Chicago	Pizza Chicago	Chicago-style pizza	Pizza Chicago	Pizza alla Chicago	Pizza Chicago
297	Pizza de quatre formatges	Pizza de cuatro quesos	Pizza Cuattro Formaggi	Pizza with four cheeses	Pizza aux quatre fromages	Pizza ai quattro formaggi	Pizza met vier soorten kaas

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Pasta, coques i pizzas	Pasta, «coques» (tortas) y pizzas	Nudeln, Teigfladen und Pizzas	Pasta, savoury breads and pastries, pizzas	Pâtes, tourtes et pizzas	Pasta, torte salate e pizze	Pasta, «coques» (hartig belegde koeken) en pizzas
298	Pizza quatre estacions	Pizza cuatro estaciones	Pizza Cuattro Stazioni	Pizza quatro stagioni	Pizza quatre saisons	Pizza quattro stagioni	Pizza Quattro Estazione
299	Raviolis	Raviolis	Ravioli	Ravioli	Raviolis	Ravioli	Ravioli
300	Raviolis a la italiana	Raviolis a la italiana	Ravioli auf italienische Art	Ravioli Italian style	Raviolis à l'italienne	Ravioli all'italiana	Ravioli op z'n italiaans
301	Raviolis amb crema de formatge	Raviolis con crema de queso	Ravioli mit Käsecremesoße	Ravioli with cream cheese sauce	Raviolis à la crème de fromage	Ravioli alla crema di formaggio	Ravioli met kaassaus
302	Raviolis amb pebrots	Raviolis con pimientos	Ravioli mit Paprika	Ravioli with sweet peppers	Raviolis aux poivrons	Ravioli ai peperoni	Ravioli met paprika's
303	Raviolis amb <i>pesto</i> (salsa d'alfàbrega)	Raviolis al <i>pesto</i> (salsa de albahaca)	Ravioli mit Pesto	Ravioli al pesto	Raviolis au pistou	Ravioli al pesto	Ravioli <i>al pesto</i> (met basilicumsaus)
304	Raviolis de peix	Raviolis de pescado	Fischravioli	Fish ravioli	Raviolis de poisson	Ravioli di pesce	Ravioli met vis
305	Raviolis d'espínacs amb formatge	Raviolis de espinacas con queso	Spinatravioli mit Käse	Spinach and cheese ravioli	Raviolis d'épinards au fromage	Ravioli di spinaci e formaggio	Ravioli met spinazie en kaas
306	Rossejat de fideus	<i>Rossejat</i> de fideos (previamente dorados en el sofrito)	<i>Rossejat</i> mit Nudeln (zuvor in der Würztunke angebraten)	Sautéed noodle casserole	<i>Rossejat</i> de pâtes (dorées à la poêle)	<i>Rossejat</i> di vermicelli (dorati nel soffritto)	<i>Rossejat</i> mi (vooraf aangebraden)
307	Tallarines	Tallarines	Bandnudeln	Tagliarini	Nouilles	Tagliatelle	Tagliatelle
308	Tallarines a la bolonyesa	Tallarines a la boloñesa	Tagliarini mit Hackfleischsoße	Tagliarini alla bolognese	Nouilles à la bolognaise	Tagliatelle alla bolognese	Tagliatelle Bolognese
309	Tallarines a la carbonara	Tallarines a la carbonara	Tagliarini alla Carbonara	Tagliarini alla carbonara	Nouilles à la carbonara	Tagliatelle alla carbonara	Tagliatelle carbonara
310	Tallarines a la napolitana	Tallarines a la napolitana	Tagliarini mit Tomatensoße	Tagliarini alla napolitana	Nouilles à la napolitaine	Tagliatelle alla napoletana	Tagliatelle Napolitana

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Pasta, coques i pizzas	Pasta, «coques» (tortas) y pizzas	Nudeln, Teigfladen und Pizzas	Pasta, savoury breads and pastries, pizzas	Pâtes, tourtes et pizzas	Pasta, torte salate e pizze	Pasta, «coques» (hartig belegde koeken) en pizzas
311	Tallarines amb all	Tallarines con ajo	Bandnudeln mit Knoblauch	Tagliarini with garlic	Nouilles à l'ail	Tagliatelle all'aglio	Tagliatelle met knoflook
312	Tallarines amb crema de truita de riu	Tallarines con crema de trucha	Bandnudeln mit Forellenrahmsoße	Tagliarini with smoked trout cream sauce	Nouilles à la truite fumée	Tagliatelle alla trota affumicata	Tagliatelle met forellensaus

38

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Verdura, hortalisses i llegums	Verdura, hortalizas y legumbres	Gemüse und Hülsenfrüchte	Vegetables and pulses	Légumes verts et légumes secs	Verdure, ortaggi e legumi	Groenten en peulvruchten
313	Albergínies a l'egípcia	Berenjenas a la egípcia	Auberginen auf ägyptische Art	Aubergine (eggplant) Egyptian style	Aubergines à l'égyptienne	Melanzane all'egiziana	Aubergine op z'n Egyptisch
314	Albergínies amb crema	Berenjenas a la crema	Rahmauberginen	Aubergine (eggplant) à la crème	Aubergines à la crème	Melanzane alla crema	Aubergine à la crème
315	Albergínies arrebossades	Berenjenas rebozadas	Panierte Auberginen	Batter fried aubergine (eggplant)	Aubergines panées	Melanzane infarinate e fritte	Gepaneerde aubergines
316	Albergínies farcides	Berenjenas rellenas	Gefüllte Auberginen	Stuffed aubergine (eggplant)	Aubergines farcies	Melanzane farcite	Gevulde aubergines
317	Albergínies gratinades	Berenjenas gratinadas	Überbackene Auberginen	Aubergine (eggplant) au gratin	Aubergines en gratin	Melanzane al gratin	Gegratineerde aubergines
318	Baieton (col amb patata i cansalada)	<i>Baieton</i> (col con patata y tocino)	<i>Baieton</i> (Kohl mit Kartoffeln und Speck)	<i>Baieton</i> (cabbage with potato and bacon)	<i>Baieton</i> (chou, pommes de terre et lard)	<i>Baieton</i> (cavolo con patate e pancetta)	<i>Baieton</i> (kool met aardappelen en spek)
319	Barreja de bolets	Revoltillo de setas	Pilzeintopf	Assorted wild mushrooms	Panaché de champignons	Uova strapazzate coi funghi	Paddestoelenschot el
320	Bolets assortits amb all i julivert	Surtido de setas al ajillo	Pilze mit Knoblauch und Petersilie	Assorted wild mushrooms with garlic and parsley	Assortiment de champignons persillade	Funghi misti con aglio e prezzemolo	Assortiment paddestoelen met knoflook
321	Bolets confitats de la casa	Setas confitadas de la casa	Eingemachte Pilze des Hauses	House wild mushroom preserve	Champignons confits maison	Funghi in conserva della casa	Gekonfijte paddestoelen du chef
322	Bròquil amb pastanagues	Bróculi con zanahorias	Broccoli mit Möhren	Broccoli with carrots	Brocoli aux carottes	Broccoli e carote	Broccoli met worteltjes
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Verdura, hortalisses i llegums	Verdura, hortalizas y legumbres	Gemüse und Hülsenfrüchte	Vegetables and pulses	Légumes verts et légumes secs	Verdure, ortaggi e legumi	Groenten en peulvruchten
323	Bunyols de bròquil	Buñuelos de brócoli	Broccolikrapfen	Broccoli fritters	Beignets de brocoli	Frittelle di broccoli	Broccoli-beignets
324	Calçots	<i>Calçots</i> (cebollas tiernas asadas)	<i>Calçots</i> (geröstete junge Zwiebeln)	<i>Calçots</i> (roasted onion shoots)	<i>Calçots</i> (oignons tendres grillés)	<i>Calçots</i> (cipolle lunghe fresche alla brace)	<i>Calçots</i> (gegrilde jonge ui-scheuten)
325	Carbassó arrebossat	Calabacín rebozado	Panierte Zucchini	Batter-fried courgettes (zucchini)	Beignets de courgette	Frittelle di zucchini	Gepaneerde courgettes
326	Carbassó farcit	Calabacín relleno	Gefüllte Zucchini	Stuffed courgettes (zucchini)	Courgette farcie	Zucchini ripiene	gevulde courgettes
327	Carbassons amb anxoves	Calabacines con anchoas	Zucchini mit Anchovis	Courgettes (zucchini) with anchovies	Courgette aux anchois	Zucchini con le acciughe	Courgettes met ansjovis
328	Carbassons escabexats	Calabacines en escabeche	Eingelegte Zucchini	Marinated courgettes (zucchini)	Courgette marinée	Zucchini marinate	Gemarineerde courgettes
329	Carxofes a la brasa	Alcachofas a la brasa	Gegrillte Artischocken	Charcoal broiled artichokes	Artichauts à la braise	Carciofi alla brace	Geroosterde artisjokken
330	Carxofes a la romana	Alcachofas a la romana	Artischocken im Bierteig frittiert	Batter-fried artichokes	Beignets d'artichauts	Frittelle di carciofi	Artisjokken-beignets
331	Carxofes al forn	Alcachofas al horno	Artischocken aus dem Ofen	Roast artichokes	Artichauts au four	Carciofi al forno	Artisjokken in de oven klaargemaakt
332	Carxofes amb bacallà	Alcachofas con bacalao	Artischocken mit Stockfisch	Artichokes with salt cod	Artichauts à la morue	Carciofi con baccalà	Artisjokken met stokvis
333	Carxofes amb cloïsses	Alcachofas con almejas	Artischocken mit Teppichmuscheln	Artichokes with clams	Artichauts aux cloïsses	Carciofi con le vongole	Artisjokken met kokkels
334	Carxofes amb maionesa	Alcachofas con mahonesa	Artischocken mit Mayonnaise	Artichokes with mayonnaise	Artichauts mayonnaise	Carciofi con la maionese	Artisjokken met mayonaise
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Verdura, hortalisses i llegums	Verdura, hortalizas y legumbres	Gemüse und Hülsenfrüchte	Vegetables and pulses	Légumes verts et légumes secs	Verdure, ortaggi e legumi	Groenten en peulvruchten
335	Carxofes amb vinagreta	Alcachofas a la vinagreta	Artischocken à la Vinaigrette	Artichokes with vinaigrette	Artichauts vinaigrette	Carciofi con salsa <i>vinaigrette</i>	Artisjokken met vinaigrette
336	Carxofes arrebossades	Alcachofas rebozadas	Panierte Artischocken	Batter-fried artichokes	Artichauts panés	Carciofi infarinati e fritti	Gepaneerde artisjokken
337	Carxofes farcides	Alcachofas rellenas	Gefüllte Artischocken	Stuffed artichokes	Artichauts farcis	Carciofi ripieni	Gevulde artisjokken
338	Carxofes i patates al vapor	Alcachofas y patatas al vapor	Gedämpfte Artischocken und Kartoffeln	Steamed artichokes and potatoes	Artichauts et pommes de terre vapeur	Carciofi e patate al vapore	Artisjokken met gestoomde aardappelen
339	Carxofes saltades amb pernil	Alcachofas salteadas con jamón	Sautierte Artischocken mit Schinken	Sautéed artichokes with ham	Artichauts sautés au jambon	Carciofi rosolati con prosciutto	Gesauteerde artisjokken met ham
340	Cassolada de mongetes	<i>Cassolada</i> de alubias (potaje)	Bohneneintopf	Casserole of white beans	Cassolette de haricots secs	<i>Cassolada</i> (minestra di fagioli)	Witte-bonen <i>Cassolada</i> (stoofpot)
341	Cassola de dejuni (de verdures i bacallà)	<i>Cassola de dejuni</i> (de Cuaresma, con verduras y bacalao)	Fasteneintopf (mit Gemüse und Stockfisch)	Casserole of vegetables and salt cod	Terrine de Carême (légumes et morue)	<i>Cassola de dejuni</i> (minestra di magro, con verdure e baccalà)	<i>Cassola de dejuni</i> (van de Vasten, met groenten en stokvis)
342	Cassola de tros (verdures, llegums, porc i cargols)	<i>Cassola de tros</i> (guiso de verduras, legumbres, cerdo y caracoles)	Bauerntopf (Gemüse, Hülsenfrüchte, Schweinefleisch und Schnecken)	Casserole of vegetables, pork and snails	<i>Cassola de tros</i> (ragoût de légumes verts, légumes secs, porc et escargots)	<i>Cassola de tros</i> (stufato di verdure, legumi, carne di maiale e lumache)	<i>Cassola de tros</i> (Stoofpot met groenten, peulvruchten, varkensvlees en slakken)
343	Catxipanda (verdures i carn de porc)	<i>Catxipanda</i> (guiso de verduras y carne de cerdo)	<i>Catxipanda</i> (Eintopf aus Gemüse und Schweinefleisch)	<i>Catxipanda</i> (stewed vegetables and pork)	<i>Catxipanda</i> (légumes verts et viande de porc)	<i>Catxipanda</i> (stufato di verdure e carne di maiale)	<i>Catxipanda</i> (Stoofpot met varkensvlees en groenten)
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Verdura, hortalisses i llegums	Verdura, hortalizas y legumbres	Gemüse und Hülsenfrüchte	Vegetables and pulses	Légumes verts et légumes secs	Verdure, ortaggi e legumi	Groenten en peulvruchten
344	<i>Caulets</i> (farcellets de col a l'aranesa)	<i>Caulets</i> (rollitos de col a la aranesa)	<i>Caulets</i> (Kohlrouladen auf aranesische Art)	<i>Caulets</i> (stuffed cabbage Val d'Aran style)	<i>Caulets</i> (rouleaux de chou farci du Val d'Aran)	<i>Caulets</i> (involtini di cavolo alla maniera della Valle d'Aran)	<i>Caulets</i> (rolletjes kool à la Aranesa)
345	Cebes farcides	Cebollas rellenas	Gefüllte Zwiebeln	Stuffed onions	Oignons farcis	Cipolle ripiene	Gevulde uien
346	Cebetes a l'andalusa	Cebollitas a la andaluza	Zwiebelchen auf andalusische Art	Small onions Andalusian style	Petits oignons à l'andalouse	Cipolline all'andalusa	Uitjes op z'n Andalusisch
347	Cigrons a la madrilenya	Garbanzos a la madrileña	Kichererbsen auf Madrider Art	Chickpeas Madrid style	Pois chiches à la madrilène	Ceci alla madrilenya	Kikkererwten op z'n Madrileens
348	Cigrons amb bacallà	Garbanzos con bacalao	Kichererbsen mit Stockfisch	Chickpeas with salt cod	Pois chiches à la morue	Ceci con baccalà	Kikkererwten met stokvis
349	Cigrons amb cloïsses	Garbanzos con almejas	Kichererbsen mit Teppichmuscheln	Chickpeas with clams	Pois chiches aux cloïsses	Ceci con le vongole	Kikkererwten met kokkels
350	Cigrons amb espinacs	Garbanzos con espinacas	Kichererbsen mit Spinat	Chickpeas with spinach	Pois chiches aux épinards	Ceci con gli spinaci	Kikkererwten met spinazie
351	Cigrons amb xoriço	Garbanzos con chorizo	Kichererbsen mit Paprikawurst	Chickpeas with chorizo (spicy red sausage)	Pois chiches au chorizo	Ceci con <i>chorizo</i> (salame affumicato)	Kikkererwten met chorizo
352	Cigrons estofats	Garbanzos estofados	Geschmorte Kichererbsen	Chickpea stew	Pois chiches à l'étuvée	Ceci stufati	Gestooftde kikkererwten
353	Col-i-flor a la romana	Coliflor a la romana	Blumenkohl im Bierteig frittiert	Batter-fried cauliflower	Beignets de chou-fleur	Frittelle di cavolfiori	Bloemkool-beignets
354	Col-i-flor al forn	Coliflor al horno	Blumenkohl aus dem Ofen	Baked cauliflower	Chou-fleur au four	Cavolfiori al forno	Bloemkool uit de oven
355	Col-i-flor amb crema	Coliflor a la crema	Blumenkohl mit Rahmsoße	Cauliflower cream	Chou-fleur à la crème	Cavolfiori alla crema	Bloemkool à la crème
356	Col-i-flor gratinada	Coliflor gratinada	Überbackener Blumenkohl	Cauliflower au gratin	Chou-fleur au gratin	Cavolfiori al gratin	Gegratineerde bloemkool
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Verdura, hortalisses i llegums	Verdura, hortalizas y legumbres	Gemüse und Hülsenfrüchte	Vegetables and pulses	Légumes verts et légumes secs	Verdure, ortaggi e legumi	Groenten en peulvruchten
357	Col i patata al vapor	Col y patata al vapor	Gedämpfter Kohl mit Kartoffeln	Steamed cabbage and potato	Chou et pommes de terre vapeur	Cavoli e patate al vapore	Kool en gestoomde aardappelen
358	Col i trumfes amb suc de rosta	Col y patatas <i>amb suc de rosta</i> (chafadas y refritas con tocino)	Kohl und Kartoffeln (zerstampft und mit Speck angebraten)	Mashed cabbage and potatoes fried in bacon fat	Chou et pommes de terre rissolés au lard	Cavoli e patate schiacciati e fritti nel lardo	Kool en aardappelen <i>amb suc de rosta</i> (geprakt en opnieuw gebakken met spek)
359	Cols de Brussel_les	Coles de Bruselas	Rosenkohl	Brussels sprouts	Choux de Bruxelles	Cavolini di Bruxelles	Spruitjes
360	Cols de Brussel_les amb pernil	Coles de Bruselas con jamón	Rosenkohl mit Schinken	Brussels sprouts with ham	Choux de Bruxelles au jambon	Cavolini di Bruxelles con prosciutto	Spruitjes met ham
361	Cols de Brussel_les gratinades	Coles de Bruselas gratinadas	Überbackener Rosenkohl	Brussels sprouts au gratin	Choux de Bruxelles en gratin	Cavolini di Bruxelles al gratin	Gegratineerde spruitjes
362	Cors de carxofa	Centros de alcachofa	Artischockenherzen	Artichoke hearts	Cœurs d'artichauts	Cuori di carciofo	Artisjokkenbodems
363	Creps d'espínacs	<i>Crêpes</i> de espínacs	Crêpes mit Spinat	Spinach crepes	Crêpes aux épinards	Crêpe di spinaci	<i>Crêpes</i> met spinazie
364	Creps de xampinyons	<i>Crêpes</i> de champiñones	Crêpes mit Champignons	Mushroom crepes	Crêpes aux champignons de Paris	Crêpe ai funghi	<i>Crêpes</i> met champignons
365	Crespells de flors de carbassera	<i>Crespells</i> (buñuelos) de flores de calabacín	Kürbisblütenkräpfen	Marrow flower fritters	Beignets de fleurs de courgettes	Frittelle di fiori di zucchini	<i>Crespells</i> (beignets) van courgetten bloemen
366	Crestes d'espínacs	<i>Crestes</i> (empanadillas) de espínacs	Spinatteigtäschchen	Spinach turnovers	Chaussons aux épinards	Tortelli di spinaci)	<i>Crestes</i> spinazie-flappen

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Verdura, hortalisses i llegums	Verdura, hortalizas y legumbres	Gemüse und Hülsenfrüchte	Vegetables and pulses	Légumes verts et légumes secs	Verdure, ortaggi e legumi	Groenten en peulvruchten
367	Empedrat de cigrons amb bacallà	Ensaladilla de garbanzos con bacalao	Kichererbsensalat mit Stockfisch	Chickpea salad with salt cod	Macédoine de pois chiche à la morue	Insalata di ceci e baccalà	Slaatje van kikkererwten met stokvis
368	Empedrat de mongetes amb tonyina	Ensaladilla de alubias con atún	Bohnensalat mit Thunfisch	White bean salad with tunny (tuna)	Macédoine de haricots au thon	Insalata di tonno e fagioli	Slaatje van witte bonen met tonijn
369	Endívies amb beixamel	Endivias con bechamel	Chicorée mit Bechamelsoße	Chicory (Belgian endives) with béchamel sauce	Endives sauce Béchamel	Indivie con la besciamella	Witlof met béchamelsaus
370	Endívies gratinades	Endivias gratinadas	Überbackene Chicorée	Chicory (Belgian endives) au gratin	Endives au gratin	Indivie al gratin	Gegratineerde witlof
371	Espàrrecs a la brasa	Espárragos a la brasa	Spargel vom Grill	Charcoal broiled asparagus	Asperges à la braise	Asparagi alla brace	Gegrilde asperges
372	Espàrrecs calents amb mantega	Espárragos calientes con mantequilla	Warmer Spargel mit Butter	Hot asparagus with butter	Asperges chaudes au beurre	Asparagi caldi al burro	Warme asperges met boter
373	Espàrrecs gratinats a la parmesana	Espárragos gratinados a la parmesana	Überbackene Spargel auf parmesanische Art	Asparagus au gratin with parmesan	Asperges gratinées au parmesan	Asparagi gratinati alla parmigiana	Gegratineerde asperges à la Parmesana
374	Espinacs a la catalana (amb panses i pinyons)	Espinacas a la catalana (con pasas y piñones)	Spinat auf katalanische Art (mit Rosinen und Pinienkernen)	Spinach Catalan style (with raisins and pine nuts)	Épinards à la catalane (aux raisins secs et aux pignons)	Spinaci alla catalana (con uva passa e pinoli)	Spinazie à la catalana (met rozijnen en pijnappelpitten)
375	Espinacs amb crema	Espinacas a la crema	Rahmspinat	Spinach à la crème	Épinards à la crème	Spinaci alla crema	Spinazie à la crème
376	Espinacs amb pernil	Espinacas con jamón	Spinat mit Schinken	Spinach with ham	Épinards au jambon	Spinaci con prosciutto	Spinazie met ham

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Verdura, hortalisses i llegums	Verdura, hortalizas y legumbres	Gemüse und Hülsenfrüchte	Vegetables and pulses	Légumes verts et légumes secs	Verdure, ortaggi e legumi	Groenten en peulvruchten
377	<i>Fabada</i> asturiana (mongetes grosses estofades)	Fabada asturiana	Bohneneintopf auf asturianische Art	<i>Fabada asturiana</i> (Asturian white bean stew)	<i>Fabada asturiana</i> (sorte de cassoulet)	<i>Fabada asturiana</i> (minestra di fagioli)	<i>Fabada asturiana</i> (witte-bonensoep met vlees, worst en spek)
378	Farcellets de col	Rollitos de col	Kohlrouladen	Stuffed cabbage rolls	Feuilles de chou farciées	Involtini di cavolo	Koolrolletjes
379	Faves a la catalana	Habas a la catalana	Dicke Bohnen auf katalanische Art	Broad beans Catalan style	Fèves à la catalane	Fave alla catalana	Tuinbonen à la Catalana
380	Faves amb cargols	Habas con caracoles	Dicke Bohnen mit Schnecken	Broad beans and snails	Fèves aux escargots	Fave e lumache	Tuinbonen met slakken
381	Faves de gitano (a la brasa senceres) amb romesco	Habas de gitano con <i>romesco</i> (habas a la brasa con su vaina)	Dicke Bohnen auf Zigeunerart (in der Glut geröstete Schoten) mit Romescosoße	Ember roasted broad beans in their pods with <i>romesco</i> sauce	Fèves à la bohémienne (entières à la braise sauce romesco)	<i>Faves de gitano</i> (fave cotte alla brace con il baccello, con salsa <i>romesco</i>)	<i>Faves de gitano</i> <i>amb romesco</i> (geroosterde tuinbonen in de schil)
382	Faves ensabatades	Habas <i>ensabatades</i> (con su vaina)	Bohnen in der Schote	Broad beans in their pods	Fèves mange-tout	<i>Faves ensabatades</i> (fave cotte con il baccello)	Tuinbonen <i>ensabatades</i> (in de schil)
383	Faves i pèsols estofats	Habas y guisantes estofados	Eintopf mit dicken Bohnen und Erbsen	Stewed broad beans and peas	Fèves et petits pois étuvés	Fave e piselli stufati	Gestoofde tuinbonen en erwten
384	Faves ofegades	Habas estofadas	Gedämpfte dicke Bohnen	Broad beans à l'étouffée	Fèves à l'étouffée	Fave stufate	Gestoofde tuinbonen
385	Flam de carbassó amb formatge	Flan de calabacín con queso	Zucchini pudding mit Käse	Courgette and cheese flan	Flan de courgette au fromage	Sformato di zucchine al formaggio	Courgette-pudding met kaas
386	Gírgoles a la planxa	Setas de cardo a la plancha	Seitlinge vom Blech	Grilled oyster mushrooms	Lactaires grillés	Funghi ai ferri	Gegrilde oesterzwam

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Verdura, hortalisses i llegums	Verdura, hortalizas y legumbres	Gemüse und Hülsenfrüchte	Vegetables and pulses	Légumes verts et légumes secs	Verdure, ortaggi e legumi	Groenten en peulvruchten
387	Gírgoles amb all i julivert	Setas de cardo al ajillo	Seitlinge mit Knoblauch und Petersilie	Oyster mushrooms with garlic and parsley	Lactaires persillés	Funghi con aglio e prezzemolo	Oesterzwam met knoflook
388	Llenties amb xoriço	Lentejas con chorizo	Linsen mit Paprikawurst	Lentils with <i>chorizo</i> (spicy red sausage)	Lentilles au chorizo	Lenticchie con <i>chorizo</i>	Linzen met chorizo
389	Llenties confitades amb all	Lentejas confitadas con ajo	Eingemachte Linsen mit Knoblauch	Lentil and garlic preserve	Lentilles confites à l'ail	Lenticchie in conserva all'aglio	Gekonfijte linzen met knoflook
390	Llenties estofades	Lentejas estofadas	Linseneintopf	Stewed lentils	Lentilles à l'étuvée	Lenticchie stufate	Gestooftde kinzen
391	Margallons amb maionesa	Palmitos con mayonesa	Palmherzen mit Mayonnaise	Palm hearts with mayonnaise	Cœurs de palmier sauce mayonnaise	Cuori di palma con maionese	Palmhartjes met mayonaise
392	Margallons calents amb mantega	Palmitos calientes con mantequilla	Warme Palmherzen mit Butter	Hot palm hearts with butter	Cœurs de palmier chauds au beurre	Cuori di palma caldi al burro	Warme palmhartjes met boter
393	Milfulles d'albergínies i formatge	Milhojas de berenjenas y queso	Blätterteig mit Auberginen und Käse	Aubergine (eggplant) and cheese puff pastry	Mille-feuilles d'aubergines au fromage	Millefoglie di melanzane e formaggio	Bladerdeeg met aubergines en kaas
394	Minestra de verdure	Menestra de verduras	<i>Minestra</i>	Mixed vegetables	Jardinière de légumes	Minestra di verdure	Gestooftde-groenteschotel
395	Mongetes amb cloïsses	Alubias con almejas	Bohnen mit Teppichmuscheln	White beans with clams	Haricots blancs aux clovisses	Fagioli con le vongole	Witte bonen met kokkels
396	Mongetes del ganxet	Alubias <i>del ganxet</i>	Ganxet-Bohnen	<i>Ganxets</i> (white beans)	<i>Mongetes del ganxet</i> (haricots blancs)	Fagioli <i>del ganxet</i> (bianchi)	Witte bonen <i>del ganxet</i>
397	Mongetes de Tolosa (vermelles) estofades	Alubias de Tolosa (rojas) estofadas	Rote-Bohnen-Eintopf	Stewed Toulouse (red) beans	Haricots rouges à l'étuvée	Fagioli di Tolosa (rossi) stufati	Gestooftde (rode) bonen van Tolosa

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Verdura, hortalisses i llegums	Verdura, hortalizas y legumbres	Gemüse und Hülsenfrüchte	Vegetables and pulses	Légumes verts et légumes secs	Verdure, ortaggi e legumi	Groenten en peulvruchten
398	Mongetes estofades	Alubias estofadas	Bohneneintopf	Stewed white beans	Haricots secs à l'étuvée	Fagioli stufati	Gestoofde witte bonen
399	Mongetes (bajoques) i patates al vapor	Judías verdes y patatas al vapor	Gedämpfte Bohnen und Kartoffeln	Steamed beans and potatoes	Haricots et pommes de terre vapeur	Fagioli e patate al vapore	Spercieboontjes met gestoomde aardappelen
400	Mongetes seques (fesols) amb botifarra	Alubias con butifarra	Weißer Bohnen mit katalanischer Bratwurst	White beans with <i>botifarra</i> (Catalan pork sausage)	Haricots secs à la saucisse	Fagioli e <i>botifarra</i>	Witte bonen met Catalaanse braadworst
401	Mongetes seques amb pernil	Alubias con jamón	Weißer Bohnen mit Schinken	White beans with ham	Haricots secs au jambon	Fagioli con prosciutto	Witte bonen met ham
402	Mongetes tendres (bajoques) amb vinagreta	Judías verdes a la vinagreta	Grüne Bohnen à la Vinaigrette	Green beans with vinaigrette	Haricots verts vinaigrette	Fagiolini con salsa <i>vinaigrette</i>	Sperciebonen in vinaigrette
403	Mongetes tendres saltades amb pernil	Judías verdes salteadas con jamón	Sautierte grüne Bohnen mit Schinken	Green beans sautéed with ham	Haricots verts sautés au jambon	Fagiolini rosolati con prosciutto	Gesauteerde sperciebonen met ham
404	Mongetes vermelles amb cansalada	Alubias rojas con tocino	Rote Bohnen mit Speck	Red beans with salt pork	Haricots rouges au lard	Fagioli rossi con pancetta	Rode bonen met spek
405	Mosaic de llegums	Mosaico de legumbres	Hülsenfruchtmosaik (Pastete)	Pulse mosaic	Mosaïque de légumes secs	Mosaico di legumi	Peulvruchten-mozaïek
406	<i>Mousse</i> d'albergínies amb rocafort	<i>Mousse</i> de berenjenas al roquefort	Auberginencreme mit Roquefortkäse	Aubergine (eggplant) mousse with Roquefort	<i>Mousse</i> d'aubergines au roquefort	<i>Mousse</i> di melanzane al formaggio roquefort	<i>Mousse</i> van aubergine met Roquefort
407	Mussolina de carbassó	Muselina de calabacín	Feine Zucchini-creme	Courgette (zucchini) mousseline	<i>Mousse</i> de courgettes	<i>Mousseline</i> di zucchini	Dunne Courgette mousse
408	<i>Panaché</i> de verdure	<i>Panaché</i> de verduras	Gemüse-Panaché	Assorted vegetables	<i>Panaché</i> de légumes	<i>Panaché</i> di verdure	Groenten- <i>Panaché</i>

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Verdura, hortalisses i llegums	Verdura, hortalizas y legumbres	Gemüse und Hülsenfrüchte	Vegetables and pulses	Légumes verts et légumes secs	Verdure, ortaggi e legumi	Groenten en peulvruchten
409	Panadons de carbassa	Empanadillas de calabaza	Teigtaschen mit Kürbis	Pumpkin pasties	Chaussons aux courges	Tortelli di zucchini	Pompoen-flappen
410	Panadons d'espínacs	Empanadillas de espínacs	Teigtaschen mit Spinat	Spinach pasties	Chaussons aux épinards	Tortelli di spinaci	Spinazie-flappen
411	Pastanagues amb crema	Zanahorias a la crema	Möhren mit Rahmsoße	Carrots in cream	Carottes à la crème	Carote alla crema	Worteltjes à la crème
412	Pastís de bolets	Pastel de setas	Pilzpastete	Wild mushroom pie	Tarte aux champignons	Sformato di funghi	Paddestoelentaart
413	Pastís de patates	Pastel de patata	Kartoffelpastete	Potato pie	Tarte aux pommes de terre	Sformato di patate	Aardappeltaart
414	Pastís de porros	Pastel de puerros	Lauchpastete	Leak pie	Tarte aux poireaux	Sformato di porri	Preitaart
415	Pastís de verdures	Pastel de verdura	Gemüsepastete	Vegetable pie	Tarte aux légumes	Sformato di verdure	Groente-taart
416	Pastís de xampinyons	Pastel de champiñones	Champignonpastete	Mushroom pie	Tarte aux champignons de Paris	Sformato di funghi	Champignontaart
417	Patates al caliu	Patatas <i>al caliu</i> (asadas en el rescoldo)	In der Glut geröstete Kartoffeln	Ember baked potatoes	Pommes de terre à la braise	Patate alla brace	Aardappelen <i>al caliu</i> (klaargemaakt in hete as)
418	Patates al forn	Patatas al horno	Gebackene Kartoffeln	Oven baked potatoes	Pommes de terre au four	Patate al forno	Aardappelen in de oven klaargemaakt
419	Patates amb allioli	Patatas con alioli	Kartoffeln mit Allioli	Potatoes with <i>allioli</i> (garlic mayonnaise)	Pommes de terre à l'aïloli	Patate con salsa <i>allioli</i>	Aardappelen met knoflook mayonaise
420	Patates braves	Patatas bravas	Kartoffeln mit scharfer Soße	Fried potatoes in spicy sauce	Pommes de terre sauce piquante	Patate al forno con salsa piccante e maionese	Pikante aardappelen
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Verdura, hortalisses i llegums	Verdura, hortalizas y legumbres	Gemüse und Hülsenfrüchte	Vegetables and pulses	Légumes verts et légumes secs	Verdure, ortaggi e legumi	Groenten en peulvruchten
421	Patates emmascarades	Patatas <i>emmascarades</i> (con col, chafadas y refritas con butifarra negra)	<i>Patates emmascarades</i> (Kartoffeln mit Kohl, zerstampft und mit Blutwurst angebraten)	Mashed cabbage and potatoes fried with blood sausage	Pommes de terre, chou et boudin rissolés	Patate, cavoli e <i>botifarra</i> nera rosolati	Aardappelen <i>emmascarades</i> (met kool, geprakt en opgebakken met zwarte Catalaanse braadworst)
422	Patates estofades	Patatas estofadas	Kartoffeleintopf	Stewed potatoes	Pommes de terre à l'étuvée	Patate stufate	Gestooftde aardappelen
423	Patates farcides a la mallorquina (amb sobrassada)	Patatas rellenas a la mallorquina (con sobrassada)	Gefüllte Kartoffeln auf mallorkinische Art (mit Paprikastreiwurst)	Potatoes stuffed with <i>sobrassada</i> (Majorcan red sausage)	Pommes de terre farcies à la majorquine (à la <i>sobrassada</i>)	Patate ripiene alla maniera di Maiorca (con <i>sobrassada</i>)	Aardappelen gevuld op z'n Mallorquins (met sobrassada)
424	Patates farcides de tonyina	Patatas rellenas de atún	Gefüllte Kartoffeln mit Thunfisch	Potatoes stuffed with tunny (tuna)	Pommes de terre farcies au thon	Patate ripiene di tonno	Aardappelen gevuld met tonijn
425	Patates fregides (rosses)	Patatas fritas	Pommes frites	Chips (French fries)	Pommes de terre frites	Patatine fritte	gebakken aardappelen
426	Patates viudes	Patatas viudas	Pellkartoffeln	Potatoes roasted in meat fat	Pommes de terre rissolées	Patate rosolate	Aardappelen in de schil klaargemaakt
427	Pebrots escalivats amb all	Pimientos asados con ajo	Geröstete Paprika mit Knoblauch	Roasted sweet peppers with garlic	Poivrons grillés à l'ail	Peperoni arrostiti all'aglio	Geroosterde paprika's met knoflook
428	Pebrots escalivats amb arengades	Pimientos asados con sardinas en salazón	Geröstete Paprika mit Heringsfilets	Roasted sweet peppers with salted sardines	Poivrons grillés aux sardines sèches	Peperoni arrostiti con sardine salate	Geroosterde paprika's met sardientjes
429	Pebrots farcits de brandada de bacallà	Pimientos rellenos de <i>brandada</i> de bacalao	Gefüllte Paprika mit Stockfisch- <i>Brandada</i>	Sweet peppers stuffed with salt cod brandade	Poivrons farcis de brandade de morue	Peperoni ripieni di <i>brandada</i> di baccalà	Paprika's gevuld met <i>brandada</i> (stokvis à la provençale)

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Verdura, hortalisses i llegums	Verdura, hortalizas y legumbres	Gemüse und Hülsenfrüchte	Vegetables and pulses	Légumes verts et légumes secs	Verdure, ortaggi e legumi	Groenten en peulvruchten
430	Pèsols amb menta	Guisantes a la menta	Erbsen mit Minze	Peas with mint	Petits pois à la menthe	Piselli alla menta	Erwtjes met munt
431	Pèsols ofegats	Guisantes rehogados	Gedünstete Erbsen	Peas à l'étouffée	Petits pois à l'étuvée	Piselli stufati	Gesauteerde erwtjes
432	Pèsols saltats amb mantega	Guisantes salteados con mantequilla	In Butter sautierte Erbsen	Sautéed peas with mint	Petits pois sautés au beurre	Piselli rosolati al burro	In boter gesauteerde erwtjes
433	Pèsols saltats amb pernil	Guisantes salteados con jamón	Sautierte Erbsen mit Schinken	Sautéed peas with ham	Petits pois sautés au jambon	Piselli rosolati con prosciutto	Gesauteerde erwtjes met ham
434	Pinetells	Níscalos	Echte Reizker	Saffron milkcap mushrooms	Lactaires délicieux	Funghi lattari	Melkzwammen
435	Porros amb salsa de créixens	Puerros con salsa de berros	Lauch mit Kressesoße	Leaks with watercress sauce	Poireaux à la sauce au cresson	Porri con salsa di crescione	Prei met waterkers-saus
436	Porros amb vinagreta	Puerros a la vinagreta	Lauch à la Vinaigrette	Leaks with vinaigrette	Poireaux vinaigrette	Porri con salsa <i>vinaigrette</i>	Prei à al vinaigrette
437	Porros gratinats	Puerros gratinados	Überbackener Lauch	Leaks au gratin	Poireaux au gratin	Porri al gratin	Gegratineerde prei
438	Potaco (samfaina amb patates)	<i>Potaco</i> (pisto con patatas)	<i>Potaco</i> (Ratatouille mit Kartoffeln)	<i>Potaco</i> ("ratatouille" with potatoes)	<i>Potaco</i> (ratatouille aux pommes de terre)	<i>Potaco</i> (verdure stufate con patate)	<i>Potaco</i> (ratatouille met aardappelen)
439	Púding d'albergínies	Pudin de berenjenas	Auberginenpudding	Aubergine (eggplant) mousse	Terrine d'aubergines	Sformato di melanzane	Aubergine-pastei
440	Púding de pebrots	Pudin de pimientos	Paprikapudding	Sweet pepper mousse	Terrine de poivrons	Sformato di peperoni	Paprika-pastei
441	Púding d'espàrrecs verds	Pudin de espárragos verdes	Grüner Spargelpudding	Green asparagus mousse	Terrine d'asperges vertes	Sformato di asparagi verdi	Groene-asperges-pastei

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Verdura, hortalisses i llegums	Verdura, hortalizas y legumbres	Gemüse und Hülsenfrüchte	Vegetables and pulses	Légumes verts et légumes secs	Verdure, ortaggi e legumi	Groenten en peulvruchten
442	Púding d'espinacs	Pudin de espinacas	Spinatpudding	Spinach mousse	Terrine d'épinards	Sformato di spinaci	Spinazie-pastei
443	Púding de tomàquets amb sàlvia	Pudin de tomates con salvia	Tomatenpudding mit Salbei	Tomato and sage mousse	Terrine de tomates à la sauge	Sformato di pomodori con salvia	Tomaten-pastei met salie
444	Puré de patates gratinat	Puré de patatas gratinado	Überbackenes Kartoffelpüree	Potato purée au gratin	Purée de pommes de terre gratinée	Purè di patate al gratin	Gegratineerde aardappelpuree
445	Rossinyols saltats	Rebozuelos salteados	Sautierte Pfifferlinge	Sautéed wild mushrooms (chanterelles)	Girolles sautées	Funghi gallinacci rosolati	Gesauteerde cantharellen
446	Rovellons a la brasa	Níscalos a la brasa	Gegrillte Reizker	Charcoal roasted <i>rovellons</i> (wild mushrooms)	Lactaires à la braise	Funghi lattari alla brace	Gegrilde melkzwammen
447	Rovellons a la llauna	Níscalos <i>a la llauna</i> (asados al horno)	Gebratene und überbackene Reizker	<i>Rovellons</i> (wild mushrooms) roasted in the pan	Lactaires à la poêle	Funghi lattari fritti e cotti al forno	Melkzwammen <i>a la llauna</i> (gebraden in de oven)
448	Rovellons amb all i julivert	Níscalos con ajo y perejil	Reizker mit Knoblauch und Petersilie	<i>Rovellons</i> (wild mushrooms) with garlic and parsley	Lactaires persillés	Funghi lattari con aglio e prezzemolo	Melkzwammen met knoflook en peterselie
449	Samfaina	Pisto	Ratatouille	<i>Samfaina</i> ("ratatouille")	<i>Samfaina</i> (ratatouille)	<i>Samfaina</i> (misto di verdure stufate)	Ratatouille
450	Tomàquets a la provençal	Tomates a la provençal	Tomaten à la Provençale	Tomatoes à la provençale	Tomates à la provençale	Pomodori alla provençale	Tomaten à la Provençale
451	Tomàquets farcits	Tomates rellenos	Gefüllte Tomaten	Stuffed tomatoes	Tomates farcies	Pomodori ripieni	Gevulde tomaten
452	Tomàquets gratinats	Tomates gratinados	Überbackene Tomaten	Tomatoes au gratin	Tomates gratinées	Pomodori al gratin	Gegratineerde tomaten

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Verdura, hortalisses i llegums	Verdura, hortalizas y legumbres	Gemüse und Hülsenfrüchte	Vegetables and pulses	Légumes verts et légumes secs	Verdure, ortaggi e legumi	Groenten en peulvruchten
453	Torrada de xampinyons	Tostada de champiñones	Geröstetes Brot mit Champignons	Toasted tomato bread with mushrooms	Toasts aux champignons de Paris	Pane tostato coi funghi	Toast met champignons
454	Trinxat amb rosta (cansalada)	<i>Trinxat amb rosta</i> (col y patata hervidas, chafadas y refritas con tocino)	<i>Trinxat amb rosta</i> (Kartoffeln und Kohl, gekocht, zerstampft und mit Speck angebraten)	<i>Trinxat</i> (mashed potato and cabbage cake) with bacon	Chou et pommes de terre rissolés au lard	Cavoli e patate rosolati con pancetta	<i>Trinxat amb rosta</i> (gekookte kool en aardappelen, geprakt en gebakken met spek)
455	<i>Truhada</i> (patates farcides a l'aranesa)	<i>Truhada</i> (patatas rellenas a la aranesa)	<i>Truhada</i> (Gefüllte Kartoffeln auf aranesische Art)	<i>Truhada</i> (stuffed potatoes Val d'Aran style)	<i>Truhada</i> (pommes de terre farcies du Val d'Aran)	<i>Truhada</i> (patate ripiene alla maniera della Valle d'Aran)	<i>Truhada</i> (gevulde aardappelen à la aranesa)
456	Tupí de verdures del xef	Puchero de verduras del chef	Gemüse Eintopf nach Art des Chefs	Chef's vegetable casserole	Cassolette de légumes du chef	Lesso di verdure dello chef	Groenteschotel du chef
457	Verdura al vapor o bullida	Verdura al vapor o hervida	Gedämpftes oder gekochtes Gemüse	Steamed or boiled vegetables	Légumes à la vapeur ou à l'eau	Verdure al vapore o lesse	Gestooftde of gekookte groente
458	Verdura del temps	Verdura del tiempo	Gemüse der Saison	Seasonal vegetables	Légumes du marché	Verdure di stagione	Seizoengroente
459	Verdura fregida amb xulla	Verdura frita con tocino	Gebratenes Gemüse mit Speck	Fried vegetables with bacon	Légumes poêlés au lard	Verdure fritte con pancetta	Met spek gebakken groente
460	Verdura saltada	Verdura salteada	Sautiertes Gemüse	Sautéed vegetables	Légumes sautés	Verdure rosolate	Gesauteerde groente
461	Xampinyons a la brasa	Champiñones a la brasa	Gegrillte Champignons	Charcoal grilled mushrooms	Champignons de Paris à la braise	Champignon alla brace	Geroosterde champignons
462	Xampinyons amb all i julivert	Champiñones con ajo y perejil	Champignons mit Knoblauch und Petersilie	Mushrooms with garlic and parsley	Champignons de Paris persillés	Champignon con aglio e prezzemolo	Champignons met knoflook en peterselie
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Verdura, hortalisses i llegums	Verdura, hortalizas y legumbres	Gemüse und Hülsenfrüchte	Vegetables and pulses	Légumes verts et légumes secs	Verdure, ortaggi e legumi	Groenten en peulvruchten
--	---------------------------------------	--	---------------------------------	------------------------------	--------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------

463	Xampinyons amb crema	Champiñones a la crema	Rahmchampignons	Mushrooms with cream	Champignons de Paris à la crème	Champignon alla crema	Champignons à la crème
464	Xampinyons saltats	Champiñones salteados	Sautierte Champignons	Sautéed mushrooms	Champignons de Paris sautés	Champignon rosolati	Gesauteerde champignons

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Ous i truites	Huevos y tortillas	Eier und Omeletts	Eggs and omelettes	Œufs et omelettes	Uova e frittate	Eieren en omeletten
465	Ous a l'americana	Huevos a la americana	Eier auf amerikanische Art	Eggs American style	Œufs à l'américaine	Uova all'americana	Eieren op z'n Amerikaans
466	Ous a la flamenca	Huevos a la flamenca	Eier auf flämische Art	Eggs Flemish style	Œufs à la flamande	Uova alla fiamminga	Eieren op z'n Vlaams
467	Ous a la mallorquina	Huevos a la mallorquina	Eier auf mallorquinische Art	Eggs Majorcan style (with red <i>sobrassada</i> sausage)	Œufs à la majorquine	Uova alla maniera di Maiorca	Eieren op z'n Mallorquins
468	Ous a la riojana	Huevos a la riojana	Eier auf Rioja-Art	Eggs Rioja style (with red spicy <i>chorizo</i> sausage)	Œufs à la manière de Rioja	Uova alla maniera della Rioja	Eieren à la Rioja
469	Ous a la turca	Huevos a la turca	Eier auf türkische Art	Eggs Turkish style	Œufs à la turque	Uova alla turca	Eieren op z'n Turks
470	Ous a l'escocesa	Huevos a la escocesa	Eier auf schottische Art	Scotch eggs	Œufs à l'écoisaise	Uova alla scozzese	Eieren op z'n Schots
471	Ous al niu	Huevos al nido	Nesteier	Eggs in a nest	Œufs au nid	Uova al nido	Nesteieren
472	Ous al plat	Huevos al plato	Setzeier	Shirred eggs	Œufs sur le plat	Uova in tegamino	Spiegeleieren
473	Ous al plat amb xoriço	Huevos al plato con chorizo	Setzeier mit Paprikawurst	Shirred eggs with <i>chorizo</i> (red spicy sausage)	Œufs sur le plat au chorizo	Uova in tegamino con <i>chorizo</i>	Spiegeleieren met chorizo
474	Ous amb pernil	Huevos con jamón	Eier mit Schinken	Ham and eggs	Œufs au jambon	Uova con prosciutto	Eieren met ham
475	Ous amb samfaina	Huevos con pisto	Eier mit Ratatouille	Eggs with <i>sanfaina</i> ("ratatouille")	Œufs à la ratatouille	Uova con <i>sanfaina</i>	Eieren met ratatouille
476	Ous arrebossats	Huevos rebozados	Panierte Eier	Batter fried eggs	Œufs panés	Uova impanate	Gepaneerde eieren

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Ous i truites	Huevos y tortillas	Eier und Omeletts	Eggs and omelettes	Œufs et omelettes	Uova e frittate	Eieren en omeletten
477	Ous de guatlla amb blat de moro (moresec)	Huevos de codorniz con maíz	Wachteleier mit Mais	Quail's eggs with sweet corn	Œufs de caille au maïs	Uova di quaglia con granoturco	Kwarteleieren met maïs
478	Ous durs amb maionesa	Huevos duros con mahonesa	Hartgekochte Eier mit Mayonnaise	Hard-boiled eggs with mayonnaise	Œufs durs sauce mayonnaise	Uova sode con maionese	Hargekookte eieren met mayonaise
479	Ous durs amb salsa verda	Huevos duros con salsa verde	Hartgekochte Eier mit grüner Soße	Hard-boiled eggs with green sauce	Œufs durs sauce verte	Uova sode con salsa verde	Hargekookte eieren met peterselie-saus
480	Ous escumats (<i>pochés</i>)	Huevos pochés	Pochierte Eier	Poached eggs	Œufs pochés	Uova in camicia	Gepocheerde eieren
481	Ous escumats amb cava (xampany)	Huevos pochés al cava (champán)	Pochierte Eier in Cava	Poached eggs with cava	Œufs pochés au cava	Uova in camicia al <i>cava</i>	Gepocheerde eieren in cava (Catalaanse champagne)
482	Ous escumats amb curri	Huevos pochés con curry	Pochierte Eier mit Curry	Curried poached eggs	Œufs pochés au curry	Uova in camicia al curry	Gepocheerde eieren met curry
483	Ous escumats amb pebrot	Huevos pochés con pimientos	Pochierte Eier mit Paprika	Poached eggs with sweet peppers	Œufs pochés aux poivrons	Uova in camicia con peperoni	Gepocheerde eieren met paprika's
484	Ous farcits de gambes	Huevos rellenos de gambas	Gefüllte Eier mit Garnelen	Eggs stuffed with prawns	Œufs farcis aux crevettes	Uova ripiene di gamberetti	Gevalde eieren met gambas
485	Ous farcits de tonyina	Huevos rellenos de atún	Gefüllte Eier mit Thunfisch	Eggs stuffed with tunny (tuna)	Œufs farcis au thon	Uova ripiene di tonno	Gevalde eieren met tonijn
486	Ous ferrats amb cansalada viada fumada	Huevos fritos con tocino ahumado	Spiegeleier mit Räucherspeck	Fried eggs and bacon	Œufs frits au bacon	Uova fritte con pancetta affumicata	Gebakken eieren met gerookte spek
487	Ous ferrats amb mel	Huevos fritos con miel	Spiegeleier mit Honig	Fried eggs with honey	Œufs frits au miel	Uova fritte con miele	Gebakken eieren met honing

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Ous i truites	Huevos y tortillas	Eier und Omeletts	Eggs and omelettes	Œufs et omelettes	Uova e frittate	Eieren en omeletten
488	Ous ferrats amb pebrots	Huevos fritos con pimientos	Spiegeleier mit Paprika	Fried eggs with sweet peppers	Œufs frits aux poivrons	Uova fritte con peperoni	Gebakken eieren met paprika's
489	Ous ferrats amb pernil	Huevos fritos con jamón	Spiegeleier mit Schinken	Fried eggs and ham	Œufs frits au jambon	Uova fritte con prosciutto	Gebakken eieren met ham
490	Ous ferrats amb sobrassada	Huevos fritos con sobrasada	Spiegeleier mit Paprikastreiwurst	Fried eggs with <i>sobrassada</i> (Majorcan red sausage)	Œufs frits à la <i>sobrassada</i>	Uova fritte con <i>sobrassada</i>	Gebakken eieren met <i>sobrassada</i>
491	Ous ferrats amb xoriço	Huevos fritos con chorizo	Spiegeleier mit Paprikawurst	Fried eggs with <i>chorizo</i> (red spicy sausage)	Œufs frits au chorizo	Uova fritte con <i>chorizo</i>	Gebakken eieren met chorizo
492	Ous mimosa	Huevos mimosa	Gefüllte Eier mit Anchovismayonnaise	Eggs mimosa	Œufs mimosa	Uova mimosa	Gevulde eieren
493	Ous remenats	Huevos revueltos	Rührei	Scrambled eggs	Œufs brouillés	Uova strapazzate	Roereieren
494	Ous remenats amb alls tendres	Huevos revueltos con ajos tiernos	Rührei mit frischem Knoblauch	Scrambled eggs with garlic shoots	Œufs brouillés à l'ail frais	Uova strapazzate con aglio fresco	Roereieren met jonge knoflookscheuten
495	Ous remenats amb bolets	Huevos revueltos con setas	Rührei mit Pilzen	Scrambled eggs with wild mushrooms	Œufs brouillés aux champignons	Uova strapazzate coi funghi	Roereieren met paddestoelen
496	Ous remenats amb ceba	Huevos revueltos con cebolla	Rührei mit Zwiebel	Scrambled eggs with onions	Œufs brouillés aux oignons	Uova strapazzate con cipolle	Roereieren met ui
497	Ous remenats amb espàrrecs bladers	Huevos revueltos con espárragos trigueros	Rührei mit grünem Spargel	Scrambled eggs with green asparagus	Œufs brouillés aux asperges sauvages	Uova strapazzate con asparagi selvatici	Roereieren met bosasperges
498	Ous remenats amb gambes	Huevos revueltos con gambas	Rührei mit Garnelen	Scrambled eggs with prawns	Œufs brouillés aux crevettes	Uova strapazzate con gamberetti	Roereieren met gambas

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Ous i truites	Huevos y tortillas	Eier und Omeletts	Eggs and omelettes	Œufs et omelettes	Uova e frittate	Eieren en omeletten
499	Ous remenats amb pernil	Huevos revueltos con jamón	Rührei mit Schinken	Scrambled eggs with ham	Œufs brouillés au jambon	Uova strapazzate con prosciutto	Roereieren met ham
500	Ous remenats amb tomàquet	Huevos revueltos con tomate	Rührei mit Tomate	Scrambled eggs with tomato	Œufs brouillés à la tomate	Uova strapazzate al pomodoro	Roereieren met tomaat
501	Pastís de truites	Pastel de tortillas	Omelettorte	Omelette pie	Gâteau d'omelettes	Torta di frittate	Omelet-pastei
502	Torrada holandesa	Tostada holandesa	Toast mit Rührei und Räucherlachs	Dutch toast (with scrambled egg and smoked salmon)	Toast hollandais	Pane tostato all'olandese	Toast met roerei en gerookte zalm
503	Truita a la catalana	Tortilla a la catalana	Omelett auf katalanische Art	Catalan-style omelette (with Catalan pork sausage and white beans)	Omelette à la catalane (haricots blancs et saucisse)	Frittata alla catalana	Catalaanse omelet
504	Truita a la francesa	Tortilla a la francesa	Einfaches Omelett	Plain rolled omelette	Omelette nature	Frittata di sole uova	Omelet
505	Truita a la paisana	Tortilla a la paisana	Bäuerinnenomelett	Country style omelette	Omelette à la paysanne (aux légumes)	Frittata alla contadina	Boeren omelet
506	Truita a l'espanyola (de patata i ceba)	Tortilla española (de patata y cebolla)	Spanisches Kartoffelomelett (mit Zwiebeln)	Spanish omelette (with potato and onion)	Omelette à l'espagnole (pommes de terre et oignons)	Frittata alla spagnola (con patate e cipolle)	Spaanse omelet (met aardappel en ui)
507	Truita al gust	Tortilla al gusto	Omelett nach Wunsch	Selection of omelettes	Omelette au choix	Frittata con ingredienti a scelta	Omelet naar wens
508	Truita d'albergínia	Tortilla de berenjenas	Auberginenomelett	Aubergine (eggplant) omelette	Omelette aux aubergines	Frittata con melanzane	Aubergine-omelet
509	Truita d'alls tendres	Tortilla de ajos tiernos	Omelett mit frischen Knoblauch	Garlic shoot omelette	Omelette à l'ail frais	Frittata con aglio fresco	Omelet met jonge knoflookscheuten
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Ous i truites	Huevos y tortillas	Eier und Omeletts	Eggs and omelettes	Œufs et omelettes	Uova e frittate	Eieren en omeletten
510	Truita de bacallà	Tortilla de bacalao	Stockfischomelett	Salt cod omelette	Omelette à la morue	Frittata con baccalà	Omelet met stokvis
511	Truita de botifarra i mongetes (a la pagesa)	Tortilla de butifarra con judías (a la payesa)	Omelett mit Bratwurst und Bohnen (nach Bäuerinnenart)	Catalan pork sausage and white bean omelette	Omelette paysanne (haricots blancs et saucisse)	Frittata alla campagnola (con botifarra e fagioli)	Omelet met Catalaanse braadworst en bonen
512	Truita de carbassó	Tortilla de calabacín	Zucchiniomelett	Courgette (zucchini) omelette	Omelette aux courgettes	Frittata con zucchini	Omelet met courgette
513	Truita de carxofes	Tortilla de alcachofas	Artischockenomelett	Artichoke omelette	Omelette aux artichauts	Frittata con carciofi	Omelet met artisjokken
514	Truita de ceba	Tortilla de cebolla	Zwiebelomelett	Onion omelette	Omelette à l'oignon	Frittata con cipolle	Omelet met ui
515	Truita de fines herbes	Tortilla a las finas hierbas	Kräuteromelett	Omelette aux fines herbes	Omelette aux fines herbes	Frittata alle erbe	Omelet met tuinkruiden
516	Truita de formatge	Tortilla de queso	Käseomelett	Cheese omelette	Omelette au fromage	Frittata con formaggio	Omelet met kaas
517	Truita de gambes	Tortilla de gambas	Garnelenomelett	Prawn omelette	Omelette aux crevettes	Frittata con gamberetti	Omelet met gambas
518	Truita de mongetes	Tortilla de judías	Bohnenomelett	Bean omelette	Omelette aux haricots	Frittata con fagioli	Omelet met bonen
519	Truita de múrgoles	Tortilla de colmenillas	Morchelomelett	Wild mushroom omelette (morels)	Omelette aux morilles	Frittata coi funghi (spugnole)	Omelet met morieljes (paddestoelen)
520	Truita de patates	Tortilla de patatas	Kartoffelomelett	Potato omelette	Omelette aux pommes de terre	Frittata con patate	Omelet met aardappelen
521	Truita de pernil	Tortilla de jamón	Schinkenomelett	Ham omelette	Omelette au jambon	Frittata con prosciutto	Omelet met ham

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Ous i truites	Huevos y tortillas	Eier und Omeletts	Eggs and omelettes	Œufs et omelettes	Uova e frittate	Eieren en omeletten
522	Truita de pèsols	Tortilla de guisantes	Erbsenomelett	Pea omelette	Omelette aux petits pois	Frittata con piselli	Omelet met erwten
523	Truita de samfaina	Tortilla de pisto	Ratatouilleomelett	<i>Samfaina</i> ("ratatouille") omelette	Omelette à la ratatouille	Frittata con <i>sanfaina</i>	Omelet met ratatouille
524	Truita d'espàrrecs	Tortilla de espàrragos	Spargelomelett	Asparagus omelette	Omelette aux asperges	Frittata con asparagi	Omelet met asperges
525	Truita d'espinaçs	Tortilla de espinaças	Spinatomelett	Spinach omelette	Omelette aux épinards	Frittata con spinaci	Omelet met spinazie
526	Truita de tonyina	Tortilla de atún	Thunfischeomelett	Tunny (tuna) omelette	Omelette au thon	Frittata con tonno	Omelet met tonijn
527	Truita de xampinyons	Tortilla de champiñones	Champignonomelett	Mushroom omelette	Omelette aux champignons	Frittata con champignon	Omelet met champignons
528	Truita de xanguet	Tortilla de chanquete	Omelett mit Ährenfischchen	"Whitebait" omelette	Omelette au fretin	Frittata con bianchetti	Omelet met kleine gebakken visjes
529	Truites amb suc	Tortillas en salsa	Omeletts in Soße	Stewed omelette	Omelettes en sauce	Frittate con salsa	Omelet in saus

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Carn	Carne	Fleisch	Meat	Viandes	Carne	Vlees
530	Anyell	Lechal	Lamm	Suckling lamb	Agneau	Agnello da latte	Zuiglam
531	Anyell amb salsa de menta	Lechal en salsa de menta	Lamm mit Minzsoße	Suckling lamb with mint sauce	Agneau sauce à la menthe	Agnello da latte con salsa alla menta	Zuiglam in muntsaus
532	Baldana d'arròs	<i>Baldana</i> (morcilla) de arroz	Reisblutwurst	Blood and rice sausage	Boudin au riz	Sanguinaccio di riso	<i>Baldana</i> (bloedworst) met rijst
533	Baldana de ceba	<i>Baldana</i> (morcilla) de cebolla	Zwiebelblutwurst	Blood and onion sausage	Boudin à l'oignon	Sanguinaccio di cipolle	<i>Baldana</i> (bloedworst) met ui
534	Be (xai, corder)	Cordero	Schaf (Lamm)	Lamb	Mouton	Agnello	Lamsvlees
535	Bistec a la planxa amb patates fregides	Bistec a la plancha con patatas fritas	Beefsteak vom Blech mit Pommes frites	Grilled steak with chips (French fries)	Steak grillé pommes frites	Bistecca ai ferri con patatine fritte	Gegrilde biefstuk met patat
536	Bistec amb all i julivert	Bistec con ajo y perejil	Beefsteak mit Knoblauch und Petersilie	Steak with garlic and parsley	Steak persillé	Bistecca con aglio e prezzemolo	Biefstuk met knoflook en peterselie
537	Bistec amb fines herbes	Bistec a las finas hierbas	Beefsteak mit Küchenkräutern	Steak aux fines herbes	Steak aux fines herbes	Bistecca alle erbe aromatiche	Biefstuk met tuinkruiden
538	Bistec amb guarnició	Bistec con guarnición	Beefsteak mit Beilage	Steak with garnish	Steak garni	Bistecca con contorno	Biefstuk met garnering
539	Bistec amb pebre verd	Bistec a la pimienta verde	Beefsteak mit grünem Pfeiffer	Steak with green pepper	Steak au poivre vert	Bistecca al pepe verde	Biefstuk met groene pepers
540	Bistec de vedella	Bistec de ternera	Beefsteak vom Kalb	Veal steak	Steak de veau	Bistecca di vitello	Kalfsbiefstuk
541	Bistec rus	Bistec ruso	Frikadelle	Hamburger steak	Steak à la russe	Bistecca alla russa	Hamburger
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

Carn	Carne	Fleisch	Meat	Viandes	Carne	Vlees
542 Bistec tàrtar	Bistec tàrtaro	Tatarbeefsteak	Steak tartare	Steak tartare	Bistecca alla tartara	Biefstuk tartaar
543 Botifarra a la brasa	Butifarra a la brasa	Katalanische Bratwurst vom Grill	Charcoil-broiled <i>botifarra</i> (Catalan pork sausage)	Saucisse grillée	<i>Botifarra</i> alla griglia	Geroosterde Catalaanse braadworst
544 Botifarra a la llosa	Butifarra a la losa	Katalanische Bratwurst vom heißen Stein	<i>Botifarra</i> (Catalan pork sausage) grilled on a stone slab	Saucisse à la pierre	<i>Botifarra</i> alla piastra	Catalaanse braadworst op steen bereid
545 Botifarra al caliu	Butifarra <i>al caliu</i> (rescoldo)	Katalanische Bratwurst in der Glut gebraten	Ember roasted <i>botifarra</i> (Catalan pork sausage)	Saucisse à la braise	<i>Botifarra</i> alla brace	Catalaanse braadworst <i>al caliu</i> (in hete as klaargemaakt)
546 Botifarra amb mongetes seques	Butifarra con alubias	Katalanische Bratwurst mit weißen Bohnen	<i>Botifarra</i> (Catalan pork sausage) with white beans	Saucisse aux haricots blancs	<i>Botifarra</i> con fagioli	Catalaanse braadworst met witte bonen
547 Botifarra amb mostassa	Butifarra con mostaza	Katalanische Bratwurst mit Senf	<i>Botifarra</i> (Catalan pork sausage) with mustard	Saucisse à la moutarde	<i>Botifarra</i> con senape	Catalaanse braadworst met mosterd
548 Botifarra amb rovellons	Butifarra con niscalos	Katalanische Bratwurst mit Reizkern	<i>Botifarra</i> (Catalan pork sausage) with <i>rovellons</i> (wild mushrooms)	Saucisse aux lactaires	<i>Botifarra</i> con funghi lattari	Catalaanse braadworst met melkzwammen
549 Botifarra amb samfaina	Butifarra con pisto	Katalanische Bratwurst mit Ratatouille	<i>Botifarra</i> (Catalan pork sausage) with <i>samfaina</i> ("ratatouille")	Saucisse à la ratatouille	<i>Botifarra</i> con <i>samfaina</i>	Catalaanse braadworst ratatouille

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

Carn	Carne	Fleisch	Meat	Viandes	Carne	Vlees
550 Botifarra amb trinxat de col	Butifarra <i>amb trinxat de col</i> (con col i patata chafadas y refritas)	Katalanische Bratwurst mit Kohlhaschee	<i>Botifarra</i> (Catalan pork sausage) with <i>trinxat</i> (mashed potato and cabbage cake)	Saucisse au chou et pommes de terre rissolées	<i>Botifarra</i> con cavoli e patate rosolati	Catalaanse braadworst <i>amb trinxat de col</i> (met kool en aardappelen geprakt en gebakken)
551 Botifarra de ceba	Morcilla de cebolla	Botifarra de ceba / Zwiebelbratwurst	<i>Botifarra de ceba</i> (Catalan pork and onion sausage)	Boudin aux oignons	Sanguinaccio di cipolle	Catalaanse braadworst met ui
552 Botifarra dolça amb poma	Butifarra dulce con manzana	Süße Bratwurst mit Apfel	<i>Botifarra dolça</i> (Catalan sweet pork sausage) with apple	Boudin aux pommes	<i>Botifarra</i> dolce con le mele	Zoete Catalaanse braadworst met appel
553 Botifarra negra a la brasa	Butifarra negra a la brasa	Grillblutwurst	Charcoil-broiled <i>botifarra negra</i> (Catalan blood sausage)	Boudin noir à la braise	<i>Botifarra</i> nera alla brace	Geroosterde zwarte Catalaanse braadworst
554 Bou a l'adoba	Buey <i>a l'adoba</i> (en adobo y asado)	Marinierter Ochse aus dem Ofen	Roast marinated beef	Bœuf mariné cuit au four	Manzo marinato e arrostito	Osseveles <i>a l'adoba</i> (gemarineerd en gegrild)
555 <i>Brochette</i> (ast de carn)	Pincho (espetón)	Fleischspieß	Meat brochette (kebab)	Brochette de viande	Spiedino di carne	<i>Brochette</i> (vleesspies)
556 Cabrit a la llosa	Cabrito a la losa	Zickel vom heißen Stein	Kid grilled on a stone slab	Chevreau grillé à la pierre	Capretto alla piastra	Geitevlees op steen bereid
557 Cabrit al forn	Cabrito al horno	Zickel aus dem Ofen	Roast kid	Chevreau au four	Capretto al forno	Geitevlees uit de oven
558 Cabrit confitat	Cabrito confitado	Mariniertes Zickel	Kid preserve	Chevreau confit	<i>Confit</i> di capretto	Geconfituurd geitevlees
Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Carn	Carne	Fleisch	Meat	Viandes	Carne	Vlees
559	Cabrit rostit (espatlla o cuixa)	Cabrito asado (espalda o pierna)	Zickelbraten (Schulter oder Keule)	Roast kid (shoulder or leg)	Chevreau rôti (épaule ou gigot)	Capretto arrosto (spalla o coscia)	Gegrild geitevlees (rug of poof)
560	Carn d'anyell	Carne de lechal	Lammfleisch	Suckling lamb	Steak d'agneau	Carne di agnello da latte	Zuiglamsvlees
561	Carn de xai a la brasa	Carne de cordero a la brasa	Lammfleisch vom Grill	Charcoal-broiled lamb	Agneau à la braise	Carne di agnello alla brace	Gegrild lamsvlees
562	Carn estofada a la jardinera	Carne estofada a la jardinera	Schmorfleisch nach Gärtnerinnenart	Stewed meat jardinière	Ragoût à la jardinière	Stufato di carne con verdure	Gestoofd vlees met groente in dobbeltjes
563	Carn farcida	Carne rellena	Gefülltes Fleisch	Stuffed meat	Viande farcie	Carne farcita	Gevuld vlees
564	Carns a l'ast	Carnes al espetón	Spießbraten	Spit-roasted meats	Viandes à la broche	Carne allo spiedo	<i>Brochette</i> assorti
565	<i>Carpaccio</i>	<i>Carpaccio</i>	Carpaccio	Carpaccio	<i>Carpaccio</i>	Carpaccio	<i>Carpaccio</i>
566	<i>Carré</i> de lloim amb figues	<i>Carré</i> de lomo con higos	Schweinelende mit Feigen	Pork loin with figs	<i>Carré</i> de porc aux figues	<i>Carré</i> di maiale con fichi	<i>Carré</i> van lendestuk met vijgen
567	<i>Carré</i> de porc amb albercocs	<i>Carré</i> de cerdo con albaricoques	Schweinerippchen mit Aprikosen	Pork loin with apricots	<i>Carré</i> de porc aux abricots	<i>Carré</i> di maiale con albicocche	<i>Carré</i> van varkensvlees met abrikozen
568	<i>Chateaubriand</i>	Chateaubriand	<i>Chateaubriand</i>	Chateaubriand steak	Chateaubriand	<i>Chateaubriand</i>	<i>Chateaubriand</i>
569	<i>Churrasco</i> (carn a la brasa a l'argentina)	Churrasco	<i>Churrasco</i> (argentinisches Steak)	<i>Churrasco</i> (Argentinian-style charcoal broiled meat)	<i>Churrasco</i> (viande grillée à l'argentine)	<i>Churrasco</i> (carne alla brace all'argentina)	T-bone steak
570	Civet	<i>Civet</i>	Civet	Civet	Civet	<i>Civet</i>	<i>Civet</i>

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Carn	Carne	Fleisch	Meat	Viandes	Carne	Vlees
571	Confitat de porc	Carne de cerdo en manteca	Eingemachtes Schweinefleisch im eigenen Saft	Pork preserve	Confit de porc	<i>Confit</i> di maiale	Varkensvlees in reuzel
572	Costelles a la brasa	Chuletas a la brasa	Koteletts vom Grill	Charcoil broiled chops	Côtelettes grillées	Costolette alla brace	Gegrilde koteletjes
573	Costelles de porc a la cantonesa	Costillas de cerdo a la cantonesa	Schweinerippe auf kantonesische Art	Pork chops Cantonese style	Côtelettes de porc à la cantonaise	Costolette di maiale alla cantonese	Varkenskarbonades op z'n Kantonees
574	Costelles de porc amb mel	Costillas de cerdo con miel	Schweinerippe mit Honig	Pork chops with honey	Côtelettes de porc au miel	Costolette di maiale al miele	Varkenskarbonades met honing
575	Costelles de xai a la graella	Chuletas de cordero a la parrilla	Gegrillte Lammkoteletts	Grilled lamb chops	Côtelettes d'agneau au gril	Costolette di agnello alla griglia	Geroosterde lamskoteletjes
576	Costelles de xai a la planxa	Chuletas de cordero a la plancha	Lammkoteletts vom Blech	Grilled lamb chops	Côtelettes d'agneau grillées	Costolette di agnello ai ferri	Gegilde lamskoteletjes
577	Costelletes	Costillitas	Rippchen	Baby lamb chops	Côtelettes	Costolettine	Karbonaadjes
578	Costelletes de cabrit arrebossades	Costillitas de cabrito rebozadas	Panierte Rippelein vom Zickel	Batter-fried kid chops	Côtelettes de chevreau panées	Costolettine di capretto alla milanese	Gepaneerde geitekarbonaadjes
579	Croquetes	Croquetas	Kroketten	Croquettes	Croquettes	Crocchette	Kroketten
580	Cua de bou amb vi negre	Rabo de buey al vino tinto	Ochsenchwanz in Rotwein	Oxtail in red wine	Queue de bœuf en daube	Coda di manzo al vino rosso	Ossestaart met rode wijn
581	Cuixa de cabrit	Pierna de cabrito	Zickelkeule	Leg of kid	Cuisse de chevreau	Coscia di capretto	Geite-poot
582	Cuixa de porc al forn	Pernil de cerdo al horno	Schweinskeule aus dem Ofen	Roast leg of pork	Gigot de porc au four	Coscia di maiale al forno	Varkensham uit de oven
583	Cuixa de xai al forn	Pierna de cordero al horno	Lammkeule aus dem Ofen	Roast leg of lamb	Gigot d'agneau au four	Coscia di agnello al forno	Lamsbout uit de oven
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Carn	Carne	Fleisch	Meat	Viandes	Carne	Vlees
584	Cuixa de xai amb estragó	Pierna de cordero al estragón	Lammkeule mit Estragon	Leg of lamb with tarragon	Gigot d'agneau à l'estragon	Coscia di agnello al dragoncello	Lamsbout met dragon
585	Cuixa de xai amb prunes	Pierna de cordero con ciruelas	Lammkeule mit Pflaumen	Leg of lamb with prunes	Gigot d'agneau aux prunes	Coscia di agnello con prugne	Lamsbout met pruimen
586	Entrecot a la brasa	Entrecot a la brasa	Entrecôte vom Rost	Charcoal-broiled entrecôte	Entrecôte grillée	Entrecôte alla brace	Gegrilde entrecote
587	Entrecot amb crema de gírgoles	Entrecot con crema de setas de cardo	Entrecôte mit Rahmseitlingen	Entrecôte with oyster-mushroom cream sauce	Entrecôte à la crème de lactaires	Entrecôte con crema di funghi	Entrecote met oesterzwamsaus
588	Entrecot amb guarnició	Entrecot con guarnición	Entrecôte mit Beilage	Entrecôte with garnish	Entrecôte garnie	Entrecôte con contorno	Entrecote met garnering
589	Entrecot amb herbes a la graella	Entrecot con hierbas a la parrilla	Entrecôte vom Grill mit Küchenkräutern	Grilled entrecôte with herbs	Entrecôte grillée aux fines herbes	Entrecôte alle erbe, cotta alla griglia	Gekruide geroosterde entrecote
590	Entrecot amb pebre	Entrecot a la pimienta	Entrecôte mit Pfeffer	Entrecôte with pepper	Entrecôte au poivre	Entrecôte al pepe	Entrecote met peper
591	Entrecot amb porto	Entrecot al oporto	Entrecôte in Portwein	Entrecôte with port wine	Entrecôte au porto	Entrecôte al porto	Entrecote met Port
592	Entrecot de bou	Entrecot de buey	Entrecôte vom Ochsen	Beef entrecôte	Entrecôte de bœuf	Entrecôte di manzo	Osse-entrecote
593	Entrecot de vedella	Entrecot de ternera	Entrecôte vom Kalb	Veal entrecôte	Entrecôte de veau	Entrecôte di vitello	Kalfsentrecote
594	Entrecot en papillota	Entrecot en papillote	Entrecôte im Speckwickel	Entrecôte en papillote	Entrecôte en papillote	Entrecôte al cartoccio	Entrecote in aluminiumfolie bereid
595	Escalopa a la milanese	Escalopa a la milanese	Mailänder Schnitzel	Scaloppa milanese	Escalope à la milanaise	Scaloppina alla milanese	Milanese schnitzel

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Carn	Carne	Fleisch	Meat	Viandes	Carne	Vlees
596	Escalopa <i>Cordon Bleu</i>	Escalopa <i>Cordon Bleu</i>	Cordon Bleu vom Schnitzel	Escalope Cordon Bleu	Escalope cordon bleu	Scaloppina <i>Cordon Bleu</i>	<i>Cordon Bleu</i>
597	Escalopa de llom	Escalopa de lomo	Lendenschnitzel	Pork loin escalope	Escalope d'échine de porc	Scaloppina di lombata di maiale	Lendenschnitzel
598	Escalopa de vedella	Escalopa de ternera	Kalbsschnitzel	Veal escalope	Escalope de veau	Scaloppina di vitello	Kalfs-schnitzel
599	Escalopa vienesa	Escalopa vienesa	Wiener Schnitzel	Viennese escalope (Wiener Schnitzel)	Escalope à la viennoise	Scaloppina alla viennese	Wiener schnitzel
600	Escalopines	Escalopines	Kleine Schnitzel	Scaloppine	Émincé de veau	Carne di vitello a fettine	Kleine schnitzeltjes
601	Espatlla de xai rostida	Espalda de cordero asada	Lammschulterbraten	Roast shoulder of lamb	Épaule d'agneau rôti	Spalla di agnello arrosto	Gebraden lamsrug
602	Estofat de bou	Estofado de buey	Rindsragout	Beef stew	Ragoût de bœuf	Stufato di manzo	Stoofpot met ossevlees
603	Estofat de cua de bou	Estofado de rabo de buey	Ochenschwanzragout	Oxtail stew	Ragoût de queue de bœuf	Stufato di coda di manzo	Ossestaart-stoofpot
604	Estofat de toro amb bolets	Estofado de toro con setas	Stierragout mit Pilzen	Stewed bull with wild mushrooms	Ragoût de taureau aux champignons	Stufato di toro con funghi	Stoofpot van stierevlees met paddestoelen
605	Estofat de vedella	Estofado de ternera	Kalbsragout	Stewed veal	Ragoût de veau	Stufato di vitello	Stoofpot met kalfvlees
606	Estofat irlandès	Estofado irlandés	Irish Stew	Irish stew	Ragoût irlandais	Stufato all'irlandese	Irish stew
607	Filet	Solomillo	Filet	Sirloin steak	Filet	Filetto	Varkenshaas
608	Filet a la graella	Solomillo a la parrilla	Filet vom Grill	Grilled sirloin steak	Filet au grill	Filetto alla griglia	Geroosterde varkenshaas

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Carn	Carne	Fleisch	Meat	Viandes	Carne	Vlees
609	Filet amb cava	Solomillo al cava	Filet in Cava	Sirloin steak with <i>cava</i>	Filet au cava	Filetto al <i>cava</i>	Varkenshaas met cava (Catalaanse champagne)
610	Filet amb rocafort	Solomillo al roquefort	Filet mit Roquefortsoße	Sirloin steak with Roquefort	Filet au roquefort	Filetto al formaggio roquefort	Varkenshaas met Roquefort
611	Filet de bou amb pebre verd	Solomillo de buey a la pimienta verde	Ochsenfilet mit grünem Pfeffer	Beef sirloin with green pepper	Filet de bœuf au poivre vert	Filetto di manzo al pepe verde	Varkenshaas met groene peper
612	Filet de porc	Lomo de cerdo	Schweinelende	Filet (tenderloin) of pork	Filet de porc	Filetto di maiale	Varkenslendestuk
613	Filet de vedella a la graella	Solomillo de ternera a la parrilla	Kalbsfilet vom Grill	Grilled sirloin of veal	Filet de veau au gril	Filetto di vitello alla griglia	Geroosterde kalfshaas
614	Filet entatxonat amb estragó	Solomillo mechado al estragón	Filet, mit Estragon gespickt	Sirloin stuffed with tarragon	Filet à l'estragon	Filetto al dragoncello	Gelardeerde haas met dragon
615	Filet <i>mignon</i>	Filete <i>mignon</i>	Filet mignon	Filet mignon	Filet mignon	Filetto <i>mignon</i>	Filet <i>mignon</i>
616	Fricandó	<i>Fricandó</i> (guiso de carne con setas)	Frikandea	Fricandea (meat stew)	Ragoût de viande	Fricassea	<i>Fricandó</i> (vleesstoofpot met paddestoelen)
617	Fricandó amb tòfones	<i>Fricandó</i> con trufas	Frikandea mit Trüffeln	Fricandea (meat stew) with truffles	Ragoût de viande aux truffes	Fricassea con tartufi	<i>Fricandó</i> met truffels
618	Fricandó de vedella amb bolets	<i>Fricandó</i> de ternera con setas	Kalbsfrikandea mit Pilzen	Veal fricandea with wild mushrooms	Ragoût de veau aux champignons	Fricassea di vitello con funghi	Kalbs <i>fricandó</i> met paddestoelen
619	Fricandó de vedella amb moixernons	<i>Fricandó</i> de ternera con setas de San Jorge	Kalbsfrikandea mit Ritterlingen	Veal fricandea with wild mushrooms (agarics)	Ragoût de veau aux mousserons	Fricassea di vitello con funghi prugnoli	Kalbs <i>fricandó</i> met voorsjaarspronkrid der paddestoelen
620	Garrí (porcell)	Lechón	Spanferkel	Suckling pig	Cochon de lait	Porcellino da latte	Speenvarken
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Carn	Carne	Fleisch	Meat	Viandes	Carne	Vlees
621	Garrí farcit rostit	Lechón relleno asado	Gefülltes Spanferkel	Roast stuffed suckling pig	Cochon de lait farci	Porcellino da latte farcito arrosto	Gegrild gevuld speenvarken
622	Garró (jarret)	Culata de contra	Eisbein	Shin (knuckle)	Jarret	Stinco	Contrefilet
623	<i>Gigot</i>	Gigote	Lammkeule	Leg of lamb	Gigot	Cosciotto	<i>Gigot</i> (lamsbout)
624	<i>Goulasch</i>	<i>Goulasch</i>	Gulasch	Goulash	<i>Goulasch</i>	<i>Gulasch</i>	<i>Goulasch</i>
625	Graellada amb allioli	Parrillada con alioli	Grillplatte mit Allioli	Grilled meats with <i>allioli</i> (garlic mayonnaise)	Grillade à l'ailoli	Grigliata con salsa <i>allioli</i>	Geroosterd vlees met knoflookmayonaise
626	Graellada de carn (costelles, botifarra, llom, conill)	Parrillada de carne (chuletas, butifarra, lomo, conejo)	Grillplatte (Kotelett, katalanische Bratwurst, Lende, Kaninchen)	Mixed grill (chops, sausage, pork fillet/tenderloin, rabbit)	Grillade de viandes (côtelettes, saucisse, échine de porc, lapin)	Grigliata di carne (costolette, <i>botifarra</i> , lombata di maiale, coniglio)	Geroosterd vlees (koteletjes, Catalaanse braadworst, lendestuk, konijn)
627	Hamburguesa amb patates fregides	Hamburguesa con patatas fritas	Frikadelle mit Pommes frites	Hamburger with chips (French fries)	Hamburger pommes frites	Svizzera con patatine fritte	Hamburger met patat
628	Jarret de vedella amb cebetes	Culata de contra de ternera con cebollitas	Fleisch von der Kalbskeule mit Zwiebelchen	Knuckle of veal with baby onions	Jarret de veau aux petits oignons	Stinco di vitello con cipolline	Kalfscontrefilet met uitjes
629	Jarret de vedella amb pèsols	Culata de contra de ternera con guisantes	Fleisch von der Kalbskeule mit Erbsen	Knuckle of veal with peas	Jarret de veau aux petits pois	Stinco di vitello con piselli	Kalfscontrefilet met erwttjes
630	Jarret de vedella amb vi negre	Culata de contra de ternera con vino tinto	Fleisch von der Kalbskeule in Rotwein	Knuckle of veal in red wine	Jarret de veau en daube	Stinco di vitello al vino rosso	Kalfscontrefilet met rode wijn
631	Jarret de xai	Jarrete de cordero	Fleisch von der Lammkeule	Shank end of leg of lamb	Jarret d'agneau	Stinco di agnello	Kalfscontrefilet

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Carn	Carne	Fleisch	Meat	Viandes	Carne	Vlees
632	Llibrets de llom de porc	Libritos de lomo de cerdo	Cordon Bleu von der Schweinelende	Pork fillet stuffed with cheese and ham	Escalopes d'échine de porc farcies (au jambon et au fromage)	Scaloppine di lombata di maiale farcita con formaggio e prosciutto	Varkenslendestuk gevuld met ham en kaas
633	Llom (llomillo) de porc	Lomo de cerdo	Schweinelende	Pork fillet (tenderloin)	Échine de porc	Lombata di maiale	Varkenslendestuk
634	Llom amb mongetes	Lomo con alubias	Lende mit weißen Bohnen	Pork fillet (tenderloin) with white beans	Échine de porc aux haricots	Lombata di maiale con fagioli	Lendestuk met witte bonen
635	Llom de porc amb crema	Lomo de cerdo con crema	Schweinelende in Rahmsoße	Pork fillet (tenderloin) with custard sauce	Échine de porc à la crème	Lombata di maiale alla crema	Varkenslendestuk à la crème
636	Llom de porc amb prunes	Lomo de cerdo con ciruelas	Schweinelende mit Pflaumen	Pork fillet (tenderloin) with prunes	Échine de porc aux prunes	Lombata di maiale con prugne	Varkenslendestuk met pruimen
637	Llomillet de porc amb cebes agredolces	Lomo de cerdo con cebollas agridulces	Schweinelende mit süßsauren Zwiebeln	Pork tenderloin with sweet and sour onions	Filet mignon de porc aux oignons aigre-doux	Fettina di maiale con cipolline in agrodolce	Varkenslendestuk met zilveruitjes
638	Llonganissa amb allioli	Butifarra con alioli	Bratwurst mit Allioli	Catalan pork sausage with <i>allioli</i> (garlic mayonnaise)	Saucisse à l'ailloli	Salsiccia con salsa <i>allioli</i>	Harde droge worst met knoflook-mayonaise
639	Llonganissa amb bolets	Butifarra con setas	Bratwurst mit Pilzen	Catalan pork sausage with wild mushrooms	Saucisse aux champignons	Salsiccia coi funghi	Harde droge worst met paddestoelen
640	Llonganissa amb fesols	Butifarra con alubias	Bratwurst mit Bohnen	Catalan pork sausage with white beans	Saucisse aux haricots secs	Salsiccia con fagioli	Harde droge worst met witte bonen

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Carn	Carne	Fleisch	Meat	Viandes	Carne	Vlees
641	Llonza llaminera	Chuleta de cerdo de dos colores	Durchwachsenes Schweinekottlett	Pork chop with sweet sauce	Côtelette de porc aux deux couleurs	Braciola di maiale di due colori	Tweekleurige varkenskotelet
642	Llonza de porc	Chuleta de cerdo	Schweinekotelett	Pork chop	Côtelette de porc	Braciola di maiale	Varkenskotelet
643	Llonza de porc adobada	Chuleta de cerdo en adobo	Mariniertes Schweinekotelett	Marinated pork chop	Côtelette de porc marinée	Braciola di maiale marinata	Gemarineerde varkenskotelet
644	Llonza de porc amb patates	Chuleta de cerdo con patatas	Schweinekotelett mit Kartoffeln	Pork chop with potatoes	Côtelette de porc aux pommes de terre	Braciola di maiale con patate	Varkenskotelet met aardappelen
645	Magra de porc a la jardinera	Carne magra de cerdo a la jardinera	Mageres Schweinefleisch nach Gärtnerinnenart	Lean pork jardinière	Porc frais jardinière	Carne di maiale con contorno di verdure	Mager varkensvlees met groente in kleine dobbeltjes
646	Mandongo	<i>Mandongo</i> (morcilla de sangre perfumada con hinojo)	<i>Mandongo</i> (Blutwurst mit Fenchel)	Blood sausage flavoured with fennel	Boudin noir au fenouil	Sanguinaccio aromatizzato al finocchio	<i>Mandongo</i> (bloedworst met venkel)
647	Mandonguilles a la jardinera	Albóndigas a la jardinera	Fleischbällchen nach Gärtnerinnenart	Meatballs jardinière	Boulettes de viande jardinière	Polpette con contorno di verdure	Gehaktballetjes met groente in kleine dobbeltjes
648	Mandonguilles amb pèsols	Albóndigas con guisantes	Fleischbällchen mit Erbsen	Meatballs with peas	Boulettes de viande aux petits pois	Polpette con piselli	Gehaktballetjes met erwttjes
649	Mandonguilles amb salsa de tomàquet	Albóndigas con salsa de tomate	Fleischbällchen mit Tomatensoße	Meatballs in tomato sauce	Boulettes de viande à la sauce tomate	Polpette con salsa di pomodoro	Gehaktballetjes met tomatensaus
650	Mandonguilles amb sèpia	Albóndigas con sepia	Fleischbällchen mit Tintenfisch	Meatballs with cuttlefish	Boulettes de viande aux seiches	Polpette con seppie	Gehaktballetjes met inktvis
651	Mitjana de vedella	Chuleta de ternera	Kalbskotelett	Veal chop	Côtelettes de veau	Braciola di vitello	Kalfskarbonade

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Carn	Carne	Fleisch	Meat	Viandes	Carne	Vlees
652	Mitjana de vedella a la brasa	Chuleta de ternera a la brasa	Kalbskotelett vom Rost	Charcoal-broiled veal chop	Côtelettes de veau à la braise	Braciola di vitello alla brace	Gegrilde kalbscarbonade
653	<i>Ossobuco</i> a la milanese	<i>Ossobuco</i> a la milanese	<i>Ossobuco</i> auf Mailänder Art	Ossobuco alla milanese	<i>Ossobuco</i> à la milanaise	Ossobuco	<i>Ossobuco</i> op z'n Milanees
654	Palpissos de vedella	Pupietas de ternera	Entbeintes Kalbfleisch	Veal paupiettes	Jarret (désossé) de veau	Stinchi (disossati) di vitello	Ontbeend kalbsvlees
655	Palpissos de xai a la brasa	Pupietas de cordero a la brasa	Entbeintes Lammfleisch vom Rost	Charcoal-broiled lamb paupiettes	Jarret (désossé) d'agneau grillé	Stinchi (disossati) di agnello alla brace	Geroosterd ontbeend lamsvlees
656	Pastís de carn	Pastel de carne	Fleischpastete	Meat loaf	Gâteau de viande	Sformato di carne	Vleespastei
657	Pilota	<i>Pilota</i> (gran albóndiga que forma parte de la <i>escudella</i>)	Falscher Hase	Large meatball	<i>Pilota</i> (boule de viande hachée du pot-au-feu)	<i>Pilota</i> (grossa polpetta di carne bollita nell' <i>escudella</i>)	<i>Pilota</i> (grote gehaktbal die deel uitmaakt van de Catalaanse pot-au-feu)
658	Platillo de vedella	<i>Platillo</i> (guiso) de ternera	<i>Platillo</i> (Kalbsfleischgericht)	Veal stew	Ragoût de veau	Stufato di vitello	Kalbs <i>Platillo</i> (Stoofpot)
659	Porc a la pequinesa	Cerdo a la pequinesa	Schwein auf Pekinger Art	Pork Pekin style	Porc à la pékinoise	Maiale alla pechinese	Varkensvlees op z'n Pekinees
660	Porc adobat a l'andalusa	Cerdo en adobo a la andalusa	Mariniertes Schwein auf andalusische Art	Seasoned pork Andalusian style	Porc mariné à l'andalouse	Maiale marinato alla maniera andalusa	Gemarineerd varkensvlees op z'n Andalusisch
661	Porc agredolç	Cerdo agridulce	Schwein süßsauer	Sweet and sour pork	Porc aigre-doux	Maiale in agrodolce	Varkensvlees zoetzuur
662	Porc amb salsa de poma	Cerdo con salsa de manzana	Schwein mit Apfeloße	Pork with apple sauce	Porc à la sauce aux pommes	Maiale con salsa di mele	Varkensvlees met appelsaus

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Carn	Carne	Fleisch	Meat	Viandes	Carne	Vlees
663	Porc rostit amb préssecs	Cerdo asado con melocotones	Schweinebraten mit Pfirsichen	Roast pork with peaches	Rôti de porc aux pêches	Arrosto di maiale con pesche	Gebraden varkensvlees met perzikken
664	Rosbif a l'anglesa	Rosbif a la inglesa	Englisches Roastbeef	English-style roast beef	Rosbif à l'anglaise	Roast beef all'inglese	Rosbief op z'n Engels
665	Salsitxes amb gambes	Salchichas con gambas	Wurstchen mit Garnelen	Sausages with prawns	Saucisses aux crevettes	Salsicce con gamberetti	Worstjes met gambas
666	Salsitxes amb puré de patates	Salchichas con puré de patatas	Wurstchen mit Kartoffelpüree	Sausages with potato purée	Saucisses purée de pommes de terre	Salsicce con puré di patate	Worstjes met aardappelpuree
667	Salsitxes amb vi negre	Salchichas al vino tinto	Wurstchen in Rotwein	Sausages in red wine	Saucisses au vin rouge	Salsicce al vino rosso	Worstjes met rode wijn
668	Salsitxes de Frankfurt	Salchichas de Frankfurt	Frankfurter Würstchen	Frankfurter sausages	Saucisses de Francfort	Würstel	Frankfurter worstjes
669	Salsitxes del país	Salchichas del país	Wurstchen aus der Region	Local sausages	Saucisses de pays	Salsicce del posto	Boeren worstjes
670	Tall rodó de vedella a la jardinera	Redondo de ternera a la jardinera	Kalbsfrikandeau nach Gärtnerinnenart	Veal round jardinière	Rôti de veau à la jardinière	Arrosto di vitello con contorno di verdure	Kalfslendestuk met groente in kleine dobbeltjes
671	Tall rodó de vedella amb pèsols	Redondo de ternera con guisantes	Kalbsfrikandeau mit Erbsen	Veal round with peas	Rôti de veau aux petits pois	Arrosto di vitello con piselli	Kalfslendestuk met ertwjes
672	<i>Ternasco</i> (anyell de llet) rostit	Ternasco asado	Sauglammbraten	Roast suckling lamb	Rôti d'agneau de lait	Arrosto di agnello da latte	Gebraden zuiglam
673	Turnedó	Turnedó	Tournedos	Tournedos	Tournedos	Tournedos (medaglione di vitello)	Turnedos

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

Carn	Carne	Fleisch	Meat	Viandes	Carne	Vlees	
674	Turnedó amb crema de gírgoles	Turnedó con crema de setas de cardo	Tournedos mit Rahmseitlingen	Tournedos with oyster-mushroom cream sauce	Tournedos à la crème de lactaires	Tournedos alla crema di funghi lattari	Turnedos met oesterzwamsaus
675	Turnedó Rossini	Turnedó Rossini	Tournedos alla Rossini	Tournedos Rossini	Tournedos Rossini	Tournedos Rossini	Turnedos Rossini
676	Vedella a la caçadora	Ternera a la cazadora	Kalbfleisch nach Jägerart	Veal chasseur	Veau chasseur	Vitello alla cacciatora	Kalfsvlees-jachtschotel
677	Vedella a la jardinera	Ternera a la jardinera	Kalbfleisch nach Gärtnerinnenart	Veal jardinière	Veau à la jardinière	Vitello con contorno di verdure	Kalfsvlees met groente in kleine dobbeltjes
678	Vedella amb armanyac	Ternera al armañac	Kalbfleisch in Armagnac	Veal à l'armagnac	Veau à l'armagnac	Vitello all'armagnac	Kalfsvlees met Armañac
679	Vedella amb rovellons	Ternera con niscalos	Kalbfleisch mit Reizkern	Veal with <i>rovellons</i> (wild mushrooms)	Veau aux lactaires délicieux	Vitello con funghi lattari	Kalfsvlees met melkzwammen
680	Vedella amb salsa d'ametlles	Ternera con salsa de almendras	Kalbfleisch mit Mandelsoße	Veal with almond sauce	Veau à la sauce aux amandes	Vitello con salsa di mandorle	Kalfsvlees met amandelsaus
681	Vedella ofegada	Ternera estofada	Kalbsragout	Stewed veal	Veau à l'étuvée	Stufato di vitello	Gestoofd kalfsvlees
682	Vedella rostida amb llenegues	Ternera asada con higróforos (setas)	Kalbsbraten mit Llenegues-Pilzen	Roast veal with <i>llenegues</i> (wild mushrooms)	Rôti de veau aux champignons	Arrosto di vitello con funghi	Gebraden kalfsvlees met <i>llenegues</i> (paddestoelen)
683	Xai a la cassola	Cordero a la cazuela	Lammtopf	Lamb casserole	Agneau à la casserole	Agnello in casseruola	Lamsvlees à la casserole
684	Xai amb salsa de prunes	Cordero con salsa de ciruelas	Lamm mit Pflaumensoße	Lamb with prune sauce	Agneau à la sauce aux prunes	Agnello con salsa di prugne	Lamsvlees met pruimensaus

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

Carn

Carne

Fleisch

Meat

Viandes

Carne

Vlees

685 | Xai rostit

Cordero asado

Lammbraten

Roast lamb

Agneau rôti

Agnello arrosto

Gebraden
lamsvlees

74

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

Vísceres i cargols	Vísceras y caracoles	Innereien und Schnecken	Offal (variety meats) and snails	Abats et escargots	Frattaglie e lumache	Ingewanden en slakken
686 <i>Brochette</i> (ast) de ronyons a la francesa	Pincho de riñones a la francesa	Nierenspießchen auf französische Art	Kidney kebab à la française	Brochette de rognons	Spiedino di rognoni alla francese	Niertjes-brochette op z'n Frans
687 Cap de xai a la brasa	Cabeza de cordero a la brasa	Lammkopf vom Grill	Charcoal-broiled lamb's head	Tête d'agneau à la braise	Testa di agnello alla brace	Gegrilde lamskop
688 Cap-i-pota	<i>Cap-i-pota</i> (callos y partes de la cabeza de la ternera guisados)	<i>Cap-i-pota</i> (Gericht aus Innereien und anderen Teilen vom Kalb)	<i>Cap-i-pota</i> (stewed calf's head and tripe)	<i>Cap-i-pota</i> (ragoût de tête et tripes de veau)	<i>Cap-i-pota</i> (stufato di trippe e parti della testa del vitello)	<i>Cap-i-pota</i> (stoofpot van pens en delen van de kalfskop)
689 Cargolins amb tomàquet	Caracolillos con tomate	Kleine Schnecken mit Tomate	Small snails with tomato	Petits escargots à la tomate	Lumachine al pomodoro	Slakjes met tomaat
690 Cargols a la brutesca	Caracoles <i>a la brutesca</i>	Schnecken im eigenen Saft	Snails <i>a la brutesca</i>	Escargots <i>a la brutesca</i> (grillés au feu de paille)	Lumache <i>a la brutesca</i> (cotte con fuoco di paglia)	Slakken <i>a la brutesca</i> (geroosterd)
691 Cargols a la gormanda	Caracoles <i>a la gormanda</i>	Gourmandschnecken	Snails <i>a la gormanda</i>	Escargots à la gourmande	Lumache del ghiottone	Slakken <i>à la gourmande</i>
692 Cargols a la llauna	Caracoles <i>a la llauna</i>	Gebratene und überbackene Schnecken	Snails roasted in the pan	Escargots à la poêle passés au four	Lumache <i>a la llauna</i> (gratinate in forno)	Slakken <i>a la llauna</i> (gebraden in de oven)
693 Cargols amb allioli	Caracoles con alioli	Schnecken mit Allioli	Snails with <i>allioli</i> (garlic mayonnaise)	Escargots à l'ailloli	Lumache con salsa <i>allioli</i>	Slakken met knoflookmayonaise
694 Cargols amb cranca	Caracoles con centollo	Schnecken mit Seespinne	Snails with spider crab	Escargots au crabe	Lumache con grancevola	Slakken met zeespin
695 Cargols amb romesco	Caracoles con <i>romesco</i>	Schnecken mit Romescosoße	Snails with <i>romesco</i> sauce	Escargots sauce romesco	Lumache con salsa <i>romesco</i>	Slakken met <i>romesco</i> -saus

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Vísceres i cargols	Vísceras y caracoles	Innereien und Schnecken	Offal (variety meats) and snails	Abats et escargots	Frattaglie e lumache	Ingewanden en slakken
696	Cargols dolços i coents	Caracoles dulces y picantes	Süß-scharfe Schnecken	Sweet and spicy snails	Escargots doux et piquants	Lumache dolci e piccanti	Zoete en pikante slakken
697	Cargols estofats	Caracoles estofados	Geschmorte Schnecken	Stewed snails	Escargots à l'étuvé	Lumache stufate	Gestooftde slakken
698	Cargols picants	Caracoles picantes	Pikante Schnecken	Spicy snails	Escargots sauce piquante	Lumache con salsa piccante	Pikante slakken
699	Cervell de xai	Sesos de cordero	Lammbregen	Lamb's brains	Cervelle d'agneau	Cervella di agnello	Lamshersenen
700	Cervellets arrebossats	Sesos a la romana	Panierte Bregen	Batter fried brains	Cervelle panée	Cervella infarinata e fritte	Gepaneerde hersenen
701	Cervells amb mantega negra	Sesos con mantequilla negra	Bregen mit schwarzer Butter	Brains in browned butter	Cervelle au beurre noir	Cervella al burro nero	Hersenen met gebraden boter
702	Parcellets de botifarra, morro i orelles	Rollitos de butifarra, morro y orejas	Rouladen mit Wurst, Schnauze und Ohren	Sausage and pig's head parcels	Rouleaux farcis de saucisse, museau et oreilles	Involtini di salsiccia, grugni e orecchie di maiale	Rolletjes met Catalaanse braadworst, snuit en oren
703	Fetge de porc saltat amb all i julivert	Hígado de cerdo salteado con ajo y perejil	Sautierte Schweinsleber mit Knoblauch und Petersilie	Sautéed pork liver with garlic and parsley	Foie de porc sauté à la persillade	Fegato di maiale rosolato con aglio e prezzemolo	Gesauteerde varkenslever met knoflook en peterselie
704	Fetge de vedella a la brasa	Hígado de ternera a la brasa	Kalbsleber vom Grill	Charcoal broiled calf's liver	Foie de veau grillé	Fegato di vitello alla griglia	Gegrilde kalfslever
705	Fetge de xai amb ceba	Hígado de cordero con cebolla	Lammleber mit Zwiebeln	Lamb's liver with onions	Foie d'agneau aux oignons	Fegato d'agnello con cipolle	Lamslever met ui
706	Freginat de sang i fetge de be amb salsa agredolça	Fritura de sangre e hígado de cordero con salsa agredulce	Gebrautes Blut und Schafsleber in süßsaurer Soße	Fried lamb's blood and liver in sweet-and-sour sauce	Sauté de sang et foie de mouton à la sauce aigre-douce	Frittura di sangue e fegato di agnello con salsa agrodolce	Gebakken bloed en lamslever met zoetzure saus

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Vísceres i cargols	Vísceras y caracoles	Innereien und Schnecken	Offal (variety meats) and snails	Abats et escargots	Frattaglie e lumache	Ingewanden en slakken
707	Galtes de porc	Careta de cerdo	Schweinebacken	Pork cheeks (bath chaps)	Joues de porc	Guance di maiale	Varkenswangen
708	Galtes de porc al forn	Careta de cerdo al horno	Schweinebacken aus dem Ofen	Roast pork cheeks (bath chaps)	Joues de porc au four	Guance di maiale al forno	Varkenswangen in de oven klaargemaakt
709	Galtes de porc rostides	Careta de cerdo guisada	Gebratene Schweinebacken	Roast pork cheeks (bath chaps)	Joues de porc rôties	Guance di maiale arrosto	Gestooftde varkenswangen
710	Llengua de vedella	Lengua de ternera	Kalbszunge	Calf's tongue	Langue de veau	Lingua di vitello	Kalfstong
711	Llengua de vedella a la jardinera	Lengua de ternera a la jardinera	Kalbszunge nach Gärtnerinnenart	Calf's tongue jardinière	Langue de veau à la jardinière	Lingua di vitello con contorno di verdure	Kalfstong met groente in kleine dobbeltjes
712	Llengua de vedella amb tàperes	Lengua de ternera con alcaparras	Kalbszunge mit Kapern	Calf's tongue with capers	Langue de veau aux câpres	Lingua di vitello con capperi	Kalfstong met kappertjes
713	Llengua de vedella amb tomàquet	Lengua de ternera con tomate	Kalbszunge mit Tomate	Calf's tongue with tomato	Langue de veau à la tomate	Lingua di vitello al pomodoro	Kalfstong met tomaat
714	Llengua de vedella estofada	Lengua de ternera estofada	Kalbszungenragout	Stewed calf's tongue	Langue de veau en ragoût	Stufato di lingua di vitello	Gestooftde kalfstong
715	Llengua de vedella freda	Lengua de ternera fría	Kalte Kalbszunge	Cold calf's tongue	Langue de veau froide	Lingua di vitello fredda	Koude kalfstong
716	Lletonets i turmes	Menudillos y criadillas	Brieschen und Hoden	Throat sweatbreads and animelles (fries)	Ris et animelles (rognons blancs)	Frattaglie e animelle	Orgaanvlees en teelballen
717	Morro de porc	Morro de cerdo	Schweineschnauze	Pig's snout	Museau de porc	Grugno di maiale	Varkenssnuut
718	Morro i orella de porc amb mongetes	Morro y oreja de cerdo con alubias	Schweineschnauze und -ohren mit weißen Bohnen	Pig's snout and ears with white beans	Museau et oreille de porc aux haricots	Grugno e orecchie di maiale con fagioli	Varkenssnuut en -oren met witte bonen

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Vísceres i cargols	Vísceras y caracoles	Innereien und Schnecken	Offal (variety meats) and snails	Abats et escargots	Frattaglie e lumache	Ingewanden en slakken
719	Morro i tripa de vedella estofats	Morro y callos de ternera estofados	Ragout aus Kaldaunen und Kalbsschnauze	Stewed calf's snout and tripe	Museau et gras-double en ragoût	Muso e trippe di vitello stufati	Gestoofde kalfsnuit en -pens
720	Orella i ventre de porc	Oreja y vientre de cerdo	Schweinsohr und Schweinebauch	Pig's ear and belly	Oreille et tripes de porc	Orecchie e ventre di maiale	Varkens-oor en -buik
721	Pastís de ronyons	Pastel de riñones	Nierenpastete	Kidney pie	Timbale de rognons	Sformato di rognoni	Nierpastei
722	Peus de porc a la llauna	Manitas de cerdo <i>a la llauna</i>	Gebratene und überbackene Schweinshachsen	Pig's trotters roasted in the pan	Pieds de porc à la poêle passés au four	Zampetti di maiale <i>a la llauna</i> (fritti e gratinati in forno)	Varkenspootjes <i>a la llauna</i> (gebraden in de oven)
723	Peus de porc amb cargols	Manitas de cerdo con caracoles	Schweinshachsen mit Schnecken	Pig's trotters with snails	Pieds de porc aux escargots	Zampetti di maiale con lumache	Varkenspootjes met slakken
724	Peus de porc amb col	Manitas de cerdo con col	Schweinshachsen mit Kohl	Pig's trotters with cabbage	Pieds de porc au chou	Zampetti di maiale con cavoli	Varkenspootjes met kool
725	Peus de porc amb llenties	Manitas de cerdo con lentejas	Schweinshachsen mit Linsen	Pig's trotters with lentils	Pieds de porc aux lentilles	Zampetti di maiale con lenticchie	Varkenspootjes met linzen
726	Peus de porc amb naps	Manitas de cerdo con nabos	Schweinshachsen mit Rüben	Pig's trotters with turnips	Pieds de porc aux navets	Zampetti di maiale con rape	Varkenspootjes met knolraap
727	Peus de porc amb pinyons	Manitas de cerdo con piñones	Schweinshachsen mit Pinienkernen	Pig's trotters with pine nuts	Pieds de porc aux pignons	Zampetti di maiale con pinoli	Varkenspootjes met pijnappelpitten
728	Peus de porc amb vinagreta	Manitas de cerdo en vinagreta	Schweinshachsen à la Vinaigrette	Pig's trotters in vinaigrette	Pieds de porc vinaigrette	Zampetti di maiale alla <i>vinaigrette</i>	Varkenspootjes in vinaigrette
729	Peus de porc estofats	Manitas de cerdo estofadas	Geschmorte Schweinshachsen	Stewed pig's trotters	Pieds de porc à l'étuvée	Zampetti di maiale stufati	Gestoofde varkenspootjes
730	Peus de porc farcits	Manitas de cerdo rellenas	Gefüllte Schweinshachsen	Stuffed pig's trotters	Pieds de porc farcis	Zampetti di maiale farciti	Gevulde varkenspootjes

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Vísceres i cargols	Vísceras y caracoles	Innereien und Schnecken	Offal (variety meats) and snails	Abats et escargots	Frattaglie e lumache	Ingewanden en slakken
731	Peus de porc gratinats	Manitas de cerdo gratinadas	Überbackene Schweinshachsen	Pig's trotters au gratin	Pieds de porc au gratin	Zampetti di maiale al gratin	Gegratineerde varkenspootjes
732	Peus de xai	Manitas de cordero	Hachse vom Lamm	Lamb's trotters	Pieds d'agneau	Zampetti di agnello	Lamspootjes
733	Peus de xai amb pèsols	Manitas de cordero con guisantes	Hachse vom Lamm mit Erbsen	Lamb's trotters with peas	Pieds d'agneau aux petits pois	Zampetti di agnello con piselli	Lamspootjes met erwttjes
734	Pota i tripa de xai	Callos y manitas de cordero	Hachse und Kaldaunen vom Lamm	Lamb's trotters with tripe	Pieds et tripes d'agneau	Trippa e zampetti di agnello	Lamspootjes en pens
735	Ronyons amb all i julivert	Riñones con ajo y perejil	Nieren mit Knoblauch und Petersilie	Kidney with garlic and parsley	Rognons persillés	Rognoni con aglio e prezzemolo	Nieren met knoflook en peterselie
736	Ronyons de vedella	Riñones de ternera	Kalbsnieren	Calf's kidneys	Rognons de veau	Rognoni di vitello	Kalbsnieren
737	Ronyons de xai amb xerès	Riñones de cordero con jerez	Lammnieren <u>in</u> Sherry	Lamb's kidneys with sherry	Rognons d'agneau au xérès	Rognoni di agnello allo sherry	Lamsnieren met sherry
738	Sang amb ceba	Sangre con cebolla	Blut mit Zwiebeln	Sliced clotted blood fried with onions	Sang aux oignons	Sangue con cipolle	Bloed met ui
739	<i>Sanganheta</i> (Vall d'Aran)	<i>Sanganheta</i> (sangre de cerdo con panceta, cebolla etc., Valle de Arán)	<i>Sanganheta</i> (Typisches Blutwurstgericht aus dem Vall d'Aran)	<i>Sanganheta</i> (Val d'Aran-style sliced clotted blood fried with onions)	<i>Sanganheta</i> (carrés de boudin à l'aranaise)	<i>Sanganheta</i> (sanguinaccio preparato alla maniera della Valle d'Aran)	<i>Sanganheta</i> (worstgerecht in Vall d'Aran-stijl)
740	Sang i fetge amb ceba	Sangre e hígado con cebolla	Blut und Leber mit Zwiebeln	Sliced clotted blood fried with liver and onions	Sang et foie aux oignons	Sangue e fegato con cipolle	Bloed en lever met ui
741	Tripa a la catalana	Callos a la catalana	Kaldaunen auf katalanische Art	Tripe Catalan style	Tripes à la catalane	Trippa alla catalana	Pens op z'n Catalaans

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Vísceres i cargols	Vísceras y caracoles	Innereien und Schnecken	Offal (variety meats) and snails	Abats et escargots	Frattaglie e lumache	Ingewanden en slakken
742	Tripa a la flama	Callos a la llama	Flammbierte Kaldaunen	Flambéed tripe	Tripes à la flamme	Trippa alla fiamma	Geschroeide pens
743	Tripa a la gallega (amb cigrons)	Callos a la gallega (con garbanzos)	Kaldaunen auf galicische Art (mit Kichererbsen)	Tripe Galician style (with chickpeas)	Tripes à la galicienne (aux pois chiches)	Trippa alla gallega (con ceci)	Pens op z'n Gallisisch (met kikkererwten)
744	Tripa a la madrilenya	Callos a la madrileña	Kaldaunen auf Madrider Art	Tripe Madrid style	Tripes à la madrilène	Trippa alla madrileña	Pens op z'n Madrileens
745	Tripa a la manera de Caen	Callos a la moda de Caen	Kaldaunen auf Caener Art	Tripe à la mode de Caen	Tripes à la mode de Caen	Trippa alla maniera di Caen	Pens à la Caen
746	Tripa amb cap-i-pota	Callos con <i>cap-i-pota</i>	Kaldaunen mit <i>Cap-i-pota</i> vom Lamm	Tripe with stewed calf's head and foot	Tripes et <i>cap-i-pota</i>	Trippa con <i>cap-i-pota</i>	Pens met <i>cap-i-pota</i> (lamskop en -hoeven)
747	Ventre de porc amb mongetes	Ventre de cerdo con alubias	Schweinebauch mit weißen Bohnen	Belly pork with white beans	Tripes de porc aux haricots	Ventre di maiale con fagioli	Varkensbuik met witte bonen

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Peix, marisc i crustacis	Pescado, marisco y crustáceos	Fisch, Meeresfrüchte und Krustentiere	Fish and seafood	Poisson, coquillages et crustacés	Pesce, frutti di mare e crostacei	Vis, schelp- en schaaldieren
748	Anguiles	Anguilas	Aal	Eels	Anguilles	Anguille	Paling
749	All i pebre d'anguila	<i>All i pebre</i> de anguila (guisada con patatas, ajo y pimentón)	<i>All i pebre</i> vom Aal (geschmort mit Kartoffeln, Knoblauch und Paprikapulver)	Eels stewed with potatoes, garlic and peper	<i>All i pebre</i> d'anguille (cuisiné avec des pommes de terre, de l'ail et du paprika)	<i>All i pebre</i> d'anguilla (cotta con patate, aglio e paprika)	<i>All i pebre</i> paling (gestoofd met aardappelen, knoflook en paprika)
750	Anguila fumada	Anguila ahumada	Räucheraal	Smoked eel	Anguilles fumées	Anguilla affumicata	Gerookte paling
751	Anguila xapada (assecada)	Anguila <i>xapada</i> (puesta a secar)	Getrockneter Aal	Dried eel	Anguille séchée	Anguilla secca	Paling <i>xapada</i> (gedroogd)
752	Angules a la bilbaína	Angulas a la bilbaína	Glasaale auf Bilbao-Art	Elvers (baby eels) Bilbao style	Civelles à la bilbaïne	Ceche (anguille giovani) alla maniera di Bilbao	Aaltjes à la Bilbao
753	Anques de granota	Ancas de rana	Froschschenkel	Frog's legs	Cuisses de grenouilles	Cosce di rana	Kikkerbilletjes
754	Anxoves amb tomàquet	Anchoas con tomate	Anchovis mit Tomate	Anchovies with tomato	Anchois à la tomate	Acciughe al pomodoro	Ansjovis met tomaat
755	Anxoves de l'Escala	Anchoas de L'Escala	Anchovis aus L'Escala	Anchovies from L'Escala	Anchois de l'Escala	Acciughe di L'Escala	Ansjovis uit L'Escala
756	Arengades amb raïm moscatell	Sardinas en salazón con uva moscatel	Eingesalzene Sardinen mit Muskatellertrauben	Salted sardines with muscatel grapes	Sardines salées au raisin muscat	Sardine sotto sale con uva moscatella	Gepekeld sardientjes met Moscatel-druif
757	Arengades amb suc	Sardinas en salazón en salsa	Eingesalzene Sardinen in Soße	Salted sardines in sauce	Sardines salées en sauce	Sardine sotto sale con salsa	Gepikeld sardientjes in saus
758	Ast de llagostins	Pincho de langostinos	Langustenspieß	Large prawns on a spit	Brochettes de crevettes	Spiedino di gamberi	Langoustine-brochette

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Peix, marisc i crustacis	Pescado, marisco y crustáceos	Fisch, Meeresfrüchte und Krustentiere	Fish and seafood	Poisson, coquillages et crustacés	Pesce, frutti di mare e crostacei	Vis, schelp- en schaaldieren
759	Bacallà a la biscaïna	Bacalao <i>a la llauna</i> (frito y gratinado)	Stockfisch auf biskayische Art	Salt cod Biscay style	Morue à la biscaïenne	Bacalà alla biscaglina	Stokvis à la Biskaje
760	Bacallà a la llauna	Bacalao a la vizcaïna	Gebratener und überbackener Stockfisch	Salt cod baked in the pan	Morue à la poêle passée au four	Bacalà <i>a la llauna</i> (fritto e gratinato in forno)	Stokvis <i>a la llauna</i> (gebraden in de oven)
761	Bacallà amb allioli negat	Bacalao con <i>allioli negat</i> (cortado)	Stockfisch mit geronnenem Allioli	Salt cod with <i>allioli negat</i> (separated garlic mayonnaise)	Morue sauce à l'ailoli « tourné »	Bacalà con salsa <i>allioli negat</i> (impazzita)	Stokvis met <i>allioli negat</i> (dunne knoflookmayonais e)
762	Bacallà amb cigrons	Bacalao con garbanzos	Stockfisch mit Kichererbsen	Salt cod with chickpeas	Morue aux pois chiche	Bacalà con ceci	Stokvis met kikkererwten
763	Bacallà amb mel	Bacalao con miel	Stockfisch mit Honig	Salt cod with honey	Morue au miel	Bacalà con miele	Stokvis met honing
764	Bacallà amb mongetes	Bacalao con alubias	Stockfisch mit Bohnen	Salt cod with white beans	Morue aux haricots	Bacalà con fagioli	Stokvis met witte bonen
765	Bacallà amb mussolina d'all	Bacalao a la muselina de ajo	Stockfisch mit feinem Knoblauchmus	Salt cod with garlic mousseline	Morue à la mousseline d'ail	Bacalà con mousseline d'aglio	Stokvis met dunne knoflook-mousse
766	Bacallà amb ous durs i panses	Bacalao con huevos duros y pasas	Stockfisch mit hartgekochten Eiern und Rosinen	Salt cod with hard boiled egg and raisins	Morue aux œufs durs et aux raisins secs	Bacalà con uova sode e uva passa	Stokvis met hardgekookte eieren en rozijnen
767	Bacallà amb panses i pinyons	Bacalao con pasas y piñones	Stockfisch mit Rosinen und Pinienkernen	Salt cod with raisins and pine nuts	Morue aux raisins secs et aux pignons	Bacalà con uva passa e pinoli	Stokvis met rozijnen en pijnappelpitten
768	Bacallà amb porros i bolets	Bacalao con puerros y setas	Stockfisch mit Lauch und Pilzen	Salt cod with leeks and wild mushrooms	Morue aux poireaux et aux cèpes	Bacalà con porri e funghi porcini	Stokvis met prei en paddestoelen

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Peix, marisc i crustacis	Pescado, marisco y crustáceos	Fisch, Meeresfrüchte und Krustentiere	Fish and seafood	Poisson, coquillages et crustacés	Pesce, frutti di mare e crostacei	Vis, schelp- en schaaldieren
769	Bacallà amb samfaina	Bacalao con pisto	Stockfisch mit Ratatouille	Salt cod with <i>samfaina</i> ("ratatouille")	Morue à la ratatouille	Baccalà con <i>samfaina</i>	Stokvis met ratatouille
770	Bacallà amb trampa	Bacalao con <i>trampa</i>	Stockfischkrapfen	Salt cod fried in egg and flour	Morue en beignets	Frittelle di baccalà	Stokvisbeignets
771	Bacallà esqueixat	Bacalao desmigado	Marinierter Stockfisch	Shredded salt cod	Morue effilée en salade	Baccalà sminuzzato in insalata	Stokvis in snippers
772	Bacallà fregit amb tomàquet	Bacalao frito con tomate	Gebatener Stockfisch mit Tomate	Salt cod fried with tomato	Morue frite à la tomate	Baccalà fritto al pomodoro	Gefrituurde stokvis met tomaat
773	Bacallà fresc a la romana	Bacalao fresco a la romana	Frischer Kabeljau im Bierteig frittiert	Batter-fried cod	Morue fraîche en beignets	Baccalà fresco infarinato e fritto	Kabeljauw-beignets
774	Bacallà fresc amb vi blanc	Bacalao fresco al vino blanco	Frischer Kabeljau in Weißwein	Cod in white wine	Morue fraîche au vin blanc	Baccalà fresco al vino bianco	Kabeljauw met witte wijn
775	Besuc al forn	Besugo al horno	Gebackener Meerbrassen	Baked <i>besuc</i> ("sea-bream")	Dorade au four	Pagello al forno	Zeebrasem uit de oven
776	Besuc a la sal	Besugo a la sal	Meerbrassen in Salzkruste	<i>Besuc</i> ("sea-bream") baked in salt	Dorade au sel	Pagello al sale	Zeebrasem in zout klaargemaakt
777	<i>Brandada</i> (bacallà a la provençal)	<i>Brandada</i> (bacalao a la provenzal)	<i>Brandada</i> (Stockfischgericht mit Knoblauch, Olivenöl und Milch)	Salt cod brandade	Brandade de morue	<i>Brandada</i> di baccalà	<i>Brandada</i> (stokvis à la provençale)
778	<i>Brandada</i> de sardines	<i>Brandada</i> de sardinas	Sardinen- <i>Brandada</i>	Sardine brandade	Brandade de sardines	<i>Brandada</i> di sardine	Sardientjes <i>Brandada</i> (à la provençale)

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Peix, marisc i crustacis	Pescado, marisco y crustáceos	Fisch, Meeresfrüchte und Krustentiere	Fish and seafood	Poisson, coquillages et crustacés	Pesce, frutti di mare e crostacei	Vis, schelp- en schaaldieren
779	Bunyols de bacallà	Buñuelos de bacalao	Stockfischkrapfen	Salt cod fritters	Beignets de morue	Frittelle di baccalà	Stokvis-beignets
780	Calamars a la planxa	Calamares a la plancha	Kalmare vom Blech	Grilled squid	Calmars grillés	Calamari ai ferri	Gegrilde pijlinktvis
781	Calamars a la romana	Calamares a la romana	Tintenfischringe im Bierteig frittiert	Batter fried squid	Calmars en beignets	Calamari infarinati e fritti	Pijlinktvis-beignets
782	Calamars amb ceba	Calamares con cebolla	Kalmare mit Zwiebeln	Squid with onions	Calmars aux oignons	Calamari con le cipolle	Pijlinktvis met ui
783	Calamars coents amb xocolata	Calamares picantes con chocolate	Scharfe Kalmare in Schokoladensoße	Spicy squid with chocolate	Calmars sauce piquante au chocolat	Calamari piccanti con cioccolato	Pikante pijlinktvis met chocolade
784	Calamars farcits	Calamares rellenos	Gefüllte Kalmare	Stuffed squid	Calmars farcis	Calamari ripieni	Gevulde pijlinktvis
785	Calamarsets amb la tinta	Chipirones en su tinta	Tintenfischchen in ihrer Tinte	Small squid in ink sauce	Petits calmars à l'encre	Calamaretti al sugo nero	Kleine inktvis klaargemaakt in z'n eigen inkt
786	Caldereta de llagosta	<i>Caldereta</i> de langosta (guiso con patatas o arroz)	Langustenragout mit Kartoffeln	<i>Caldereta</i> (spiny lobster stew)	Cassolette de langouste	Aragosta in casseruola con patate o riso	Kreeft <i>Caldereta</i> (stoofpot met aardappelen)
787	Cassola de bacallà	Cazuela de bacalao	Stockfischtopf	Salt cod stew	Cassolette de morue	Baccalà in casseruola	Stokvis à la casserole
788	Cassola de peix	Cazuela de pescado	Fischtopf	Fish casserole	Cassolette de poisson	Pesce in casseruola	Vis à la casserole
789	Caviar	Caviar	Kaviar	Caviar	Caviar	Caviale	Kaviaar
790	Cloisses a la marinera	Almejas a la marinera	Teppichmuscheln nach Fischerart	Clams fisherman style	Clovisses à la marinière	Vongole alla marinara	Kokkels à la marinière
791	Cloisses al natural	Almejas al natural	Teppichmuscheln im eigenen Saft	Clams au naturel	Clovisses nature	Vongole al naturale	Kokkels naturel

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Peix, marisc i crustacis	Pescado, marisco y crustáceos	Fisch, Meeresfrüchte und Krustentiere	Fish and seafood	Poisson, coquillages et crustacés	Pesce, frutti di mare e crostacei	Vis, schelp- en schaaldieren
792	Cloïsses amb vi blanc	Almejas con vino blanco	Teppichmuscheln in Weißwein	Clams in white wine	Clovisses au vin blanc	Vongole al vino bianco	Kokkels met witte wijn
793	Cloïsses gegants	Almejas gigantes	Riesenteppichmuscheln	Giant clams	Clovisses géantes	Vongole giganti	Reuze mosselen
794	Congre a la marinera	Congrio a la marinera	Seeaal nach Fischerart	Conger eel fisherman style	Congre à la marinère	Grongo alla marinara	Zeepaling à la marinère
795	Congre amb pèsols	Congrio con guisantes	Seeaal mit Erbsen	Conger eel with peas	Congre aux petits pois	Grongo con piselli	Zeepaling met erwttjes
796	Corball a la marinera	Verrugato a la marinera	Schattenfisch nach Fischerart	<i>Corball</i> (fish) fisherman style	Ombrine à la marinère	Ombrina alla marinara	Ombrine à la marinère
797	Cranc (cabra de mar)	Centollo	Seespinne	Spider crab	Araignée de mer	Grancevola	Zeespin
798	Crancs de riu	Cangrejos de río	Flußkrebse	Crayfish	Écrevisses	Granchi di fiume	Rivierkrabben
799	Croquetes de bacallà	Croquetas de bacalao	Stockfischkrokette n	Salt cod croquettes	Croquettes de morue	Crocchette di baccalà	Stokviskrokettern
800	Croquetes de peix	Croquetas de pescado	Fischkrokettern	Fish croquettes	Croquettes de poisson	Crocchette di pesce	Viskrokettern
801	Dàtils de mar	Dátiles de mar	Meerdatteln	Date mussels	Dattes de mer	Datteri di mare	Zeedadels
802	Déntol al forn	Dentón al horno	Gebackener Zahnbrassen	Baked dentex fish	Denté au four	Dentice al forno	Tandbrasem uit de oven
803	Escalopines de rap amb safrà	Escalopines de rape al azafrán	Schnitzelchen vom Seeteufel mit Safran	Monkfish escalopes with saffron	Émincé de baudroie (lotte) au safran	Scaloppine di coda di rospo (rana pescatrice) allo zafferano	Zeeduivelfilet met saffraan
804	Escamarlans a la planxa	Cigalas a la plancha	Kaisergranat vom Blech	Grilled Dublin bay prawns	Langoustines grillées	Scampi ai ferri	Gegrilde keizerkreeften
805	Escamarlans amb fideus	Cigalas con fideos	Kaisergranat mit Nudeln	Dublin bay prawns with noodles	Langoustines aux nouilles	Vermicelli con gli scampi	Keizerkreeften met mi

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Peix, marisc i crustacis	Pescado, marisco y crustáceos	Fisch, Meeresfrüchte und Krustentiere	Fish and seafood	Poisson, coquillages et crustacés	Pesce, frutti di mare e crostacei	Vis, schelp- en schaaldieren
806	Escopinyes de gallet a la marinera	Berberechos a la marinera	Herzmuscheln nach Fischerart	Cockles fisherman style	Coques à la marinière	Cuori di mare alla marinara	Kokkels à la marinière
807	Escopinyes de gallet al vapor	Berberechos al vapor	Gedämpfte Herzmuscheln	Steamed cockles	Coques à la vapeur	Cuori di mare al vapore	Gestoomde kokkels
808	Espardenyes (llongos)	Cohombros de mar	Seegurke	Sea cucumbers	Concombres de mer	Cetrioli di mare	Zwarte zeekomkommers
809	Farcellets de peix	Rollitos de pescado	Fischrouladen	Fish rolls	Paupiettes de poisson	Involtini di pesce	Visrolletjes
810	Filets de llenguado amb all cremat	Filetes de lenguado al <i>all cremat</i> (salsa de ajos muy fritos)	Seezungenfilets mit geröstetem Knoblauch	Fillets of sole with sizzled garlic	Filets de sole à l'ail brûlé	Filetti di sogliola con aglio tostato	Tongfilet <i>all cremat</i> (saus van dubbel gefrituurde knoflook)
811	Filets de llenguado amb taronja	Filetes de lenguado a la naranja	Seezungenfilets mit Orange	Fillets of sole with orange	Filets de sole à l'orange	Filetti di sogliola all'arancia	Tongfilet à l'orange
812	Filets de rap a la romana	Filetes de rape a la romana	Seeteufelfilets im Bierteig frittiert	Batter fried monkfish (anglerfish) fillets	Filets de baudroie en beignets	Filetti di coda di rospo (rana pescatrice) infarinati e fritti	Zeeduivelfilet-beignets
813	Freginada de peix i marisc	Fritada de pescado y marisco	Fisch und Meeresfrüchte, frittiert	Fried fish and seafood platter	Friture de poissons et fruits de mer	Frittura di pesce e frutti di mare	Vis en schelpdieren-schotel
814	Gambes a la planxa	Gambas a la plancha	Garnelen vom Blech	Grilled prawns	Gambas grillées	Gamberetti ai ferri	Gegrilde gambas
815	Gambes amb curri	Gambas al curry	Garnelen mit Curry	Curried prawns	Gambas au curry	Gamberetti al curry	Gambas met curry
816	Gambes amb xocolata	Gambas con chocolate	Garnelen mit Schokoladensoße	Prawns with chocolate	Gambas au chocolat	Gamberetti col cioccolato	Gambas met chocolade

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Peix, marisc i crustacis	Pescado, marisco y crustáceos	Fisch, Meeresfrüchte und Krustentiere	Fish and seafood	Poisson, coquillages et crustacés	Pesce, frutti di mare e crostacei	Vis, schelp- en schaaldieren
817	Ganyims de tonyina amb fideus	Gañiles de atún en salazón con fideos	Thunfischkiemen mit Nudeln	Salted gills of tunny (tuna) with noodles	Branchies de thon aux pâtes	Vermicelli con branchie di tonno	Gepekelde tonijnkieuwen met mi
818	Garotes (garoines, eriçons de mar)	Erizos de mar	Seeigel	Sea urchins	Oursins	Ricci di mare	Zee-egel
819	Graellada de peix i marisc	Parrillada de pescado y marisco	Grillplatte mit Fisch und Meeresfrüchten	Grilled fish and seafood platter	Grillade de poissons et fruits de mer	Grigliata di pesce e frutti di mare	Gegrilde vis en schelpdieren
820	Llagosta a l'americana	Langosta a la americana	Languste auf amerikanische Art	Spiny lobster à l'américaine	Langouste à l'américaine	Aragosta all'americana	Kreeft op z'n Amerikaans
821	Llagosta amb pollastre	Langosta con pollo	Languste mit Hähnchen	Spiny lobster with chicken	Langouste au poulet	Aragosta con pollo	Kreeft met kip
822	Llagostins a la planxa	Langostinos a la plancha	Langustenschwanz vom Blech	Griddled Dublin bay prawns	Crevettes grillées	Gamberi ai ferri	Gegrilde langoustines
823	Llagostins flamejats	Langostinos flameados	Flambierte Garnelen	Flambéed Dublin bay prawns	Crevettes flambées	Gamberi flambé	Geflambeerde langoustines
824	Llamàntol	Bogavante	Hummer	Lobster	Homard	Astice	Zeekreeft
825	Llenguado amb ametlles	Lenguado con almendras	Seezunge mit Mandeln	Sole with almonds	Sole aux amandes	Sogliola con le mandorle	Tong met amandelen
826	Llenguado amb bolets	Lenguado con setas	Seezunge mit Pilzen	Sole with wild mushrooms	Sole aux cèpes	Sogliola coi funghi	Tong met paddestoelen
827	Llenguado <i>meunière</i>	Lenguado <i>meunière</i>	Seezunge à la Meunière	Sole meunière	Sole meunière	Sogliola <i>meunière</i>	Tong <i>Meunière</i>
828	Llobarro (llobina) amb crema	Lubina a la crema	Wolfsbarsch in Rahmsoße	Bass with cream sauce	Bar (loup de mer) à la crème	Spigola (branzino) alla crema	Zeebaars à la crème
829	Llobarro al forn	Lubina al horno	Gebackener Wolfsbarsch	Baked bass	Bar (loup de mer) au four	Spigola (branzino) al forno	Zeebaars uit de oven

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Peix, marisc i crustacis	Pescado, marisco y crustáceos	Fisch, Meeresfrüchte und Krustentiere	Fish and seafood	Poisson, coquillages et crustacés	Pesce, frutti di mare e crostacei	Vis, schelp- en schaaldieren
830	Llobarro amb crema de gambes	Lubina a la crema de gambas	Wolfsbarsch mit Garnelencreme	Bass with prawn cream sauce	Bar (loup de mer) à la crème de crevettes	Spigola (branzino) alla crema di gamberetti	Zeebaars met gambas-crème
831	Llobarro amb matafaluga	Lubina con alcaravea	Wolfsbarsch mit Dill	Bass with caraway seed	Bar (loup de mer) parfumé au carvi	Spigola (branzino) al carvi (anice dei Vosgi)	Zeebaars met karwij
832	Llobarro en papillota	Lubina en papillote	Wolfsbarsch im Speckwickel	Bass en papillote	Bar (loup de mer) en papillote	Spigola (branzino) al cartoccio	Zeebaars in aluminiumfolie bereid
833	Llucet	Pescadilla	Junger Seehecht	Small hake	Merlan	Merlango	Wijting
834	Llucets fregits amb llimona	Pescadillas fritas con limón	Junge gebratene Seehechte mit Zitrone	Fried small hake with lemon	Merlans frits au citron	Merlanghi fritti col limone	gefrituurde wijting met citroen
835	Lluç a la basca	Merluza a la vasca	Seehecht auf baskische Art	Hake Basque style	Colin à la basquaise	Nasello alla basca	Heek op z'n Baskisch
836	Lluç a la planxa	Merluza a la plancha	Seehecht vom Blech	Grilled hake	Colin grillé	Nasello ai ferri	Gegrilde heek
837	Lluç a la romana	Merluza a la romana	Seehecht im Bierteig frittiert	Batter fried hake	Colin en beignets	Nasello infarinato e fritto	Heek-beignets
838	Lluç amb salsa verda	Merluza en salsa verde	Seehecht mit grüner Soße	Hake with green sauce	Colin à la sauce verte	Nasello con salsa verde	Heek in peterselie-saus
839	Lluç de palangre	Merluza de palangre	Frischer Seehecht aus der Region	Fresh hake from local waters	Merlu de la côte	Nasello di palamito	Beug-Heek
840	Mariscada	Mariscada	Meeresfrüchteplatte	Sea food platter	Plateau de fruits de mer grillés	Frutti di mare assortiti	Zeevruchten-assortiment
841	Moll (roger)	Salmonete	Rotbarbe	Red mullet	Rougets	Triglia	Mul
842	Molls a la provençal	Salmonetes a la provençal	Rotbarben à la Provençale	Red mullet à la provençale	Rougets à la provençale	Triglie alla provenzale	Mul à la provençale

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Peix, marisc i crustacis	Pescado, marisco y crustáceos	Fisch, Meeresfrüchte und Krustentiere	Fish and seafood	Poisson, coquillages et crustacés	Pesce, frutti di mare e crostacei	Vis, schelp- en schaaldieren
843	Molls amb vi negre	Salmonetes al vino tinto	Rotbarben in Rotwein	Red mullet in red wine	Rouget à la sauce au vin	Triglie al vino rosso	Mul in rode wijn klaargemaakt
844	Molls fregits	Salmonetes fritos	Frittierte Rotbarben	Fried red mullet	Rougets frits	Triglie fritte	Gefrituurde mul
845	Morralla	Morralla	<i>Morralla</i> (Verschiedene kleinere Fischarten frittiert)	Assorted fried small fish (small fry)	Petite friture	Pesciolini fritti	Assortiment kleine gefrituurde visjes
846	Musclos a la marinera	Mejillones a la marinera	Miesmuscheln nach Fischerart	Mussels fisherman style	Moules à la marinère	Mitili alla marinara	Mosselen in vinaigrette
847	Musclos al vapor	Mejillones al vapor	Gedämpfte Miesmuscheln	Steamed mussels	Moules à la vapeur	Mitili al vapore	Gestoomde mosselen
848	Musclos amb cervesa	Mejillones con cerveza	Miesmuscheln in Bier	Mussels in beer	Moules à la bière	Mitili alla birra	Mosselen met bier
849	Musclos amb vinagreta	Mejillones a la vinagreta	Miesmuscheln à la Vinaigrette	Mussels with vinaigrette	Moules à la vinaigrette	Mitili alla <i>vinaigrette</i>	Mosselen in vinaigrette
850	Musclos de roca	Mejillones de roca	Miesmuscheln_von den Klippen	"Rock mussels"	Moules de roche	Mitili di roccia	Rots-mosselen
851	Navalles a la brasa	Navajas a la brasa	Gegrillte Schwertmuscheln	Ember roasted razor clams	Couteaux grillés	Cannolicchi alla brace	Geroosterde <i>navajas</i> (tafelmesheften)
852	Navalles al natural	Navajas al natural	Schwertmuscheln im eigenen Saft	Razor clams au naturel	Couteaux nature	Cannolicchi al naturale	<i>Navajas</i> (tafelmesheften) naturel
853	Nècora	Nècora	Schwimmkrabbe	"Velvet crab"	Étrilles	Granchio di mare	Zwemkrab

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Peix, marisc i crustacis	Pescado, marisco y crustáceos	Fisch, Meeresfrüchte und Krustentiere	Fish and seafood	Poisson, coquillages et crustacés	Pesce, frutti di mare e crostacei	Vis, schelp- en schaaldieren
854	Nero (anfós) a la brasa	Mero a la brasa	Zackenbarsch_vom Grill	Charcoal broiled "sea perch" ("grouper")	Mérou grillé	Cernia alla brace	Geroosterde tandbaars
855	Nero al forn	Mero al horno	Gebackener Zackenbarsch	Baked "sea perch"	Mérou au four	Cernia al forno	Tandbaars uit de oven
856	Niu (tripa de bacallà, carn de colomí etc.)	<i>Niu</i> (tripa de bacalao, carne de pichón etc.)	<i>Niu</i> (Dorschleber, zartes Taubenfleisch usw.)	<i>Niu</i> (salted cod gut and young pigeon)	<i>Niu</i> (tripe de morue, pigeonneau, etc.)	<i>Niu</i> (interiora di merluzzo, carne di piccione, ecc.)	<i>Niu</i> (kabeljauwingewanden, duivevlees, etc.)
857	Olla de congre	Olla de congrio	Seeaaltopf	Eel casserole	Cassolette de congre	Grongo in casseruola	Zeepalingschotel
858	Orada (daurada) a la sal	Dorada a la sal	Goldbrassen in Salzkruste	<i>Orada</i> ("sea-bream") baked in salt	Dorade en croûte de sel	Orata al sale	In zout klaargemaakte goudbrasem
859	Orada al forn	Dorada al horno	Gebackener Goldbrassen	Baked <i>orada</i> ("sea-bream")	Dorade au four	Orata al forno	Goudbrassem uit de oven
860	Ostres vives	Ostras vivas	Lebende Austern	Live oysters	Huîtres crues	Ostriche crude	Levende oesters
861	Pagell (sard o mabre)	Pagel (breca)	Rotbrassen	<i>Pagell</i> ("sea-bream")	Pagel	Pagello (fragolino)	Rode zeebrasem (blik)
862	Pagell a la graella	Pagel a la parrilla	Rotbrassen_vom Holzkohlengrill	Grilled <i>pagell</i> ("sea-bream")	Pagel au gril	Pagello (fragolino) alla griglia	Geroosterde zeebrasem
863	Palaia a la planxa	Platija a la plancha	Goldbutt vom Blech	Grilled plaice	Plie grillée	Platessa (passera di mare) ai ferri	Gegrilde schol
864	Palaia fregida	Platija frita	Gebatener Goldbutt	Fried plaice	Plie frite	Platessa (passera di mare) frita	Gefrituurde schol
865	Pastís d'escòrpora	Pastel de escorpena	Meersau-Pastete	Hogfish (rascasse) mousse	Pain de rascasse	Sformato di scorfano	Zeevarken-pastei
866	Pastís de peix	Pastel de pescado	Fischpastete	Fish mousse	Pain de poisson	Sformato di pesce	Vispastei
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Peix, marisc i crustacis	Pescado, marisco y crustáceos	Fisch, Meeresfrüchte und Krustentiere	Fish and seafood	Poisson, coquillages et crustacés	Pesce, frutti di mare e crostacei	Vis, schelp- en schaaldieren
867	Pastís de sardines i olives negres	Pastel de sardinas y aceitunas negras	Sardinenpastete mit schwarzen Oliven	Sardine and black olive mousse	Pain de sardines aux olives noires	Sformato di sardine e olive nere	Sardientjespastei met zwarte olijven
868	Peix al forn	Pescado al horno	Gebackener Fisch	Baked fish	Poisson au four	Pesce al forno	Vis uit de oven
869	Peixet fregit	Pescadito frito	Frittierte Fischchen	Fried small fish (small fry)	Petits poissons frits	Pesciolini fritti	Gefrituurde visjes
870	Peus de cabra	Percebes	Entenmuscheln	Goose barnacles	Bernacles	Lepadi	Eendemosselen
871	Pop	Pulpo	Meerpolyp	Octopus	Poulpe	Polpo	Octopus
872	Pop a la gallega	Pulpo a la gallega	Meerpolyp auf galicische Art	Octopus Galician style	Poulpe à la galicienne	Polpo alla gallega	Octopus op z'n Gallisch
873	Pop amb patates	Pulpo con patatas	Meerpolyp mit Kartoffeln	Octopus with potatoes	Poulpe aux pommes de terre	Polpo con patate	Octopus met aardappelen
874	Popets amb ceba	Pulпитos con cebolla	Junge Meerpolypen mit Zwiebeln	Small octopus with onion	Petits poulpes aux oignons	Polipetti con cipolle	Kleine octopus met ui
875	Popets saltats	Pulпитos salteados	Sautierte junge Meerpolypen	Sautéed small octopus	Petits poulpes sautés	Polipetti rosolati	gesauteerde kleine octopus
876	Rajada (escrita)	Raya	Rochen	Skate (ray)	Raie	Razza	Rog
877	Rap a la marinera	Rape a la marinera	Seeteufel nach Fischerart	Monkfish (anglerfish) fisherman style	Baudroie (lotte) à la marinère	Coda di rospo (rana pescatrice) alla marinara	Zeeduivel à la marinère
878	Rap a la romana	Rape a la romana	Seeteufel im Bierteig frittiert	Batter fried monkfish (anglerfish)	Baudroie (lotte) en beignets	Coda di rospo (rana pescatrice) infarinata e frita	Zeeduivel-beignets
879	Rap amb all cremat	Rape al <i>all cremat</i>	Seeteufel mit geröstetem Knoblauch	Monkfish (anglerfish) with sizzled garlic	Baudroie (lotte) à l'ail brûlé	Coda di rospo (rana pescatrice) con aglio tostato	Zeeduivel <i>all cremat</i> (saus van dubbel gefrituurde knoflook)

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Peix, marisc i crustacis	Pescado, marisco y crustáceos	Fisch, Meeresfrüchte und Krustentiere	Fish and seafood	Poisson, coquillages et crustacés	Pesce, frutti di mare e crostacei	Vis, schelp- en schaaldieren
880	Rap amb allioli	Rape con alioli	Seeteufel mit Allioli	Monkfish (anglerfish) with <i>allioli</i> (garlic mayonnaise)	Baudroie (lotte) à l'ailloli	Coda di rospo (rana pescatrice) con salsa <i>allioli</i>	Zeeduivel met knoflookmayonais e
881	Rap amb gírgoles	Rape con setas de cardo	Seeteufel mit Seitlingen	Monkfish (anglerfish) with oyster mushrooms	Baudroie (lotte) aux lactaires	Coda di rospo (rana pescatrice) con funghi di cardo (pleuroti)	Zeeduivel met oesterzwam
882	Rap amb romesco	Rape con <i>romesco</i>	Seeteufel mit Romescosoße	Monkfish (anglerfish) with <i>romesco</i> sauce	Baudroie (lotte) à la sauce romesco	Coda di rospo (rana pescatrice) con salsa <i>romesco</i>	Zeeduivel met <i>romesco</i> -saus
883	Rap amb salsa de col	Rape con salsa de col	Seeteufel mit Kohlsoße	Monkfish (anglerfish) with cabbage sauce	Baudroie (lotte) à la sauce au chou	Coda di rospo (rana pescatrice) con salsa di cavoli	Zeeduivel met koolsaus
884	Rascassa (escòrpora o cap-roig)	Escorpena	Meersau	Hogfish (rascasse)	Rascasse	Scorfano	Zeevarken
885	Rèmol empexinat al forn	Rodaballo al horno	Steinbutt aus dem Ofen	Baked turbot	Turbot au four	Rombo al forno	Tarbot uit de oven
886	Rèmol empexinat amb cava	Rodaballo al cava	Steinbutt in Cava	Turbot with cava	Turbot au cava	Rombo al <i>cava</i>	Tarbot met cava (Catalaanse champagne) bereid
887	Romesco	<i>Romesco</i>	Romescosoße	<i>Romesco</i> sauce	<i>Romesco</i>	<i>Romesco</i> (salsa piccante)	<i>Romesco</i> -saus
888	Rossellones	Chirlas	Herzmuscheln	Clams	Praires	Tartufi di mare (vongole piccole)	Kokkels
889	Salmó amb mantega negra	Salmón con mantequilla negra	Lachs mit schwarzer Butter	Salmon in browned butter	Saumon au beurre noir	Salmone al burro nero	Zalm met zwarte boter

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Peix, marisc i crustacis	Pescado, marisco y crustáceos	Fisch, Meeresfrüchte und Krustentiere	Fish and seafood	Poisson, coquillages et crustacés	Pesce, frutti di mare e crostacei	Vis, schelp- en schaaldieren
890	Salmó amb vinagre de cava	Salmón con vinagre de cava	Lachs mit Cava-Essig (Sektessig)	Salmon with <i>cava</i> vinegar	Saumon au vinaigre de cava	Salmone all'aceto di <i>cava</i>	Zalm met cava-azijn (Catalaanse champagne)
891	Salmó en papillota	Salmón en papillote	Lachs im Speckwickel	Salmon en papillote	Saumon en papillote	Salmone al cartoccio	Zalm in aluminiumfolie bereid
892	Salmó fresc	Salmón fresco	Frischer Lachs	Fresh salmon	Saumon frais	Salmone fresco	Verse zalm
893	Salmó fumat	Salmón ahumado	Räucherlachs	Smoked salmon	Saumon fumé	Salmone affumicato	Gerookte zalm
894	Sard a la brasa	Sardo a la brasa	Geißbrassen vom Holzkohlegrill	Charcoal broiled <i>sard</i> (fish)	Sargue (sard) grillé	Sarago alla brace	Geroosterde zeebrasem
895	Sard al forn	Sardo al horno	Gebackener Geißbrassen	Baked <i>sard</i> (fish)	Sargue (sard) au four	Sarago al forno	Zeebrasem uit de oven
896	Sardines a la brasa	Sardinas a la brasa	Sardinen vom Holzkohlegrill	Charcoal broiled sardines	Sardines grillées	Sardine alla griglia	Geroosterde sardientjes
897	Sardines amb vinagreta	Sardinas en vinagreta	Sardinen à la Vinaigrette	Sardines with vinaigrette	Sardines à la vinaigrette	Sardine con salsa <i>vinaigrette</i>	Sardientjes in vinaigrette
898	Sardines en escabetx	Sardinas en escabeche	Eingelegte Sardinen	Marinated sardines	Sardines à l'escabèche	Sardine marinate al sugo	Ingelegde sardientjes
899	Sardines fregides	Sardinas fritas	Frittierte Sardinen	Fried sardines	Sardines frites	Sardine fritte	Gefrituurde sardientjes
900	Sardines farcides	Sardinas rellenas	Gefüllte Sardinen	Stuffed sardines	Sardines farcies	Sardine ripiene	Gevulde sardientjes
901	Sarsuela	Zarzuela	<i>Zarzuela</i> -Fischtopf	Seafood casserole	<i>Zarzuela</i> (poissons et fruits de mer en sauce)	<i>Zarzuela</i> (pesce e frutti di mare in umido)	<i>Zarzuela</i> (zeebanket in eigen saus)
902	Seitó (aladroc) fregit	Boquerones fritos	Frittierte Sardellen	Fried cuttlefish	Anchois frits	Acciughe fritte	Gefrituurde ansjovis

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Peix, marisc i crustacis	Pescado, marisco y crustáceos	Fisch, Meeresfrüchte und Krustentiere	Fish and seafood	Poisson, coquillages et crustacés	Pesce, frutti di mare e crostacei	Vis, schelp- en schaaldieren
903	Sèpia a la marinera	Sepia a la marinera	Sepia nach Fischerart	Cuttlefish fisherman style	Seiches à la marinière	Seppie alla marinara	Kleine inktvis à la marinière
904	Sèpia a la planxa	Sepia a la plancha	Sepia vom Blech	Grilled cuttlefish	Seiches grillées	Seppie ai ferri	Gegrillde kleine inktvis
905	Sèpia amb cua de toro	Sepia con rabo de toro	Sepia mit Ochschwanz	Cuttlefish with oxtail	Seiches et queue de taureau	Seppie con coda di toro	Kleine inktvis met stiere-staart
906	Sèpia amb farcels de col	Sepia con rollitos de col	Sepia mit Kohlrouladen	Cuttlefish with cabbage rolls	Seiches et chou farci	Seppie con involtini di cavolo	Kleine inktvis met kool-rolletjes
907	Sèpia amb patates	Sepia con patatas	Sepia mit Kartoffeln	Cuttlefish with potatoes	Seiches aux pommes de terre	Seppie con patate	Kleine inktvis met aardappelen
908	Sèpia amb pèsols	Sepia con guisantes	Sepia mit Erbsen	Cuttlefish with peas	Seiches aux petits pois	Seppie con piselli	Kleine inktvis met erwttjes
909	Sèpia amb mandonguilles	Sepia con albóndigas	Sepia mit Fleischklößchen	Cuttlefish with meatballs	Seiches aux boulettes de viande	Seppie con polpette	Kleine inktvis met gehaktballetjes
910	Sèpia amb rossinyols	Sepia con rebozuelos	Sepia mit Pfifferlingen	Cuttlefish with wild mushrooms (chanterelles)	Seiches aux champignons	Seppie coi funghi	Kleine inktvis met cantharellen
911	Sepiona	Jibia (choco)	Kleine_Sepia	Cuttlefish	Petites seiches	Seppioline	Kleine pijlinktvis
912	Sonsos amb all i julivert	Lanzones con ajo y perejil	Sandaal mit Knoblauch und Petersilie	"Sand eels" with garlic and parley	Équilles persillées	Pesciolini di sabbia (cicerelli) con aglio e prezzemolo	Zandaal met knoflook en peterselie
913	Supremes de peix	Supremas de pescado	Fisch-Suprêmes (Filetstücke)	Fish suprêmes	Suprêmes de poisson	Suprême di pesce	Visfilet
914	Supremes de corball amb safrà	Supremas de verrugato con azafrán	Schattenfisch-Suprêmes mit Safran	Fish suprêmes (corball) with saffron	Suprêmes d'ombrine au safran	Suprême di ombrina allo zafferano	Ombrine-filet met safran

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Peix, marisc i crustacis	Pescado, marisco y crustáceos	Fisch, Meeresfrüchte und Krustentiere	Fish and seafood	Poisson, coquillages et crustacés	Pesce, frutti di mare e crostacei	Vis, schelp- en schaaldieren
915	Supremes de rap amb estragó	Supremas de rape al estragón	Seeteufel-Suprêmes mit Estragon	Monkfish (anglerfish) suprêmes with tarragon	Suprêmes de baudroie à l'estraxon	Suprême di coda di rospo (rana pescatrice) al dragoncello	Zeeduivel-filet met dragon
916	Supremes de salmó amb mostassa	Supremas de salmón con mostaza	Lachs-Suprêmes mit Senfsoße	Salmon suprêmes with mustard	Suprêmes de saumon à la moutarde	Suprême di salmone con mostarda	Zalm-filet met mosterd
917	Suquet	<i>Suquet</i> (guiso de pescado con patatas)	<i>Suquet</i> (Fischragout)	<i>Suquet</i> (fish casserole)	<i>Suquet</i> (fricassée de poisson)	<i>Suquet</i> (pesce in umido)	<i>Suquet</i> (stoofpot met vis en aardappelen)
918	Suquet de nero	<i>Suquet</i> de mero	<i>Suquet</i> vom Zackenbarsch	"Sea-perch" ("grouper") casserole	<i>Suquet</i> de mérrou	<i>Suquet</i> di cernia	Tandbaars- <i>Suquet</i> (vis-stoofpot)
919	Suquet de peixopalo	<i>Suquet</i> de pejepalo	<i>Suquet</i> vom Stockfisch	Stockfish (dried cod) casserole	<i>Suquet</i> de stockfisch	<i>Suquet</i> di stoccafisso	<i>Suquet</i> (vis-stoofpot) van ongezouten stokvis
920	Suquet de rap i gambes	<i>Suquet</i> de rape y gambas	<i>Suquet</i> mit Seeteufel und Garnelen	Monkfish (anglerfish) and prawn casserole	<i>Suquet</i> de baudroie et gambas	<i>Suquet</i> di coda di rospo (rana pescatrice) e gamberetti	<i>Suquet</i> (vis-stoofpot) met Zeeduivel en gambas
921	Tellines a la planxa	Tellinas a la plancha	Stumpfmuscheln vom Blech	Grilled <i>tellina</i> clams	Palourdes grillées	Telline alla griglia	Gegrilde slijkmosselen
922	Tonyina a la provençal	Atún a la provenzal	Thunfisch à la Provençale	Tunny (tuna) à la provençale	Thon à la provençale	Tonno alla provenzale	Tonijn à la provençale
923	Tonyina amb samfaina	Atún con pisto	Thunfisch mit Ratatouille	Tunny (tuna) with <i>samfaina</i> ("ratatouille")	Thon à la ratatouille	Tonno con <i>samfaina</i>	Tonijn met ratatouille
924	Tonyina amb tomàquet	Atún con tomate	Thunfisch mit Tomate	Tunny (tuna) with tomato	Thon à la tomate	Tonno al pomodoro	Tonijn met tomaat
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Peix, marisc i crustacis	Pescado, marisco y crustáceos	Fisch, Meeresfrüchte und Krustentiere	Fish and seafood	Poisson, coquillages et crustacés	Pesce, frutti di mare e crostacei	Vis, schelp- en schaaldieren
925	Tonyina en escabetx	Atún en escabeche	Marinierter Thunfisch	Marinated tunny (tuna)	Thon à l'escabèche	Tonno marinato con salsa	Ingelegde tonijn
926	Tonyina fresca	Atún fresco	Frischer Thunfisch	Fresh tunny (tuna)	Thon frais	Tonno fresco	Verse tonijn
927	Tripa de bacallà a la catalana	Tripa de bacalao a la catalana	Dorschleber auf katalanische Art	Salt cod gut Catalan style	Tripes de morue à la catalane	Interiora di baccalà alla catalana	Kabeljauwpens op z'n Catalaans
928	Tronc de lluç	Tronco de merluza	Seehecht aus der Röhre	Baked hake	Merlu au four	Nasello al forno	Heek-romp
929	Truita de riu agredolça	Trucha agridulce	Flußforelle süßsauer	Sweet and sour trout	Truite aigre-douce	Trota in agrodolce	Forel in zoetzure saus
930	Truita de riu a la navarresa	Trucha a la navarra	Flußforelle auf navarresische Art	Trout Navarre style	Truite à la navarraise	Trota alla maniera di Navarra	Forel à la Navarra
931	Truita de riu a la pallaresa	Trucha a la pallaresa	Flußforelle nach Art des Pallars	Trout Pallars style	Truite à la mode du Pallars	Trota alla maniera del Pallars	Forel à la Pallars
932	Truita de riu amb fonoll	Trucha al hinojo	Flußforelle mit Fenchel	Trout with fennel	Truite au fenouil	Trota al finocchio	Forel met venkel
933	Truita de riu amb nous	Trucha con nueces	Flußforelle mit Walnüssen	Trout with walnuts	Truite aux noix	Trota con le noci	Forel met walnoten
934	Truita de riu amb salsa d'ametlles	Trucha con salsa de almendras	Flußforelle mit Mandelsoße	Trout with almond sauce	Truite à la sauce d'amandes	Trota con salsa di mandorle	Forel met amandelsaus
935	Truita de riu fumada	Trucha ahumada	Geräucherte Flußforelle	Smoked trout	Truite fumée	Trota affumicata	Gerookte forel
936	Turnedó de tonyina amb crema de gírgoles	Turnedó de atún a la crema de setas de cardo	Thunfisch-Tournedos mit Rahmseitlingen	Tunny (tuna) tournedos with oyster-mushroom cream sauce	Tournedos de thon à la crème de lactaires	Tournedos di tonno con crema di funghi	Tonijn-tournedos met oesterzwamsaus
937	Verat a la brasa	Caballa a la brasa	Makrele vom Grill	Charcoal broiled mackerel	Maquereau grillé	Sgombro alla brace	Geroosterde makreel

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Peix, marisc i crustacis	Pescado, marisco y crustáceos	Fisch, Meeresfrüchte und Krustentiere	Fish and seafood	Poisson, coquillages et crustacés	Pesce, frutti di mare e crostacei	Vis, schelp- en schaaldieren
--	---------------------------------	--------------------------------------	--	-------------------------	--	--	-------------------------------------

938	Verat en escabetx	Caballa en escabeche	Marinierte Makrele	Marinated mackerel	Maquereau à l'escabèche	Sgombro marinato con salsa	Ingelegde makreel
939	Vieires	Vieiras	Jakobsmuscheln	Scallops	Coquilles Saint-Jacques	Capesante (pettini di mare)	Coquilles Saint-Jacques

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

Caça i aviram	Caza y volatería	Wild und Geflügel	Game and poultry	Gibier et volailles	Cacciagione e pollame	Wild en gevogelte
940 Ànec (tiró) a l'empordanesa	Pato a la ampurdanesa	Ente auf ampurdanesische Art	Duck Empordà style	Canard à l'ampurdanaise	Anatra alla maniera dell'Empordà	Eend à la Empordà
941 Ànec amb bolets	Pato con setas	Ente mit Pilzen	Duck with wild mushrooms	Canard aux cèpes	Anatra coi funghi porcini	Eend met paddestoelen
942 Ànec amb figues	Pato con higos	Ente mit Feigen	Duck with figs	Canard aux figues	Anatra coi fichi	Eend met vijgen
943 Ànec amb móres	Pato con moras	Ente mit Brombeeren	Duck with blackberries	Canard aux mûres	Anatra con le more	Eend met bramen
944 Ànec amb naps	Pato con nabos	Ente mit Rüben	Duck with turnips	Canard aux navets	Anatra con le rape	Eend met koolraap
945 Ànec amb peres	Pato con peras	Ente mit Birnen	Duck with pears	Canard aux poires	Anatra con le pere	Eend met peren
946 Ànec amb préssecs	Pato con melocotones	Ente mit Pfirsichen	Duck with peaches	Canard aux pêches	Anatra con le pesche	Eend met perziken
947 Ànec amb ratafia	Pato con ratafia (licor de nueces verdes)	Ente mit Nußlikör	Duck with <i>ratafia</i> liqueur	Canard au ratafia	Anatra al ratafià	Eend met <i>Ratafia</i> (likeur van jonge walnoten)
948 Ànec amb taronja	Pato a la naranja	Ente mit Orange	Duck with orange	Canard à l'orange	Anatra all'arancia	Canard à l'orange
949 Ànec confitat	Pató confitado	Eingelegte Ente	Duck preserve (confit)	Canard confit	<i>Confit</i> d'anatra	Gekonfijte eend
950 Ànec rostit amb porto	Pato asado al oporto	Entenbraten mit Portwein	Roast duck in Port wine	Canard rôti au porto	Anatra arrosto al porto	Gebraden eend met Port
951 Becada	Becada	Waldschnepfe	Woodcock	Bécasse	Beccaccia	Houtsnip
952 Caldereta d'ànec amb patates	<i>Caldereta</i> (guiso) de pato con patatas	Entenragout mit Kartoffeln	Duck casserole with potatoes	Cassolette de canard aux pommes de terre	Stufato d'anatra con patate	<i>Caldereta</i> (stoofpot) met eend en aardappelen
953 Capó farcit	Capón relleno	Gefüllter Kapaun	Stuffed capon	Poularde farcie	Cappone ripieno	Gevulde kapoen

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Caça i aviram	Caza y volatería	Wild und Geflügel	Game and poultry	Gibier et volailles	Cacciagione e pollame	Wild en gevogelte
954	Cassoleta de conill	Cazuela de conejo	Kaninchen-Schmortopf	Rabbit casserole	Cassolette de lapin	Coniglio in casseruola	Konijn à la casserole
955	<i>Civet</i> d'isard	<i>Civet</i> de rebeco	Civet von der Gemse	Izard (Pyrenean chamois) civet	<i>Civet</i> d'isard	<i>Civet</i> di camoscio dei Pirenei	Gems- <i>Civet</i>
956	<i>Civet</i> de conill	<i>Civet</i> de conejo	Civet vom Kaninchen	Rabbit civet	<i>Civet</i> de lapin	<i>Civet</i> di coniglio	Konijn- <i>Civet</i>
957	<i>Civet</i> de llebre	<i>Civet</i> de liebre	Civet vom Hasen	Hare civet	<i>Civet</i> de lièvre	<i>Civet</i> di lepore	Haas- <i>Civet</i>
958	<i>Civet</i> de porc senglar	<i>Civet</i> de jabalí	Civet vom Wildschwein	Boar civet	<i>Civet</i> de sanglier	<i>Civet</i> di cinghiale	Everzwijn- <i>Civet</i>
959	Colomí amb bearnesa d'alfàbrega	Pichón a la bearnesa de albahaca	Junge Taube mit Basilikum-Béarnaisesoße	Squab (young pigeon) with basil-flavoured béarnaise sauce	Pigeonneau sauce béarnaise au basilic	Piccione con salsa béarnaise al basilico	Duif met basilicum-bearnaisesaus
960	Colomí amb cebetes	Pichón con cebollitas	Junge Taube mit Silberzwiebeln	Squab (young pigeon) with baby onions	Pigeonneau aux petits oignons	Piccione con cipolline	Duif met uitjes
961	Colomins amb vinagreta	Pichones en vinagreta	Junge Tauben à la Vinaigrette	Squab (young pigeon) with vinaigrette sauce	Pigeonneau à la vinaigrette	Piccioni con salsa <i>vinaigrette</i>	Duiven in vinaigrette
962	Confit d'ànec amb maduixes	<i>Confit</i> de pato con fresas	Eingemachte Ente mit Erdbeeren	Duck preserve (confit) with wild strawberries	Confit de canard aux fraises	<i>Confit</i> d'anatra alle fragole	Eende- <i>Confit</i> met aardbeien
963	Conill a la brasa amb allioli	Conejo a la brasa con alioli	Kaninchen vom Holzkohलगrill mit Allioli	Charcoal broiled rabbit with <i>allioli</i> (garlic mayonnaise)	Lapin grillé à l'ailoli	Coniglio alla brace con salsa <i>allioli</i>	Geroosterd konijn met knoflookmayonais e
964	Conill a la ràbia	Conejo <i>a la ràbia</i> (picante)	Kaninchen, sehr scharf gewürzt	Rabbit in spicy sauce	Lapin sauce piquante	Coniglio con salsa piccante	Konijn <i>a la ràbia</i> (zeer pikant)
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Caça i aviram	Caza y volatería	Wild und Geflügel	Game and poultry	Gibier et volailles	Cacciagione e pollame	Wild en gevogelte
965	Conill a la caçadora	Conejo a la cazadora	Kaninchen nach Jägerart	Rabbit chasseur	Lapin chasseur	Coniglio alla cacciatora	Konijn-jachtschotel
966	Conill a la cassola	Conejo a la cazuela	Kaninchen aus dem Tontopf	Casserole rabbit	Lapin à la casserole	Coniglio in casseruola	Konijn à la casserole
967	Conill al llampec	Conejo <i>al llampec</i>	Kaninchen flambiert	Flambéed rabbit	Lapin <i>al llampec</i> (flambé)	Coniglio <i>al llampec</i> (flambé)	Konijn <i>al llampec</i> (geflambeerd)
968	Conill amb all i julivert	Conejo al ajillo	Kaninchen mit Knoblauch und Petersilie	Rabbit with garlic and parsley	Lapin persillé	Coniglio con aglio e prezzemolo	Konijn met knoflook bereid
969	Conill amb alls i farigola	Conejo con ajos y tomillo	Kaninchen mit Knoblauch und Thymian	Rabbit with garlic and thyme	Lapin à l'ail et au thym	Coniglio con aglio e timo	Konijn met knoflook en thijm
970	Conill amb bolets	Conejo con setas	Kaninchen mit Pilzen	Rabbit with wild mushrooms	Lapin aux champignons	Coniglio con funghi	Konijn met paddestoelen
971	Conill amb carreretes	Conejo con carrerillas	Kaninchen mit Feldschwindlingen	Rabbit with wild mushrooms (fairy-ring champignons)	Lapin aux mousserons	Coniglio con funghi prugnoli	Konijn met mojarçons (paddestoelen)
972	Conill amb escamarlans	Conejo con cigalas	Kaninchen mit Kaisergranat	Rabbit with Dublin bay prawns	Lapin aux langoustines	Coniglio con gli scampi	Konijn met keizerskreeft
973	Conill amb fesols	Conejo con alubias	Kaninchen mit weißen Bohnen	Rabbit with white beans	Lapin aux haricots	Coniglio con fagioli	Konijn met witte bonen
974	Conill amb herbes	Conejo a las finas hierbas	Kaninchen mit Kräutern	Rabbit with herbs	Lapin aux fines herbes	Coniglio alle erbe aromatiche	Konijn met tuinkruiden
975	Conill amb moniatos	Conejo con boniatos	Kaninchen mit Süßkartoffeln	Rabbit with sweet potatoes (yams)	Lapin aux patates douces	Coniglio con patate dolci	Konijn met cassave
976	Conill amb prunes	Conejo con ciruelas	Kaninchen mit Pflaumen	Rabbit with prunes	Lapin aux prunes	Coniglio con le prugne	Konijn met pruimen

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Caça i aviram	Caza y volatería	Wild und Geflügel	Game and poultry	Gibier et volailles	Cacciagione e pollame	Wild en gevogelte
977	Conill amb olives	Conejo con aceitunas	Kaninchen mit Oliven	Rabbit with olives	Lapin aux olives	Coniglio con le olive	Konijn met olijven
978	Conill amb rom	Conejo al ron	Kaninchen in Rum	Rabbit with rum	Lapin au rhum	Coniglio al rum	Konijn met rum bereid
979	Conill amb romesco	Conejo al <i>romesco</i>	Kaninchen mit Romescosoße	Rabbit with <i>romesco</i> sauce	Lapin sauce romesco	Coniglio con salsa <i>romesco</i>	Konijn met <i>romesco</i> -saus bereid
980	Conill amb safrà	Conejo con azafrán	Safrankaninchen	Rabbit with saffron	Lapin au safran	Coniglio allo zafferano	Konijn met saffraan
981	Conill amb samfaina	Conejo con pisto	Kaninchen mit Ratatouille	Rabbit with <i>sanfaina</i> ("ratatouille")	Lapin à la ratatouille	Coniglio con <i>sanfaina</i>	Konijn met ratatouille
982	Conill amb xocolata	Conejo con chocolate	Kaninchen mit Schokoladensoße	Rabbit with chocolate	Lapin au chocolat	Coniglio al cioccolato	Konijn met chocolade
983	Conill confitat	Conejo confitado	Eingelegtes Kaninchen	Rabbit preserve	Lapin confit	<i>Confit</i> di coniglio	Gekonfijt konijn
984	Conill de bosc amb cargols	Conejo de bosque con caracoles	Wildkaninchen mit Schnecken	Wild rabbit with snails	Lapin de garenne aux escargots	Coniglio selvatico con le lumache	Wild konijn met slakken
985	Conill desossat i escabetxat	Conejo deshuesado en escabeche	Mariniertes Kaninchenfleisch	Marinated filleted rabbit	Lapin désossé et mariné	Coniglio disossato e marinato	Ontbeend ingelegd konijn
986	Conill fregit amb allioli de codony	Conejo frito con alioli de membrillo	Gebratenes Kaninchen mit Quitten-Allioli	Fried rabbit with quince <i>allioli</i> (garlic mayonnaise)	Lapin frit et ailloli au coing	Coniglio fritto con salsa <i>allioli</i> alle mele cotogne	Gefrituurd konijn met knoflookmayonais e van kweeperen
987	Conill rostit	Conejo asado	Kaninchenbraten	Roast rabbit	Lapin rôti	Coniglio arrosto	Gebraden konijn
988	Croquetes de pollastre	Croquetas de pollo	Hähnchenkroketten	Chicken croquettes	Croquettes de poulet	Crocchette di pollo	Kipkroketten

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Caça i aviram	Caza y volatería	Wild und Geflügel	Game and poultry	Gibier et volailles	Cacciagione e pollame	Wild en gevogelte
989	Cuixa de gall dindi amb peres	Muslo de pavo con peras	Putenkeule mit Birnen	Turkey leg with pears	Cuisse de dindon aux poires	Coscia di tacchino con le pere	Kalkoenbout met peren
990	Cuixa de paó rostida	Muslo de pavo real asado	Putenkeulenbraten	Roast peacock leg	Cuisse de paon rôtie	Coscia di pavone arrosto	Gebraden pauwebout
991	Cuixes d'oca confitades	Muslos de oca confitados	Eingelegte Gänsekeulen	Goose leg preserve (confit)	Cuisses d'oise confites	Cosce d'oca in conserva	Gekonfijte ganzebout
992	Estofat de senglar	Estofado de jabalí	Wildschweinragout	Stewed boar	Ragoût de sanglier	Stufato di cinghiale	Everzwijn stoofpot
993	Faisà amb raim	Faisán con uvas	Fasan mit Weintrauben	Pheasant with grapes	Faisan aux raisins	Fagiano con l'uva	Fazant met druiven
994	Gall de pagès amb llenegues	Gallo de granja con setas (higróforos)	Hahn vom Bauernhof mit Llenegues-Pilzen	Free-range cock (rooster) with <i>llenegues</i> (wild mushrooms)	Coq fermier aux <i>llenegues</i> (champignons)	Gallo ruspante coi funghi	Scharrelhaan met <i>llenegues</i> (paddestoelen)
995	Gall dindi farcit	Pavo relleno	Gefüllter Truthahn	Stuffed turkey	Dindon farci	Tacchino ripieno	Gevulde kalkoen
996	Gall dindi rostit	Pavo asado	Truthahnbraten	Roast turkey	Dindon rôti	Tacchino arrosto	Gebraden kalkoen
997	Gallina a la cassola	Gallina a la cazuela	Huhn aus dem Tontopf	Casseroled fowl	Poule à la casserole	Gallina in casseruola	Kip à la casserole
998	Gratapallers amb farcellets de col	Picantones con rollitos de col	Zaunammern mit Kohlrouladen	Cirl buntings (small birds) with cabbage rolls	Coquelets aux feuilles de chou farcies	Pollastrelli con involtini di cavolo	Cirlgors met koolrolletjes
999	Guatlles a la caçadora	Codornices a la cazadora	Wachteln nach Jägerart	Quails chasseur	Cailles sauce chasseur	Quaglie alla cacciatora	Kwartel-jachtschotel
1000	Guatlles amb cloïsses	Codornices con almejas	Wachteln mit Teppichmuscheln	Quails with clams	Cailles aux cloïsses	Quaglie con le vongole	Kwartel met kokkels
1001	Guatlles amb vinagreta	Codornices en vinagreta	Wachteln à la Vinaigrette	Quails in vinaigrette sauce	Cailles sauce vinaigrette	Quaglie con salsa <i>vinaigrette</i>	Kwartel in vinaigrette

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Caça i aviram	Caza y volatería	Wild und Geflügel	Game and poultry	Gibier et volailles	Cacciagione e pollame	Wild en gevogelte
1002	Guatlles en fulla de parra	Codornices en hoja de parra	Wachteln in Weinblättern	Quails wrapped in vineleaves	Feuilles de vigne aux cailles	Quaglie in foglie di vite	Kwartel gewikkeld in druivenblad
1003	Guatlles farcides	Codornices rellenas	Gefüllte Wachteln	Stuffed quails	Cailles farcies	Quaglie ripiene	gevulde kwartel
1004	Isard	Rebeco	Gemse	Izard (Pyrenean chamois)	Isard	Camoscio dei Pirenei	Gems
1005	Llebre amb xocolata	Liebre con chocolate	Hase in Schokoladensoße	Hare with chocolate	Lièvre au chocolat	Lepre al cioccolato	Haas met chocolade
1006	Llom de conill amb prunes	Lomo de conejo con ciruelas	Kaninchenrücken mit Pflaumen	Saddle of rabbit with prunes	Râble de lapin aux prunes	Lombo di coniglio con le prugne	Konijn-lendestuk met pruimen
1007	Magret d'ànec amb puré de castanyes	<i>Magret</i> de pato con puré de castañas	Entenkeule mit Kastanienpüree	Maigret of duck with chestnut purée	Magret de canard à la purée de marrons	<i>Magret</i> d'anatra con puré di castagne	Eende- <i>magret</i> met kastanjepuree
1008	Oca amb llenegues	Oca con setas (higróforos)	Gans mit Llenegues-Pilzen	Goose with <i>llenegues</i> (wild mushrooms)	Oie aux <i>llenegues</i> (champignons)	Oca coi funghi	Gans met <i>llenegues</i> (paddestoelen)
1009	Oca amb peres	Oca con peras	Gänsebraten mit Birnen	Goose with pears	Oie aux poires	Oca con le pere	Gans met peren
1010	Oca amb prunes	Oca con ciruelas	Gänsebraten mit Pflaumen	Goose with prunes	Oie aux prunes	Oca con le prugne	Gans met pruimen
1011	Perdiu a la caçadora	Perdiz a la cazadora	Rebhuhn nach Jägerart	Partridge chasseur	Perdrix chasseur	Pernice alla cacciatore	Patrijs-jachtschotel
1012	Perdiu amb vinagreta	Perdiz en vinagreta	Rebhuhn à la Vinaigrette	Partridge in vinaigrette sauce	Perdrix sauce vinaigrette	Pernice con salsa <i>vinaigrette</i>	Patrijs in vinaigrette
1013	Perdiu amb col	Perdiz con col	Rebhuhn mit Kohl	Partridge with cabbage	Perdrix au chou	Pernice coi cavoli	Patrijs met kool
1014	Perdiu amb raïm	Perdiz con uvas	Rebhuhn mit Trauben	Partridge with grapes	Perdrix aux raisins	Pernice con l'uva	Patrijs met druiven

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Caça i aviram	Caza y volatería	Wild und Geflügel	Game and poultry	Gibier et volailles	Cacciagione e pollame	Wild en gevogelte
1015	Perdiu amb salsa	Perdiz en salsa	Rebhuhn in Soße	Partridge in sauce	Perdrix en sauce	Pernice al sugo	Patrijs met saus
1016	Perdiu estofada	Perdiz estofada	Rebhuhnragout	Stewed partridge	Perdrix à l'étuvée	Pernice stufata	Gestooftde patrijs
1017	Perdiu xopada	Perdiz <i>xopada</i> (guisada al estilo del Priorat)	<i>Perdiu xopada</i> (Rebhuhn im eigenen Saft)	Stewed partridge	Perdrix <i>xopada</i> (au jus)	Pernice <i>xopada</i> (al sugo)	Patrijs <i>xopada</i> (stoofpot)
1018	Pit de gall dindi amb cava	Pechuga de pavo al cava	Putenbrust in Cava	Turkey breast in <i>cava</i>	Filet de dindon au cava	Petto di tacchino al <i>cava</i>	Kalkoenborst met cava (Catalaanse champagne) bereid
1019	Pit de pollastre a la planxa	Pechuga de pollo a la plancha	Hähnchenbrust vom Blech	Grilled chicken breasts	Filet de poulet grillé	Petto di pollo ai ferri	Gegrilde kippeborst
1020	Platillo d'ànec a l'empordanesa	<i>Platillo</i> de pato a la ampurdanesa	Ente auf ampurdanesische Art	Stewed duck	Canard à l'ampurdanaise	Stufato d'anatra alla maniera dell'Empordà	Eende- <i>platillo</i> (stoofpot) à la Empordà
1021	Pollastre a l'ast (mig, quarter)	Pollo al ast (medio, cuarto)	Brathähnchen vom Spieß (halbes, viertel)	Spit-roasted chicken (half, quarter)	Poulet à la broche (un demi ou un quart)	Pollo allo spiedo (mezzo, un quarto)	Kip aan 't spit (halve, kwart)
1022	Pollastre a la cassola	Pollo a la cazuela	Hähnchen aus dem Tontopf	Casseroled chicken	Poulet à la casserole	Pollo in casseruola	Kip à la casserole
1023	Pollastre al forn	Pollo al horno	Hähnchen aus dem Ofen	Roast chicken	Poulet au four	Pollo al forno	Kip uit de oven
1024	Pollastre amb cava	Pollo al cava	Hähnchen in Cava	Chicken in <i>cava</i>	Poulet au cava	Pollo al <i>cava</i>	Kip met cava (Catalaanse champagne) bereid
1025	Pollastre amb curri	Pollo al curry	Curryhähnchen	Curried chicken	Poulet au curry	Pollo al curry	Kip met curry
1026	Pollastre amb escamarlans	Pollo con cigalas	Hähnchen mit Kaisergranat	Chicken with Dublin bay prawns	Poulet aux langoustines	Pollo con scampi	Kip met keizerkreeft
1027	Pollastre amb llagosta	Pollo con langosta	Hähnchen mit Languste	Chicken with spiny lobster	Poulet à la langouste	Pollo con aragosta	Kip met kreeft
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Caça i aviram	Caza y volatería	Wild und Geflügel	Game and poultry	Gibier et volailles	Cacciagione e pollame	Wild en gevogelte
1028	Pollastre amb prunes i pinyons	Pollo con ciruelas y piñones	Hähnchen mit Pflaumen und Pinienkernen	Chicken with prunes and pine nuts	Poulet aux prunes et aux pignons	Pollo con prugne e pinoli	Kip met pruimen en pijnappelpitten
1029	Pollastre amb samfaina	Pollo con pisto	Hähnchen mit Ratatouille	Chicken with <i>sanfaina</i> ("ratatouille")	Poulet à la ratatouille	Pollo con <i>sanfaina</i>	Kip met ratatouille
1030	Pollastre amb sucre	Pollo con azúcar	Hähnchen gezuckert	Chicken with sugar	Poulet au sucre	Pollo con lo zucchero	Kip met suiker
1031	Pollastre fred	Pollo frío	Kaltes Hähnchen	Cold chicken	Poulet froid	Pollo freddo	Koude kip
1032	Pollastre rostit amb patates	Pollo asado con patatas	Brathähnchen mit Kartoffeln	Roast chicken and potatoes	Poulet rôti aux pommes de terre	Pollo arrosto con patate	Gebraden kip met aardappelen
1033	Rostit de guatlla	Asado de codorniz	Gebratene Wachteln	Roast quail	Rôti de cailles	Quaglie arrosto	Kwartelbraadschotel
1034	Senglar amb peres	Jabalí con peras	Wildschwein mit Birnen	Boar with pears	Sanglier aux poires	Cinghiale con le pere	Everzwijn met peren
1035	Tords estofats amb olives	Tordos estofados con aceitunas	Geschmorte Drosseln mit Oliven	Song thrushes stuffed with olives	Grives aux olives	Tordi stufati con le olive	Gestoofde lijsters met olijven
1036	Tudó	Paloma torcaz	Ringeltaube	Wood pigeon	Palombe	Colombaccio	Houtduif

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Fruita	Fruta	Obst	Fruit	Fruits	Frutta	Fruit
1037	Albercocs	Albaricoques	Aprikosen	Apricots	Abricots	Albicocche	Abrikozen
1038	Cireres	Cerezas	Kirschen	Cherries	Cerises	Ciliege	Kersen
1039	Codonyat (confitura de codony)	Confitura de membrillo	Quittengelee	Quince preserve	Pâte de coing	Cotognata (marmellata di mele cotogne)	Kweeperen-confiture
1040	Compota de fruita	Compota de fruta	Fruchtkompott	Fruit compote	Compote de fruits	Composta di frutta	Vruchten-compôte
1041	Fruita del temps	Fruta del tiempo	Frisches Obst	Seasonal fruit	Fruits de saison	Frutta di stagione	Seizoen-vruchten
1042	Fruita seca (postres de músic, nyoca o grana)	Frutos secos	Trockenfrüchte (Nüsse, Dörrobst, Körner)	Dried fruit and nuts	Fruits secs	Frutta secca	Studentenhaver
1043	Fruita variada	Fruta variada	Obst	Assorted fruit	Assortiment de fruits	Frutta assortita	Gevarieerd fruit
1044	Gerdons (gerds) amb nata	Frambuesas con nata	Himbeeren mit Sahne	Raspberries and cream	Framboises à la crème fraîche	Lamponi e panna	Frambozen met slagroom
1045	Kiwis	Kiwis	Kiwis	Kiwis	Kiwis	Kiwi	Kiwi's
1046	Macedònia de fruita del temps	Macedonia de frutas del tiempo	Frischer Obstsalat	Fresh fruit salad	Salade de fruits frais	Macedonia di frutta di stagione	Seizoen-fruitsalade
1047	Macedònia de fruita en almívar	Macedonia de frutas en almívar	Obstsalat in Fruchtsirup	Fruit salad in syrup	Salade de fruits au sirop	Macedonia di frutta sciroppata	Fruitsalade van vruchten op zware siroop
1048	Maduixes al gust	Fresas al gusto	Erdbeeren nach Wunsch	Strawberries to taste (with cream, wine, etc.)	Fraises	Fragole a piacere	Aardbeien naar wens
1049	Maduixes al natural	Fresas al natural	Frische Erdbeeren	Fresh strawberries au naturel	Fraises nature	Fragole al naturale	Aardbeien

Català**Castellano****Deutsch****English****Français****Italiano****Nederlands**

	Fruita	Fruta	Obst	Fruit	Fruits	Frutta	Fruit
1050	Maduixes amb moscatell	Fresas con moscatel	Erdbeeren in Muskateller	Strawberries in muscatel wine	Fraises au muscat	Fragole con vino <i>moscatel</i>	Aardbeien met Moscatel
1051	Maduixes amb nata	Fresas con nata	Erdbeeren mit Sahne	Strawberries and cream	Fraises à la crème fraîche	Fragole e panna	Aardbeien met slagroom
1052	Maduixes amb suc de taronja	Fresas con zumo de naranja	Erdbeeren in Orangensaft	Strawberries in orange juice	Fraises au jus d'orange	Fragole con succo d'arancia	Aardbeien met sinaasappelsap
1053	Maduixes de bosc	Fresas de bosque	Walderdbeeren	Strawberries	Fraises des bois	Fragoline di bosco	Wilde aardbeien
1054	Magrana amb moscatell	Granada con moscatel	Granatapfel mit Muskateller	Pomegranate in muscatel wine	Grenade au muscat	Melagrana con vino <i>moscatel</i>	Granaatappel met Moscatel
1055	Mango	Mango	Mango	Mango	Mangue	Mango	Mango
1056	Meló amb porto	Melón al oporto	Honigmelone in Portwein	Melon with Port wine	Melon au porto	Melone al Porto	Meloen met Port
1057	Nabiu (avajó)	Arándano	Heidelbeeren	Bilberries (blueberries)	Myrtilles	Mirtilli	Bosbessen
1058	Nectarina	Nectarina	Nektarine	Nectarine	Nectarine	Nocepesca	Nectarine
1059	Nespres (nespros)	Nísperos	Mispeln	Loquats	Nèfles	Nespole	Mispels
1060	Nous amb mel	Nueces con miel	Walnüsse mit Honig	Walnuts in honey	Noix au miel	Noci col miele	Walnoten met honing
1061	Papaia	Papaya	Papaya	Papaya	Papaye	Papaia	Papaja
1062	Pera en almívar	Pera en almívar	Birne in Fruchtsirup	Pears in syrup	Poire au sirop	Pere sciroppate	Peer op zware sirop
1063	Peres amb vi negre	Peras al vino tinto	Birnen mit Rotwein	Pears in red wine	Poires au vin rouge	Pere al vino rosso	Peren met rode wijn
1064	Pinya americana amb kirsch	Piña americana al kirsch	Ananas mit Kirschwasser	Pineapple with kirsch	Ananas au kirsch	Ananas con <i>kirsch</i>	Amerikaanse ananas met Kirsch

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Fruita	Fruta	Obst	Fruit	Fruits	Frutta	Fruit
1065	Pinya en almívar	Piña en almíbar	Ananas in Fruchtsirup	Pineapple in syrup	Ananas au sirop	Ananas scioppato	Ananas op zware siroop
1066	Pinya natural	Piña al natural	Frische Ananas	Fresh pineapple	Ananas frais	Ananas fresco	Ananas
1067	Plàtan	Plátano	Banane	Banana	Banane	Banana	Banaan
1068	Plàtan flamejat	Plátano flameado	Flambierte Banane	Flambéed banana	Banane flambée	Banana flambé	Geflambeerde banaan
1069	Poma al forn	Manzana al horno	Bratapfel	Baked apple	Pomme au four	Mela al forno	Appel uit de oven
1070	Postres de músic amb moscatell	Frutos secos con moscatel	Studentenfutter mit Muskateller	Dried fruit and nuts with muscatel wine	Fruits secs et muscat	Frutta secca con vino <i>moscatel</i>	Studenten-haver met Moscatel
1071	Préssec amb vi	Melocotón con vino	Pfirsich in Wein	Peaches in wine	Pêche au vin	Pesche col vino	Perzik met wijn
1072	Préssec en almívar	Melocotón en almíbar	Pfirsich in Fruchtsirup	Peaches in syrup	Pêche au sirop	Pesche scioppate	Perzik op zware siroop
1073	Prunes amb vi rancio	Ciruelas con vino rancio	Pflaumen in Likörwein	Plums in <i>ranci</i> wine	Prunes et vin rancio	Prugne con vino liquoroso	Pruimen met dessertwijn
1074	Púding de fruita	Pudin de fruta	Fruchtpudding	Fruit pudding	Pudding aux fruits	Pudding di frutta	Vruchtenpudding
1075	Raïm	Uva	Weintrauben	Grapes	Raisin	Uva	Druiven
1076	Síndria	Sandía	Wassermelone	Watermelon	Pastèque	Anguria	Watermeloen
1077	Taronja	Naranja	Orange	Orange	Orange	Arancia	Sinaasappel
1078	Taronja amb moscatell	Naranja al moscatel	Orange mit Muskateller	Orange with muscatel wine	Orange au muscat	Arancia con vino <i>moscatel</i>	Sinaasappel met Moscatel

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Postres dolces	Postres dulces	Süßspeisen	Cakes, biscuits and deserts	Entremets et pâtisseries	Dessert - Dolci	Zoete nagerechten
1079	Ametllats	<i>Ametllats</i> (almendrados)	Mandelgebäck	Almond biscuit (cooky)	Petits gâteaux aux amandes	Mandorlato	<i>Ametllats</i> (amandelkoekjes)
1080	Ametlles garapinyades	Almendras garrapiñadas	Kandierte Mandeln	Toffee-almonds	Pralines	Mandorle pralinate	Gesuikerde amandelen
1081	Arròs amb llet	Arroz con leche	Milchreis	Rice pudding	Riz au lait	Riso al latte	Rijstepap
1082	Borraines amb mel	Borrajias con miel	Borretsch mit Honig	Fried borage leaves with honey	Bourrache au miel	Borrane col miele	Gefrituurde bernagie-blaadjes met honing
1083	Borregos	<i>Borregos</i>	<i>Borregos</i> (Kümmelzwieback)	<i>Borregos</i> (hard cumin-flavoured biscuits)	<i>Borregos</i> (biscuits au cumin)	<i>Borregos</i> (paste al cumino)	<i>Borregos</i> (komijnbiscuit)
1084	Bunyols	Buñuelos	Krapfen	Doughnuts	Beignets	Frittelle	Beignets
1085	Bunyols d'arròs	Buñuelos de arroz	Reiskrapfen	Rice doughnuts	Beignets de riz	Frittelle di riso	Rijstbeignets
1086	Braç de gitano (de crema, nata o trufa)	Braço de gitano (de crema, nata o trufa)	Biskuitrolle (mit Sahne, Pudding oder Schokotrüffel)	Sponge cake roll (filled with custard, cream or chocolate cream)	Gâteau roulé (fourré de crème, crème fraîche ou chocolat)	Dolce arrotolato farcito di crema, panna o tartufo al cioccolato)	Boomstam (met banketbakkersroo m, slagroom of truffels)
1087	Canyes farcides	Cañas rellenas	Gefüllte Blätterteigrollen	Custard roll	Pâtisseries fourrées	Cannoli	Ge vulde bladerdeegrolletjes
1088	Carquinyolis	Carquiñolis	Mandelkekse	<i>Carquinyolis</i> (hard almond biscuits)	<i>Carquinyolis</i> (croquignoles aux amandes)	Cantucci	<i>Carquiñolis</i> (harde amandelbroodkoek jes)
1089	Coca de llardons	<i>Coca de llardons</i> (torta de chicharrones)	<i>Coca de llardons</i> (Griebenfladen)	<i>Coca de llardons</i> (suet pastry)	Tarte aux lardons	Torta con ciccioli	<i>Coca de llardons</i> (met kaantjes)
1090	Coca dolça	<i>Coca dolça</i> (torta dulce)	Süßer Blechkuchen	<i>Coca dolça</i> (sweet pastry)	Tarte sucrée	Torta zuccherata	<i>Coca dolça</i> (zoete koek)
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Postres dulces	Postres dulces	Süßspeisen	Cakes, biscuits and deserts	Entremets et pâtisseries	Dessert - Dolci	Zoete nagerechten
1091	Coca d'oli i sucre	<i>Coca</i> de aceite y azúcar	Ölfladen mit Zucker	<i>Coca d'oli i sucre</i> (oil and sugar pastry)	Tarte à l'huile sucrée	Focaccia dolce con olio e zucchero	<i>Coca</i> met olie en suiker bereid
1092	Coquetes de sagí	<i>Coquetes</i> de manteca	Schmalztörtlein	<i>Coquetes de sagí</i> (suet pastries)	Tartelettes au saindoux	Focaccette dolci allo strutto	<i>Coquetes</i> met vet bereid
1093	Crema aranesa	Crema aranesa	Aranesische Cremespeise	<i>Crema aranesa</i> (Val d'Aran-style custard cream)	Crème aranaise	<i>Crema aranesa</i> (Valle d'Aran)	Aranese crème
1094	Crema cremada	Crema quemada	<i>Crema catalana</i> (Karamelüberzogene Eiercremespeise)	<i>Crema cremada</i> (Catalan caramelized custard cream)	Crème brûlée	<i>Crema cremada</i> (crema catalana caramellata)	Gebrande banketbakkersroom
1095	<i>Crespèths</i> (Vall d'Aran)	<i>Crespèths</i> (Valle de Arán)	<i>Crespèths</i> (Crêpes, Vall d'Aran)	<i>Crespèths</i> (Val d'Aran style crepes)	<i>Crespèths</i> (crêpes, Val d'Aran)	<i>Crespèths</i> (crêpe, Valle d'Aran)	<i>Crespèths</i> (crêpes, Vall d'Aran)
1096	Farinetes de fajol	Gachas de alforfón	Buchweizenbrei	<i>Farinetes de fajol</i> (creamed buckwheat)	Bouillie de sarrasin	Dolci di farina di grano saraceno	Boekweitpap
1097	Flam	Flan	<i>Flam</i> (Karamelpudding)	Caramel custard	Flan	Budino	Pudding
1098	Flam amb nata	Flan con nata	<i>Flam</i> mit Sahne	Caramel custard with cream	Flan à la crème fraîche	Budino con panna	Pudding met slagroom
1099	Galetes amb vi ranci	Galletas con vino rancio	Kekse mit Likörwein	Biscuits (cookies) with <i>ranci</i> wine	Biscuits secs et vin rancio	Biscotti con vino liquoroso	Koekjes met dessertwijn
1100	Gemes	Tocinillos de cielo	<i>Gemes</i> (Süßes Eierkonfekt)	<i>Gemes</i> (small rich custards)	<i>Gemes</i> (confiseries à l'œuf)	Budini al rosso d'uovo	<i>Tocinillos de cielo</i> (puddinkjes van eidooiers en suiker)
	Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands

	Postres dolces	Postres dulces	Süßspeisen	Cakes, biscuits and deserts	Entremets et pâtisseries	Dessert - Dolci	Zoete nagerechten
1101	Lioneses de nata amb xocolata desfeta (<i>profiteroles</i>)	Lionesas de nata con chocolate a la taza (<i>profiteroles</i>)	Windbeutel mit Schokoladensauce	Profiteroles (cream puffs with chocolate sauce)	Profiteroles	Bigné alla panna con cioccolato calda (<i>profiterole</i>)	<i>Profiteroles</i> (roomsoesjes met chocoladesaus)
1102	Massapà	Mazapán	Marzipan	Marzipan	Massepain	Marzapane	Marsepein
1103	Menjar blanc	<i>Menjar blanc</i> (manjar blanco de almendras)	<i>Menjar blanc</i> (Reismehlpudding)	"Blancmange"	Pudding blanc	Budino bianco	<i>Menjar blanc</i> (rijstemeel-pudding)
1104	<i>Milhes</i> (farinetes de blat de moro fregides, Vall d'Aran)	<i>Milhes</i> (gachas de maíz fritas, Valle de Arán)	<i>Milhes</i> (Gebratener Maisbrei, Vall d'Aran)	<i>Milhes</i> (fried maize/corn pastries from the Val d'Aran)	<i>Milhes</i> (bouchées de maïs frites, Val d'Aran)	<i>Milhes</i> (polentine di granoturco fritte della Valle d'Aran)	<i>Milhes</i> (gefrituurde maïs-pap, Vall d'Aran)
1105	Neules farcides d'avellana	Barquillos rellenos de avellana	Waffelröllchen mit Haselnußfüllung	Wafer roll with hazelnut filling	Barquettes aux noisettes	Cialde ripiene di nocciole	Rolletjes gevuld met hazelnoot
1106	Orelletes	<i>Orelletes</i> (masa frita y azucarada)	<i>Orelletes</i> (Gezuckerte Krapfen)	<i>Orelletes</i> (fried pastry sprinkled with sugar)	Beignets sucrés	<i>Orelletes</i> (frittelle dolci)	<i>Orelletes</i> (gefrituurd en gesuikerd deeg)
1107	Ous amb anís	Huevos con anís	Aniseier	Eggs with aniseed	Œufs à l'anis	Uova all'anice	Eieren met anijs
1108	Pa d'ametlles	Pan de almendras	Mandelbrot	Almond loaf	Pain d'amandes	Pane di mandorle	Amandelkoek
1109	Pa de figa	Pan de higo	Feigenpaste	Fig loaf	Pain de figues	Pane di fichi	Vijgenkoek
1110	Panadons de carbassa	Empanadillas de calabaza	Kürbisteigtaschen	Pumpkin turnovers	Chaussons à la courge	Fagottini di zucca	Pompoenflapjes
1111	Panellets	<i>Panellets</i> (dulces de mazapán)	Marzipankonfekt	<i>Panellets</i> ("marzipan")	<i>Panellets</i> (petits fours à base de pâte d'amande)	<i>Panellets</i> (pasticcini di pasta di mandorle)	<i>Panellets</i> (petits fours van marsepein)
1112	Pasta de full (pasta fullada)	Hojaldre	Blätterteigteilchen	Puff pastry	Mille-feuilles	Millefoglie	Bladerdeeg

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Postres dolces	Postres dulces	Süßspeisen	Cakes, biscuits and deserts	Entremets et pâtisseries	Dessert - Dolci	Zoete nagerechten
1113	<i>Pastères</i> (Vall d'Aran)	<i>Pastères</i> (Valle de Arán)	<i>Pastères</i> (Crêpes, Vall d' Aran)	<i>Pastères</i> (Val d'Aran style crepes)	<i>Pastères</i> (crêpes, Val d' Aran)	<i>Pastères</i> (crêpe, Valle d' Aran)	<i>Pastères</i> (crêpes, Vall d' Aran)
1114	Pastís de fruita seca	Pastel de frutos secos	Nußkuchen	Dried fruit and nut cake / pie	Gâteau aux fruits secs	Torta di frutta secca	Noten- en rozijentaart
1115	Pastís de llimona	Pastel de limón	Zitronenkuchen	Lemon cake / pie	Gâteau au citron	Torta al limone	Citroentaart
1116	Pastís de maduixa	Pastel de fresa	Erdbeertorte	Strawberry cake / pie	Gâteau aux fraises	Torta di fragole	Aardbeientaart
1117	Pastís de nous	Pastel de nueces	Walnußkuchen	Walnut cake / pie	Gâteau aux noix	Torta di noci	Walnotentaart
1118	Pastís de poma	Pastel de manzana	Apfelkuchen	Apple cake / pie	Gâteau aux pommes	Torta di mele	Appeltaart
1119	Pastís de xocolata	Pastel de chocolate	Schokoladenkuchen	Chocolate cake / pie	Gâteau au chocolat	Torta al cioccolato	Chocoladetaart
1120	Pâtisserie de la casa	Repostería de la casa	Feingebäck des Hauses	House pastry	Pâtisseries maison	Pasticcini della casa	Pâtisserie du chef
1121	Pâtisserie variada, dolços	Repostería variada, dulces	Gemischtes Gebäck	Assorted pastries and sweets	Assortiment de pâtisseries	Pasticcini assortiti	Assortiment pâtisserie
1122	Pastissets de cabell d'àngel	Medias lunas de cabello de ángel	<i>Pastissets</i> (Kleine Teigtaschen mit Kürbiskonfitüre)	<i>Pastissets</i> (candied squash turnovers)	Gâteaux aux cheveux d'ange (courge confite)	Pasticcini di marmellata di zucca	Halve maantjes met pompoenjam
1123	Púding de poma	Pudin de manzana	Apfelpudding	Apple pudding	Pudding de pommes	Pudding di mele	Appelpastei
1124	Redorts	<i>Redorts</i> (especie de rosquillas)	<i>Redorts</i> (Teigkringel)	<i>Redorts</i> (round pastries)	<i>Redorts</i> (tortillons)	<i>Redorts</i> (ciambelle)	<i>Redorts</i> (een soort kransjes)
1125	Rosques de comí	Rosquillas de comino	Kümmelkringel	<i>Rosques de comí</i> (cumin-flavoured ring pastries)	Gimblettes au cumin	Ciambelle al cumino	Komijnkransjes

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Postres dolces	Postres dulces	Süßspeisen	Cakes, biscuits and deserts	Entremets et pâtisseries	Dessert - Dolci	Zoete nagerechten
1126	Torrans	Turrones	<i>Torrans</i> (Mandelnougat)	<i>Torrans</i> (almond sweets)	Torons	Torrone	<i>Turrón</i> (een soort noga)
1127	Tortades	<i>Tortades</i> (tortas de almendras)	<i>Tortades</i> (Mandelkekse)	<i>Tortades</i> (pastry made from flour, eggs, ground almonds, etc.)	Galettes aux amandes	<i>Tortades</i> (dolci di mandorle)	<i>Tortades</i> (amandelkoeken)
1128	Tortell	<i>Tortell</i> (roscón)	<i>Tortell</i> (Gefüllter Teigkranz)	<i>Tortell</i> (pastry ring with filling)	Brioche fourrée	<i>Tortell</i> (ciambella)	<i>Tortell</i> (kransje)

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

Formatges i derivats de la llet	Quesos y derivados de la leche	Käse und Milchprodukte	Cheese and dairy produce	Fromages et laitages	Formaggi e latticini	Kaas en melkprodukten
Català	Castellano	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
1129 Batut de fruita	Batido de fruta	Fruchtmilchshake	Fruit-flavoured milk shake	Milk-shake aux fruits	Frullato di frutta	Milkshake met vruchten
1130 Brossat	<i>Brossat</i> (requesón)	Hüttenkäse	<i>Brossat</i> (curd cheese)	<i>Brossat</i> (fromage blanc)	<i>Brossat</i> (ricotta)	<i>Brossat</i> (kwark)
1131 Camembert	Camembert	Camembert	Camembert	Camembert	Camembert	Camembert
1132 Castell-llibre	Castell-llibre	Castell-llibre	Castell-llibre cheese	Castell-llibre	Castell-llibre	Castell-llibre
1133 Emmental	Emmental	Emmentaler	Emmental	Emmental	Emmenthal	Emmentaler
1134 Formatge de bola	Queso de bola	Edamer	Edam	Fromage d'Édam	Formaggio olandese	Edammer
1135 Formatge de cabra	Queso de cabra	Ziegenkäse	Goat's milk cheese	Fromage de chèvre	Formaggio caprino	Geitekaas
1136 Formatge de tupí	Queso <i>de tupí</i> (en aguardiente)	Tupí-Käse (in Schnaps eingelegt)	Tupí cheese (in brandy)	Fromage de <i>tupí</i> (en eau-de-vie)	Formaggio <i>de tupí</i> (in acquavite)	Kaas <i>de tupí</i> (in brandewijn)
1137 Formatge d'Holanda	Queso de Holanda	Holländischer Käse	Dutch cheese	Fromage de Hollande	Formaggio d'Olanda	Nederlandse kaas
1138 Formatge d'ovella	Queso de oveja	Schafskäse	Ewe's milk cheese	Fromage de brebis	Formaggio di latte di pecora	Schapekaas
1139 Gruyère	Gruyère	Greyerzer Käse	Gruyère	Gruyère	Gruviera	Gruyère
1140 Iogurt de fruita	Yogur de fruta	Fruchtjoghurt	Fruit yogurt	Yaourt aux fruits	Yogurt alla frutta	Yoghurt met vruchten
1141 Iogurt natural	Yogur natural	Joghurt	Plain yogurt	Yaourt nature	Yogurt al naturale	Yoghurt
1142 Llívia	Llívia	Llívia	Llívia cheese	Fromage de Llívia	Formaggio di Llívia	Llívia
1143 Manxego	Manxego	Manxego	Manxego cheese	Manxego	Formaggio della Mancia	Manxego

	Formatges i derivats de la llet	Quesos y derivados de la leche	Käse und Milchprodukte	Cheese and dairy produce	Fromages et laitages	Formaggi e latticini	Kaas en melkprodukten
1144	Mató	Requesón	Frischkäse	<i>Mató</i> (curd cheese)	<i>Mató</i> (fromage blanc)	Ricotta	Kwark
1145	Mató i codonyat	Requesón y dulce de membrillo	Frischkäse mit Quittengelee	<i>Mató</i> (curd cheese) with quince preserve	<i>Mató</i> et pâte de coings	Ricotta con cotognata	Kwark met kweeperenmoes
1146	Mel i mató	Requesón con miel	Frischkäse mit Honig	<i>Mató</i> (curd cheese) with honey	Miel et <i>mató</i>	Miele e ricotta	Kwark met honing
1147	Plata de formatges	Surtido de quesos	Käseplatte	Cheese platter	Plateau de fromage	Portata di formaggi	Assortiment kaas
1148	Plat de nata	Plato de nata	Portion Schlagsahne	Dish of whipped cream	Assiette de crème fraîche	Panna	Bord slagroom
1149	Puigcerver	Puigcerver	Puigcerver	Puigcerver goat's milk cheese	Puigcerver	Puigcerver	Puigcerver
1150	Recuit	Cuajada	Quark	<i>Recuit</i> (curd cheese)	Caillebotte	Cagliata	Gestremde melk
1151	Rocafort	Roquefort	Roquefort	Roquefort	Roquefort	Roquefort	Roquefort
1152	Serrat	Serrat	Serrat	Serrat ewe's milk cheese	Serrat	Serrat	Serrat
1153	Val d'aran	Val d'aran	Val d'Aran	Val d'aran cheese	Val d'Aran	Val d'Aran	Val d'Aran

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Sucs de fruita	Zumos de fruta	Fruchtsäfte	Fruit juices	Jus de fruits	Succhi di frutta	Vruuchtesappen
1154	Suc d'albercoc	Zumo de albaricoque	Aprikosensaft	Apricot juice	Jus d'abricot	Succo di albicocca	Abrikozensap
1155	Suc d'aranja	Zumo de pomelo	Grapefruitsaft	Grapefruit juice	Jus de pamplemousse	Succo di pompelmo	Grapefruitsap
1156	Suc de pera	Zumo de pera	Birnensaft	Pear juice	Jus de poire	Succo di pera	Peresap
1157	Suc de pinya	Zumo de piña	Ananassaft	Pineapple juice	Jus d'ananas	Succo d'ananas	Ananassap
1158	Suc de poma	Zumo de manzana	Apfelsaft	Apple juice	Jus de pomme	Succo di mela	Appelsap
1159	Suc de préssec	Zumo de melocotón	Pfirsichsaft	Peach juice	Jus de pêche	Succo di pesca	Perziksap
1160	Suc de raïm	Zumo de uva	Traubensaft	Grape juice	Jus de raisin	Succo d'uva	Druivensap
1161	Suc de taronja natural	Zumo de naranja natural	Frischgepreßter Orangensaft	Fresh orange juice	Orange pressée	Succo di arance fresche	Verse sinaasappelsap

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

	Cafès	Cafés	Kaffees	Coffees	Cafés	Caffè	Koffie
1162	Cafè amb llet	Café con leche	Milchkaffee	White coffee	Café au lait	Caffelatte	Café au lait
1163	Cafè amb nata	Café con nata	Espresso mit Sahne	Coffee with cream	Café à la crème fraîche	Caffè con panna	Koffie met slagroom
1164	Cafè americà	Café americano	Filterkaffee	Large black coffee	Café américain	Caffè americano	Amerikaanse koffie
1165	Cafè irlandès	Café irlandés	Irish Coffee	Irish coffee	Irish Coffee	Caffè irlandese (Irish coffee)	Irish coffee
1166	Cafè llarg	Café largo	Doppelter Espresso	Large black coffee	Café allongé	Caffè lungo	Lange koffie
1167	Cafè rus	Café ruso	Russischer Kaffee	Russian coffee	Café russe	Caffè russo	Russische koffie
1168	Cafè vienès	Café vienés	Wiener Kaffee	Viennese coffee (with whipped cream)	Café viennois	Caffè viennese	Weense koffie
1169	<i>Capuccino</i>	<i>Capuccino</i>	Cappuccino	Cappucino	<i>Cappuccino</i>	<i>Cappuccino</i>	<i>Cappuccino</i>
1170	Perfumat	Carajillo	Espresso mit Schuß	Coffee laced with brandy or liqueur	Café parfumé	Caffè corretto	Espresso met een scheut cognac of ander gedestilleerd
1171	Tallat	Cortado	Espresso mit Milch	Small black coffee with a little milk	Petit crème	Caffè macchiato	<i>Cortado</i> (espresso met een scheutje hete melk)

Català

Castellano

Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

Índex alfabètic

Índice alfabético

Inhaltsverzeichnis

Alphabetical index

Index

Indice alfabetico

Index

- A**
- Ajoblanco de Màlaga, 130
 Albercocs, 1037
 Albergínies a l'egípcia, 313
 Albergínies amb crema, 314
 Albergínies
 arrebossades, 315
 Albergínies farcides, 316
 Albergínies gratinades, 317
 All i pebre d'anguila, 749
 Alvocat amb gambes, 1
 Alvocat amb salsa de
 rocafort, 2
 Alvocat amb tonyina, 3
 Alvocats i endívies al
 natural, 4
 Amanida alemanya, 5
 Amanida catalana, 6
 Amanida d'alvocat, 7
 Amanida d'arròs, 8
 Amanida de cogombres amb
 tonyina, 9
 Amanida de créixens, 10
 Amanida de faves tendres amb
 menta, 11
 Amanida de la casa, 12
 Amanida de llegums, 13
 Amanida de llegums a
 l'andalusa, 14
 Amanida de llenties, 15
 Amanida de margallons, 17
 Amanida de marisc, 18
 Amanida de pasta tèbia, 21
 Amanida de peix marinat, 22
 Amanida de pernil d'ànec, 23
 Amanida de peus de porc amb
 vinagreta d'ou dur, 24
 Amanida de pollastre, 25
 Amanida de raïm amb
 formatge, 26
 Amanida de tomàquet, 30
- Amanida de tonyina, 31
 Amanida del temps, 16
 Amanida d'enciam i
 tomàquet, 19
 Amanida d'endívies, 20
 Amanida d'escarola amb
 romesco, 27
 Amanida d'espàrrecs, 28
 Amanida d'estiu, 29
 Amanida mixta, 32
 Amanida *niçoise*, 33
 Amanida tèbia, 34
 Amanida tropical, 35
 Amanida verda, 36
 Ametllats, 1079
 Ametlles garapinyades, 1080
Anditos (Vall d'Aran), 74
 Ànec (tiró) a
 l'empordanesa, 940
 Ànec amb bolets, 941
 Ànec amb figues, 942
 Ànec amb móres, 943
 Ànec amb naps, 944
 Ànec amb peres, 945
 Ànec amb préssecs, 946
 Ànec amb ratafia, 947
 Ànec amb taronja, 948
 Ànec confitat, 949
 Ànec rostit amb porto, 950
 Anguila fumada, 750
 Anguila xapada
 (assecada), 751
 Anguiles, 748
 Angules a la bilbaina, 752
 Anques de granota, 753
 Anxoves amb tomàquet, 754
 Anxoves de l'Escala, 755
 Anyell, 530
 Anyell amb salsa de
 menta, 531
 Arengades amb raïm
 moscatell, 756
- Arengades amb suc, 757
 Arròs a banda, 218
 Arròs a la cassola, 219
 Arròs a la cassola amb
 espardenyas, 220
 Arròs a la cubana, 221
 Arròs a la marinera, 222
 Arròs a la milanesa, 223
 Arròs al caliu, 224
 Arròs amb calamars, 225
 Arròs amb cloïsses, 226
 Arròs amb col i fesols, 227
 Arròs amb llet, 1081
 Arròs amb musclos, 228
 Arròs blanc a
 l'americana, 229
 Arròs caldós, 230
 Arròs (tiró) a
 l'empordanesa, 940
 Arròs de bacallà, 232
 Arròs de colomí, 233
 Arròs de conill, 234
 Arròs de l'art, 235
 Arròs de muntanya, 236
 Arròs de peix i marisc, 237
 Arròs de pollastre, 238
 Arròs de verdures, 239
 Arròs fregit amb curri, 240
 Arròs negre, 241
 Arròs *pilaff*, 242
 Assortiment de carns
 fredes, 75
 Assortiment de patés, 77
 Assortiment d'embotits, 76
 Ast de llagostins, 758
- B**
- Bacallà a la biscaina, 759
 Bacallà a la llauna, 760
 Bacallà amb allioli negat, 761
 Bacallà amb cigrons, 762
 Bacallà amb mel, 763
 Bacallà amb mongetes, 764
- Bacallà amb mussolina
 d'all, 765
 Bacallà amb ous durs i
 panses, 766
 Bacallà amb panses i
 pinyons, 767
 Bacallà amb porros i
 bolets, 768
 Bacallà amb samfaina, 769
 Bacallà amb trampa, 770
 Bacallà esqueixat, 771
 Bacallà fregit amb
 tomàquet, 772
 Bacallà fresc a la
 romana, 773
 Bacallà fresc amb vi
 blanc, 774
 Baïeton (col amb patata i
 cansalada), 318
 Baiona, 78
 Baldana d'arròs, 532
 Baldana de ceba, 533
 Barreja de bolets, 319
 Batut de fruita, 1129
 Be (xai, corder), 534
 Becada, 951
 Besuc a la sal, 776
 Besuc al forn, 775
 Bisbe, 79
 Bistec a la planxa amb patates
 fredes, 535
 Bistec amb all i julivert, 536
 Bistec amb fines herbes, 537
 Bistec amb guarnició, 538
 Bistec amb pebre verd, 539
 Bistec de vedella, 540
 Bistec rus, 541
 Bistec tàrtar, 542
 Bolets assortits amb all i
 julivert, 320
 Bolets confitats de la
 casa, 321
- Borraines amb mel, 1082
 Borregos, 1083
 Botifarra, 80
 Botifarra a la brasa, 543
 Botifarra a la llosa, 81
 Botifarra a la llosa, 544
 Botifarra al caliu, 545
 Botifarra amb mongetes, 82
 Botifarra amb mongetes
 seques, 546
 Botifarra amb mostassa, 547
 Botifarra amb rovellons, 548
 Botifarra amb samfaina, 549
 Botifarra amb trinxat de
 col, 550
 Botifarra de ceba, 551
 Botifarra de fetge, 83
 Botifarra de llengua, 84
 Botifarra de perol, 85
 Botifarra dolça amb
 poma, 552
 Botifarra d'ou, 86
 Botifarra negra a la
 brasa, 553
 Botifarra somalla, 87
 Bou a l'adoba, 554
 Braç de gitano (de crema, nata
 o trufa), 1086
Brandada (bacallà a la
 provençal), 777
Brandada de sardines, 778
Brochette (ast de carn), 555
Brochette (ast) de ronyons a la
 francesa, 686
 Bròquil amb
 pastanagues, 322
 Brossat, 1130
 Brou (caldo), 131
 Brou amb fideus, 132
 Brou amb rovell d'ou, 133
 Brou amb xerès, 134
 Brou de gallina, 135
- Brou de pollastre, 136
Bulh de codena (Vall
 d'Aran), 88
Bulh de la lengua (Vall
 d'Aran), 89
Bulh nere (Vall d'Aran), 90
 Bull, 91
 Bullabesa, 137
 Bunyols, 1084
 Bunyols d'arròs, 1085
 Bunyols de bacallà, 779
 Bunyols de bròquil, 323
- C**
- Cabdells amb vinagreta, 37
 Cabdells de Tudela, 38
 Cabrit a la llosa, 556
 Cabrit al forn, 557
 Cabrit confitat, 558
 Cabrit rostit (espatlla o
 cuixa), 559
 Cafè amb llet, 1162
 Cafè amb nata, 1163
 Cafè americà, 1164
 Cafè irlandès, 1165
 Cafè llarg, 1166
 Cafè rus, 1167
 Cafè vienès, 1168
 Calamars a la planxa, 780
 Calamars a la romana, 781
 Calamars amb ceba, 782
 Calamars coents amb
 xocolata, 783
 Calamars farcits, 784
 Calamarsets amb la tinta, 785
 Calçots, 324
 Caldereta d'ànec amb
 patates, 952
 Caldereta de llagosta, 786
 Camembert, 1131
 Canapès assortits, 39
 Canelons amb crema, 248

- Canelons de vigília (de peix), 250
 Canelons d'espínacs (a la florentina), 249
 Canelons gratinats (a la Rossini), 251
 Canelons trufats, 252
 Canyes farcides, 1087
 Cap de xai a la brasa, 687
 Cap-i-pota, 688
 Capó farcit, 953
Capuccino, 1169
 Carbassó arrebossat, 325
 Carbassó farcit, 326
 Carbassons amb anxoves, 327
 Carbassons escabetxats, 328
 Cargolins amb tomàquet, 689
 Cargols a la brutesca, 690
 Cargols a la gormanda, 691
 Cargols a la llaua, 692
 Cargols amb allioli, 693
 Cargols amb cranca, 694
 Cargols amb romesco, 695
 Cargols dolços i coents, 696
 Cargols estofats, 697
 Cargols picants, 698
 Carn d'anyell, 560
 Carn de perol, 92
 Carn de xai a la brasa, 561
 Carn estofada a la jardineria, 562
 Carn farcida, 563
 Carns a l'ast, 564
Carpaccio, 565
 Carquinyolis, 1088
 Carré de llom amb figues, 566
 Carré de porc amb albercocs, 567
 Carré de porc fred amb cogombrets, 93
 Carxofes a la brasa, 329
 Carxofes a la romana, 330
 Carxofes al forn, 331
 Carxofes amb bacallà, 332
 Carxofes amb cloïsses, 333
 Carxofes amb maionesa, 334
 Carxofes amb vinagreta, 335
 Carxofes arrebossades, 336
 Carxofes farcides, 337
 Carxofes i patates al vapor, 338
 Carxofes saltades amb pernil, 339
 Cassola de bacallà, 787
 Cassola de dejuni (de verdures i bacallà), 341
 Cassola de peix, 788
 Cassola de tros (verdures, llegums, porc i cargols), 342
 Cassolada de mongetes, 340
 Cassoleta de conill, 954
 Castell-llebre, 1132
 Catxipanda (verdures i carn de porc), 343
Caulets (farcellets de col a l'aranesa), 344
 Caviar, 789
 Caviar d'albergínies amb tapenade, 40
 Cebes farcides, 345
 Cebetes a l'andalusa, 346
Cebiche (peix adobat a la mexicana, amb llimona, ceba etc.), 41
 Cervell de xai, 699
 Cervellets arrebossats, 700
 Cervells amb mantega negra, 701
Chateaubriand, 568
Churrasco (carn a la brasa a l'argentina), 569
 Cigrons a la madrilenya, 347
 Cigrons amb bacallà, 348
 Cigrons amb cloïsses, 349
 Cigrons amb espínacs, 350
 Cigrons amb xoriço, 351
 Cigrons estofats, 352
 Cireres, 1038
 Civet, 570
Civet de conill, 956
Civet de llebre, 957
Civet de porc senglar, 958
Civet d'isard, 955
 Cloïsses a la marinera, 790
 Cloïsses al natural, 791
 Cloïsses amb vi blanc, 792
 Cloïsses gegants, 793
 Coca atapaïda, 253
 Coca d'arengada, 254
 Coca de ceba, 255
 Coca de llardons, 1089
 Coca de pebrot i llonganissa, 256
 Coca de recapte, 260
 Coca de recapte amb escalivada, 261
 Coca de sardines, 262
 Coca dolça, 1090
 Coca d'oli i sucre, 1091
 Coca enramada amb ceba i pebrots vermells, 257
 Coca enramada amb espínacs i mongetes, 258
 Coca ensaginada, 259
 Coca maurada, 263
 Coca tapada, 264
 Còctel d'alvocats, 42
 Còctel de gambes, 43
 Còctel de marisc, 44
 Còctel de meló amb cranc, 45
 Codonyat (confitura de codony), 1039
 Cogombres amanits, 46
 Col i patata al vapor, 357
 Col i trufes amb suc de rosta, 358
 Col-i-flor a la romana, 353
 Col-i-flor al forn, 354
 Col-i-flor amb crema, 355
 Col-i-flor gratinada, 356
 Colomí amb bearnesa d'alfàbrega, 959
 Colomí amb cebetes, 960
 Colomins amb vinagreta, 961
 Cols de Brussel·les, 359
 Cols de Brussel·les amb pernil, 360
 Cols de Brussel·les gratinades, 361
 Compota de fruita, 1040
 Confit d'ànec amb maduixes, 962
 Confitat de porc, 571
 Congre a la marinera, 794
 Congre amb pèsols, 795
 Conill a la brasa amb allioli, 963
 Conill a la caçadora, 965
 Conill a la cassola, 966
 Conill a la ràbia, 964
 Conill al llampec, 967
 Conill amb all i julivert, 968
 Conill amb alls i farigola, 969
 Conill amb bolets, 970
 Conill amb carreretes, 971
 Conill amb escamarlans, 972
 Conill amb fesols, 973
 Conill amb herbes, 974
 Conill amb moniatos, 975
 Conill amb olives, 977
 Conill amb prunes, 976
 Conill amb rom, 978
 Conill amb romesco, 979
 Conill amb safrà, 980
 Conill amb samfaina, 981
 Conill amb xocolata, 982
 Conill confitat, 983
 Conill de bosc amb cargols, 984
 Conill desossat i escabetxat, 985
 Conill fregit amb allioli de codony, 986
 Conill rostit, 987
 Consomé amb rovell d'ou, 138
 Consomé amb xerès, 139
 Consomé d'api, 140
 Consomé de cua de bou, 141
 Consomé en tassa, 142
 Coquetes de sagí, 1092
 Corball a la marinera, 796
 Cors de carxofa, 362
 Costelles a la brasa, 572
 Costelles de porc a la cantonesa, 573
 Costelles de porc amb mel, 574
 Costelles de xai a la graella, 575
 Costelles de xai a la planxa, 576
 Costelletes, 577
 Costelletes de cabrit arrebossades, 578
 Cranc (cabra de mar), 797
 Crancs de riu, 798
 Crema aranesa, 1093
 Crema cremada, 1094
 Crema de carbassó, 143
 Crema de cranc, 144
 Crema de llagosta, 145
 Crema de llegums, 146
 Crema de llenties, 147
 Crema de marisc, 148
 Crema de pastanaga, 149
 Crema de pèsols, 150
 Crema de pollastre, 151
 Crema de porros, 152
 Crema de tomàquet, 154
 Crema de verdures, 155
 Crema de xampinyons, 156
 Crema d'espàrrecs, 153
 Crema freda de carbassó, 157
 Creps de xampinyons, 364
 Creps d'espínacs, 363
 Crespells de flors de carbassera, 365
Crespèths (Vall d'Aran), 1095
 Crestes d'espínacs, 366
 Croquetes, 579
 Croquetes de bacallà, 799
 Croquetes de peix, 800
 Croquetes de pollastre, 988
Crudités, 47
 Cua de bou amb vi negre, 580
 Cuixa de cabrit, 581
 Cuixa de gall dindi amb peres, 989
 Cuixa de paó rostida, 990
 Cuixa de porc al forn, 582
 Cuixa de xai al forn, 583
 Cuixa de xai amb estragó, 584
 Cuixa de xai amb prunes, 585
 Cuixes d'oca confitades, 991
D
 Dàtils de mar, 801
 Delícies de mar amb vinagreta de sidra, 48
 Dèntol al forn, 802
 Donegal, 94
E
 Emmental, 1133
 Empedrat de cigrons amb bacallà, 367

Empedrat de mongetes amb tonyina, 368
 Endívies amb beixamel, 369
 Endívies amb rocafort, 49
 Endívies amb vinagreta, 50
 Endívies gratinades, 370
 Ensalada russa, 51
 Entrecot a la brasa, 586
 Entrecot amb crema de gírgoles, 587
 Entrecot amb guarnició, 588
 Entrecot amb herbes a la graella, 589
 Entrecot amb pebre, 590
 Entrecot amb porto, 591
 Entrecot de bou, 592
 Entrecot de vedella, 593
 Entrecot en papillota, 594
 Entremesos, 52
 Entremesos selectes, 53
 Escalivada, 54
 Escalopa a la milanesa, 595
 Escalopa *Cordon Bleu*, 596
 Escalopa de llom, 597
 Escalopa de vedella, 598
 Escalopa vienesa, 599
 Escalopines, 600
 Escalopines de rap amb safrà, 803
 Escamarlans a la planxa, 804
 Escamarlans amb fideus, 805
 Escopinyes de gallet a la marinera, 806
 Escopinyes de gallet al vapor, 807
 Escudella amb pilotilles (mandonguilles), 158
 Escudella barrejada, 159
 Escudella de blat de moro escairat, 160
 Escudella de carbassa, 161
 Escudella de faves, 162

Escudella de pa torrat, 164
 Escudella de pagès, 163
 Escudella i carn d'olla, 165
 Espaguetis a la bolonyesa, 265
 Espaguetis a la carbonara, 266
 Espaguetis a la napolitana, 267
 Espaguetis amb all, 268
 Espaguetis amb crema de salmó, 269
 Espaguetis amb *pesto* (salsa d'alfabrega), 270
 Espaguetis gratinats, 271
 Espardenyes (llongos), 808
 Espàrrecs a la brasa, 371
 Espàrrecs amb maionesa, 55
 Espàrrecs amb salsa de créixens, 56
 Espàrrecs amb vinagreta, 57
 Espàrrecs calents amb mantega, 372
 Espàrrecs gratinats a la parmesana, 373
 Espàrrecs amb vinagreta d'ou dur, 58
 Espatlla de xai rostida, 601
 Espetec, 95
 Espinacs a la catalana (amb panses i pinyons), 374
 Espinacs amb crema, 375
 Espinacs amb pernil, 376
 Esqueixada, 59
 Estofat de bou, 602
 Estofat de cua de bou, 603
 Estofat de senglar, 992
 Estofat de toro amb bolets, 604
 Estofat de vedella, 605
 Estofat irlandès, 606

F
Fabada asturiana (mongetes grosses estofades), 377
 Faisà amb raïm, 993
 Farcellets de botifarra, morro i orelles, 702
 Farcellets de col, 378
 Farcellets de peix, 809
 Farinetes de fajol, 1096
 Farro (escudella de les terres de l'Ebre), 166
 Faves a la catalana, 379
 Faves amb cargols, 380
 Faves de gitano (a la brasa senceres) amb romesco, 381
 Faves ensabatades, 382
 Faves i pèsols estofats, 383
 Faves ofegades, 384
 Fetge de porc saltat amb all i julivert, 703
 Fetge de vedella a la brasa, 704
 Fetge de xai amb ceba, 705
 Fideuada, 272
 Fideus a banda, 273
 Fideus a la cassola, 274
 Fideus a la marinera, 275
 Fideus amb sèpia, 277
 Fideus negres, 278
 Fideus rossos amb cloïsses, 276
 Filet, 607
 Filet a la graella, 608
 Filet amb cava, 609
 Filet amb rocafort, 610
 Filet de bou amb pebre verd, 611
 Filet de porc, 612
 Filet de vedella a la graella, 613

Filet entatxonat amb estragó, 614
 Filet *mignon*, 615
 Filets de llenguado amb all cremat, 810
 Filets de llenguado amb taronja, 811
 Filets de rap a la romana, 812
 Flam, 1097
 Flam amb nata, 1098
 Flam de carbassó amb formatge, 385
Foie gras de la casa, 96
 Formatge de bola, 1134
 Formatge de cabra, 1135
 Formatge de tupí, 1136
 Formatge d'Holanda, 1137
 Formatge d'ovella, 1138
 Freginada de peix i marisc, 813
 Freginat de sang i fetge de be amb salsa agredolça, 706
 Fricandó, 616
 Fricandó amb tòfones, 617
 Fricandó de vedella amb bolets, 618
 Fricandó de vedella amb moixernons, 619
 Fruita del temps, 1041
 Fruita seca (postres de músic, nyoca o grana), 1042
 Fruita variada, 1043
 Fuet, 97
 Fumats variats, 98
 Fusta d'embotits, 99

 Galetes amb vi ranci, 1099
 Galets amb bolonyesa de *salami*, 279
 Gall de pagès amb llenegues, 994

Gall dindi farcit, 995
 Gall dindi rostit, 996
 Gallina a la cassola, 997
 Galtes de porc, 707
 Galtes de porc al forn, 708
 Galtes de porc rostides, 709
 Gambes a la planxa, 814
 Gambes amb curri, 815
 Gambes amb xocolata, 816
 Ganyims de tonyina amb fideus, 817
 Garotes (garoines, eriçons de mar), 818
 Garrí (porcell), 620
 Garrí farcit rostit, 621
 Garró (jarret), 622
 Gaspatxo, 167
 Gemes, 1100
 Gerdons (gerds) amb nata, 1044
Gigot, 623
 Girella, 100
 Gírgoles a la planxa, 386
 Gírgoles amb all i julivert, 387
 Gosset, 101
Goulasch, 624
 Graellada amb alloli, 625
 Graellada de carn (costelles, botifarra, llom, conill), 626
 Graellada de peix i marisc, 819
 Gratapallers amb farcellets de col, 998
 Gruyère, 1139
 Guatilles a la caçadora, 999
 Guatilles amb cloïsses, 1000
 Guatilles amb vinagreta, 1001
 Guatilles en fulla de parra, 1002
 Guatilles farcides, 1003

Hamburguesa amb patates fregides, 627

logurt de fruita, 1140
 logurt natural, 1141
 Isard, 1004

Jarret de vedella amb cebetes, 628
 Jarret de vedella amb pèsols, 629
 Jarret de vedella amb vi negre, 630
 Jarret de xai, 631

Kiwis, 1045

Langüissa de la bona (Vall d'Aran), 103
Langüissa de la traidura (Vall d'Aran), 104
 Lassanya a la bolonyesa, 280
 Lassanya d'albergínies amb formatge, 281
 Lassanya de bolets, 282
 Lassanya de carbassó a la bolonyesa, 283
 Lassanya de *salami* amb puré d'all, 284
 Lassanya de tonyina fresca, 285
 Lassanya de vegetals, 286
 Lioneses de nata amb xocolata desfeta (*profiteroles*), 1101
 Llagosta a l'americana, 820

H

I

J

K

L

G

Llagosta amb pollastre, 821
Llagostins a la planxa, 822
Llagostins flamejats, 823
Llamàntol, 824
Llebre amb xocolata, 1005
Llengua de vedella, 710
Llengua de vedella a la jardinera, 711
Llengua de vedella amb tàperes, 712
Llengua de vedella amb tomàquet, 713
Llengua de vedella estofada, 714
Llengua de vedella freda, 715
Llenguado amb ametlles, 825
Llenguado amb bolets, 826
Llenguado *meunière*, 827
Llenties amb xoriço, 388
Llenties confitades amb all, 389
Llenties estofades, 390
Lletonets i turmes, 716
Llibrets de llom de porc, 632
Llivia, 1142
Llobarro (llobina) amb crema, 828
Llobarro al forn, 829
Llobarro amb crema de gambes, 830
Llobarro amb matafaluga, 831
Llobarro en papillota, 832
Llom (llomillo) de porc, 633
Llom amb mongetes, 634
Llom de conill amb prunes, 1006
Llom de porc amb crema, 635
Llom de porc amb prunes, 636
Llom embotit, 102

Llommillet de porc amb cebes agredolces, 637
Llonganissa, 105
Llonganissa amb allioli, 638
Llonganissa amb bolets, 639
Llonganissa amb fesols, 640
Llonza de porc, 642
Llonza de porc adobada, 643
Llonza de porc amb patates, 644
Llonza llaminera, 641
Lluç a la basca, 835
Lluç a la planxa, 836
Lluç a la romana, 837
Lluç amb salsa verda, 838
Lluç de palangre, 839
Llucet, 833
Llucets fregits amb llimona, 834

M

Macarrons a la bolonyesa, 287
Macarrons a la carbonara, 288
Macarrons a la italiana, 289
Macarrons a la napolitana, 290
Macarrons amb crema de formatge, 291
Macarrons gratinats, 292
Macedònia de fruita del temps, 1046
Macedònia de fruita en almívar, 1047
Maduixes al gust, 1048
Maduixes al natural, 1049
Maduixes amb moscatell, 1050
Maduixes amb nata, 1051
Maduixes amb suc de taronja, 1052

Maduixes de bosc, 1053
Magra de porc a la jardinera, 645
Magrana amb moscatell, 1054
Magret d'ànec amb puré de castanyes, 1007
Mandongo, 646
Mandonguilles a la jardinera, 647
Mandonguilles amb pèsols, 648
Mandonguilles amb salsa de tomàquet, 649
Mandonguilles amb sèpia, 650
Mango, 1055
Manxego, 1143
Margallons al natural, 60
Margallons amb maionesa, 391
Margallons amb salsa d'anxoves, 61
Margallons amb vinagreta, 62
Margallons calents amb mantega, 392
Mariscada, 840
Massapà, 1102
Mató, 1144
Mató i codonyat, 1145
Mel i mató, 1146
Meló amb pernil de Jabugo, 63
Meló amb pernil serrà, 64
Meló amb porto, 65
Meló amb porto, 1056
Menjar blanc, 1103
Milfulles d'alberginies i formatge, 393
Milhes (farinetes de blat de moro fregides, Vall d'Aran), 1104

Minestra de verdures, 394
Mitjana de vedella, 651
Mitjana de vedella a la brasa, 652
Moll (roger), 841
Molls a la provençal, 842
Molls amb vi negre, 843
Molls fregits, 844
Mongetes (bajoques) i patates al vapor, 399
Mongetes amb cloïsses, 395
Mongetes de Tolosa (vermelles) estofades, 397
Mongetes del ganxet, 396
Mongetes estofades, 398
Mongetes seques (fesols) amb botifarra, 400
Mongetes seques amb pernil, 401
Mongetes tendres (bajoques) amb vinagreta, 402
Mongetes tendres saltades amb pernil, 403
Mongetes vermelles amb cansalada, 404
Morralla, 845
Morro de porc, 717
Morro i orella de porc amb mongetes, 718
Morro i tripa de vedella estofats, 719
Mosaic de llegums, 405
Mousse d'alberginies amb rocafort, 406
Musclos a la marinera, 846
Musclos al vapor, 847
Musclos amb cervesa, 848
Musclos amb vinagreta, 849
Musclos de roca, 850
Mussolina de carbassó, 407

N

Nabiu (avajó), 1057
Navalles a la brasa, 851
Navalles al natural, 852
Nècora, 853
Nectarina, 1058
Nero (anfós) a la brasa, 854
Nero al forn, 855
Nespres (nespros), 1059
Neules farcides d'avellana, 1105
Niu (tripa de bacallà, carn de colomí etc.), 856
Nous amb mel, 1060

O

Oca amb llenegues, 1008
Oca amb peres, 1009
Oca amb prunes, 1010
Olla aranesa, 168
Olla barrejada, 169
Olla de cigrons, 170
Olla de congre, 857
Orada (daurada) a la sal, 858
Orada al forn, 859
Orella i ventre de porc, 720
Orelletes, 1106
Ossobuco a la milanesa, 653
Ostres vives, 860
Ous remenats amb bolets, 495
Ous a la flamenca, 466
Ous a la mallorquina, 467
Ous a la riojana, 468
Ous a la turca, 469
Ous a l'americana, 465
Ous a l'escocesa, 470
Ous al niu, 471
Ous al plat, 472
Ous al plat amb xoriço, 473
Ous amb anís, 1107

Ous amb pernil, 474
Ous amb samfaina, 475
Ous arrebossats, 476
Ous de guatlla amb blat de moro (moresc), 477
Ous durs amb maionesa, 478
Ous durs amb salsa verda, 479
Ous escumats (*pochés*), 480
Ous escumats amb cava (xampany), 481
Ous escumats amb curri, 482
Ous escumats amb pebrot, 483
Ous farcits de gambes, 484
Ous farcits de tonyina, 485
Ous ferrats amb cansalada viada fumada, 486
Ous ferrats amb mel, 487
Ous ferrats amb pebrots, 488
Ous ferrats amb pernil, 489
Ous ferrats amb sobrassada, 490
Ous ferrats amb xoriço, 491
Ous mimosa, 492
Ous remenats, 493
Ous remenats amb alls tendres, 494
Ous remenats amb ceba, 496
Ous remenats amb espàrrecs bladers, 497
Ous remenats amb gambes, 498
Ous remenats amb pernil, 499
Ous remenats amb tomàquet, 500

P

Pa amb tomàquet i anxoves, 66
Pa amb tomàquet i pernil, 67

- Pa d'ametlles, 1108
Pa de fetge, 106
Pa de figa, 1109
Paella a la marinera, 243
Paella amb llamàntol, 244
Paella Parellada, 245
Paella valenciana, 246
Pagell (sard o mabre), 861
Pagell a la graella, 862
Palaia a la planxa, 863
Palaia fregida, 864
Palpissos de vedella, 654
Palpissos de xai a la brasa, 655
Panaché de carns fredes, 107
Panaché de verdures, 408
Panadons de carbassa, 409
Panadons de carbassa, 1110
Panadons d'espínacs, 410
Panellots, 1111
Papaia, 1061
Pasta de full (pasta fullada), 1112
Pastanagues amb crema, 411
Pastères (Vall d'Aran), 1113
Pastís de bolets, 412
Pastís de carn, 656
Pastís de fruita seca, 1114
Pastís de llimona, 1115
Pastís de macarrons, 293
Pastís de maduixa, 1116
Pastís de nous, 1117
Pastís de patates, 413
Pastís de peix, 866
Pastís de poma, 1118
Pastís de porros, 414
Pastís de ronyons, 721
Pastís de sardines i olives negres, 867
Pastís de truites, 501
Pastís de verdures, 415
Pastís de xampinyons, 416
Pastís de xocolata, 1119
Pastís d'escòrpora, 865
Pastisseria de la casa, 1120
Pastisseria variada, dolços, 1121
Pastissets de cabell d'àngel, 1122
Patates al caliu, 417
Patates al forn, 418
Patates amb allioli, 419
Patates braves, 420
Patates emmascarades, 421
Patates estofades, 422
Patates farcides a la mallorquina (amb sobrassada), 423
Patates farcides de tonyina, 424
Patates fregides (rosses), 425
Patates viudes, 426
Paté amb pebre negre, 108
Paté amb rocafort, 109
Paté de la casa, 110
Paté de llebre, 111
Paté de pagès amb fines herbes, 112
Paté de porc senglar, 113
Paté francès, 114
Paté truffat amb porto, 115
Pebrots escalivats amb all, 427
Pebrots escalivats amb arengades, 428
Pebrots farcits de brandada de bacallà, 429
Peix al forn, 868
Peixet fregit, 869
Pera en almívar, 1062
Perdiu a la caçadora, 1011
Perdiu amb col, 1013
Perdiu amb raïm, 1014
Perdiu amb salsa, 1015
Perdiu amb vinagreta, 1012
Perdiu estofada, 1016
Perdiu xopada, 1017
Peres amb vi negre, 1063
Perfumats, 1170
Pernil d'ànec, 116
Pernil del país, 117
Pernil dolç (de York), 118
Pernil dolç amb mel, 119
Pernil dolç amb porto, 120
Pernil rostit fred, 121
Pernil serrà, 122
Pernil serrà de Jabugo, 123
Pèsols amb menta, 430
Pèsols ofegats, 431
Pèsols saltats amb mantega, 432
Pèsols saltats amb pernil, 433
Peus de cabra, 870
Peus de porc a la llauna, 722
Peus de porc amb cargols, 723
Peus de porc amb col, 724
Peus de porc amb llenties, 725
Peus de porc amb naps, 726
Peus de porc amb pinyons, 727
Peus de porc amb vinagreta, 728
Peus de porc estofats, 729
Peus de porc farcits, 730
Peus de porc gratinats, 731
Peus de xai, 732
Peus de xai amb pèsols, 733
Pilota, 657
Pinetells, 434
Pinya americana amb kirsch, 1064
Pinya en almívar, 1065
Pinya natural, 1066
Pinya natural amb llagostins, 68
Pinya natural amb pernil, 69
Pit de gall dindi amb cava, 1018
Pit de pollastre a la planxa, 1019
Pizza, 294
Pizza a la napolitana, 295
Pizza a l'estil de Chicago, 296
Pizza de quatre formatges, 297
Pizza quatre estacions, 298
Plat de nata, 1148
Plata de formatges, 1147
Plàtan, 1067
Plàtan flamejat, 1068
Platillo d'ànec a l'empordanesa, 1020
Platillo de vedella, 658
Pollastre a la cassola, 1022
Pollastre a l'ast (mig, quarter), 1021
Pollastre al forn, 1023
Pollastre amb cava, 1024
Pollastre amb curri, 1025
Pollastre amb escamarlans, 1026
Pollastre amb llagosta, 1027
Pollastre amb prunes i pinyons, 1028
Pollastre amb samfaina, 1029
Pollastre amb sucre, 1030
Pollastre fred, 1031
Pollastre rostit amb patates, 1032
Poma al forn, 1069
Pop, 871
Pop a la gallega, 872
Pop amb patates, 873
Popets amb ceba, 874
Popets saltats, 875
Porc a la pequinesa, 659
Porc adobat a l'andalusa, 660
Porc agredolç, 661
Porc amb salsa de poma, 662
Porc rostit amb préssecs, 663
Porros amb salsa de créixens, 435
Porros amb vinagreta, 70
Porros amb vinagreta, 436
Porros gratinats, 437
Postres de música amb moscatell, 1070
Pota i tripa de xai, 734
Potaco (samfaina amb patates), 438
Préssec amb vi, 1071
Préssec en almívar, 1072
Prunes amb vi ranci, 1073
Púding d'albergínies, 439
Púding de fruita, 1074
Púding de pebrots, 440
Púding de poma, 1123
Púding de tomàquets amb sàlvia, 443
Púding d'espàrrecs verds, 441
Púding d'espínacs, 442
Puigcerver, 1149
Puré de llegums, 171
Puré de llenties, 172
Puré de patates gratinat, 444
Puré de pèsols, 173
Raïm, 1075
Rajada (escrita), 876
Rap a la marinera, 877
Rap a la romana, 878
Rap amb all cremat, 879
Rap amb allioli, 880
Rap amb girgòles, 881
Rap amb romesco, 882
Rap amb salsa de col, 883
Rascassa (escòrpora o cap-roig), 884
Raviolis, 299
Raviolis a la italiana, 300
Raviolis amb crema de formatge, 301
Raviolis amb pebrots, 302
Raviolis amb *pesto* (salsa d'alfàbrega), 303
Raviolis de peix, 304
Raviolis d'espínacs amb formatge, 305
Recuit, 1150
Redorts, 1124
Rèmol empetxinat al forn, 885
Rèmol empetxinat amb cava, 886
Rocafort, 1151
Romesco, 887
Ronyons amb all i julivert, 735
Ronyons de vedella, 736
Ronyons de xai amb xerès, 737
Rosbif, 124
Rosbif a l'anglesa, 664
Rosques de comí, 1125
Rossejat d'arròs, 247
Rossejat de fideus, 306
Rossellones, 888
Rossinyols saltats, 445
Rostit de guatlla, 1033
Rovellons a la brasa, 446
Rovellons a la llauna, 447
Rovellons amb all i julivert, 448

S

Salmó amb mantega negra, 889
 Salmó amb vinagre de cava, 890
 Salmó en papillota, 891
 Salmó fresc, 892
 Salmó fumat, 893
Salmorejo amb gambes, 174
 Salsitxes amb gambes, 665
 Salsitxes amb puré de patates, 666
 Salsitxes amb vi negre, 667
 Salsitxes de Frankfurt, 668
 Salsitxes del país, 669
 Samfaina, 449
 Sang amb ceba, 738
 Sang i fetge amb ceba, 740
Sanganheta (Vall d'Aran), 739
 Sard a la brasa, 894
 Sard al forn, 895
 Sardines a la brasa, 896
 Sardines amb vinagreta, 897
 Sardines en escabetx, 898
 Sardines farcides, 900
 Sardines fregides, 899
 Sarsuela, 901
 Secallona, 125
 Seitó (aladroc) fregit, 902
 Sèmola, 175
 Senglar amb peres, 1034
 Sèpia a la marinera, 903
 Sèpia a la planxa, 904
 Sèpia amb cua de toro, 905
 Sèpia amb farcelllets de col, 906
 Sèpia amb mandonguilles, 909
 Sèpia amb patates, 907
 Sèpia amb pèsols, 908

Sèpia amb rossinyols, 910
 Sepiona, 911
 Serrat, 1152
 Síndria, 1076
 Sonsos amb all i julivert, 912
 Sopa d'all, 176
 Sopa d'ametlles, 177
 Sopa d'api a la noruega, 178
 Sopa d'arròs, 179
 Sopa d'arròs i fideus, 180
 Sopa de bolets, 181
 Sopa de cabell d'àngel, 182
 Sopa de carbassa amb musclos, 183
 Sopa de ceba gratinada, 184
 Sopa de cloïsses, 185
 Sopa de col, 186
 Sopa de créixens, 187
 Sopa de farigola, 188
 Sopa de fideus, 189
 Sopa de fredolics, 190
 Sopa de galets, 191
 Sopa de la Cerdanya (amb llet, ous i pa fregit), 192
 Sopa de lletres, 193
 Sopa de mandonguilles, 194
 Sopa de musclos, 195
 Sopa de nous, 196
 Sopa de pa, 197
 Sopa de pasta, 198
 Sopa de peix, 199
 Sopa de pescadors, 200
 Sopa de pèsols amb pernil, 201
 Sopa de Pinyana (amb verdures, formatge, mandonguilles etc.), 202
 Sopa de pistons, 203
 Sopa de pollastre amb fideus, 204
 Sopa de rap, 205
 Sopa de tirabecs, 207

Sopa de trompetes de la mort, 208
 Sopa de verdures, 209
 Sopa d'escòrpora, 206
 Sopa dolça, 210
 Sopa juliana, 211
 Sopa *minestrone*, 212
 Sopes de pastor, 213
 Sopes de tupí, 214
 Sopes mallorquines, 215
 Sopes menestrades, 216
 Suc d'albercoc, 1154
 Suc d'aranja, 1155
 Suc de pera, 1156
 Suc de pinya, 1157
 Suc de poma, 1158
 Suc de préssec, 1159
 Suc de raïm, 1160
 Suc de taronja natural, 1161
 Supremes de corball amb safrà, 914
 Supremes de peix, 913
 Supremes de rap amb estragó, 915
 Supremes de salmó amb mostassa, 916
 Suquet, 917
 Suquet de nero, 918
 Suquet de peixopalo, 919
 Suquet de rap i gambes, 920

T

Tall rodó de vedella a la jardinera, 670
 Tall rodó de vedella amb pèsols, 671
 Tallarines, 307
 Tallarines a la bolonyesa, 308
 Tallarines a la carbonara, 309
 Tallarines a la napolitana, 310
 Tallarines amb all, 311

Tallarines amb crema de truita de riu, 312
 Tallat, 1171
Tapenade (pasta d'olives negres, tàperes, anxoves...), 72
 Taronja, 1077
 Taronja amb moscatell, 1078
 Tastet, 126
 Tellines a la planxa, 921
Ternasco (anyell de llet) rostit, 672
 Tomàquets a la provençal, 450
 Tomàquets farcits, 451
 Tomàquets gratinats, 452
 Tonyina a la provençal, 922
 Tonyina amb samfaina, 923
 Tonyina amb tomàquet, 924
 Tonyina en escabetx, 925
 Tonyina fresca, 926
 Tords estofats amb olives, 1035
 Torrada de xampinyons, 453
 Torrada holandesa, 502
 Torrades amb allioli de codony, 71
 Torrades amb pernil, 127
 Torrorns, 1126
 Tortades, 1127
 Tortell, 1128
 Trinxat amb rosta (cansalada), 454
 Tripa a la catalana, 741
 Tripa a la flama, 742
 Tripa a la gallega (amb cigrons), 743
 Tripa a la madrilenya, 744
 Tripa a la manera de Caen, 745
 Tripa amb cap-i-pota, 746

Tripa de bacallà a la catalana, 927
 Tronc de lluç, 928
Truhada (patates farcides a l'aranesa), 455
 Truita a la catalana, 503
 Truita a la francesa, 504
 Truita a la paisana, 505
 Truita a l'espanyola (de patata i ceba), 506
 Truita al gust, 507
 Truita d'albergínia, 508
 Truita d'alls tendres, 509
 Truita de bacallà, 510
 Truita de botifarra i mongetes (a la pagesa), 511
 Truita de carbassó, 512
 Truita de carxofes, 513
 Truita de ceba, 514
 Truita de fines herbes, 515
 Truita de formatge, 516
 Truita de gambes, 517
 Truita de mongetes, 518
 Truita de múrgoles, 519
 Truita de patates, 520
 Truita de pernil, 521
 Truita de pèsols, 522
 Truita de riu a la navarresa, 930
 Truita de riu a la pallaresa, 931
 Truita de riu agrejolça, 929
 Truita de riu amb fonoll, 932
 Truita de riu amb nous, 933
 Truita de riu amb salsa d'ametlles, 934
 Truita de riu fumada, 935
 Truita de samfaina, 523
 Truita de tonyina, 526
 Truita de xampinyons, 527
 Truita de xanguet, 528
 Truita d'espàrrecs, 524

Truita d'espínacs, 525
 Truites amb suc, 529
 Tudó, 1036
 Tupí de verdures del xef, 456
 Tupinet, 128
 Turnedó, 673
 Turnedó amb crema de gírgoles, 674
 Turnedó de tonyina amb crema de gírgoles, 936
 Turnedó Rossini, 675

V

Val d'aran, 1153
 Vedella a la caçadora, 676
 Vedella a la jardinera, 677
 Vedella amb armanyac, 678
 Vedella amb rovellons, 679
 Vedella amb salsa d'ametlles, 680
 Vedella ofegada, 681
 Vedella rostida amb llenegues, 682
 Ventre de porc amb mongetes, 747
 Verat a la brasa, 937
 Verat en escabetx, 938
 Verdura al vapor o bullida, 457
 Verdura del temps, 458
 Verdura fregida amb xulla, 459
 Verdura saltada, 460
Vichyssoise, 217
 Vieires, 939

X

Xai a la cassola, 683
 Xai amb salsa de prunes, 684
 Xai rostit, 685
 Xampinyons a la brasa, 461

Xampinyons amb all i
julivert, 462

Xampinyons amb crema, 463

Xampinyons saltats, 464

Xató, 73

Xolís, 129

- A**
- Aguacate con atún, 3
 Aguacate con gambas, 1
 Aguacate con salsa de roquefort, 2
 Aguacates y endivias al natural, 4
 Ahumados surtidos, 98
 Ajoblanco de Málaga, 130
 Albaricoques, 1037
 Albóndigas a la jardinera, 647
 Albóndigas con guisantes, 648
 Albóndigas con salsa de tomate, 649
 Albóndigas con sepia, 650
 Alcachofas a la brasa, 329
 Alcachofas a la romana, 330
 Alcachofas a la vinagreta, 335
 Alcachofas al horno, 331
 Alcachofas con almejas, 333
 Alcachofas con bacalao, 332
 Alcachofas con mahonesa, 334
 Alcachofas rebozadas, 336
 Alcachofas rellenas, 337
 Alcachofas salteadas con jamón, 339
 Alcachofas y patatas al vapor, 338
All i pebre de anguila (guisada con patatas, ajo y pimentón), 749
 Almejas a la marinera, 790
 Almejas al natural, 791
 Almejas con vino blanco, 792
 Almejas gigantes, 793
 Almendras garrapiñadas, 1080
 Alubias con almejas, 395
- Alubias con butifarra, 400
 Alubias con jamón, 401
 Alubias de Tolosa (rojas) estofadas, 397
 Alubias *del ganxet*, 396
 Alubias estofadas, 398
 Alubias rojas con tocino, 404
Ametllats (almendrados), 1079
 Ancas de rana, 753
 Anchoas con tomate, 754
 Anchoas de L'Escala, 755
Anditos (morcilla de sangre y cebolla, Valle de Arán), 74
 Anguila ahumada, 750
 Anguila *xapada* (puesta a secar), 751
 Anguilas, 748
 Angulas a la bilbaína, 752
 Arándano, 1057
 Arroz a *banda* (el pescado se sirve aparte), 218
 Arroz a la cazuela, 219
 Arroz a la cazuela con cohombros de mar, 220
 Arroz a la cubana, 221
 Arroz a la marinera, 222
 Arroz a la milanesa, 223
 Arroz *al caliu* (al rescoldo), 224
 Arroz blanco a la americana, 229
 Arroz caldoso, 230
 Arroz con almejas, 226
 Arroz con calamares, 225
 Arroz con col y judías, 227
 Arroz con leche, 1081
 Arroz con mejillones, 228
 Arroz de anguila, 231
 Arroz de bacalao, 232
 Arroz de conejo, 234
- Arroz *de l'art* (de pescadores), 235
 Arroz de montaña, 236
 Arroz de pescado y marisco, 237
 Arroz de pichón, 233
 Arroz de pollo, 238
 Arroz de verduras, 239
 Arroz frito con curry, 240
 Arroz negro (con la tinta del calamar), 241
 Arroz *pilaf*, 242
 Asado de codorniz, 1033
 Atún a la provenzal, 922
 Atún con pisto, 923
 Atún con tomate, 924
 Atún en escabeche, 925
 Atún fresco, 926
- B**
- Bacalao a la *llauna* (frito y gratinado), 759
 Bacalao a la muselina de ajo, 765
 Bacalao a la vizcaína, 760
 Bacalao con *allio negat* (cortado), 761
 Bacalao con alubias, 764
 Bacalao con garbanzos, 762
 Bacalao con huevos duros y pasas, 766
 Bacalao con miel, 763
 Bacalao con pasas y piñones, 767
 Bacalao con pisto, 769
 Bacalao con puerros y setas, 768
 Bacalao con *trampa*, 770
 Bacalao desmigado, 771
 Bacalao fresco a la romana, 773
- Bacalao fresco al vino blanco, 774
 Bacalao frito con tomate, 772
Baieton (col con patata y tocino), 318
Baldana (morcilla) de arroz, 532
Baldana (morcilla) de cebolla, 533
 Barquillos rellenos de avellana, 1105
 Batido de fruta, 1129
 Becada, 951
 Berberechos a la marinera, 806
 Berberechos al vapor, 807
 Berenjenas a la crema, 314
 Berenjenas a la egipcia, 313
 Berenjenas gratinadas, 317
 Berenjenas rebozadas, 315
 Berenjenas rellenas, 316
 Besugo a la sal, 776
 Besugo al horno, 775
Bisbe (butifarra corta i gruesa), 79
 Bistec a la pimienta verde, 539
 Bistec a la plancha con patatas fritas, 535
 Bistec a las finas hierbas, 537
 Bistec con ajo y perejil, 536
 Bistec con guarnición, 538
 Bistec de ternera, 540
 Bistec ruso, 541
 Bistec tártaro, 542
 Bogavante, 824
 Boquerones fritos, 902
 Borrajás con miel, 1082
Borregos, 1083
Brandada (bacalao a la provenzal), 777
Brandada de sardinas, 778
- Brazo de gitano (de crema, nata o trufa), 1086
 Brócoli con zanahorias, 322
Brossat (requesón), 1130
 Buey a *l'adoba* (en adobo y asado), 554
Bulh de codena (butifarra de corteza, Valle de Arán), 88
Bulh de la lengua (Valle de Arán), 89
Bulh nere (de sangre, Valle de Arán), 90
Bull (butifarra hervida de intestino grueso), 91
 Bullabesa, 137
 Buñuelos, 1084
 Buñuelos de arroz, 1085
 Buñuelos de bacalao, 779
 Buñuelos de brócoli, 323
 Butifarra, 80
 Butifarra a la brasa, 543
 Butifarra a la losa, 81
 Butifarra a la losa, 544
 Butifarra *al caliu* (rescoldo), 545
 Butifarra *amb trinxat de col* (con col i patata chafadas y refritas), 550
 Butifarra con alioli, 638
 Butifarra con alubias, 82
 Butifarra con alubias, 546
 Butifarra con alubias, 640
 Butifarra con mostaza, 547
 Butifarra con niscalos, 548
 Butifarra con pisto, 549
 Butifarra con setas, 639
 Butifarra de hígado, 83
 Butifarra de huevo, 86
 Butifarra de lengua, 84
 Butifarra de matanza, 85
 Butifarra dulce con manzana, 552
- Butifarra negra a la brasa, 553
 Butifarra *somalla* (puesta a secar), 87
- C**
- Caballa a la brasa, 937
 Caballa en escabeche, 938
 Cabeza de cordero a la brasa, 687
 Cabrito a la losa, 556
 Cabrito al horno, 557
 Cabrito asado (espalda o pierna), 559
 Cabrito confitado, 558
 Café americano, 1164
 Café con leche, 1162
 Café con nata, 1163
 Café irlandés, 1165
 Café largo, 1166
 Café ruso, 1167
 Café vienés, 1168
 Calabacín rebozado, 325
 Calabacín relleno, 326
 Calabacines con anchoas, 327
 Calabacines en escabeche, 328
 Calamares a la plancha, 780
 Calamares a la romana, 781
 Calamares con cebolla, 782
 Calamares picantes con chocolate, 783
 Calamares rellenos, 784
Calçots (cebollas tiernas asadas), 324
Caldereta (guiso) de pato con patatas, 952
Caldereta de langosta (guiso con patatas o arroz), 786
 Caldo, 131
 Caldo con fideus, 132

- Caldo con jerez, 134
Caldo con yema, 133
Caldo de gallina, 135
Caldo de pollo, 136
Callos a la catalana, 741
Callos a la gallega (con garbanzos), 743
Callos a la llama, 742
Callos a la madrileña, 744
Callos a la moda de Caen, 745
Callos con *cap-i-pota*, 746
Callos y manitas de cordero, 734
Camembert, 1131
Canalones a la crema, 248
Canalones de Cuaresma (de pescado), 250
Canalones de espinacas (a la florentina), 249
Canalones gratinados (a la Rossini), 251
Canalones trufados, 252
Canapés surtidos, 39
Cangrejos de río, 798
Cañas rellenas, 1087
Cap-i-pota (callos y partes de la cabeza de la ternera guisados), 688
Capón relleno, 953
Capuccino, 1169
Caracoles a la *brutesca*, 690
Caracoles a la *gormanda*, 691
Caracoles a la *llauna*, 692
Caracoles con alioli, 693
Caracoles con centollo, 694
Caracoles con *romesco*, 695
Caracoles dulces y picantes, 696
Caracoles estofados, 697
Caracoles picantes, 698
- Caracolillos con tomate, 689
Carajillo, 1170
Caretá de cerdo, 707
Caretá de cerdo al horno, 708
Caretá de cerdo guisada, 709
Carne de cerdo en manteca, 571
Carne de cordero a la brasa, 561
Carne de lechal, 560
Carne de matanza, 92
Carne estofada a la jardinera, 562
Carne magra de cerdo a la jardinera, 645
Carne rellena, 563
Carnes al espetón, 564
Carpaccio, 565
Carquiñolis, 1088
Carré de cerdo con albaricoques, 567
Carré de cerdo frío con pepinillos, 93
Carré de lomo con higos, 566
Cassola de dejuni (de Cuaresma, con verduras y bacalao), 341
Cassola de tros (guiso de verduras, legumbres, cerdo y caracoles), 342
Cassolada de alubias (potaje), 340
Castell-llebre, 1132
Catxipanda (guiso de verduras y carne de cerdo), 343
Caulets (rollitos de col a la aranesa), 344
Caviar, 789
Caviar de berenjenas con *tapenade*, 40
Cazuela de bacalao, 787
Cazuela de conejo, 954
- Cazuela de pescado, 788
Cebiche (pescado en adobo a la mejicana, con limón, cebolla etc.), 41
Cebollas rellenas, 345
Cebollitas a la andaluza, 346
Centollo, 797
Centros de alcachofa, 362
Cerdo a la pequinuesa, 659
Cerdoagridulce, 661
Cerdo asado con melocotones, 663
Cerdo con salsa de manzana, 662
Cerdo en adobo a la andaluza, 660
Cerezas, 1038
Cigalas a la plancha, 804
Cigalas con fideos, 805
Ciruelas con vino rancio, 1073
Civet, 570
Civet de conejo, 956
Civet de jabalí, 958
Civet de liebre, 957
Civet de rebeco, 955
Coca atapaïda (rellena), 253
Coca de aceite y azúcar, 1091
Coca de cebolla, 255
Coca de llardons (torta de chicharrones), 1089
Coca de pimientos con butifarra, 256
Coca de recapte (horneada con hortalizas, sardinas en salazón etc.), 260
Coca de recapte amb escalivada (con hortalizas asadas), 261
Coca de sardina en salazón, 254
- Coca* de sardinas, 262
Coca dolça (torta dulce), 1090
Coca enramada de cebolla y pimientos rojos, 257
Coca enramada de espinacas y judías, 258
Coca ensaginada (torta de hojaldre), 259
Coca maurada (con chicharrones o aceite), 263
Coca tapada (empanada), 264
Cocido de garbanzos, 170
Cóctel de aguacates, 42
Cóctel de gambas, 43
Cóctel de marisco, 44
Cóctel de melón y cangrejo, 45
Codillos a la boloñesa de *salami*, 279
Codornices a la cazadora, 999
Codornices con almejas, 1000
Codornices en hoja de parra, 1002
Codornices en vinagreta, 1001
Codornices rellenas, 1003
Cogollos de Tudela, 38
Cogollos en vinagreta, 37
Cohombros de mar, 808
Col y patata al vapor, 357
Col y patatas *amb suc de rosta* (chafadas y refritas con tocino), 358
Coles de Bruselas, 359
Coles de Bruselas con jamón, 360
Coles de Bruselas gratinadas, 361
- Coliflor a la crema, 355
Coliflor a la romana, 353
Coliflor al horno, 354
Coliflor gratinada, 356
Compota de fruta, 1040
Conejo a la brasa con alioli, 963
Conejo a la cazadora, 965
Conejo a la cazuela, 966
Conejo a la *ràbia* (picante), 964
Conejo a las finas hierbas, 974
Conejo al ajillo, 968
Conejo al *llampec*, 967
Conejo al *romesco*, 979
Conejo al ron, 978
Conejo asado, 987
Conejo con aceitunas, 977
Conejo con ajos y tomillo, 969
Conejo con alubias, 973
Conejo con azafrán, 980
Conejo con boniatos, 975
Conejo con carrerillas, 971
Conejo con chocolate, 982
Conejo con cigalas, 972
Conejo con ciruelas, 976
Conejo con pisto, 981
Conejo con setas, 970
Conejo confitado, 983
Conejo de bosque con caracoles, 984
Conejo deshuesado en escabeche, 985
Conejo frito con alioli de membrillo, 986
Confit de pato con fresas, 962
Confitura de membrillo, 1039
Congrio a la marinera, 794
Congrio con guisantes, 795
- Consomé a la taza, 142
Consomé al jerez, 139
Consomé con yema, 138
Consomé de apio, 140
Consomé de rabo de buey, 141
Coquetes de manteca, 1092
Cordero, 534
Cordero a la cazuela, 683
Cordero asado, 685
Cordero con salsa de ciruelas, 684
Cortado, 1171
Costillas de cerdo a la cantonesa, 573
Costillas de cerdo con miel, 574
Costillitas, 577
Costillitas de cabrito rebozadas, 578
Crema aranesa, 1093
Crema de calabacín, 143
Crema de cangrejo, 144
Crema de champiñones, 156
Crema de espárragos, 153
Crema de guisantes, 150
Crema de langosta, 145
Crema de legumbres, 146
Crema de lentejas, 147
Crema de marisco, 148
Crema de pollo, 151
Crema de puerros, 152
Crema de tomate, 154
Crema de verduras, 155
Crema de zanahoria, 149
Crema fría de calabacín, 157
Crema quemada, 1094
Crêpes de champiñones, 364
Crêpes de espinacas, 363
Crespells (buñuelos) de flores de calabacín, 365

Crespèths (Valle de Arán), 1095
Crestes (empanadillas) de espinacas, 366
 Croquetas, 579
 Croquetas de bacalao, 799
 Croquetas de pescado, 800
 Croquetas de pollo, 988
Crudités, 47
 Cuajada, 1150
 Culata de contra, 622
 Culata de contra de ternera con cebollitas, 628
 Culata de contra de ternera con guisantes, 629
 Culata de contra de ternera con vino tinto, 630

CH

Champiñones a la brasa, 461
 Champiñones a la crema, 463
 Champiñones con ajo y perejil, 462
 Champiñones salteados, 464
 Chateaubriand, 568
 Chipirones en su tinta, 785
 Chirlas, 888
 Chuleta de cerdo, 642
 Chuleta de cerdo con patatas, 644
 Chuleta de cerdo de dos colores, 641
 Chuleta de cerdo en adobo, 643
 Chuleta de ternera, 651
 Chuleta de ternera a la brasa, 652
 Chuletas a la brasa, 572
 Chuletas de cordero a la parrilla, 575

Chuletas de cordero a la plancha, 576
 Churrasco, 569

D

Dátiles de mar, 801
 Delicias de mar en vinagreta de sidra, 48
 Dentón al horno, 802
Donegal (butifarra del intestino grueso), 94
 Dorada a la sal, 858
 Dorada al horno, 859

E

Emmental, 1133
 Empanadillas de calabaza, 409
 Empanadillas de calabaza, 1110
 Empanadillas de espinacas, 410
 Endivias al roquefort, 49
 Endivias con bechamel, 369
 Endivias en vinagreta, 50
 Endivias gratinadas, 370
 Ensalada catalana, 6
 Ensalada de aguacate, 7
 Ensalada de atún, 31
 Ensalada de berros, 10
 Ensalada de endivias, 20
 Ensalada de escarola con romesco, 27
 Ensalada de espárragos, 28
 Ensalada de habas tiernas con menta, 11
 Ensalada de jamón de pato, 23
 Ensalada de la casa, 12
 Ensalada de lechuga y tomate, 19
 Ensalada de legumbres, 13

Ensalada de legumbres a la andaluza, 14
 Ensalada de lentejas, 15
 Ensalada de manitas de cerdo en vinagreta de huevo duro, 24
 Ensalada de marisco, 18
 Ensalada de palmitos, 17
 Ensalada de pasta templada, 21
 Ensalada de pescado en adobo, 22
 Ensalada de pollo, 25
 Ensalada de tomate, 30
 Ensalada de uvas con queso, 26
 Ensalada de verano, 29
 Ensalada del tiempo, 16
 Ensalada mixta, 32
 Ensalada *niçoise*, 33
 Ensalada templada, 34
 Ensalada tropical, 35
 Ensalada verde, 36
 Ensaladilla alemana, 5
 Ensaladilla de alubias con atún, 368
 Ensaladilla de arroz, 8
 Ensaladilla de garbanzos con bacalao, 367
 Ensaladilla de pepinos con atún, 9
 Ensaladilla rusa, 51
 Entrecot a la brasa, 586
 Entrecot a la pimienta, 590
 Entrecot al oporto, 591
 Entrecot con crema de setas de cardo, 587
 Entrecot con guarnición, 588
 Entrecot con hierbas a la parrilla, 589
 Entrecot de buey, 592
 Entrecot de ternera, 593

Entrecot en papillote, 594
 Entremeses, 52
 Entremeses selectos, 53
 Erizos de mar, 818
Escalivada (ensalada de hortalizas asadas), 54
 Escalopa a la milanesa, 595
 Escalopa *Cordon Bleu*, 596
 Escalopa de lomo, 597
 Escalopa de ternera, 598
 Escalopa vienesa, 599
 Escalopines, 600
 Escalopines de rape al azafrán, 803
 Escorpena, 884
Escudella barrejada (cocido campesino), 159
Escudella i carn d'olla (cocido a la catalana), 165
 Espaguetis a la boloñesa, 265
 Espaguetis a la carbonara, 266
 Espaguetis a la napolitana, 267
 Espaguetis al *pesto* (salsa de albahaca), 270
 Espaguetis con ajo, 268
 Espaguetis con crema de salmón, 269
 Espaguetis gratinados, 271
 Espalda de cordero asada, 601
 Espárragos a la brasa, 371
 Espárragos calientes con mantequilla, 372
 Espárragos con mahonesa, 55
 Espárragos con salsa de berros, 56
 Espárragos en vinagreta, 57

Espárragos en vinagreta de huevo duro, 58
 Espárragos gratinados a la parmesana, 373
Espetec (butifarra cruda y puesta a secar), 95
 Espinacas a la catalana (con pasas y piñones), 374
 Espinacas a la crema, 375
 Espinacas con jamón, 376
Esqueixada (ensaladilla de bacalao desmigado), 59
 Estofado de buey, 602
 Estofado de jabalí, 992
 Estofado de rabo de buey, 603
 Estofado de ternera, 605
 Estofado de toro con setas, 604
 Estofado irlandés, 606

F

Fabada asturiana, 377
 Faisán con uvas, 993
Farro (cocido campesino de las tierras del Ebro), 166
Fideos a banda (el pescado se sirve aparte), 273
 Fideos a la cazuela, 274
 Fideos a la marinera, 275
 Fideos con sepia, 277
 Fideos negros (con la tinta del calamar), 278
 Fideos *rossos* con almejas (previamente dorados en el sofrito), 276
Fideuada (paella de fideos), 272
 Filete *mignon*, 615
 Filetes de lenguado a la naranja, 811

Filetes de lenguado al *all cremat* (salsa de ajos muy fritos), 810
 Filetes de rape a la romana, 812
 Flan, 1097
 Flan con nata, 1098
 Flan de calabacín con queso, 385
Foie gras de la casa, 96
 Frambuesas con nata, 1044
 Fresas al gusto, 1048
 Fresas al natural, 1049
 Fresas con moscatel, 1050
 Fresas con nata, 1051
 Fresas con zumo de naranja, 1052
 Fresas de bosque, 1053
Fricandó (guiso de carne con setas), 616
Fricandó con trufas, 617
Fricandó de ternera con setas, 618
Fricandó de ternera con setas de San Jorge, 619
 Fritada de pescado y marisco, 813
 Fritura de sangre e hígado de cordero con salsa agridulce, 706
 Fruta del tiempo, 1041
 Fruta variada, 1043
 Frutos secos, 1042
 Frutos secos con moscatel, 1070
Fuet (longaniza delgada y larga curada con pimienta), 97

G

Gachas de alforfón, 1096

Galletas con vino rancio, 1099
 Gallina a la cazuela, 997
 Gallo de granja con setas (higróforos), 994
 Gambas a la plancha, 814
 Gambas al curry, 815
 Gambas con chocolate, 816
 Gañiles de atún en salazón con fideos, 817
 Garbanzos a la madrileña, 347
 Garbanzos con almejas, 349
 Garbanzos con bacalao, 348
 Garbanzos con chorizo, 351
 Garbanzos con espinacas, 350
 Garbanzos estofados, 352
 Gazpacho, 167
 Gigote, 623
Girella (butifarra de arroz, pan y tocino en tripa de cordero), 100
Gosset (butifarra negra rellena de pan y tocino), 101
Goulasch, 624
 Granada con moscatel, 1054
 Gruyère, 1139
 Guisantes a la menta, 430
 Guisantes rehogados, 431
 Guisantes salteados con jamón, 433
 Guisantes salteados con mantequilla, 432

H

Habas a la catalana, 379
 Habas con caracoles, 380
 Habas de gitano con *romesco* (habas a la brasa con su vaina), 381

Habas *ensabatades* (con su vaina), 382
 Habas estofadas, 384
 Habas y guisantes estofados, 383
 Hamburguesa con patatas fritas, 627
 Hígado de cerdo salteado con ajo y perejil, 703
 Hígado de cordero con cebolla, 705
 Hígado de ternera a la brasa, 704
 Hojaldre, 1112
 Huevos a la americana, 465
 Huevos a la escocesa, 470
 Huevos a la flamenca, 466
 Huevos a la mallorquina, 467
 Huevos a la riojana, 468
 Huevos a la turca, 469
 Huevos al nido, 471
 Huevos al plato, 472
 Huevos al plato con chorizo, 473
 Huevos con anís, 1107
 Huevos con jamón, 474
 Huevos con pisto, 475
 Huevos de codorniz con maíz, 477
 Huevos duros con mahonesa, 478
 Huevos duros con salsa verde, 479
 Huevos fritos con chorizo, 491
 Huevos fritos con jamón, 489
 Huevos fritos con miel, 487
 Huevos fritos con pimientos, 488
 Huevos fritos con sobrasada, 490

Huevos fritos con tocino ahumado, 486
 Huevos mimosa, 492
 Huevos pochés, 480
 Huevos pochés al cava (champán), 481
 Huevos pochés con curry, 482
 Huevos pochés con pimientos, 483
 Huevos rebozados, 476
 Huevos rellenos de atún, 485
 Huevos rellenos de gambas, 484
 Huevos revueltos, 493
 Huevos revueltos con ajos tiernos, 494
 Huevos revueltos con cebolla, 496
 Huevos revueltos con espárragos trigueros, 497
 Huevos revueltos con gambas, 498
 Huevos revueltos con jamón, 499
 Huevos revueltos con setas, 495
 Huevos revueltos con tomate, 500

J

Jabalí con peras, 1034
 Jamón asado (o canario), 121
 Jamón de Bayona, 78
 Jamón de Jabugo, 123
 Jamón de pato, 116
 Jamón del país, 117
 Jamón dulce (de York), 118
 Jamón dulce al oporto, 120
 Jamón dulce con miel, 119
 Jamón serrano, 122
 Jarrete de cordero, 631

Jibia (choco), 911
 Judías verdes a la vinagreta, 402
 Judías verdes salteadas con jamón, 403
 Judías verdes y patatas al vapor, 399

Kiwis, 1045

Langosta a la americana, 820
 Langosta con pollo, 821
 Langostinos a la plancha, 822
 Langostinos flameados, 823
Langúissa de la bona (Valle de Arán), 103
Langúissa de la traidura (con el corazón y la asadura, Valle de Arán), 104
 Lanzones con ajo y perejil, 912
 Lasaña a la boloñesa, 280
 Lasaña de atún fresco, 285
 Lasaña de berenjenas con queso, 281
 Lasaña de calabacín a la boloñesa, 283
 Lasaña de *salami* con puré de ajo, 284
 Lasaña de setas, 282
 Lasaña de vegetales, 286
 Lechal, 530
 Lechal en salsa de menta, 531
 Lechón, 620
 Lechón relleno asado, 621
 Lengua de ternera, 710
 Lengua de ternera a la jardinera, 711

K

L

Lengua de ternera con alcarraras, 712
 Lengua de ternera con tomate, 713
 Lengua de ternera estofada, 714
 Lengua de ternera fría, 715
 Lenguado con almendras, 825
 Lenguado con setas, 826
 Lenguado *meunière*, 827
 Lentejas con chorizo, 388
 Lentejas confitadas con ajo, 389
 Lentejas estofadas, 390
 Libritos de lomo de cerdo, 632
 Liebre con chocolate, 1005
 Lionesas de nata con chocolate a la taza (*profiteroles*), 1101
 Lomo con alubias, 634
 Lomo de cerdo, 612
 Lomo de cerdo, 633
 Lomo de cerdo con cebollas agrdulces, 637
 Lomo de cerdo con ciruelas, 636
 Lomo de cerdo con crema, 635
 Lomo de conejo con ciruelas, 1006
 Lomo embuchado, 102
 Longaniza, 105
 Lubina a la crema, 828
 Lubina a la crema de gambas, 830
 Lubina al horno, 829
 Lubina con alcaravea, 831
 Lubina en papillote, 832

LL

M

Lívia, 1142

Macarrones a la boloñesa, 287
 Macarrones a la carbonara, 288
 Macarrones a la italiana, 289
 Macarrones a la napolitana, 290
 Macarrones con crema de queso, 291
 Macarrones gratinados, 292
 Macedonia de frutas del tiempo, 1046
 Macedonia de frutas en almíbar, 1047
Magret de pato con puré de castañas, 1007
 Manchego, 1143
Mandongo (morcilla de sangre perfumada con hinojo), 646
 Mango, 1055
 Manitas de cerdo a la *llauna*, 722
 Manitas de cerdo con caracoles, 723
 Manitas de cerdo con col, 724
 Manitas de cerdo con lentejas, 725
 Manitas de cerdo con nabos, 726
 Manitas de cerdo con piñones, 727
 Manitas de cerdo en vinagreta, 728
 Manitas de cerdo estofadas, 729

Manitas de cerdo gratinadas, 731
 Manitas de cerdo rellenas, 730
 Manitas de cordero, 732
 Manitas de cordero con guisantes, 733
 Manzana al horno, 1069
 Mariscada, 840
 Mazapán, 1102
 Medias lunas de cabello de ángel, 1122
 Mejillones a la marinera, 846
 Mejillones a la vinagreta, 849
 Mejillones al vapor, 847
 Mejillones con cerveza, 848
 Mejillones de roca, 850
 Melocotón con vino, 1071
 Melocotón en almíbar, 1072
 Melón al oporto, 65
 Melón al oporto, 1056
 Melón con jamón de Jabugo, 63
 Melón con jamón serrano, 64
 Menestra de verduras, 394
Menjar blanc (manjar blanco de almendras), 1103
 Menudillos y criadillas, 716
 Merluza a la plancha, 836
 Merluza a la romana, 837
 Merluza a la vasca, 835
 Merluza de palangre, 839
 Merluza en salsa verde, 838
 Mero a la brasa, 854
 Mero al horno, 855
Milhes (gachas de maíz fritas, Valle de Arán), 1104
 Milhojas de berenjenas y queso, 393
 Morcilla de cebolla, 551
 Morralla, 845
 Morro de cerdo, 717

Morro y callos de ternera estofados, 719
 Morro y oreja de cerdo con alubias, 718
 Mosaico de legumbres, 405
Mousse de berenjenas al roquefort, 406
 Muselina de calabacín, 407
 Muslo de pavo con peras, 989
 Muslo de pavo real asado, 990
 Muslos de oca confitados, 991

N

Naranja, 1077
 Naranja al moscatel, 1078
 Navajas a la brasa, 851
 Navajas al natural, 852
 Nécora, 853
 Nectarina, 1058
 Níscalos, 434
 Níscalos a la brasa, 446
 Níscalos *a la llauna* (asados al horno), 447
 Níscalos con ajo y perejil, 448
 Nísperos, 1059
Niu (tripa de bacalao, carne de pichón etc.), 856
 Nueces con miel, 1060

O

Oca con ciruelas, 1010
 Oca con peras, 1009
 Oca con setas (higróforos), 1008
 Olla aranesa, 168
Olla barrejada (cocido campesino), 169
 Olla de congrio, 857
 Oreja y vientre de cerdo, 720

Orelletes (masa frita y azucarada), 1106
Ossobuco a la milanesa, 653
 Ostras vivas, 860

P

Paella a la marinera, 243
 Paella de bogavante, 244
 Paella Parellada (con los tropezos sin cáscaras ni huesos), 245
 Paella valenciana, 246
 Pagel (breca), 861
 Pagel a la parrilla, 862
 Palmitos al natural, 60
 Palmitos calientes con mantequilla, 392
 Palmitos con mayonesa, 391
 Palmitos en salsa de anchoas, 61
 Palmitos en vinagreta, 62
 Paloma torcaz, 1036
 Pan con tomate y anchoas, 66
 Pan con tomate y jamón, 67
 Pan de almendras, 1108
 Pan de hígado, 106
 Pan de higo, 1109
Panaché de fiambres, 107
Panaché de verduras, 408
Pannellets (dulces de mazapán), 1111
 Papaya, 1061
 Parrillada con alioli, 625
 Parrillada de carne (chuletas, butifarra, lomo, conejo), 626
 Parrillada de pescado y marisco, 819
 Pastel (timbal) de macarrones, 293
 Pastel de carne, 656
 Pastel de champiñones, 416

Pastel de chocolate, 1119
 Pastel de escorpena, 865
 Pastel de fresa, 1116
 Pastel de frutos secos, 1114
 Pastel de limón, 1115
 Pastel de manzana, 1118
 Pastel de nueces, 1117
 Pastel de patata, 413
 Pastel de pescado, 866
 Pastel de puerros, 414
 Pastel de riñones, 721
 Pastel de sardinas y aceitunas negras, 867
 Pastel de setas, 412
 Pastel de tortillas, 501
 Pastel de verdura, 415
Pastères (Valle de Arán), 1113
 Patatas *al caliu* (asadas en el rescoldo), 417
 Patatas al horno, 418
 Patatas bravas, 420
 Patatas con alioli, 419
 Patatas *emmascarades* (con col, chafadas y refritas con butifarra negra), 421
 Patatas estofadas, 422
 Patatas fritas, 425
 Patatas rellenas a la mallorquina (con sobrasada), 423
 Patatas rellenas de atún, 424
 Patatas viudas, 426
 Paté a la pimienta negra, 108
 Paté al roquefort, 109
 Paté de campaña a las finas hierbas, 112
 Paté de jabalí, 113
 Paté de la casa, 110
 Paté de liebre, 111
 Paté francés, 114
 Paté trufado al oporto, 115

Pato a la ampurdanesa, 940
 Pato a la naranja, 948
 Pato asado al oporto, 950
 Pato con higos, 942
 Pato con melocotones, 946
 Pato con moras, 943
 Pato con nabos, 944
 Pato con peras, 945
 Pato con ratafia (licor de nueces verdes), 947
 Pato con setas, 941
 Pató confitado, 949
 Pavo asado, 996
 Pavo relleno, 995
 Pechuga de pavo al cava, 1018
 Pechuga de pollo a la plancha, 1019
 Pepinos aliñados, 46
 Pera en almíbar, 1062
 Peras al vino tinto, 1063
 Percebes, 870
 Perdiz a la cazadora, 1011
 Perdiz con col, 1013
 Perdiz con uvas, 1014
 Perdiz en salsa, 1015
 Perdiz en vinagreta, 1012
 Perdiz estofada, 1016
 Perdiz *xopada* (guisada al estilo del Priorat), 1017
 Pernil de cerdo al horno, 582
 Pescadilla, 833
 Pescadillas fritas con limón, 834
 Pescadito frito, 869
 Pescado al horno, 868
 Picantones con rollitos de col, 998
 Pichón a la bearnesa de albahaca, 959
 Pichón con cebollitas, 960
 Pichones en vinagreta, 961

Pierna de cabrito, 581
 Pierna de cordero al estragón, 584
 Pierna de cordero al horno, 583
 Pierna de cordero con ciruelas, 585
Pilota (gran albóndiga que forma parte de la *escudella*), 657
 Pimientos asados con ajo, 427
 Pimientos asados con sardinas en salazón, 428
 Pimientos rellenos de *brandada* de bacalao, 429
 Pincho (espetón), 555
 Pincho de langostinos, 758
 Pincho de riñones a la francesa, 686
 Piña al natural, 1066
 Piña americana al kirsch, 1064
 Piña en almíbar, 1065
 Piña natural con jamón, 69
 Piña natural con langostinos, 68
 Pisto, 449
 Pizza, 294
 Pizza a la napolitana, 295
 Pizza al estilo de Chicago, 296
 Pizza cuatro estaciones, 398
 Pizza de cuatro quesos, 297
 Plátano, 1067
 Plátano flameado, 1068
 Platija a la plancha, 863
 Platija frita, 864
Platillo (guiso) de ternera, 658
Platillo de pato a la ampurdanesa, 1020

Plato de nata, 1148
 Pollo a la cazuela, 1022
 Pollo al ast (medio, cuarto), 1021
 Pollo al cava, 1024
 Pollo al curry, 1025
 Pollo al horno, 1023
 Pollo asado con patatas, 1032
 Pollo con azúcar, 1030
 Pollo con cigalas, 1026
 Pollo con ciruelas y piñones, 1028
 Pollo con langosta, 1027
 Pollo con pisto, 1029
 Pollo frío, 1031
Potaco (pisto con patatas), 438
 Puchero de verduras del chef, 456
 Pudín de berenjenas, 439
 Pudín de espárragos verdes, 441
 Pudín de espinacas, 442
 Pudín de fruta, 1074
 Pudín de manzana, 1123
 Pudín de pimientos, 440
 Pudín de tomates con salvia, 443
 Puerros a la vinagreta, 436
 Puerros con salsa de berros, 435
 Puerros en vinagreta, 70
 Puerros gratinados, 437
 Puigcerver, 1149
 Pulpitos con cebolla, 874
 Pulpitos salteados, 875
 Pulpo, 871
 Pulpo a la gallega, 872
 Pulpo con patatas, 873
 Pupiétas de cordero a la brasa, 655

Pupiétas de ternera, 654
 Puré de guisantes, 173
 Puré de legumbres, 171
 Puré de lentejas, 172
 Puré de patatas gratinado, 444

Q

Queso de bola, 1134
 Queso de cabra, 1135
 Queso de Holanda, 1137
 Queso de oveja, 1138
 Queso *de tupí* (en aguardiente), 1136

R

Rabo de buey al vino tinto, 580
 Rape a la marinera, 877
 Rape a la romana, 878
 Rape al *all cremat*, 879
 Rape con alioli, 880
 Rape con *romesco*, 882
 Rape con salsa de col, 883
 Rape con setas de cardo, 881
 Raviolis, 299
 Raviolis a la italiana, 300
 Raviolis al *pesto* (salsa de albahaca), 303
 Raviolis con crema de queso, 301
 Raviolis con pimientos, 302
 Raviolis de espinacas con queso, 305
 Raviolis de pescado, 304
 Raya, 876
 Rebeco, 1004
 Rebozuelos salteados, 445
 Redondo de ternera a la jardinera, 670

Redondo de ternera con guisantes, 671
Redorts (especie de rosquillas), 1124
 Repostería de la casa, 1120
 Repostería variada, dulces, 1121
 Requesón, 1144
 Requesón con miel, 1146
 Requesón y dulce de membrillo, 1145
 Revoltillo de setas, 319
 Riñones con ajo y perejil, 735
 Riñones de cordero con jerez, 737
 Riñones de ternera, 736
 Rodaballo al cava, 886
 Rodaballo al horno, 885
 Rollitos de butifarra, morro y orejas, 702
 Rollitos de col, 378
 Rollitos de pescado, 809
Romesco, 887
 Roquefort, 1151
 Rosbif, 124
 Rosbif a la inglesa, 664
 Rosquillas de comino, 1125
Rossejat de arroz (previamente dorado en el sofrito), 247
Rossejat de fideos (previamente dorados en el sofrito), 306

S

Salchichas al vino tinto, 667
 Salchichas con gambas, 665
 Salchichas con puré de patatas, 666
 Salchichas de Frankfurt, 668
 Salchichas del país, 669
 Salmón ahumado, 893

Salmón con mantequilla negra, 889
 Salmón con vinagre de cava, 890
 Salmón en papillote, 891
 Salmón fresco, 892
 Salmonete, 841
 Salmonetes a la provenzal, 842
 Salmonetes al vino tinto, 843
 Salmonetes fritos, 844
 Salmorejo con gambas, 174
 Sandía, 1076
Sanganheta (sangre de cerdo con panceta, cebolla etc., Valle de Arán), 739
 Sangre con cebolla, 738
 Sangre e hígado con cebolla, 740
 Sardinas a la brasa, 896
 Sardinas en escabeche, 898
 Sardinas en salazón con uva moscatel, 756
 Sardinas en salazón en salsa, 757
 Sardinas en vinagreta, 897
 Sardinas fritas, 899
 Sardinas rellenas, 900
 Sardo a la brasa, 894
 Sardo al horno, 895
Secallona (longaniza seca), 125
 Sémola, 175
 Sepia a la marinera, 903
 Sepia a la plancha, 904
 Sepia con albóndigas, 909
 Sepia con guisantes, 908
 Sepia con patatas, 907
 Sepia con rabo de toro, 905
 Sepia con rebozuelos, 910
 Sepia con rollitos de col, 906
 Serrat, 1152

Sesos a la romana, 700
 Sesos con mantequilla negra, 701
 Sesos de cordero, 699
 Setas confitadas de la casa, 321
 Setas de cardo a la plancha, 386
 Setas de cardo al ajillo, 387
 Solomillo, 607
 Solomillo a la parrilla, 608
 Solomillo al cava, 609
 Solomillo al roquefort, 610
 Solomillo de buey a la pimienta verde, 611
 Solomillo de ternera a la parrilla, 613
 Solomillo mechado al estragón, 614
 Sopa de ajo, 176
 Sopa de albóndigas, 158
 Sopa de albóndigas, 194
 Sopa de almejas, 185
 Sopa de almendras, 177
 Sopa de apio a la noruega, 178
 Sopa de arroz, 179
 Sopa de arroz y fideos, 180
 Sopa de berros, 187
 Sopa de cabello de ángel, 182
 Sopa de calabaza, 161
 Sopa de calabaza con mejillones, 183
 Sopa de cebolla gratinada, 184
 Sopa de codillos, 191
 Sopa de col, 186
 Sopa de escorpena, 206
 Sopa de fideos, 189
 Sopa de guisantes con jamón, 201

Sopa de habas, 162
 Sopa de la Cerdanya (con leche, huevos y pan frito), 192
 Sopa de letras, 193
 Sopa de maíz, 160
 Sopa de mejillones, 195
 Sopa de nebrillas, 190
 Sopa de nueces, 196
 Sopa de pan, 197
 Sopa de pan tostado, 164
 Sopa de pasta, 198
 Sopa de payés, 163
 Sopa de pescado, 199
 Sopa de pescadores, 200
 Sopa de Pinyana (con verduras, queso, albóndigas etc.), 202
 Sopa de pistones, 203
 Sopa de pollo con fideos, 204
 Sopa de rape, 205
 Sopa de setas, 181
 Sopa de tirabeques, 207
 Sopa de tomillo, 188
 Sopa de *trompetes de la mort* (setas), 208
 Sopa de verduras, 209
 Sopa dulce, 210
 Sopa juliana, 211
 Sopa *minestrone*, 212
 Sopas de pastor, 213
 Sopas de *tupí* (puchero), 214
 Sopas mallorquinas, 215
 Sopas menestradas, 216
 Supremas de pescado, 913
 Supremas de rape al estragón, 915
 Supremas de salmón con mostaza, 916
 Supremas de verrugato con azafrán, 914

Suquet (guiso de pescado con patatas), 917
Suquet de mero, 918
Suquet de pejepero, 919
Suquet de rape y gambas, 920
 Surtido de embutidos, 76
 Surtido de fiambres, 75
 Surtido de patés, 77
 Surtido de quesos, 1147
 Surtido de setas al ajillo, 320

T

Tabla de embutidos, 99
 Tallarines, 307
 Tallarines a la boloñesa, 308
 Tallarines a la carbonara, 309
 Tallarines a la napolitana, 310
 Tallarines con ajo, 311
 Tallarines con crema de trucha, 312
Tapenade (pasta de aceitunas negras, alcaparras, anchoas...), 72
Tastet (longaniza seca), 126
 Tellinas a la plancha, 921
 Ternasco asado, 672
 Ternera a la cazadora, 676
 Ternera a la jardinera, 677
 Ternera al armañac, 678
 Ternera asada con higróforos (setas), 682
 Ternera con niscalos, 679
 Ternera con salsa de almendras, 680
 Ternera estofada, 681
 Tocinillos de cielo, 1100
 Tomates a la provenzal, 450
 Tomates gratinados, 452
 Tomates rellenos, 451

Tordos estofados con aceitunas, 1035
Tortades (tortas de almendras), 1127
Tortell (roscón), 1128
 Tortilla a la catalana, 503
 Tortilla a la francesa, 504
 Tortilla a la paisana, 505
 Tortilla a las finas hierbas, 515
 Tortilla al gusto, 507
 Tortilla de ajos tiernos, 509
 Tortilla de alcachofas, 513
 Tortilla de atún, 526
 Tortilla de bacalao, 510
 Tortilla de berenjenas, 508
 Tortilla de butifarra con judías (a la payesa), 511
 Tortilla de calabacín, 512
 Tortilla de cebolla, 514
 Tortilla de champiñones, 527
 Tortilla de chanquete, 528
 Tortilla de colmenillas, 519
 Tortilla de espárragos, 524
 Tortilla de espinacas, 525
 Tortilla de gambas, 517
 Tortilla de guisantes, 522
 Tortilla de jamón, 521
 Tortilla de judías, 518
 Tortilla de patatas, 520
 Tortilla de pisto, 523
 Tortilla de queso, 516
 Tortilla española (de patata y cebolla), 506
 Tortillas en salsa, 529
 Tostada de champiñones, 453
 Tostada holandesa, 502
 Tostadas con alioli de membrillo, 71
 Tostadas con jamón, 127

Trinxat amb rosta (col y patata hervidas, chafadas y refritas con tocino), 454
 Tripa de bacalao a la catalana, 927
 Tronco de merluza, 928
 Trucha a la navarra, 930
 Trucha a la pallaresa, 931
 Trucha agridulce, 929
 Trucha ahumada, 935
 Trucha al hinojo, 932
 Trucha con nueces, 933
 Trucha con salsa de almendras, 934
Truhada (patatas rellenas a la aranesa), 455
Tupinet (carne de cerdo en aceite o manteca), 128
 Turnedó, 673
 Turnedó con crema de setas de cardo, 674
 Turnedó de atún a la crema de setas de cardo, 936
 Turnedó Rossini, 675
 Turrones, 1126

U

Uva, 1075

V

Val d'aran, 1153
 Verdura al vapor o hervida, 457
 Verdura del tiempo, 458
 Verdura frita con tocino, 459
 Verdura salteada, 460
 Verrugato a la marinera, 796
Vichyssoise, 217
 Vieiras, 939
 Vientre de cerdo con alubias, 747

X

Xató (ensalada de bacalao, escarola... aliñada con romesco), 73
Xolís (longaniza de carne magra con pimienta), 129

Y

Yogur de fruta, 1140
 Yogur natural, 1141

Z

Zanahorias a la crema, 411
 Zarzuela, 901
 Zumo de albaricoque, 1154
 Zumo de manzana, 1158
 Zumo de melocotón, 1159
 Zumo de naranja natural, 1161
 Zumo de pera, 1156
 Zumo de piña, 1157
 Zumo de pomelo, 1155
 Zumo de uva, 1160

A

Aal, 748
Ajoblanco (Kalte Knoblauchsuppe aus Málaga), 130
All i pebre vom Aal (geschmort mit Kartoffeln, Knoblauch und Paprikapulver), 749
 Ananas in Fruchtsirup, 1065
 Ananas mit Kirschwasser, 1064
 Ananassaft, 1157
 Anchovis aus L'Escala, 755
 Anchovis mit Tomate, 754
Anditos (Zwiebelblutwurst, Vall d'Aran), 74
 Aniseier, 1107
 Apfelkuchen, 1118
 Apfelpudding, 1123
 Apfelsaft, 1158
 Aprikosen, 1037
 Aprikosensaft, 1154
 Aranesische Cremespeise, 1093
 Aranesischer Eintopf, 168
Arròs a banda (Reisplatte mit Fisch), 218
Arròs negre ("Schwarzer Reis" mit der Tinte vom Kalamar), 241
 Artischocken à la Vinaigrette, 335
 Artischocken aus dem Ofen, 331
 Artischocken im Bierteig frittiert, 330
 Artischocken mit Mayonnaise, 334
 Artischocken mit Stockfisch, 332

Artischocken mit Teppichmuscheln, 333
 Artischockenherzen, 362
 Artischockenomelett, 513
 Auberginen auf ägyptische Art, 313
 Auberginencreme mit Roquefortkäse, 406
 Auberginenkaviar mit *Tapenade*, 40
 Auberginen-Lasagne mit Käse, 281
 Auberginenomelett, 508
 Auberginenpudding, 439
 Aufschnittplatte, 75
 Aufschnittplatte, 99
 Aufschnittplatte, 107
 Avocado mit Garnelen, 1
 Avocado mit Roquefort-Soße, 2
 Avocado mit Thunfisch, 3
 Avocado und Chicorée, 4
 Avocadococktail, 42
 Avocadosalat, 7

B

Bayonne-Schinken, 78
 Beefsteak mit Beilage, 538
 Beefsteak mit grünem Pfeiffer, 539
 Beefsteak mit Knoblauch und Petersilie, 536
 Beefsteak mit Küchenkräutern, 537
 Beefsteak vom Blech mit Pommes frites, 535
 Beefsteak vom Kalb, 540
 Birne in Fruchtsirup, 1062
 Birnen mit Rotwein, 1063
 Birnensaft, 1156
Bisbe (Kurze, dicke Blutwurst), 79
 Biskuitrolle (mit Sahne, Pudding oder Schokotrüffel), 1086
 Blätterteig mit Auberginen und Käse, 393
 Blätterteigteilchen, 1112
 Blumenkohl aus dem Ofen, 354
 Blumenkohl im Bierteig frittiert, 353
 Blumenkohl mit Rahmsoße, 355
 Blut mit Zwiebeln, 738
 Blut und Leber mit Zwiebeln, 740
 Bohnen in der Schote, 382
 Bohnen mit Teppichmuscheln, 395
 Bohneneintopf, 340
 Bohneneintopf, 398
 Bohneneintopf auf asturianische Art, 377
 Bohnenomelett, 518
 Bohnensalat mit Thunfisch, 368

Borregos (Kümmelzwieback), 1083
 Borretsch mit Honig, 1082
 Botifarra de ceba / Zwiebelbratwurst, 551
 Bouillabaisse, 137
Brandada (Stockfischgericht mit Knoblauch, Olivenöl und Milch), 777
 Bratapfel, 1069
 Brathähnchen mit Kartoffeln, 1032
 Brathähnchen vom Spieß (halbes, viertel), 1021
 Bratwurst mit Allioli, 638
 Bratwurst mit Bohnen, 640
 Bratwurst mit Pilzen, 639
 Bregen mit schwarzer Butter, 701
 Brieschen und Hoden, 716
 Broccoli mit Möhren, 322
 Broccolikrapfen, 323
 Brot mit Tomate und Anchovis, 66
 Brot mit Tomate und Schinken, 67
 Brotsuppe, 197
 Buchstabensuppe, 193
 Buchweizenbrei, 1096
Bulh de codena (Schwartenblutwurst, Vall d'Aran), 88
Bulh de la lengua (Zungenblutwurst, Vall d'Aran), 89
Bulh nere (Blutwurst, Vall d'Aran), 90
 Bunter Kartoffelsalat, 51

C

Camembert, 1131
 Cannelloni mit Sahne, 248
 Cannelloni mit Spinat (nach florentinische Art), 249
 Cannelloni mit Trüffeln, 252
Cap-i-pota (Gericht aus Innereien und anderen Teilen vom Kalb), 688
 Cappuccino, 1169
 Carpaccio, 565
 Castell-Ilebre, 1132
Catxipanda (Eintopf aus Gemüse und Schweinefleisch), 343
Caulets (Kohlrouladen auf aranesische Art), 344
Cebiche (Marinierter Fisch auf mexikanische Art, mit Zitrone, Zwiebeln usw.), 41
 Champignoncremesuppe, 156
 Champignonomelett, 527
 Champignonpastete, 416
 Champignons mit Knoblauch und Petersilie, 462
Chateaubriand, 568
 Chicorée à la Vinaigrette, 50
 Chicorée mit Bechamelsoße, 369
 Chicorée mit Roquefortsoße, 49
 Chicoréesalat, 20
Churrasco (argentinisches Steak), 569
 Civet, 570
 Civet vom Hasen, 957
 Civet vom Kaninchen, 956
 Civet vom Wildschwein, 958
 Civet von der Gemse, 955
Coca de llardons (Griebenfladen), 1089

D

Coca de recapte (Teigfladen nach Art des Hauses), 260
Coca de recapte mit *Escalivada*, 261
Coca ensaginada (Schmalzfladen), 259
Coca maurada (Teigfladen mit Grieben oder Öl), 263
 Consommé, 142
 Consommé mit Eierstich, 138
 Consommé mit Sellerie, 140
 Consommé mit Sherry, 139
 Cordon Bleu vom Schnitzel, 596
 Cordon Bleu von der Schweinelende, 632
Crema catalana (Karamelüberzogene Eiercremespeise), 1094
 Crêpes mit Champignons, 364
 Crêpes mit Spinat, 363
Crespèths (Crêpes, Vall d'Aran), 1095
 Curryhähnchen, 1025

Dicke Bohnen auf katalanische Art, 379
 Dicke Bohnen auf Zigeunerart (in der Glut geröstete Schoten) mit Romescosoße, 381
 Dicke Bohnen mit Schnecken, 380
Donegal (Grobe Wurst), 94
 Doppelter Espresso, 1166
 Dorschleber auf katalanische Art, 927
 Durchwachsenes Schweinekottlett, 641

- E**
- Echte Reizker, 434
Edamer, 1134
Eier auf amerikanische Art, 465
Eier auf flämische Art, 466
Eier auf mallorquinische Art, 467
Eier auf Rioja-Art, 468
Eier auf schottische Art, 470
Eier auf türkische Art, 469
Eier mit Ratatouille, 475
Eier mit Schinken, 474
Einfaches Omelett, 504
Eingelegte Ente, 949
Eingelegte Gänsekeulen, 991
Eingelegte Sardinen, 898
Eingelegte Zucchini, 328
Eingelegtes Kaninchen, 983
Eingemachte Ente mit Erdbeeren, 962
Eingemachte Linsen mit Knoblauch, 389
Eingemachte Pilze des Hauses, 321
Eingemachtes Schweinefleisch im eigenen Saft, 571
Eingesalzene Sardinen in Soße, 757
Eingesalzene Sardinen mit Muskatellertrauben, 756
Eintopf mit dicken Bohnen, 162
Eintopf mit dicken Bohnen und Erbsen, 383
Eisbein, 622
Emmentaler, 1133
Englisches Roastbeef, 664
Entbeintes Kalbfleisch, 654
Entbeintes Lammfleisch vom Rost, 655
- Ente auf ampurdanesische Art, 940
Ente auf ampurdanesische Art, 1020
Ente mit Birnen, 945
Ente mit Brombeeren, 943
Ente mit Feigen, 942
Ente mit Nußlikör, 947
Ente mit Orange, 948
Ente mit Pfirsichen, 946
Ente mit Pilzen, 941
Ente mit Rüben, 944
Entenbraten mit Portwein, 950
Entenkeule mit Kastanienpüree, 1007
Entenmuscheln, 870
Entenragout mit Kartoffeln, 952
Entenschinken, 116
Entenschinkensalat, 23
Entrecôte im Speckwickel, 594
Entrecôte in Portwein, 591
Entrecôte mit Beilage, 588
Entrecôte mit Pfeffer, 590
Entrecôte mit Rahmseitlingen, 587
Entrecôte vom Grill mit Küchenkräutern, 589
Entrecôte vom Kalb, 593
Entrecôte vom Ochsen, 592
Entrecôte vom Rost, 586
Erbsen mit Minze, 430
Erbsencremesuppe, 150
Erbsenomelett, 522
Erbsenpüree, 173
Erbsenpüree, 207
Erbsensuppe mit Schinken, 201
Erdbeeren in Muskateller, 1050
- Erdbeeren in Orangensaft, 1052
Erdbeeren mit Sahne, 1051
Erdbeeren nach Wunsch, 1048
Erdbeertorte, 1116
Erlesene Vorspeisen, 53
Escalivada (auf der Glut geröstetes, abgezogenes Gemüse), 54
Escudella barrejada (Bauerneintopf), 159
Escudella i carn d'olla (Typischer katalanischer Eintopf), 165
Escudella mit Fleischklößchen, 158
Escudella mit Röstbrot, 164
Espetec (Hartwurst), 95
Espresso mit Milch, 1171
Espresso mit Sahne, 1163
Espresso mit Schuß, 1170
Esqueixada (Stockfischsalat), 59
- F**
- Falscher Hase, 657
Farro (Bauerneintopf nach Art der Ebrogegend), 166
Fasan mit Weintrauben, 993
Fastencannelloni (mit Fisch), 250
Fasteneintopf (mit Gemüse und Stockfisch), 341
Feigenpaste, 1109
Feine Zucchini-creme, 407
Feingebäck des Hauses, 1120
Fideuada (Nudelpaella), 272
Fideus a banda (Nudeln und Fisch), 273
- Fideus negres* ("Schwarze Nudeln" mit der Tinte vom Kalamar), 278
Filet, 607
Filet in Cava, 609
Filet mignon, 615
Filet mit Roquefortsoße, 610
Filet vom Grill, 608
Filet, mit Estragon gespickt, 614
Filterkaffee, 1164
Fisch und Meeresfrüchte, frittiert, 813
Fischkroketten, 800
Fischpastete, 866
Fischravioli, 304
Fischrouladen, 809
Fischsuppe, 199
Fisch-Suprêmes (Filetstücke), 913
Fischtopf, 788
Fladen mit eingesalzenen Sardinen, 254
Flam (Karamelpudding), 1097
Flam mit Sahne, 1098
Flammierte Banane, 1068
Flammierte Garnelen, 823
Flammierte Kaldaunen, 742
Fleisch- und Gemüseeintöpfe, 214
Fleisch von der Kalbskeule in Rotwein, 630
Fleisch von der Kalbskeule mit Erbsen, 629
Fleisch von der Kalbskeule mit Zwiebelchen, 628
Fleisch von der Lammkeule, 631
Fleischbällchen mit Erbsen, 648
Fleischbällchen mit Tintenfisch, 650
- Fleischbällchen mit Tomatensoße, 649
Fleischbällchen nach Gärtnerinnenart, 647
Fleischbrühe, 131
Fleischbrühe mit Eierstich, 133
Fleischbrühe mit Nudeln, 132
Fleischbrühe mit Sherry, 134
Fleischklößchensuppe, 194
Fleischpastete, 656
Fleischspieß, 555
Flußforelle auf navarresische Art, 930
Flußforelle mit Fenchel, 932
Flußforelle mit Mandelsoße, 934
Flußforelle mit Walnüssen, 933
Flußforelle nach Art des Pallars, 931
Flußforelle süßsauer, 929
Flußkrebse, 798
Frankfurter Würstchen, 668
Französische Pastete, 114
Frikadelle, 541
Frikadelle mit Pommes frites, 627
Frikandeau, 616
Frikandeau mit Trüffeln, 617
Frische Ananas, 1066
Frische Ananas mit Languste, 68
Frische Ananas mit Schinken, 69
Frische Erdbeeren, 1049
Frischer Kabeljau im Bierteig frittiert, 773
Frischer Kabeljau in Weißwein, 774
Frischer Lachs, 892
Frischer Obstsalat, 1046
- Frischer Seehecht aus der Region, 839
Frischer Thunfisch, 926
Frisches Obst, 1041
Frischgepreßter Orangensaft, 1161
Frischkäse, 1144
Frischkäse mit Honig, 1146
Frischkäse mit Quittengelee, 1145
Frittierte Fischchen, 869
Frittierte Rotbarben, 844
Frittierte Sardellen, 902
Frittierte Sardinen, 899
Froschschenkel, 753
Fruchtjoghurt, 1140
Fruchtkompott, 1040
Fruchtmilchshake, 1129
Fruchtpudding, 1074
Fuet (Dünne Hartwurst mit Pfeffer), 97
- G**
- Gans mit Llenegues-Pilzen, 1008
Gänsebraten mit Birnen, 1009
Gänsebraten mit Pflaumen, 1010
Ganxet-Bohnen, 396
Garnelen mit Curry, 815
Garnelen mit Schokoladensoße, 816
Garnelen vom Blech, 814
Garnelencocktail, 43
Garnelenomelett, 517
Gazpacho (Kalte Gemüsesuppe), 167
Gebackene Kartoffeln, 418
Gebackener Fisch, 868
Gebackener Geißbrassen, 895

Gebäckener Goldbrassen, 859	Gedämpfter Kohl mit Kartoffeln, 357	Geißbrassen vom Holzkohlengrill, 894	Glasaale auf Bilbao-Art, 752	Hähnchen gezuckert, 1030	Honigmelone mit Portwein, 65
Gebäckener Meerbrassen, 775	Gedämpftes_oder gekochtes Gemüse, 457	<i>Gemes</i> (Süßes Eierkonfekt), 1100	Goldbrassen in Salzkruste, 858	Hähnchen in Cava, 1024	Huhn aus dem Tontopf, 997
Gebäckener Wolfsbarsch, 829	Gedeckter Teigfladen, 264	Gemischte Kanapees, 39	Goldbutt vom Blech, 863	Hähnchen mit Kaisergranat, 1026	Hühnerbrühe, 135
Gebäckener Zackenbarsch, 855	Gedünstete Erbsen, 431	Gemischter Salat, 32	<i>Gosset</i> (Mit Brot und Speck gefüllte Blutwurst), 101	Hähnchen mit Languste, 1027	Hühnersuppe mit Nudeln, 204
Gebäckener Zahnbrassen, 802	Gefüllte Artischocken, 337	Gemischtes Gebäck, 1121	Gourmandschnecken, 691	Hähnchen mit Pflaumen und Pinienkernen, 1028	Hülsenfruchtcremesuppe, 14 6
Gebratene Schweinebacken, 709	Gefüllte Auberginen, 316	Gemse, 1004	Granatapfel mit Muskateller, 1054	Hähnchen mit Ratouille, 1029	Hülsenfruchtmosaik (Pastete), 405
Gebratene und überbackene Reizker, 447	Gefüllte Eier mit Anchovismayonnaise, 492	Gemüse der Saison, 458	Grapefruitsaft, 1155	Hähnchenbrühe, 136	Hülsenfruchtpüree, 171
Gebratene und überbackene Schnecken, 692	Gefüllte Eier mit Garnelen, 484	Gemüsecremesuppe, 155	Gratinierter Zwiebelsuppe, 184	Hähnchenbrust vom Blech, 1019	Hülsenfruchtsalat, 13
Gebratene und überbackene Schweinshachsen, 722	Gefüllte Eier mit Thunfisch, 485	Gemüseeeintopf nach Art des Chefs, 456	Greizer Käse, 1139	Hähnchencremesuppe, 151	Hülsenfruchtsalat auf andalusische Art, 14
Gebratene Wachteln, 1033	Gefüllte Kalmare, 784	Gemüse-Lasagne, 286	Griessuppe, 175	Hähnchenkroketten, 988	Hummer, 824
Gebratener Curryreis, 240	Gefüllte Kartoffeln auf mallorquinische Art (mit Paprikastreiwurst), 423	Gemüse-Panaché, 408	Grillblutwurst, 553	Hähnchensalat, 25	Hüttenkäse, 1130
Gebratener Goldbutt, 864	Gefüllte Kartoffeln mit Thunfisch, 424	Gemüsepastete, 415	Grillplatte (Kotelett, katalanische Bratwurst, Lende, Kaninchen), 626	Halbtrockene katalanische Wurst, 87	In Butter sautierte Erbsen, 432
Gebratener Stockfisch mit Tomate, 772	Gefüllte Paprika mit Stockfisch- <i>Brandada</i> , 429	Gemüsereis, 239	Grillplatte mit Allioli, 625	Hartgekochte Eier mit grüner Soße, 479	In der Glut geröstete Kartoffeln, 417
Gebratener und überbackener Stockfisch, 760	Gefüllte Sardinen, 900	Gemüsesuppe, 209	Grillplatte mit Fisch und Meeresfrüchten, 819	Hartgekochte Eier mit Mayonnaise, 478	Irish Coffee, 1165
Gebratenes Blut und Schafsleber in süßsaurer Soße, 706	Gefüllte Tomaten, 451	Gemüse-Panaché, 408	Grüne Bohnen à la Vinaigrette, 402	Hase in Schokoladensoße, 1005	Irish Stew, 606
Gebratenes Gemüse mit Speck, 459	Gefüllte Wachteln, 1003	Geräucherte Aufschnittplatte, 98	Grüner Salat, 36	Hasenpastete, 111	Jabugo-Schinken, 123
Gebrochenes Kaninchen mit Quitten-Allioli, 986	Gefüllte Zucchini, 326	Geräucherte Flußforelle, 935	Grüner Salat mit Tomate, 19	Heidelbeeren, 1057	Jakobsmuscheln, 939
Gedämpfte Artischocken und Kartoffeln, 338	Gefülltes Spanferkel, 621	Geröstete Paprika mit Heringsfilets, 428	Grüner Spargelpudding, 441	Helle Nudeln mit Teppichmuscheln (zuvor in der Würztunke angebraten), 276	Joghurt, 1141
Gedämpfte Bohnen und Kartoffeln, 399	Gegrillte Artischocken, 329	Geröstete Paprika mit Knoblauch, 427	Gulasch, 624	Herzmuscheln, 888	Julienne, 211
Gedämpfte dicke Bohnen, 384	Gegrillte Champignons, 461	Geröstetes Brot mit Champignons, 453	Gurkensalat, 46	Herzmuscheln nach Fischerart, 806	Junge gebratene Seehechte mit Zitrone, 834
Gedämpfte Herzmuscheln, 807	Gegrillte Lammkoteletts, 575	Geröstetes Brot mit Quittenallioli, 71	Gurkensalat mit Thunfisch, 9	Himbeeren mit Sahne, 1044	Junge Meerpolypen mit Zwiebeln, 874
Gedämpfte Miesmuscheln, 847	Gegrillte Reizker, 446	Geröstetes Brot mit Schinken, 127	Hachse und Kaldaunen vom Lamm, 734	Hirtensuppe, 213	Junge Taube mit Basilikum- Béarnaisesoße, 959
	Gegrillte Schwertmuscheln, 851	Geschmorte Drosseln mit Oliven, 1035	Hachse vom Lamm, 732	Holländischer Käse, 1137	Junge Taube mit Silberzwiebeln, 960
		Geschmorte Kichererbsen, 352	Hachse vom Lamm mit Erbsen, 733	Honigmelone in Portwein, 1056	Junge Tauben à la Vinaigrette, 961
		Geschmorte Schnecken, 697	Hahn vom Bauernhof mit Llenegues-Pilzen, 994	Honigmelone mit Jabugo- Schinken, 63	Junger Seehecht, 833
		Geschmorte Schnecken, 697	Hähnchen aus dem Ofen, 1023	Honigmelone mit Landschinken, 64	
		Geschmorte Schnecken, 697	Hähnchen aus dem Tontopf, 1022		

I

J

- K**
- Kaisergranat mit Nudeln, 805
 - Kaisergranat vom Blech, 804
 - Kalbfleisch in Armagnac, 678
 - Kalbfleisch mit Mandelsoße, 680
 - Kalbfleisch mit Reizkern, 679
 - Kalbfleisch nach Gärtnerinnenart, 677
 - Kalbfleisch nach Jägerart, 676
 - Kalbsbraten mit Llenegues-Pilzen, 682
 - Kalbsfilet vom Grill, 613
 - Kalbsfrikandeau mit Erbsen, 671
 - Kalbsfrikandeau mit Pilzen, 618
 - Kalbsfrikandeau mit Ritterlingen, 619
 - Kalbsfrikandeau nach Gärtnerinnenart, 670
 - Kalbskotelett, 651
 - Kalbskotelett vom Rost, 652
 - Kalbsleber vom Grill, 704
 - Kalbsnieren, 736
 - Kalbsragout, 605
 - Kalbsragout, 681
 - Kalbsschnitzel, 598
 - Kalbszunge, 710
 - Kalbszunge mit Kapern, 712
 - Kalbszunge mit Tomate, 713
 - Kalbszunge nach Gärtnerinnenart, 711
 - Kalbszungenragout, 714
 - Kaldaunen auf Caener Art, 745
 - Kaldaunen auf galicische Art (mit Kichererbsen), 743
 - Kaldaunen auf katalanische Art, 741
 - Kaldaunen auf Madrider Art, 744
 - Kaldaunen mit *Cap-i-pota* vom Lamm, 746
 - Kalmare mit Zwiebeln, 782
 - Kalmare vom Blech, 780
 - Kalte Kalbszunge, 715
 - Kalte Zucchini cremesuppe, 157
 - Kalter gebratener Schinken, 121
 - Kaltes Hähnchen, 1031
 - Kandierte Mandeln, 1080
 - Kaninchen aus dem Tontopf, 966
 - Kaninchen flambiert, 967
 - Kaninchen in Rum, 978
 - Kaninchen mit Feldschwindlingen, 971
 - Kaninchen mit Kaisergranat, 972
 - Kaninchen mit Knoblauch und Petersilie, 968
 - Kaninchen mit Knoblauch und Thymian, 969
 - Kaninchen mit Kräutern, 974
 - Kaninchen mit Oliven, 977
 - Kaninchen mit Pflaumen, 976
 - Kaninchen mit Pilzen, 970
 - Kaninchen mit Ratatouille, 981
 - Kaninchen mit Romescosoße, 979
 - Kaninchen mit Schokoladensoße, 982
 - Kaninchen mit Süßkartoffeln, 975
 - Kaninchen mit weißen Bohnen, 973
 - Kaninchen nach Jägerart, 965
 - Kaninchen vom Holzkohlengrill mit Allioli, 963
 - Kaninchen, sehr scharf gewürzt, 964
 - Kaninchenbraten, 987
 - Kaninchenrücken mit Pflaumen, 1006
 - Kaninchen-Schmortopf, 954
 - Kartoffeleintopf, 422
 - Kartoffeln mit Allioli, 419
 - Kartoffeln mit scharfer Soße, 420
 - Kartoffelomelett, 520
 - Kartoffelpastete, 413
 - Kartoffelsalat, 5
 - Käseomelett, 516
 - Käseplatte, 1147
 - Katalanische Bratwurst, 80
 - Katalanische Bratwurst in der Glut gebraten, 545
 - Katalanische Bratwurst mit Kohlhaschee, 550
 - Katalanische Bratwurst mit Ratatouille, 549
 - Katalanische Bratwurst mit Reizkern, 548
 - Katalanische Bratwurst mit Senf, 547
 - Katalanische Bratwurst mit weißen Bohnen, 82
 - Katalanische Bratwurst mit weißen Bohnen, 546
 - Katalanische Bratwurst vom Grill, 543
 - Katalanische Bratwurst vom heißen Stein, 81
 - Katalanische Bratwurst vom heißen Stein, 544
 - Katalanische Eierwurst, 86
 - Katalanische Kesselwurst, 85
 - Katalanische Leberwurst, 83
 - Katalanische Zungenwurst, 84
 - Katalanischer Salat, 6
 - Kaviar, 789
 - Kekse mit Likörwein, 1099
 - Kesselfleisch, 92
 - Kichererbsen auf Madrider Art, 347
 - Kichererbsen mit Paprikawurst, 351
 - Kichererbsen mit Spinat, 350
 - Kichererbsen mit Stockfisch, 348
 - Kichererbsen mit Teppichmuscheln, 349
 - Kichererbseneintopf, 170
 - Kichererbsensalat mit Stockfisch, 367
 - Kirschen, 1038
 - Kiwis, 1045
 - Kleine Schnecken mit Tomate, 689
 - Kleine Schnitzel, 600
 - Kleine Sepia, 911
 - Knoblauchsuppe, 176
 - Kochschinken, 118
 - Kochschinken mit Honig, 119
 - Kochschinken mit Portwein, 120
 - Kohl und Kartoffeln (zerstampft und mit Speck angebraten), 358
 - Kohlrouladen, 378
 - Kohl suppe, 186
 - Kopfsalat à la Vinaigrette, 37
 - Kopfsalat aus Tudela, 38
 - Koteletts vom Grill, 572
 - Krabbencocktail mit Honigmelone, 45
 - Krabben cremesuppe, 144
 - Krapfen, 1084
 - Kräuteromelett, 515
 - Kressesalat, 10
 - Kressesuppe, 187
 - Kroketten, 579
 - Kümmelkringel, 1125
 - Kürbisblütenkrapfen, 365
 - Kürbissuppe mit Miesmuscheln, 183
 - Kürbisteigtaschen, 1110
 - Lachs im Speckwickel, 891
 - Lachs mit Cava-Essig (Sektessig), 890
 - Lachs mit schwarzer Butter, 889
 - Lachs-Suprêmes mit Senfsoße, 916
 - Lamm, 530
 - Lamm mit Minzsoße, 531
 - Lamm mit Pflaumensoße, 684
 - Lammbraten, 685
 - Lammbraten, 699
 - Lammfleisch, 560
 - Lammfleisch vom Grill, 561
 - Lammkeule, 623
 - Lammkeule aus dem Ofen, 583
 - Lammkeule mit Estragon, 584
 - Lammkeule mit Pflaumen, 585
 - Lammkopf vom Grill, 687
 - Lammkoteletts vom Blech, 576
 - Lammleber mit Zwiebeln, 705
 - Lammkopf vom Grill, 687
 - Lammschulterbraten, 601
 - Lammtopf, 683
 - Landschinken, 122
 - Langüissa de la bona* (Bratwurst aus dem Vall d'Aran), 103
 - Langüissa de la traidura* (Bratwurst aus Innereien, Vall d'Aran), 104
 - Languste auf amerikanische Art, 820
 - Languste mit Hähnchen, 821
 - Langusten cremesuppe, 145
 - Langustenragout mit Kartoffeln, 786
 - Langustenschwanz vom Blech, 822
 - Langustenspieß, 758
 - Lasagne mit frischem Thunfisch, 285
 - Lasagne mit Hackfleischsoße, 280
 - Lasagne mit Salami und Knoblauchpüree, 284
 - Lauch à la Vinaigrette, 70
 - Lauch à la Vinaigrette, 436
 - Lauch mit Kressesoße, 435
 - Lauch cremesuppe, 152
 - Lauchpastete, 414
 - Lebende Austern, 860
 - Leberpastete, 106
 - Leberpastete nach Art des Hauses, 96
 - Lende mit weißen Bohnen, 634
 - Lendenschnitzel, 597
 - Linsen mit Paprikawurst, 388
 - Linsen cremesuppe, 147
 - Linseneintopf, 390
 - Linsenpüree, 172
 - Linsensalat, 15
 - Llivia, 1142
 - Llonganissa* (Bratwurst), 105
 - Lollo-Rosso-Salat mit Romescosoße, 27

M

Mageres Schweinefleisch nach Gärtnerinnenart, 645
 Mailänder Schnitzel, 595
 Maiseintopf, 160
 Makkaroni alla Carbonara, 288
 Makkaroni auf italienische Art, 289
 Makkaroni mit Hackfleischsoße, 287
 Makkaroni mit Käsecremesoße, 291
 Makkaroni mit Tomatensoße, 290
 Makkaronipastete, 293
 Makrele vom Grill, 937
 Mallorquinische Suppen, 215
 Manchego, 1143
 Mandelbrot, 1108
 Mandelgebäck, 1079
 Mandelkekse, 1088
 Mandelsuppe, 177
Mandongo (Blutwurst mit Fenchel), 646
 Mango, 1055
 Marinierte Makrele, 938
 Mariniertes Ochse aus dem Ofen, 554
 Mariniertes Stockfisch, 771
 Mariniertes Thunfisch, 925
 Mariniertes Kaninchenfleisch, 985
 Mariniertes Schwein auf andalusische Art, 660
 Mariniertes Schweinekotelett, 643
 Mariniertes Zickel, 558
 Marzipan, 1102
 Marzipankonfekt, 1111

Meerbrassen in Salzkruste, 776
 Meerdatteln, 801
 Meeresdelikatessen in Sidra-Vinaigrette, 48
 Meeresfrüchtecocktail, 44
 Meeresfrühtecremesuppe, 148
 Meeresfrüchteplatte, 840
 Meeresfrühtesalat, 18
 Meerpolyp, 871
 Meerpolyp auf galicische Art, 872
 Meerpolyp mit Kartoffeln, 873
 Meersau, 884
 Meersau-Pastete, 865
 Meersausuppe, 206
Menjar blanc (Reismehlpudding), 1103
 Miesmuscheln à la Vinaigrette, 849
 Miesmuscheln in Bier, 848
 Miesmuscheln_nach Fischerart, 846
 Miesmuscheln_von den Klippen, 850
 Miesmuschelsuppe, 195
 Milchkaffee, 1162
 Milchreis, 1081
Milhes (Gebratener Maisbrei, Vall d'Aran), 1104
Minestra, 394
 Minestrone, 212
 Mispeln, 1059
 Möhren mit Rahmsoße, 411
 Möhrencremesuppe, 149
 Morchelomelett, 519
Morralla (Verschiedene kleinere Fischarten frittiert), 845

N

Nektarine, 1058
 Nesteier, 471
 Nieren mit Knoblauch und Petersilie, 735
 Nierenpastete, 721
 Nierenspießchen auf französische Art, 686
Niu (Dorschleber, zartes Taubenfleisch usw.), 856
 Nudeln mit Tintenfisch, 277
 Nudeln nach Fischerart, 275
 Nudelsuppe, 189
 Nudelsuppe, 198
 Nudelsuppe, 203
 Nudeltopf, 274
 Nußkuchen, 1114

O

Obst, 1043
 Obstsalat in Fruchtsirup, 1047
 Ochsenfilet mit grünem Pfeffer, 611
 Ochschwanz in Rotwein, 580
 Ochschwanzconsommé, 141
 Ochschwanzragout, 603
 Ölfladen mit Zucker, 1091
Olla barrejada (Bauerneintopf), 169
 Omelett auf katalanische Art, 503
 Omelett mit Ährenfischchen, 528
 Omelett mit Bratwurst_und Bohnen (nach Bäuerinnenart), 511
 Omelett mit frischen Knoblauch, 509

P

Omelett nach Wunsch, 507
 Omelettorte, 501
 Omeletts in Soße, 529
 Orange, 1077
 Orange mit Muskateller, 1078
Orelletes (Gezuckerte Krapfen), 1106
Ossobuco auf Mailänder Art, 653
 Paella *a la marinera* (mit Fisch und Meeresfrüchten), 243
 Paella mit Hummer, 244
 Paella Parellada (ohne Knochen und Muschelschalen), 245
 Palmherzen, 60
 Palmherzen à la Vinaigrette, 62
 Palmherzen mit Anchovissoße, 61
 Palmherzen mit Mayonnaise, 391
 Palmherzensalat, 17
 Panierte Artischocken, 336
 Panierte Auberginen, 315
 Panierte Bregen, 700
 Panierte Eier, 476
 Panierte Ripplein vom Zickel, 578
 Panierte Zucchini, 325
 Papaya, 1061
 Paprikapudding, 440
Pastères (Crêpes, Vall d'Aran), 1113
 Pastete mit Roquefort, 109
 Pastete mit schwarzen Pfeffer, 108
 Pastete_nach Art des Hauses, 110
 Pastetenplatte, 77

Pastissets (Kleine Teigtaschen mit Kürbiskonfitüre), 1122
Patates emmascarades (Kartoffeln mit Kohl, zerstampft und mit Blutwurst angebraten), 421
 Pellkartoffeln, 426
Perdiu xopada (Rebhuhn im eigenen Saft), 1017
 Pfirsich in Fruchtsirup, 1072
 Pfirsich in Wein, 1071
 Pfirsichsaft, 1159
 Pflaumen in Likörwein, 1073
 Pikante Schnecken, 698
Pilaff-Reis, 242
 Pilze mit Knoblauch und Petersilie, 320
 Pilzeintopf, 319
 Pilzlasagne, 282
 Pilzpastete, 412
 Pilzsuppe, 181
 Pilzsuppe mit Erdtritterlingen, 190
 Pinyana-Suppe (mit Gemüse, Käse, Fleischklößchen usw.), 202
 Pizza, 294
 Pizza Chicago, 296
 Pizza Cuattro Formaggi, 297
 Pizza Cuattro Stazioni, 298
 Pizza Napolitana, 295
Platillo (Kalbsfleischgericht), 658
 Pochierte Eier, 480
 Pochierte Eier in Cava, 481
 Pochierte Eier mit Curry, 482
 Pochierte Eier mit Paprika, 483
 Pommes frites, 425
 Portion Schlagsahne, 1148
Potaco (Ratatouille mit Kartoffeln), 438

Q

Preßsack, 91
 Puigcerver, 1149
 Putenbrust in Cava, 1018
 Putenkeule_mit Birnen, 989
 Putenkeulenbraten, 990

R

Quark, 1150
 Quittengelee, 1039
 Ragout aus Kaldaunen und Kalbsschnauze, 719
 Rahmauberginen, 314
 Rahmchampignons, 463
 Rahmspinat, 375
 Ratatouille, 449
 Ratatouilleomelett, 523
 Räucheraal, 750
 Räucherlachs, 893
 Ravioli, 299
 Ravioli auf italienische Art, 300
 Ravioli mit Käsecremesoße, 301
 Ravioli mit Paprika, 302
 Ravioli mit Pesto, 303
 Rebhuhn à la Vinaigrette, 1012
 Rebhuhn in Soße, 1015
 Rebhuhn mit Kohl, 1013
 Rebhuhn nach Jägerart, 1011
 Rebhuhnragout, 1016
Redorts (Teigkringel), 1124
 Reis auf kubanische Art (mit Spiegelei, Banane und Tomatensoße), 221
 Reis in Brühe, 230
 Reis in der Glut geröstet, 224
 Reis mit Aal, 231

- Reis mit Fisch und Meeresfrüchten, 237
 Reis mit Fleisch, 236
 Reis mit Hähnchen, 238
 Reis mit Kalamaren, 225
 Reis mit Kaninchen, 234
 Reis mit Kohl und Bohnen, 227
 Reis mit Miesmuscheln, 228
 Reis mit Stockfisch, 232
 Reis mit Taube, 233
 Reis mit Teppichmuscheln, 226
 Reis nach Fischerart, 235
 Reis- und Nudelsuppe, 180
 Reisblutwurst, 532
 Reiskrapfen, 1085
 Reissalat, 8
 Reissalat Niçoise, 33
 Reissuppe, 179
 Reistopf, 219
 Reistopf mit Seegurken, 220
 Reistopf nach Fischerart, 222
 Reizker mit Knoblauch und Petersilie, 448
 Riesenteppichmuscheln, 793
 Rindsragout, 602
 Ringeltaube, 1036
 Rippchen, 577
Risotto auf Mailänder Art, 223
 Roastbeef, 124
 Rochen, 876
 Roher Landschinken, 117
 Rohkostsalat, 47
 Romescosoße, 887
 Roquefort, 1151
 Rosenkohl, 359
 Rosenkohl mit Schinken, 360
Rossejat mit Nudeln (zuvor in der Würztunke angebraten), 306
- Rossejat* mit Reis (zuvor in der Würztunke angebraten), 247
 Rotbarbe, 841
 Rotbarben à la Provençale, 842
 Rotbarben in Rotwein, 843
 Rotbrassen, 861
 Rotbrassen_vom Holzkohlegrill, 862
 Rote Bohnen mit Speck, 404
 Rote-Bohnen-Eintopf, 397
 Rouladen mit Wurst, Schnauze und Ohren, 702
 Rührei, 493
 Rührei mit frischem Knoblauch, 494
 Rührei mit Garnelen, 498
 Rührei mit grünem Spargel, 497
 Rührei mit Pilzen, 495
 Rührei mit Schinken, 499
 Rührei mit Tomate, 500
 Rührei mit Zwiebel, 496
 Russischer Kaffee, 1167
- S**
- Safrankaninchen, 980
 Salat der Saison, 16
 Salat mit mariniertem Fisch, 22
 Salat nach Art des Hauses, 12
Salmorejo mit Garnelen (Art *Gazpacho*), 174
 Sandaal mit Knoblauch und Petersilie, 912
Sanganheta (Typisches Blutwurstgericht aus dem Vall d'Aran), 739
 Sardinen à la Vinaigrette, 897
- Sardinen vom Holzkohlegrill, 896
 Sardinen-*Brandada*, 778
 Sardinenpastete mit schwarzen Oliven, 867
 Saubohnensalat mit Minze, 11
 Sauglammbraten, 672
 Sautierte_Artischocken mit Schinken, 339
 Sautierte Champignons, 464
 Sautierte Erbsen mit Schinken, 433
 Sautierte grüne Bohnen mit Schinken, 403
 Sautierte junge Meerpolypen, 875
 Sautierte Pfifferlinge, 445
 Sautierte Schweinsleber mit Knoblauch und Petersilie, 703
 Sautiertes Gemüse, 460
 Schaf (Lamm), 534
 Schafskäse, 1138
 Scharfe Kalmare in Schokoladensoße, 783
 Schattenfisch nach Fischerart, 796
 Schattenfisch-Suprêmes mit Safran, 914
 Schinkenomelett, 521
 Schmalztörtlein, 1092
 Schmorfleisch nach Gärtnerinnenart, 562
 Schnecken im eigenen Saft, 690
 Schnecken mit Allioli, 693
 Schnecken mit Romescosoße, 695
 Schnecken mit Seespinne, 694
- Schneckenudeln mit Salami-Tomatensoße, 279
 Schnitzelchen vom Seeteufel mit Safran, 803
 Schokoladenkuchen, 1119
 Schwein auf Pekinger Art, 659
 Schwein mit Apfelsonne, 662
 Schwein süßsauer, 661
 Schweinebacken, 707
 Schweinebacken aus dem Ofen, 708
 Schweinebauch mit weißen Bohnen, 747
 Schweinebraten mit Pfirsichen, 663
 Schweinekotelett, 642
 Schweinekotelett mit Kartoffeln, 644
 Schweinelende, 612
 Schweinelende, 633
 Schweinelende im Darm, 102
 Schweinelende in Rahmsoße, 635
 Schweinelende mit Feigen, 566
 Schweinelende mit Pflaumen, 636
 Schweinelende mit süßsauren Zwiebeln, 637
 Schweinerippchen mit Aprikosen, 567
 Schweinerippchen mit Gürkchen, 93
 Schweinerippe auf kantonesische Art, 573
 Schweinerippe mit Honig, 574
 Schweineschnauze, 717
 Schweineschnauze und -ohren mit weißen Bohnen, 718
 Schweinshachsen à la Vinaigrette, 728
- Schweinshachsen mit Kohl, 724
 Schweinshachsen mit Linsen, 725
 Schweinshachsen mit Pinienkernen, 727
 Schweinshachsen mit Rüben, 726
 Schweinshachsen mit Schnecken, 723
 Schweinshachsensalat à la Vinaigrette, 24
 Schweinskeule aus dem Ofen, 582
 Schweinsohr und Schweinebauch, 720
 Schwertmuscheln im eigenen Saft, 852
 Schwimmkrabbe, 853
Secallona (Trochenerwurst), 125
 Seeaal mit Erbsen, 795
 Seeaal nach Fischerart, 794
 Seeaaltopf, 857
 Seegurke, 808
 Seehecht auf baskische Art, 835
 Seehecht aus der Röhre, 928
 Seehecht im Bierteig frittiert, 837
 Seehecht mit grüner Soße, 838
 Seehecht vom Blech, 836
 Seeigel, 818
 Seespinne, 797
 Seeteufel im Bierteig frittiert, 878
 Seeteufel mit Allioli, 880
 Seeteufel mit geröstetem Knoblauch, 879
 Seeteufel mit Kohlsoße, 883
- Seeteufel mit Romescosoße, 882
 Seeteufel mit Seitlingen, 881
 Seeteufel nach Fischerart, 877
 Seeteufelfilets im Bierteig frittiert, 812
 Seeteufelsuppe, 205
 Seeteufel-Suprêmes mit Estragon, 915
 Seezunge à la Meunière, 827
 Seezunge mit Mandeln, 825
 Seezunge mit Pilzen, 826
 Seezungenfilets mit geröstetem Knoblauch, 810
 Seezungenfilets mit Orange, 811
 Seitlinge mit Knoblauch und Petersilie, 387
 Seitlinge vom Blech, 386
 Selleriesuppe auf norwegische Art, 178
 Sepia mit Erbsen, 908
 Sepia mit Fleischklößchen, 909
 Sepia mit Kartoffeln, 907
 Sepia mit Kohlrouladen, 906
 Sepia mit Ochsenchwanz, 905
 Sepia mit Pfifferlingen, 910
 Sepia nach Fischerart, 903
 Sepia vom Blech, 904
 Serrat, 1152
 Setzeier, 472
 Setzeier mit Paprikawurst, 473
 Sommersalat, 29
 Spaghetti Bolognese, 265
 Spaghetti Carbonara, 266
 Spaghetti mit Knoblauch, 268
 Spaghetti mit Lachscremesoße, 269

Spaghetti mit *Pesto*
(Basilikumsoße), 270
Spaghetti Napolitana, 267
Spanferkel, 620
Spanisches Kartoffelomelett
(mit Zwiebeln), 506
Spargel à la Vinaigrette, 57
Spargel in
Brunnenkressesoße, 56
Spargel in Eiervinaigrette, 58
Spargel mit Mayonnaise, 55
Spargel vom Grill, 371
Spargelcremesuppe, 153
Spargelomelett, 524
Spargelsalat, 28
Spiegeleier mit Honig, 487
Spiegeleier mit Paprika, 488
Spiegeleier mit
Paprikastreichwurst, 490
Spiegeleier mit
Paprikawurst, 491
Spiegeleier mit
Räucherspeck, 486
Spiegeleier mit Schinken, 489
Spießbraten, 564
Spinat auf katalanische Art (mit
Rosinen und
Pinienkernen), 374
Spinat mit Schinken, 376
Spinatomelett, 525
Spinatpudding, 442
Spinatravioli mit Käse, 305
Spinatteigtäschchen, 366
Steinbutt aus dem Ofen, 885
Steinbutt in Cava, 886
Stierragout mit Pilzen, 604
Stockfisch auf biskayische
Art, 759
Stockfisch mit Bohnen, 764
Stockfisch mit feinem
Knoblauchmus, 765

Stockfisch mit geronnenem
Allioli, 761
Stockfisch mit hartgekochten
Eiern und Rosinen, 766
Stockfisch mit Honig, 763
Stockfisch mit
Kichererbsen, 762
Stockfisch mit Lauch und
Pilzen, 768
Stockfisch mit
Ratatouille, 769
Stockfisch mit Rosinen und
Pinienkernen, 767
Stockfischkrapfen, 770
Stockfischkrapfen, 779
Stockfischkroketten, 799
Stockfischomelett, 510
Stockfischtopf, 787
Studentenfutter mit
Muskateller, 1070
Stumpfmuscheln_vom
Blech, 921
Suppe aus der Cerdanya (mit
Milch, Eiern und
Röstbrot), 192
Suppe mit feinen
Kürbisdudeln, 182
Suppe mit
Schneckenudeln, 191
Suppe nach Fischerart, 200
Suquet (Fischragout), 917
Suquet mit Seeteufel und
Garnelen, 920
Suquet vom Stockfisch, 919
Suquet vom
Zackenbarsch, 918
Süße Bratwurst mit Apfel, 552
Süße Suppe, 210
Süßer Blechkuchen, 1090
Süß-scharfe Schnecken, 696

T
Tagliarini alla Carbonara, 309
Tagliarini mit
Hackfleischsoße, 308
Tagliarini mit
Tomatensoße, 310
Tapenade (Paste aus
schwarzen Oliven, Kapern,
Anchovis...), 72
Tastet (Trockenwurst), 126
Tatarbeefsteak, 542
Teigfladen mit Paprika und
Wurst, 256
Teigfladen mit Paprika und
Zwiebeln, 257
Teigfladen mit Sardinen, 262
Teigfladen mit Spinat und
Bohnen, 258
Teigtaschen mit Kürbis, 409
Teigtaschen mit Spinat, 410
Teppichmuscheln im eigenen
Saft, 791
Teppichmuscheln in
Weißwein, 792
Teppichmuscheln nach
Fischerart, 790
Teppichmuschelsuppe, 185
Thunfisch à la
Provençale, 922
Thunfisch mit Ratatouille, 923
Thunfisch mit Tomate, 924
Thunfischkiemen mit
Nudeln, 817
Thunfischomelett, 526
Thunfischsalat, 31
Thunfisch-Tournedos mit
Rahmseitlingen, 936
Thymiansuppe, 188
Tintenfischchen in ihrer
Tinte, 785

Tintenfischringe_im Bierteig
frittiert, 781
Toast mit Rührei und
Räucherlachs, 502
Tomaten à la
Provençale, 450
Tomatencremesuppe, 154
Tomatenpudding mit
Salbei, 443
Tomatensalat, 30
Torrans
(Mandelnougat), 1126
Tortades
(Mandelkekse), 1127
Tortell (Gefüllter
Teigkranz), 1128
Totentrompetensuppe
(Pfifferling), 208
Tournedos, 673
Tournedos alla Rossini, 675
Tournedos mit
Rahmseitlingen, 674
Trauben-Käse-Salat, 26
Traubensaft, 1160
Trinxat amb rosta (Kartoffeln
und Kohl, gekocht,
zerstampft und mit Speck
angebraten), 454
Trockenfrüchte (Nüsse,
Dörrobst, Körner), 1042
Tropischer Salat, 35
Trüffelpastete mit
Portwein, 115
Truhada (Gefüllte Kartoffeln
auf aranesische Art), 455
Truthahnbraten, 996
Tupí-Käse (in Schnaps
eingelegt), 1136
Tupinet (Schweinefleisch in Öl
oder Schmalz), 128

U
Überbackene
Auberginen, 317
Überbackene Cannelloni (alla
Rossini), 251
Überbackene Chicorée, 370
Überbackene Makkaroni, 292
Überbackene
Schweinschachsen, 731
Überbackene Spaghetti, 271
Überbackene Spargel auf
parmesanische Art, 373
Überbackene Tomaten, 452
Überbackener
Blumenkohl, 356
Überbackener Lauch, 437
Überbackener
Rosenkohl, 361
Überbackenes
Kartoffelpüree, 444

Val d'Aran, 1153
Valencianische Paella, 246
Vichyssoise, 217
Vorspeisen, 52

V
Wachteleier mit Mais, 477
Wachteln à la
Vinaigrette, 1001
Wachteln in
Weinblättern, 1002
Wachteln mit
Teppichmuscheln, 1000
Wachteln nach Jägerart, 999
Waffelröllchen mit
Haselnußfüllung, 1105
Walderdbeeren, 1053
Waldschnepfe, 951
Walnüsse mit Honig, 1060

W
Walnußkuchen, 1117
Walnußsuppe, 196
Warme Palmherzen mit
Butter, 392
Warmer Nudelsalat, 21
Warmer Salat, 34
Warmer Spargel mit
Butter, 372
Wassermelone, 1076
Weintrauben, 1075
Weiße Bohnen mit
katalanischer
Bratwurst, 400
Weiße Bohnen mit
Schinken, 401
Weißer Reis auf
amerikanische Art, 229
Wiener Kaffee, 1168
Wiener Schnitzel, 599
Wildkaninchen mit
Schnecken, 984
Wildschwein mit Birnen, 1034
Wildschweinpastete, 113
Wildschweinragout, 992
Windbeutel mit
Schokoladensoße, 1101
Wolfsbarsch im
Speckwickel, 832
Wolfsbarsch in
Rahmsoße, 828
Wolfsbarsch mit Dill, 831
Wolfsbarsch mit
Garnelencreme, 830
Würstchen aus der
Region, 669
Würstchen in Rotwein, 667
Würstchen mit Garnelen, 665
Würstchen mit
Kartoffelpüree, 666
Wurstplatte, 76

X

Xat6 (Salat aus Stockfisch,
Thunfisch... mit
Romescos6se), 73
Xol6s (Magere Zervelatwurst
mit Pfeffer), 129

Z

Zackenbarsch_vom Grill, 854
Zarzuela-Fischtopf, 901
Zaunammern mit
Kohlrouladen, 998
Zickel aus dem Ofen, 557
Zickel vom hei6en Stein, 556
Zickelbraten (Schulter oder
Keule), 559
Zickelkeule, 581
Ziegenk6se, 1135
Zitronenkuchen, 1115
Zucchini mit Anchovis, 327
Zucchini Eintopf, 161
Zucchini-Lasagne alla
Bolognese, 283
Zucchiniomelett, 512
Zucchini pudding mit
K6se, 385
Zuccinicremesuppe, 143
Zwiebelblutwurst, 533
Zwiebelchen auf andalusische
Art, 346
Zwiebelkuchen, 255
Zwiebelomelett, 514

A

Almond biscuit (cooky), 1079
 Almond loaf, 1108
 Almond soup, 177
 Alphabet noodle soup, 193
 Anchovies from L'Escala, 755
 Anchovies with tomato, 754
Anditos (Val d'Aran blood sausage with onion), 74
 Apple cake / pie, 1118
 Apple juice, 1158
 Apple pudding, 1123
 Apricot juice, 1154
 Apricots, 1037
Arròs a banda (rice with fish, cooked together but served separately), 218
 Artichoke hearts, 362
 Artichoke omelette, 513
 Artichokes with clams, 333
 Artichokes with mayonnaise, 334
 Artichokes with salt cod, 332
 Artichokes with vinaigrette, 335
 Asparagus au gratin with parmesan, 373
 Asparagus in watercress sauce, 56
 Asparagus omelette, 524
 Asparagus salad, 28
 Asparagus with mayonnaise, 55
 Asparagus with ravigote, 58

Asparagus with vinaigrette, 57
 Assorted canapés, 39
 Assorted cold cuts, 75
 Assorted cold sausages (charcuterie), 76
 Assorted fried small fish (small fry), 845
 Assorted fruit, 1043
 Assorted pastries and sweets, 1121
 Assorted pâtés, 77
 Assorted smoked meats, 98
 Assorted vegetables, 408
 Assorted wild mushrooms, 319
 Assorted wild mushrooms with garlic and parsley, 320
 Aubergine (eggplant) à la crème, 314
 Aubergine (eggplant) and cheese lasagne, 281
 Aubergine (eggplant) and cheese puff pastry, 393
 Aubergine (eggplant) au gratin, 317
 Aubergine (eggplant) caviar with *tapenade* (paste of olives, capers, anchovies, etc.), 40
 Aubergine (eggplant) Egyptian style, 313
 Aubergine (eggplant) mousse, 439
 Aubergine (eggplant) mousse with Roquefort, 406
 Aubergine (eggplant) omelette, 508

Avocado cocktail, 42
 Avocado salad, 7
 Avocado with prawns, 1
 Avocado with Roquefort sauce, 2
 Avocado with tunny (tuna), 3
 Avocados and chicory (Belgian endives) au naturel, 4

 Baby lamb chops, 577
Baïeton (cabbage with potato and bacon), 318
Baïona (small slices of ham cured with pepper), 78
 Baked "sea perch", 855
 Baked apple, 1069
 Baked bass, 829
 Baked *besuc* ("sea-bream"), 775
 Baked cauliflower, 354
 Baked dentex fish, 802
 Baked fish, 868
 Baked hake, 928
 Baked *orada* ("sea-bream"), 859
 Baked *sard* (fish), 895
 Baked turbot, 885
 Banana, 1067
 Bass en papillote, 832
 Bass with caraway seed, 831
 Bass with cream sauce, 828
 Bass with prawn cream sauce, 830
 Batter fried aubergine (eggplant), 315
 Batter fried brains, 700

B

Batter fried eggs, 476
 Batter fried hake, 837
 Batter fried monkfish (anglerfish), 878
 Batter fried monkfish (anglerfish) fillets, 812
 Batter fried squid, 781
 Batter-fried artichokes, 330
 Batter-fried artichokes, 336
 Batter-fried cauliflower, 353
 Batter-fried cod, 773
 Batter-fried courgettes (zucchini), 325
 Batter-fried kid chops, 578
 Bean omelette, 518
 Beef entrecôte, 592
 Beef sirloin with green pepper, 611
 Beef stew, 602
 Belly pork with white beans, 747
Besuc ("sea-bream") baked in salt, 776
 Bilberries (blueberries), 1057
Bisbe (blood sausage), 79
 Biscuits (cookies) with *ranci* wine, 1099
 Black noodles (cooked in squid ink), 278
 Black pepper pâté, 108
 Black rice (cooked in squid ink), 241
 "Blancmange", 1103
 Blood and onion sausage, 533

Blood and rice sausage, 532
 Blood sausage flavoured with fennel, 646
 Boar civet, 958
 Boar pâté, 113
 Boar with pears, 1034
 Boiled rice American style, 229
Borregos (hard cumin-flavoured biscuits), 1083
Botifarra (Catalan pork sausage), 80
Botifarra (Catalan pork sausage) grilled on a stone slab, 81
Botifarra (Catalan pork sausage) grilled on a stone slab, 544
Botifarra (Catalan pork sausage) with mustard, 547
Botifarra (Catalan pork sausage) with *rovellons* (wild mushrooms), 548
Botifarra (Catalan pork sausage) with *samfaina* ("ratatouille"), 549
Botifarra (Catalan pork sausage) with *trinxat* (mashed potato and cabbage cake), 550
Botifarra (Catalan pork sausage) with white beans, 82
Botifarra (Catalan pork sausage) with white beans, 546
Botifarra de ceba (Catalan pork and onion sausage), 551

Botifarra de fetge (Catalan liver sausage), 83
Botifarra de llengua (Catalan tongue sausage), 84
Botifarra de perol (Catalan cooked sausage made from freshly killed pork), 85
Botifarra dolça (Catalan sweet pork sausage) with apple, 552
Botifarra d'ou (Catalan cooked pork and egg sausage), 86
Botifarra somalla (Catalan tender cured pork sausage), 87
 Bouillabaisse, 137
 Brains in browned butter, 701
 Bread soup, 197
 Broad bean soup, 162
 Broad beans à l'étouffée, 384
 Broad beans and snails, 380
 Broad beans Catalan style, 379
 Broad beans in their pods, 382
 Broccoli fritters, 323
 Broccoli with carrots, 322
Brossat (curd cheese), 1130
 Broth with semolina, 175
 Brussels sprouts, 359
 Brussels sprouts au gratin, 361
 Brussels sprouts with ham, 360

Bulh de codena (Val d'Aran blood sausage with pork crackling), 88
Bulh de la lengua (Val d'Aran blood sausage with tongue), 89
Bulh nere (Val d'Aran blood sausage), 90
Bull (Catalan blood sausage), 91

Cabbage soup, 186
Calçots (roasted onion shoots), 324
Caldereta (spiny lobster stew), 786
 Calf's kidneys, 736
 Calf's tongue, 710
 Calf's tongue
 jardinière, 711
 Calf's tongue with capers, 712
 Calf's tongue with tomato, 713
 Camembert, 1131
Canelloni au gratin (Rossini), 251
Canelloni with cream, 248
Cap-i-pota (stewed calf's head and tripe), 688
 Cappuccino, 1169
 Caramel custard, 1097
 Caramel custard with cream, 1098
Carn de perol (preserve made from freshly killed pork), 92
 Carpaccio, 565
Carquinyolis (hard almond biscuits), 1088
 Carrots in cream, 411

C

Casserole of sautéed noodles with clams, 276
 Casserole of vegetables and salt cod, 341
 Casserole of vegetables, pork and snails, 342
 Casserole of white beans, 340
 Casseroled chicken, 1022
 Casseroled fowl, 997
 Casseroled noodles, 274
 Casseroled rabbit, 966
 Casseroled rice, 219
 Casseroled rice with sea cucumbers, 220
Castell-llebre
 cheese, 1132
 Catalan country-style meat and vegetable soup, 163
 Catalan meat and vegetable soup, 159
 Catalan meat and vegetable stew, 169
 Catalan pork sausage with white beans, 640
 Catalan pork sausage and white bean omelette, 511
 Catalan pork sausage with *alloli* (garlic mayonnaise), 638
 Catalan pork sausage with wild mushrooms, 639
 Catalan salad (with sausages and cold cuts), 6
 Catalan tomato bread with anchovies, 66
 Catalan tomato bread with ham, 67

Catalan-style omelette (with Catalan pork sausage and white beans), 503
Catxipanda (stewed vegetables and pork), 343
Caulets (stuffed cabbage Val d'Aran style), 344
 Cauliflower au gratin, 356
 Cauliflower cream, 355
 Caviar, 789
Cebiche (Mexican-style marinated fish), 41
 Celery consommé, 140
 Cerdanya-style soup (with milk, eggs and fried bread), 192
 Charcoal broiled "sea perch" ("grouper"), 854
 Charcoal broiled artichokes, 329
 Charcoal broiled asparagus, 371
 Charcoal broiled calf's liver, 704
 Charcoal broiled mackerel, 937
 Charcoal broiled rabbit with *alloli* (garlic mayonnaise), 963
 Charcoal broiled *sard* (fish), 894
 Charcoal broiled sardines, 896
 Charcoal grilled mushrooms, 461
 Charcoal roasted *rovellons* (wild mushrooms), 446
 Charcoal tomato bread with entrecôte, 586

Charcoal-broiled lamb, 561
 Charcoal-broiled lamb paupiettes, 655
 Charcoal-broiled lamb's head, 687
 Charcoal-broiled veal chop, 652
 Charcoal broiled chops, 572
 Charcoal-broiled *botifarra* (Catalan pork sausage), 543
 Charcoal-broiled *botifarra negra* (Catalan blood sausage), 553
 Chateaubriand steak, 568
 Cheese omelette, 516
 Cheese platter, 1147
 Chef's vegetable casserole, 456
 Cherries, 1038
 Chicago-style pizza, 296
 Chicken broth, 135
 Chicken broth, 136
 Chicken croquettes, 988
 Chicken in *cava*, 1024
 Chicken noodle soup, 204
 Chicken salad, 25
 Chicken with Dublin bay prawns, 1026
 Chicken with prunes and pine nuts, 1028
 Chicken with *samfaina* ("ratatouille"), 1029
 Chicken with spiny lobster, 1027
 Chicken with sugar, 1030
 Chickpea salad with salt cod, 367
 Chickpea stew, 170
 Chickpea stew, 352

Chickpeas Madrid style, 347
 Chickpeas with *chorizo* (spicy red sausage), 351
 Chickpeas with clams, 349
 Chickpeas with salt cod, 348
 Chickpeas with spinach, 350
 Chicory (Belgian endive) salad, 20
 Chicory (Belgian endive) salad with *romesco* sauce, 27
 Chicory (Belgian endives) au gratin, 370
 Chicory (Belgian endives) with béchamel sauce, 369
 Chicory (Belgian endives) with Roquefort dressing, 49
 Chicory (Belgian endives) with vinaigrette, 50
 Chilled almond soup from Málaga, 130
 Chilled cream of courgette (zucchini) soup, 157
 Chips (French fries), 425
 Chocolate cake / pie, 1119
Churrasco (Argentinian-style charcoal broiled meat), 569
 Cirl buntings (small birds) with cabbage rolls, 998
 Civet, 570
 Clam soup, 185
 Clams, 888
 Clams au naturel, 791

Clams fisherman style, 790
 Clams in white wine, 792
Coca (savoury pastry) with onion, 255
Coca (savoury pastry) with salted sardines, 254
Coca (savoury pastry) with sardines, 262
Coca (savoury pastry) with sweet pepper and sausage, 256
Coca de recapte (savoury pastry with vegetables, salted sardines, etc.), 260
Coca de recapte (savoury pastry) with grilled aubergine (eggplant), peppers, etc., 261
Coca de llardons (suet pastry), 1089
Coca dolça (sweet pastry), 1090
Coca d'oli i sucre (oil and sugar pastry), 1091
Coca enramada (savoury pastry) with onion and red peppers, 257
Coca enramada (savoury pastry) with spinach and beans, 258
Coca ensaginada (savoury suet pastry), 259
Coca maurada (savoury pastry with pork crackling or oil), 263
Coca tapada (savoury pastry turnover), 264
 Cockles fisherman style, 806

Cod in white wine, 774
 Coffee laced with brandy or liqueur, 1170
 Coffee with cream, 1163
 Cold calf's tongue, 715
 Cold chicken, 1031
 Cold loin of pork with gherkins, 93
 Cold roast ham, 121
 Conger eel fisherman style, 794
 Conger eel with peas, 795
 Consommé with egg yolk, 138
 Consommé with sherry, 139
 Cooked ham, 118
 Cooked ham with honey, 119
 Cooked ham with port wine, 120
Coquetes de sagí (suet pastries), 1092
Corball (fish) fisherman style, 796
 Country style omelette, 505
 Country-style pâté aux fines herbes, 112
 Courgette (zucchini) lasagne alla bolognese, 283
 Courgette (zucchini) mousseline, 407
 Courgette (zucchini) omelette, 512
 Courgette and cheese flan, 385
 Courgettes (zucchini) with anchovies, 327
 Crayfish, 798

Cream of asparagus soup, 153
 Cream of carrot soup, 149
 Cream of chicken soup, 151
 Cream of courgette (zucchini) soup, 143
 Cream of crab soup, 144
 Cream of leak soup, 152
 Cream of lentil soup, 147
 Cream of mushroom soup, 156
 Cream of pea soup, 150
 Cream of pulse soup, 146
 Cream of seafood soup ("chowder"), 148
 Cream of spiny lobster soup, 145
 Cream of tomato soup, 154
 Cream of vegetable soup, 155
Crema aranesa (Val d'Aran-style custard cream), 1093
Crema cremada (Catalan caramelized custard cream), 1094
Crespèths (Val d'Aran style crepes), 1095
 Croquettes, 579
 Crudités, 47
 Cucumber salad with tunny (tuna), 9
 Cucumber with dressing, 46
 Cup of consommé, 142
 Cured local ham, 117
 Curried chicken, 1025
 Curried fried rice, 240

Curried poached eggs, 482
 Curried prawns, 815
 Custard roll, 1087
 Cuttlefish, 911
 Cuttlefish fisherman style, 903
 Cuttlefish with cabbage rolls, 906
 Cuttlefish with meatballs, 909
 Cuttlefish with oxtail, 905
 Cuttlefish with peas, 908
 Cuttlefish with potatoes, 907
 Cuttlefish with wild mushrooms (chanterelles), 910
 Date mussels, 801
 Dish of whipped cream, 1148

Donegal (large Catalan pork sausage), 94
 Doughnuts, 1084
 Dried eel, 751
 Dried fruit and nut cake / pie, 1114
 Dried fruit and nuts, 1042
 Dried fruit and nuts with muscatel wine, 1070
 Dublin bay prawns with noodles, 805
 Duck casserole with potatoes, 952
 Duck Empordà style, 940
 Duck ham, 116
 Duck ham salad, 23
 Duck preserve (confit), 949

D

Duck preserve (confit) with wild strawberries, 962
 Duck with blackberries, 943
 Duck with figs, 942
 Duck with orange, 948
 Duck with peaches, 946
 Duck with pears, 945
 Duck with *ratafia* liqueur, 947
 Duck with turnips, 944
 Duck with wild mushrooms, 941
 Dutch cheese, 1137
 Dutch toast (with scrambled egg and smoked salmon), 502

E

Edam, 1134
 Eel casserole, 857
 Eels, 748
 Eels stewed with potatoes, garlic and peper, 749
 Eggs American style, 465
 Eggs Flemish style, 466
 Eggs in a nest, 471
 Eggs Majorcan style (with red *sobrassada* sausage), 467
 Eggs mimosa, 492
 Eggs Rioja style (with red spicy *chorizo* sausage), 468
 Eggs stuffed with potatoes, 484
 Eggs stuffed with tunny (tuna), 485
 Eggs Turkish style, 469
 Eggs with aniseed, 1107
 Eggs with *samfaina* ("ratatouille"), 475

Elvers (baby eels) Bilbao style, 752
 Ember baked potatoes, 417
 Ember roasted *botifarra* (Catalan pork sausage), 545
 Ember roasted broad beans in their pods with *romesco* sauce, 381
 Ember roasted razor clams, 851
 Emmmental, 1133
 English-style roast beef, 664
 Entrecôte en papillote, 594
 Entrecôte with garnish, 588
 Entrecôte with oyster-mushroom cream sauce, 587
 Entrecôte with pepper, 590
 Entrecôte with port wine, 591
Escalivada (baked aubergines/eggplants, peppers, etc.), 54
 Escalope Cordon Bleu, 596
Escudella i carn d'olla (broth with noodles followed by stewed meat and vegetables), 165
Espetec (Catalan dry cured pork sausage), 95
Esqueixada (shredded salt cod salad), 59
 Ewe's milk cheese, 1138

F

Fabada asturiana (Asturian white bean stew), 377
Farinetes de fajol (creamed buckwheat), 1096
Farro (country-style meat and vegetable soup from the Ebro valley), 166
Fideuada (paella made with noodles), 272
Fideus a banda (noodles with fish, cooked together but served separately), 273
 Fig loaf, 1109
 Filet mignon, 615
 Fillet (tenderloin) of pork, 612
 Fillets of sole with orange, 811
 Fillets of sole with sizzled garlic, 810
 Fine vermicelli soup, 182
 Fish casserole, 788
 Fish croquettes, 800
 Fish mousse, 866
 Fish ravioli, 304
 Fish rolls, 809
 Fish soup, 199
 Fish suprêmes, 913
 Fish suprêmes (*corball*) with saffron, 914
 Fisherman's soup, 200
 Flambéed banana, 1068
 Flambéed Dublin bay prawns, 823
 Flambéed rabbit, 967
 Flambéed tripe, 742

Frankfurter sausages, 668
 Free-range cock (rooster) with *llenegues* (wild mushrooms), 994
 French pâté, 114
 Fresh fruit salad, 1046
 Fresh hake from local waters, 839
 Fresh orange juice, 1161
 Fresh pineapple, 1066
 Fresh pineapple with Dublin bay prawns, 68
 Fresh pineapple with ham, 69
 Fresh salmon, 892
 Fresh strawberries au naturel, 1049
 Fresh tunny (tuna), 926
 Fresh tunny (tuna) lasagne, 285
 Fricandeau (meat stew), 616
 Fricandeau (meat stew) with truffles, 617
 Fried borage leaves with honey, 1082
 Fried cuttlefish, 902
 Fried eggs and bacon, 486
 Fried eggs and ham, 489
 Fried eggs with *chorizo* (red spicy sausage), 491
 Fried eggs with honey, 487
 Fried eggs with *sobrassada* (Majorcan red sausage), 490
 Fried eggs with sweet peppers, 488

Fried fish and seafood platter, 813
 Fried lamb's blood and liver in sweet-and-sour sauce, 706
 Fried plaice, 864
 Fried potatoes in spicy sauce, 420
 Fried rabbit with quince *alloli* (garlic mayonnaise), 986
 Fried red mullet, 844
 Fried sardines, 899
 Fried small fish (small fry), 869
 Fried small hake with lemon, 834
 Fried vegetables with bacon, 459
 Frog's legs, 753
 Fruit compote, 1040
 Fruit pudding, 1074
 Fruit salad in syrup, 1047
 Fruit yogurt, 1140
 Fruit-flavoured milk shake, 1129
Fuet (Catalan dry cured pork sausage), 97

G

Ganxets (white beans), 396
 Garlic shoot omelette, 509
 Garlic soup, 176
Gazpacho, 167
Gemes (small rich custards), 1100
 German salad, 5
 Giant clams, 793

Girella (lamb's gut sausage stuffed with rice, bread and pork), 100
 Goat's milk cheese, 1135
 Goose barnacles, 870
 Goose leg preserve (confit), 991
 Goose with *llenegues* (wild mushrooms), 1008
 Goose with pears, 1009
 Goose with prunes, 1010
Gosset (Catalan blood sausage stuffed with bread and pork), 101
 Goulash, 624
 Grape and cheese salad, 26
 Grape juice, 1160
 Grapefruit juice, 1155
 Grapes, 1075
 Green asparagus mousse, 441
 Green beans sautéed with ham, 403
 Green beans with vinaigrette, 402
 Green salad, 36
 Griddled Dublin bay prawns, 822
 Grilled chicken breasts, 1019
 Grilled cuttlefish, 904
 Grilled Dublin bay prawns, 804
 Grilled entrecôte with herbs, 589
 Grilled fish and seafood platter, 819
 Grilled hake, 836
 Grilled lamb chops, 575
 Grilled lamb chops, 576

Grilled meats with *alloli* (garlic mayonnaise), 625
 Grilled oyster mushrooms, 386
 Grilled *pagell* ("sea-bream"), 862
 Grilled plaice, 863
 Grilled prawns, 814
 Grilled sirloin of veal, 613
 Grilled sirloin steak, 608
 Grilled squid, 780
 Grilled steak with chips (French fries), 535
 Grilled *tellina* clams, 921
 Gruyère, 1139

H

Hake Basque style, 835
 Hake with green sauce, 838
 Ham and eggs, 474
 Ham omelette, 521
 Hamburger steak, 541
 Hamburger with chips (French fries), 627
 Hard-boiled eggs with green sauce, 479
 Hard-boiled eggs with mayonnaise, 478
 Hare civet, 957
 Hare pâté, 111
 Hare with chocolate, 1005
 Hogfish (rascasse), 884
 Hogfish (rascasse) mousse, 865
 Hog-fish (rascasse) soup, 206
 Hors d'oeuvres, 52
 Hot asparagus with butter, 372

Hot palm hearts with butter, 392
 House liver pâté, 96
 House pastry, 1120
 House pâté, 110
 House salad, 12
 House wild mushroom preserve, 321

Irish coffee, 1165
 Irish stew, 606
 Izard (Pyrenean chamois), 1004
 Izard (Pyrenean chamois) civet, 955

Jabugo cured ham, 123
 Julienne soup, 211

Kid grilled on a stone slab, 556
 Kid preserve, 558
 Kidney kebab à la française, 686
 Kidney pie, 721
 Kidney with garlic and parsley, 735
 Kiwis, 1045
 Knuckle of veal in red wine, 630
 Knuckle of veal with baby onions, 628
 Knuckle of veal with peas, 629

Lamb, 534
 Lamb casserole, 683

I

Lamb with prune sauce, 684
 Lamb's brains, 699
 Lamb's kidneys with sherry, 737
 Lamb's liver with onions, 705
 Lamb's trotters, 732
 Lamb's trotters with peas, 733
 Lamb's trotters with tripe, 734
Langüissa de la bona (fresh / cured sausage from the Val d'Aran), 103
Langüissa de la traidura (Val d'Aran sausage with heart and lights), 104
 Large black coffee, 1164
 Large black coffee, 1166
 Large meatball, 657
 Large prawns on a spit, 758
 Lasagne alla bolognese, 280
 Leak pie, 414
 Leaks au gratin, 437
 Leaks with vinaigrette, 70
 Leaks with vinaigrette, 436
 Leaks with watercress sauce, 435
 Lean pork jardinière, 645
 Leg of kid, 581
 Leg of lamb, 623
 Leg of lamb with prunes, 585
 Leg of lamb with tarragon, 584
 Lemon cake / pie, 1115

J

K

L

Lentil and garlic preserve, 389
Lentil salad, 15
Lentils with *chorizo* (spicy red sausage), 388
Lettuce and tomato salad, 19
Live oysters, 860
Liver loaf, 106
Llivia cheese, 1142
Llonganissa (Catalan hard cured pork sausage), 105
Lobster, 824
Local sausages, 669
Loquats, 1059

M

Macaroni alla bolognese, 287
Macaroni alla carbonara, 288
Macaroni alla napolitana, 290
Macaroni au gratin, 292
Macaroni Italian style, 289
Macaroni pie, 293
Macaroni ring soup, 203
Macaroni with cream cheese sauce, 291
Maigret of duck with chestnut purée, 1007
Majorcan thick soup (made from brown bread and vegetables), 215
Manchego cheese, 1143
Mange-tout pea soup, 207
Mango, 1055
Marinated courgettes (zucchini), 328

Marinated filleted rabbit, 985
Marinated fish salad, 22
Marinated mackerel, 938
Marinated pork chop, 643
Marinated sardines, 898
Marinated tunny (tuna), 925
Marrow flower fritters, 365
Marzipan, 1102
Mashed cabbage and potatoes fried in bacon fat, 358
Mashed cabbage and potatoes fried with blood sausage, 421
Mató (curd cheese), 1144
Mató (curd cheese) with honey, 1146
Mató (curd cheese) with quince preserve, 1145
Meat brochette (kebab), 555
Meat broth, 131
Meat broth with egg yolk, 133
Meat broth with macaroni, 191
Meat broth with noodles, 132
Meat broth with sherry, 134
Meat loaf, 656
Meatball soup, 158
Meatball soup, 194
Meatballs in tomato sauce, 649
Meatballs jardinière, 647
Meatballs with cuttlefish, 650
Meatballs with peas, 648

Melon and crab cocktail, 45
Melon with Jabugo cured ham, 63
Melon with Port wine, 65
Melon with Port wine, 1056
Melon with Serrano cured ham, 64
Milhes (fried maize/corn pastries from the Val d'Aran), 1104
Minestrone, 212
Mixed grill (chops, sausage, pork fillet/tenderloin, rabbit), 626
Mixed salad, 32
Mixed vegetable soup, 216
Mixed vegetables, 394
Monkfish (anglerfish) and prawn casserole, 920
Monkfish (anglerfish) fisherman style, 877
Monkfish (anglerfish) soup, 205
Monkfish (anglerfish) suprêmes with tarragon, 915
Monkfish (anglerfish) with *alloli* (garlic mayonnaise), 880
Monkfish (anglerfish) with cabbage sauce, 883
Monkfish (anglerfish) with oyster mushrooms, 881
Monkfish (anglerfish) with *romesco* sauce, 882
Monkfish (anglerfish) with sizzled garlic, 879

Monkfish escalopes with saffron, 803
Mushroom crepes, 364
Mushroom lasagne, 282
Mushroom omelette, 527
Mushroom pie, 416
Mushroom soup, 181
Mushrooms with cream, 463
Mushrooms with garlic and parsley, 462
Mussel soup, 195
Mussels fisherman style, 846
Mussels in beer, 848
Mussels with vinaigrette, 849

Nectarine, 1058
Niu (salted cod gut and young pigeon), 856
Noodle soup, 189
Noodles fisherman style, 275
Noodles with cuttlefish, 277
Norwegian-style celery soup, 178

Octopus, 871
Octopus Galician style, 872
Octopus with potatoes, 873
Olla aranesa (Val d'Aran-style stew), 168
Omelette aux fines herbes, 515
Omelette pie, 501
Onion omelette, 514

Onion soup gratinée, 184
Orada ("sea-bream") baked in salt, 858
Orange, 1077
Orange with muscatel wine, 1078
Orelletes (fried pastry sprinkled with sugar), 1106
Ossobuco alla milanese, 653
Oven baked potatoes, 418
Oxtail consommé, 141
Oxtail in red wine, 580
Oxtail stew, 603
Oyster mushrooms with garlic and parsley, 387

N

Paella fisherman style, 243
Paella *Parellada* (without bones or shells), 245
Paella valenciana, 246
Paella with lobster, 244
Pagell ("sea-bream"), 861
Palm hearts au naturel, 60
Palm hearts with anchovy sauce, 61
Palm hearts with mayonnaise, 391
Palm hearts with vinaigrette, 62
Panellets ("marzipan"), 1111
Papaya, 1061
Partridge chasseur, 1011
Partridge in sauce, 1015

P

Partridge in vinaigrette sauce, 1012
Partridge with cabbage, 1013
Partridge with grapes, 1014
Pasta soup, 198
Pasta with salami bolognese sauce, 279
Pastères (Val d'Aran style crepes), 1113
Pastissets (candied squash turnovers), 1122
Pea and ham soup, 201
Pea omelette, 522
Peach juice, 1159
Peaches in syrup, 1072
Peaches in wine, 1071
Pear juice, 1156
Pears in red wine, 1063
Pears in syrup, 1062
Peas à l'étouffée, 431
Peas with mint, 430
Pheasant with grapes, 993
Pig's ear and belly, 720
Pig's snout, 717
Pig's snout and ears with white beans, 718
Pig's trotters au gratin, 731
Pig's trotters in vinaigrette, 728
Pig's trotters roasted in the pan, 722
Pig's trotters with cabbage, 724
Pig's trotters with lentils, 725
Pig's trotters with pine nuts, 727

Pig's trotters with snails, 723
 Pig's trotters with turnips, 726
 Pilaf rice, 242
 Pineapple in syrup, 1065
 Pineapple juice, 1157
 Pineapple with kirsch, 1064
Pinyana soup (with vegetables, cheese, meatballs, etc.), 202
 Pizza, 294
 Pizza alla napolitana, 295
 Pizza quatro stagioni, 298
 Pizza with four cheeses, 297
 Plain rolled omelette, 504
 Plain yogurt, 1141
 Platter of cold sausages (charcuterie), 99
 Plums in *ranci* wine, 1073
 Poached eggs, 480
 Poached eggs with cava, 481
 Poached eggs with sweet peppers, 483
 Pomegranate in muscatel wine, 1054
 Pork cheeks (bath chaps), 707
 Pork chop, 642
 Pork chop with potatoes, 644
 Pork chop with sweet sauce, 641
 Pork chops Cantonese style, 573
 Pork chops with honey, 574

Pork fillet (tenderloin), 633
 Pork fillet (tenderloin) with custard sauce, 635
 Pork fillet (tenderloin) with prunes, 636
 Pork fillet (tenderloin) with white beans, 634
 Pork fillet stuffed with cheese and ham, 632
 Pork loin escalope, 597
 Pork loin with apricots, 567
 Pork loin with figs, 566
 Pork Pekin style, 659
 Pork preserve, 571
 Pork tenderloin with sweet and sour onions, 637
 Pork with apple sauce, 662
Potaco ("ratatouille" with potatoes), 438
 Potato omelette, 520
 Potato pie, 413
 Potato purée au gratin, 444
 Potatoes roasted in meat fat, 426
 Potatoes stuffed with *sobrassada* (Majorcan red sausage), 423
 Potatoes stuffed with tunny (tuna), 424
 Potatoes with *alloli* (garlic mayonnaise), 419
 Prawn cocktail, 43
 Prawn omelette, 517
 Prawns with chocolate, 816
 Profiteroles (cream puffs with chocolate sauce), 1101

Puff pastry, 1112
 Puigcerver goat's milk cheese, 1149
 Pulse mosaic, 405
 Pulse salad, 13
 Pulse salad Andalusian style, 14
 Pumpkin and mussel soup, 183
 Pumpkin pasties, 409
 Pumpkin soup, 161
 Pumpkin turnovers, 1110
 Puréed lentils, 172
 Puréed peas, 173
 Puréed pulses, 171
 Pyrenean farmhouse soup, 214

Quails chasseur, 999
 Quail's eggs with sweet corn, 477
 Quails in vinaigrette sauce, 1001
 Quails with clams, 1000
 Quails wrapped in vineleaves, 1002
 Quince preserve, 1039

Rabbit casserole, 954
 Rabbit chasseur, 965
 Rabbit civet, 956
 Rabbit in spicy sauce, 964
 Rabbit preserve, 983
 Rabbit with chocolate, 982
 Rabbit with Dublin bay prawns, 972
 Rabbit with garlic and parsley, 968

Q

R

Rabbit with garlic and thyme, 969
 Rabbit with herbs, 974
 Rabbit with olives, 977
 Rabbit with prunes, 976
 Rabbit with *romesco* sauce, 979
 Rabbit with rum, 978
 Rabbit with saffron, 980
 Rabbit with *samfaina* ("ratatouille"), 981
 Rabbit with sweet potatoes (yams), 975
 Rabbit with white beans, 973
 Rabbit with wild mushrooms, 970
 Rabbit with wild mushrooms (fairy-ring champignons), 971
 Raspberries and cream, 1044
 Ravioli, 299
 Ravioli al pesto, 303
 Ravioli Italian style, 300
 Ravioli with cream cheese sauce, 301
 Ravioli with sweet peppers, 302
 Razor clams au naturel, 852
Recuit (curd cheese), 1150
 Red beans with salt pork, 404
 Red mullet, 841
 Red mullet à la provençale, 842
 Red mullet in red wine, 843
Redorts (round pastries), 1124

Rice and noodle soup, 180
 Rice cooked on the embers, 224
 Rice Cuban style (with tomato and fried egg), 221
 Rice doughnuts, 1085
 Rice fisherman style, 222
 Rice fisherman style, 235
 Rice Milanese style, 223
 Rice mountain style, 236
 Rice pudding, 1081
 Rice salad, 8
 Rice soup, 179
 Rice with broth, 230
 Rice with cabbage and white beans, 227
 Rice with chicken, 238
 Rice with clams, 226
 Rice with eels, 231
 Rice with fish and seafood, 237
 Rice with mussels, 228
 Rice with rabbit, 234
 Rice with salt cod, 232
 Rice with squab (young pigeon), 233
 Rice with squid, 225
 Rice with vegetables, 239
 Roast artichokes, 331
 Roast beef, 124
 Roast chicken, 1023
 Roast chicken and potatoes, 1032
 Roast duck in Port wine, 950
 Roast kid, 557
 Roast kid (shoulder or leg), 559
 Roast lamb, 685
 Roast leg of lamb, 583

Roast leg of pork, 582
 Roast marinated beef, 554
 Roast peacock leg, 990
 Roast pork cheeks (bath chaps), 708
 Roast pork cheeks (bath chaps), 709
 Roast pork with peaches, 663
 Roast quail, 1033
 Roast rabbit, 987
 Roast shoulder of lamb, 601
 Roast stuffed suckling pig, 621
 Roast suckling lamb, 672
 Roast turkey, 996
 Roast veal with *llenegues* (wild mushrooms), 682
 Roasted sweet peppers with garlic, 427
 Roasted sweet peppers with salted sardines, 428
 "Rock mussels", 850
Romesco sauce, 887
 Roquefort, 1151
 Roquefort pâté, 109
Rosques de comi (cumin-flavoured ring pastries), 1125
Rovellons (wild mushrooms) roasted in the pan, 447
Rovellons (wild mushrooms) with garlic and parsley, 448
 Russian coffee, 1167
 Russian salad, 51

S

- Saddle of rabbit with prunes, 1006
 Saffron milkcap mushrooms, 434
 Salad Niçoise, 33
 Salad of palm hearts, 17
 Salad of pigs' trotters with ravigote, 24
 Salad of tender broad beans with mint, 11
 Salami lasagne with garlic purée, 284
 Salmon en papillote, 891
 Salmon in browned butter, 889
 Salmon suprêmes with mustard, 916
 Salmon with *cava* vinegar, 890
Salmorejo (chilled soup with prawns), 174
 Salt cod baked in the pan, 760
 Salt cod Biscay style, 759
 Salt cod brandade, 777
 Salt cod croquettes, 799
 Salt cod fried in egg and flour, 770
 Salt cod fried with tomato, 772
 Salt cod fritters, 779
 Salt cod gut Catalan style, 927
 Salt cod omelette, 510
 Salt cod stew, 787
 Salt cod with *alloli negat* (separated garlic mayonnaise), 761
 Salt cod with chickpeas, 762
 Salt cod with garlic mousseline, 765
 Salt cod with hard boiled egg and raisins, 766
 Salt cod with honey, 763
 Salt cod with leeks and wild mushrooms, 768
 Salt cod with raisins and pine nuts, 767
 Salt cod with *samfaina* ("ratatouille"), 769
 Salt cod with white beans, 764
 Salted gills of tunny (tuna) with noodles, 817
 Salted sardines in sauce, 757
 Salted sardines with muscatel grapes, 756
Samfaina ("ratatouille"), 449
Samfaina ("ratatouille") omelette, 523
 "Sand eels" with garlic and parsley, 912
Sanganheta (Val d'Aran-style sliced clotted blood fried with onions), 739
 Sardine and black olive mousse, 867
 Sardine brandade, 778
 Sardines with vinaigrette, 897
 Sausage and pig's head parcels, 702
 Sausage of seasoned, cured pork loin, 102
 Sausages in red wine, 667
 Sausages with potato purée, 666
 Sausages with prawns, 665
 Sautéed artichokes with ham, 339
 Sautéed mushrooms, 464
 Sautéed noodle casserole, 306
 Sautéed peas with ham, 433
 Sautéed peas with mint, 432
 Sautéed pork liver with garlic and parsley, 703
 Sautéed rice casserole, 247
 Sautéed small octopus, 875
 Sautéed vegetables, 460
 Sautéed wild mushrooms (chanterelles), 445
 Scallops, 939
 Scaloppa milanese, 595
 Scaloppine, 600
 Scotch eggs, 470
 Scrambled eggs, 493
 Scrambled eggs with garlic shoots, 494
 Scrambled eggs with green asparagus, 497
 Scrambled eggs with ham, 499
 Scrambled eggs with onions, 496
 Scrambled eggs with prawns, 498
 Scrambled eggs with tomato, 500
 Scrambled eggs with wild mushrooms, 495
 Sea cucumbers, 808
 Sea food platter, 840
 "Sea-perch" ("grouper") casserole, 918
 Sea urchins, 818
 Seafood casserole, 901
 Seafood cocktail, 44
 Seafood salad, 18
 Seasonal fruit, 1041
 Seasonal salad, 16
 Seasonal vegetables, 458
 Seasoned pork Andalusian style, 660
Secallona (Catalan cured pork sausage), 125
 Selected hors d'oeuvres, 53
 Selection of omelettes, 507
 Serrano cured ham, 122
 Serrat ewe's milk cheese, 1152
 Shank end of leg of lamb, 631
 Shepherd's soup (made with oil and thyme), 213
 Shin (knuckle), 622
 Shirred eggs, 472
 Shirred eggs with *chorizo* (red spicy sausage), 473
 Shredded salt cod, 771
 Sirloin steak, 607
 Sirloin steak with *cava*, 609
 Sirloin steak with Roquefort, 610
 Sirloin stuffed with tarragon, 614
 Skate (ray), 876
 Sliced clotted blood fried with liver and onions, 740
 Sliced clotted blood fried with onions, 738
 Small black coffee with a little milk, 1171
 Small hake, 833
 Small octopus with onion, 874
 Small onions Andalusian style, 346
 Small snails with tomato, 689
 Small squid in ink sauce, 785
 Smoked eel, 750
 Smoked salmon, 893
 Smoked trout, 935
 Snails *a la brutesca*, 690
 Snails *a la gormanda*, 691
 Snails roasted in the pan, 692
 Snails with *alloli* (garlic mayonnaise), 693
 Snails with *romesco* sauce, 695
 Snails with spider crab, 694
 Sole meunière, 827
 Sole with almonds, 825
 Sole with wild mushrooms, 826
 Song thrushes stuffed with olives, 1035
 Spaghetti al pesto, 270
 Spaghetti alla bolognese, 265
 Spaghetti alla carbonara, 266
 Spaghetti alla napoletana, 267
 Spaghetti au gratin, 271
 Spaghetti with garlic, 268
 Spaghetti with salmon cream, 269
 Spanish omelette (with potato and onion), 506
 Spicy snails, 698
 Spicy squid with chocolate, 783
 Spider crab, 797
 Spinach à la crème, 375
 Spinach and cheese ravioli, 305
 Spinach canelloni (alla fiorentina), 249
 Spinach Catalan style (with raisins and pine nuts), 374
 Spinach crepes, 363
 Spinach mousse, 442
 Spinach omelette, 525
 Spinach pasties, 410
 Spinach turnovers, 366
 Spinach with ham, 376
 Spiny lobster à l'américaine, 820
 Spiny lobster with chicken, 821
 Spit-roasted chicken (half, quarter), 1021
 Spit-roasted meats, 564
 Sponge cake roll (filled with custard, cream or chocolate cream), 1086
 Squab (young pigeon) with baby onions, 960
 Squab (young pigeon) with basil-flavoured béarnaise sauce, 959
 Squab (young pigeon) with vinaigrette sauce, 961
 Squid with onions, 782
 Steak aux fines herbes, 537

Steak tartare, 542
Steak with garlic and parsley, 536
Steak with garnish, 538
Steak with green pepper, 539
Steamed artichokes and potatoes, 338
Steamed beans and potatoes, 399
Steamed cabbage and potato, 357
Steamed cockles, 807
Steamed mussels, 847
Steamed or boiled vegetables, 457
Stewed boar, 992
Stewed broad beans and peas, 383
Stewed bull with wild mushrooms, 604
Stewed calf's snout and tripe, 719
Stewed calf's tongue, 714
Stewed duck, 1020
Stewed lentils, 390
Stewed meat
 jardinière, 562
Stewed omelette, 529
Stewed partridge, 1016
Stewed partridge, 1017
Stewed pig's trotters, 729
Stewed potatoes, 422
Stewed snails, 697
Stewed Toulouse (red) beans, 397
Stewed veal, 605
Stewed veal, 681
Stewed white beans, 398
Stockfish (dried cod) casserole, 919
Strawberries, 1053

Strawberries and cream, 1051
Strawberries in muscatel wine, 1050
Strawberries in orange juice, 1052
Strawberries to taste (with cream, wine, etc.), 1048
Strawberry cake / pie, 1116
Stuffed artichokes, 337
Stuffed aubergine (eggplant), 316
Stuffed cabbage rolls, 378
Stuffed capon, 953
Stuffed *coca* (savoury pastry), 253
Stuffed courgettes (zucchini), 326
Stuffed meat, 563
Stuffed onions, 345
Stuffed pig's trotters, 730
Stuffed quails, 1003
Stuffed sardines, 900
Stuffed squid, 784
Stuffed tomatoes, 451
Stuffed turkey, 995
Suckling lamb, 530
Suckling lamb, 560
Suckling lamb with mint sauce, 531
Suckling pig, 620
Summer salad, 29
Suquet (fish casserole), 917
Sweet and sour pork, 661
Sweet and sour trout, 929
Sweet and spicy snails, 696
Sweet corn soup, 160

Sweet pepper mousse, 440
Sweet peppers stuffed with salt cod brandade, 429
Sweet soup, 210

T

Tagliarini, 307
Tagliarini alla bolognese, 308
Tagliarini alla carbonara, 309
Tagliarini alla napoletana, 310
Tagliarini with garlic, 311
Tagliarini with smoked trout cream sauce, 312
Tapenade (paste of olives, capers, anchovies, etc.), 72
Tastet (Catalan cured pork sausage), 126
Tasty seafood morsels with cider vinegar, 48
Throat sweatbreads and *animelles* (fries), 716
Thyme soup, 188
Toasted bread soup, 164
Toasted Catalan bread with quince *allioli*, 71
Toasted Catalan tomato bread with ham, 127
Toasted tomato bread with mushrooms, 453
Toffee-almonds, 1080
Tomato and sage mousse, 443
Tomato salad, 30
Tomatoes à la provençale, 450
Tomatoes au gratin, 452

Torrans (almond sweets), 1126
Tortades (pastry made from flour, eggs, ground almonds, etc.), 1127
Tortell (pastry ring with filling), 1128
Tournedos, 673
Tournedos Rossini, 675
Tournedos with oyster-mushroom cream sauce, 674
Trinxat (mashed potato and cabbage cake) with bacon, 454
Tripe à la mode de Caen, 745
Tripe Catalan style, 741
Tripe Galician style (with chickpeas), 743
Tripe Madrid style, 744
Tripe with stewed calf's head and foot, 746
Tropical salad, 35
Trout Navarre style, 930
Trout Pallars style, 931
Trout with almond sauce, 934
Trout with fennel, 932
Trout with walnuts, 933
Truffled canelloni, 252
Truffled pâté with Port wine, 115
Truhada (stuffed potatoes Val d'Aran style), 455
Tudela head lettuce, 38
Tudela head lettuce with vinaigrette, 37
Tunny (tuna) à la provençale, 922
Tunny (tuna) omelette, 526

Tunny (tuna) salad, 31
Tunny (tuna) *tournedos* with oyster-mushroom cream sauce, 936
Tunny (tuna) with *samfaina* ("ratatouille"), 923
Tunny (tuna) with tomato, 924
Tupi cheese (in brandy), 1136
Tupinet (pork preserve in oil or lard), 128
Turbot with cava, 886
Turkey breast in cava, 1018
Turkey leg with pears, 989

V

Val d'aran cheese, 1153
Veal à l'armagnac, 678
Veal chasseur, 676
Veal chop, 651
Veal *entrecôte*, 593
Veal escalope, 598
Veal *fricandeau* with wild mushrooms, 618
Veal *fricandeau* with wild mushrooms (agarics), 619
Veal *jardinière*, 677
Veal *paupiettes*, 654
Veal round *jardinière*, 670
Veal round with peas, 671
Veal steak, 540
Veal stew, 658
Veal with almond sauce, 680
Veal with *rovellons* (wild mushrooms), 679
Vegetable lasagne, 286
Vegetable pie, 415

Vegetable soup, 209
"Velvet crab", 853
Vichyssoise, 217
Viennese coffee (with whipped cream), 1168
Viennese escalope (Wiener Schnitzel), 599

W

Wafer roll with hazelnut filling, 1105
Walnut cake / pie, 1117
Walnut soup, 196
Walnuts in honey, 1060
Warm pasta salad, 21
Warm salad, 34
Watercress salad, 10
Watercress soup, 187
Watermelon, 1076
White bean salad with tunny (tuna), 368
White beans with *botifarra* (Catalan pork sausage), 400
White beans with clams, 395
White beans with ham, 401
White coffee, 1162
"Whitebait" omelette, 528
Wild mushroom omelette (morels), 519
Wild mushroom pie, 412
Wild mushroom soup (*fredolics*), 190
Wild mushroom soup (*trompetes de la mort*), 208
Wild rabbit with snails, 984
Wood pigeon, 1036
Woodcock, 951

X

Xató (salad of
endives/escarole with salt
cod and *romesco*
dressing), 73

Xolís (lean meat and
pepper sausage), 129

A

Abricots, 1037
 Agneau, 530
 Agneau à la braise, 561
 Agneau à la casserole, 683
 Agneau à la sauce aux prunes, 684
 Agneau rôti, 685
 Agneau sauce à la menthe, 531
Ajoblanco de Malaga (soupe aux amandes), 130
All i pebre d'anguille (cuisiné avec des pommes de terre, de l'ail et du paprika), 749
 Ananas au kirsch, 1064
 Ananas au sirop, 1065
 Ananas frais, 1066
 Ananas frais au jambon, 69
 Ananas frais aux crevettes, 68
 Anchois à la tomate, 754
 Anchois de l'Escala, 755
 Anchois frits, 902
Anditos (boudin aux oignons, Val d'Aran), 74
 Andouillettes, 94
 Anguille séchée, 751
 Anguilles, 748
 Anguilles fumées, 750
 Araignée de mer, 797
Arròs negre (riz à l'encre de calmar), 241
 Artichauts à la braise, 329
 Artichauts à la morue, 332
 Artichauts au four, 331
 Artichauts aux clovisses, 333
 Artichauts et pommes de terre vapeur, 338
 Artichauts farcis, 337
 Artichauts mayonnaise, 334

Artichauts panés, 336
 Artichauts sautés au jambon, 339
 Artichauts vinaigrette, 335
 Asperges à la braise, 371
 Asperges chaudes au beurre, 372
 Asperges en salade, 28
 Asperges gratinées au parmesan, 373
 Asperges mayonnaise, 55
 Asperges ravigote, 58
 Asperges sauce au cresson, 56
 Asperges vinaigrette, 57
 Assiette de crème fraîche, 1148
 Assortiment de canapés, 39
 Assortiment de champignons persillade, 320
 Assortiment de charcuteries, 76
 Assortiment de fruits, 1043
 Assortiment de fumés, 98
 Assortiment de pâtés, 77
 Assortiment de pâtisseries, 1121
 Assortiment de viandes froides, 75
 Aubergines à l'égyptienne, 313
 Aubergines à la crème, 314
 Aubergines en gratin, 317
 Aubergines farcies, 316
 Aubergines panées, 315
 Avocat au thon, 3
 Avocat aux crevettes, 1
 Avocat en salade, 7
 Avocat sauce au roquefort, 2
 Avocats et endives nature, 4
Baieton (chou, pommes de terre et lard), 318

B

Banane, 1067
 Banane flambée, 1068
 Bar (loup de mer) à la crème, 828
 Bar (loup de mer) à la crème de crevettes, 830
 Bar (loup de mer) au four, 829
 Bar (loup de mer) en papillote, 832
 Bar (loup de mer) parfumé au carvi, 831
 Barquettes aux noisettes, 1105
 Baudroie (lotte) à l'ail brûlé, 879
 Baudroie (lotte) à l'ailloli, 880
 Baudroie (lotte) à la marinère, 877
 Baudroie (lotte) à la sauce au chou, 883
 Baudroie (lotte) à la sauce romesco, 882
 Baudroie (lotte) aux lactaires, 881
 Baudroie (lotte) en beignets, 878
 Bécasse, 951
 Beignets, 1084
 Beignets d'artichauts, 330
 Beignets de brocoli, 323
 Beignets de chou-fleur, 353
 Beignets de courgette, 325
 Beignets de fleurs de courgettes, 365
 Beignets de morue, 779
 Beignets de riz, 1085
 Beignets sucrés, 1106
 Bernacles, 870

Bisbe (spécialité catalane de boudin), 79
 Biscuits secs et vin rancio, 1099
 Bœuf mariné cuit au four, 554
Borregos (biscuits au cumin), 1083
 Boudin à l'œuf, 86
 Boudin à l'oignon, 533
 Boudin au riz, 532
 Boudin aux oignons, 551
 Boudin aux pommes, 552
 Boudin blanc frais, 85
 Boudin farci au riz, 100
 Boudin noir, 101
 Boudin noir à la braise, 553
 Boudin noir au fenouil, 646
 Bouillabaisse, 137
 Bouillie de sarrasin, 1096
 Bouillon, 131
 Bouillon à la semoule, 175
 Bouillon au jaune d'œuf, 133
 Bouillon au xérès, 134
 Bouillon aux vermicelles, 132
 Bouillon de poule, 135
 Bouillon de poulet, 136
 Boulettes de viande à la sauce tomate, 649
 Boulettes de viande aux petits pois, 648
 Boulettes de viande aux seiches, 650
 Boulettes de viande jardinière, 647
 Bourrache au miel, 1082
 Branchies de thon aux pâtes, 817
 Brandade de morue, 777
 Brandade de sardines, 778
 Brioches fourrées, 1128
 Brochette de rognons, 686
 Brochette de viande, 555

Brochettes de crevettes, 758
 Brocoli aux carottes, 322
Brossat (fromage blanc), 1130
Bulh de codena (boudin de couenne, Val d'Aran), 88
Bulh de la lengua (boudin de langue, Val d'Aran), 89
Bulh nere (boudin noir du Val d'Aran), 90
Bull (boudin), 91

Café à la crème fraîche, 1163
 Café allongé, 1166
 Café américain, 1164
 Café au lait, 1162
 Café parfumé, 1170
 Café russe, 1167
 Café viennois, 1168
 Caillebotte, 1150
 Cailles aux clovisses, 1000
 Cailles farcies, 1003
 Cailles sauce chasseur, 999
 Cailles sauce vinaigrette, 1001
Calçots (oignons tendres grillés), 324
 Calmars aux oignons, 782
 Calmars en beignets, 781
 Calmars farcis, 784
 Calmars grillés, 780
 Calmars sauce piquante au chocolat, 783
 Camembert, 1131
 Canard à l'ampurdanaise, 940
 Canard à l'ampurdanaise, 1020
 Canard à l'orange, 948
 Canard au ratafia, 947
 Canard aux cèpes, 941

C

Canard aux figues, 942
 Canard aux mûres, 943
 Canard aux navets, 944
 Canard aux pêches, 946
 Canard aux poires, 945
 Canard confit, 949
 Canard rôti au porto, 950
 Cannellonis à la crème, 248
 Cannellonis à la florentine (aux épinards), 249
 Cannellonis à la Rossini (gratinés), 251
 Cannellonis aux truffes, 252
 Cannellonis de Carême (au poisson), 250
Cap-i-pota (ragoût de tête et tripes de veau), 688
Cappuccino, 1169
 Carottes à la crème, 411
Carpaccio, 565
Carquinyolis (croquignoles aux amandes), 1088
 Cailles farcies, 1003
 Carré de porc aux abricots, 567
 Carré de porc aux figues, 566
 Carré de porc froid aux cornichons, 93
Cassola de tros (ragoût de légumes verts, légumes secs, porc et escargots), 342
 Cassolette de canard aux pommes de terre, 952
 Cassolette de congre, 857
 Cassolette de haricots secs, 340
 Cassolette de langouste, 786
 Cassolette de lapin, 954
 Cassolette de légumes du chef, 456
 Cassolette de morue, 787
 Cassolette de poisson, 788

Castell-Ilebre, 1132
Catxipanda (légumes verts et viande de porc), 343
Caulets (rouleaux de chou farci du Val d'Aran), 344
 Caviar, 789
 Caviar d'aubergines à la tapenade, 40
Cebiche (marinade de poisson à la mexicaine), 41
 Cerises, 1038
 Cerveau au beurre noir, 701
 Cerveau d'agneau, 699
 Cerveau panée, 700
 Champignons confits maison, 321
 Champignons de Paris à la braise, 461
 Champignons de Paris à la crème, 463
 Champignons de Paris persillés, 462
 Champignons de Paris sautés, 464
 Charcuterie de foie, 83
 Charcuterie de langue, 84
 Chateaubriand, 568
 Chaussons à la courge, 1110
 Chaussons aux courges, 409
 Chaussons aux épinards, 366
 Chaussons aux épinards, 410
 Chevreau au four, 557
 Chevreau confit, 558
 Chevreau grillé à la pierre, 556
 Chevreau rôti (épaule ou gigot), 559
 Chou et pommes de terre rissolés au lard, 358
 Chou et pommes de terre rissolés au lard, 454

Chou et pommes de terre vapeur, 357
 Chou-fleur à la crème, 355
 Chou-fleur au four, 354
 Chou-fleur au gratin, 356
 Choux de Bruxelles, 359
 Choux de Bruxelles au jambon, 360
 Choux de Bruxelles en gratin, 361
Churrasco (viande grillée à l'argentine), 569
 Civelles à la bilbaine, 752
 Civet, 570
 Civet d'isard, 955
 Civet de lapin, 956
 Civet de lièvre, 957
 Civet de sanglier, 958
 Clovisses à la marinère, 790
 Clovisses au vin blanc, 792
 Clovisses géantes, 793
 Clovisses nature, 791
Coca de recapte (tourte maison), 260
 Cochon de lait, 620
 Cochon de lait farci, 621
 Cocktail d'avocats, 42
 Cocktail de crevettes, 43
 Cocktail de fruits de mer, 44
 Cocktail de melon au crabe, 45
 Cœurs d'artichauts, 362
 Cœurs de palmier chauds au beurre, 392
 Cœurs de palmier en salade, 17
 Cœurs de palmier nature, 60
 Cœurs de palmier sauce aux anchois, 61
 Cœurs de palmier sauce mayonnaise, 391

Cœurs de palmier vinaigrette, 62
 Colin à la basquaise, 835
 Colin à la sauce verte, 838
 Colin en beignets, 837
 Colin grillé, 836
 Compote de fruits, 1040
 Concombres de mer, 808
 Concombres en salade, 46
 Confit de canard aux fraises, 962
 Confit de porc, 92
 Confit de porc, 571
 Congre à la marinère, 794
 Congre aux petits pois, 795
 Consommé à la tasse, 142
 Consommé au céleri, 140
 Consommé au jaune d'œuf, 138
 Consommé au xérès, 139
 Consommé de queue de bœuf, 141
 Coppa (charcuterie d'échine de porc), 102
 Coq fermier aux *llenegues* (champignons), 994
 Coquelets aux feuilles de chou farcies, 998
 Coques à la marinère, 806
 Coques à la vapeur, 807
 Coquilles Saint-Jacques, 939
 Côtelette de porc, 642
 Côtelette de porc aux deux couleurs, 641
 Côtelette de porc aux pommes de terre, 644
 Côtelette de porc marinée, 643
 Côtelettes, 577
 Côtelettes d'agneau au gril, 575

Côtelettes d'agneau grillées, 576
 Côtelettes de chevreau panées, 578
 Côtelettes de porc à la cantonaise, 573
 Côtelettes de porc au miel, 574
 Côtelettes de veau, 651
 Côtelettes de veau à la braise, 652
 Côtelettes grillées, 572
 Courgette aux anchois, 327
 Courgette farcie, 326
 Courgette marinée, 328
 Couteaux grillés, 851
 Couteaux nature, 852
 Crème aranaise, 1093
 Crème brûlée, 1094
 Crêpes aux champignons de Paris, 364
 Crêpes aux épinards, 363
Crespèths (crêpes, Val d'Aran), 1095
 Crevettes flambées, 823
 Crevettes grillées, 822
 Croquettes, 579
 Croquettes de morue, 799
 Croquettes de poisson, 800
 Croquettes de poulet, 988
 Crudités, 47
 Cuisse de chevreau, 581
 Cuisse de dindon aux poires, 989
 Cuisse de paon rôtie, 990
 Cuisses d'oie confites, 991
 Cuisses de grenouilles, 753
 Dattes de mer, 801
 Délices de la mer au vinaigre de cidre, 48

Denté au four, 802
 Dindon farci, 995
 Dindon rôti, 996
 Dorade au four, 775
 Dorade au four, 859
 Dorade au sel, 776
 Dorade en croûte de sel, 858
 Échine de porc, 633
 Échine de porc à la crème, 635
 Échine de porc aux haricots, 634
 Échine de porc aux prunes, 636
 Écrevisses, 798
 Émincé de baudroie (lotte) au safran, 803
 Émincé de veau, 600
 Emmental, 1133
 Endives au gratin, 370
 Endives sauce au roquefort, 49
 Endives sauce Béchamel, 369
 Endives vinaigrette, 50
 Entrecôte à la crème de lactaires, 587
 Entrecôte au poivre, 590
 Entrecôte au porto, 591
 Entrecôte de bœuf, 592
 Entrecôte de veau, 593
 Entrecôte en papillote, 594
 Entrecôte garnie, 588
 Entrecôte grillée, 586
 Entrecôte grillée aux fines herbes, 589
 Épaule d'agneau rôtie, 601
 Épinards à la catalane (aux raisins secs et aux pignons), 374

E

Épinards à la crème, 375
 Épinards au jambon, 376
 Équilles persillées, 912
Escalivada (poivron, aubergine, oignon, tomate grillés en salade), 54
 Escalope à la milanaise, 595
 Escalope à la viennoise, 599
 Escalope cordon bleu, 596
 Escalope d'échine de porc, 597
 Escalope de veau, 598
 Escalopes d'échine de porc farcies (au jambon et au fromage), 632
 Escargots à l'ailloli, 693
 Escargots à l'étuvée, 697
 Escargots *a la brutesca* (grillés au feu de paille), 690
 Escargots à la gourmande, 691
 Escargots à la poêle passés au four, 692
 Escargots au crabe, 694
 Escargots doux et piquants, 696
 Escargots sauce piquante, 698
 Escargots sauce romesco, 695
Escudella (pot-au-feu) à la courge, 161
Escudella (pot-au-feu) au maïs, 160
Escudella (pot-au-feu) aux boulettes de viande, 158
Escudella (pot-au-feu) aux fèves, 162
Escudella barrejada (pot-au-feu traditionnel), 159

Escudella de pa torrat (pot-au-feu sur tartines grillées), 164
Escudella de pagès (pot-au-feu paysan), 163
Escudella i carn d'olla (pot-au-feu et ses viandes), 165
Esqueixada (morue crue en salade), 59
 Étrilles, 853

F

Fabada asturiana (sorte de cassoulet), 377
 Faisan aux raisins, 993
Farro (pot-au-feu de la région de l'Ebre), 166
 Feuilles de chou farcies, 378
 Feuilles de vigne aux cailles, 1002
 Fèves à l'étouffée, 384
 Fèves à la bohémienne (entières à la braise sauce romesco), 381
 Fèves à la catalane, 379
 Fèves aux escargots, 380
 Fèves et petits pois étuvés, 383
 Fèves mange-tout, 382
Fideuada (paella aux nouilles), 272
Fideus negres (nouilles à l'encre de calmar), 278
 Filet, 607
 Filet à l'estragon, 614
 Filet au cava, 609
 Filet au grill, 608
 Filet au roquefort, 610
 Filet de bœuf au poivre vert, 611
 Filet de dindon au cava, 1018
 Filet de porc, 612

Filet de poulet grillé, 1019
 Filet de veau au grill, 613
 Filet mignon, 615
 Filet mignon de porc aux oignons aigre-doux, 637
 Filets de baudroie en beignets, 812
 Filets de sole à l'ail brûlé, 810
 Filets de sole à l'orange, 811
 Flan, 1097
 Flan à la crème fraîche, 1098
 Flan de courgette au fromage, 385
 Foie d'agneau aux oignons, 705
 Foie de porc sauté à la persillade, 703
 Foie de veau grillé, 704
 Foie gras maison, 96
 Fraises, 1048
 Fraises à la crème fraîche, 1051
 Fraises au jus d'orange, 1052
 Fraises au muscat, 1050
 Fraises des bois, 1053
 Fraises nature, 1049
 Framboises à la crème fraîche, 1044
 Frisée sauce romesco, 27
 Friture de poissons et fruits de mer, 813
 Fromage d'Édam, 1134
 Fromage de brebis, 1138
 Fromage de chèvre, 1135
 Fromage de Hollande, 1137
 Fromage de Llívia, 1142
 Fromage de *tupi* (en eau-de-vie), 1136
 Fruits de saison, 1041
 Fruits secs, 1042
 Fruits secs et muscat, 1070

Fuet (saucisse fine séchée au poivre), 97

G

Galets (grosses coquillettes) sauce bolognaise au salami, 279
 Galettes aux amandes, 1127
 Gambas au chocolat, 816
 Gambas au curry, 815
 Gambas grillées, 814
 Gaspacho, 167
 Gâteau au chocolat, 1119
 Gâteau au citron, 1115
 Gâteau aux fraises, 1116
 Gâteau aux fruits secs, 1114
 Gâteau aux noix, 1117
 Gâteau aux pommes, 1118
 Gâteau d'omelettes, 501
 Gâteau de viande, 656
 Gâteau roulé (fourré de crème, crème fraîche ou chocolat), 1086
 Gâteaux aux cheveux d'ange (courge confite), 1122
Gemes (confiseries à l'œuf), 1100
 Gigot, 623
 Gigot d'agneau à l'estragon, 584
 Gigot d'agneau au four, 583
 Gigot d'agneau aux prunes, 585
 Gigot de porc au four, 582
 Gimblettes au cumin, 1125
 Girolles sautées, 445
Goulasch, 624
 Gratinée à l'oignon, 184
 Grenade au muscat, 1054
 Grillade à l'ailloli, 625
 Grillade de poissons et fruits de mer, 819

Grillade de viandes (côtelettes, saucisse, échine de porc, lapin), 626
 Grives aux olives, 1035
 Gruyère, 1139

H

Hamburger pommes frites, 627
 Haricots blancs aux clovisses, 395
 Haricots et pommes de terre vapeur, 399
 Haricots rouges à l'étuvée, 397
 Haricots rouges au lard, 404
 Haricots secs à l'étuvée, 398
 Haricots secs à la saucisse, 400
 Haricots secs au jambon, 401
 Haricots verts sautés au jambon, 403
 Haricots verts vinaigrette, 402
 Homard, 824
 Hors-d'œuvre choisis, 53
 Hors-d'œuvre variés, 52
 Huîtres crues, 860

I

Irish Coffee, 1165
 Isard, 1004

J

Jambon d'York, 118
 Jambon d'York au miel, 119
 Jambon d'York au porto, 120
 Jambon de Bayonne, 78
 Jambon de canard, 116
 Jambon de Jabugo, 123
 Jambon de montagne, 122
 Jambon de pays, 117
 Jambon rôti froid, 121

Jardinière de légumes, 394
 Jarret, 622
 Jarret (désossé) d'agneau grillé, 655
 Jarret (désossé) de veau, 654
 Jarret d'agneau, 631
 Jarret de veau aux petits oignons, 628
 Jarret de veau aux petits pois, 629
 Jarret de veau en daube, 630
 Joues de porc, 707
 Joues de porc au four, 708
 Joues de porc rôties, 709
 Julienne, 211
 Jus d'abricot, 1154
 Jus d'ananas, 1157
 Jus de pamplemousse, 1155
 Jus de pêche, 1159
 Jus de poire, 1156
 Jus de pomme, 1158
 Jus de raisin, 1160

Kiwis, 1045

K

L

Lactaires à la braise, 446
 Lactaires à la poêle, 447
 Lactaires délicieux, 434
 Lactaires grillés, 386
 Lactaires persillés, 387
 Lactaires persillés, 448
 Langouste à l'américaine, 820
 Langouste au poulet, 821
 Langoustines aux nouilles, 805
 Langoustines grillées, 804
 Langue de veau, 710
 Langue de veau à la jardinière, 711

Langue de veau à la tomate, 713
 Langue de veau aux câpres, 712
 Langue de veau en ragoût, 714
 Langue de veau froide, 715
Langüissa de la bona (saucisse du Val d'Aran), 103
Langüissa de la traidura (saucisse d'abats, Val d'Aran), 104
 Lapin à l'ail et au thym, 969
 Lapin à la casserole, 966
 Lapin à la ratatouille, 981
 Lapin *al llampec* (flambé), 967
 Lapin au chocolat, 982
 Lapin au rhum, 978
 Lapin au safran, 980
 Lapin aux champignons, 970
 Lapin aux fines herbes, 974
 Lapin aux haricots, 973
 Lapin aux langoustines, 972
 Lapin aux mousserons, 971
 Lapin aux olives, 977
 Lapin aux patates douces, 975
 Lapin aux prunes, 976
 Lapin chasseur, 965
 Lapin confit, 983
 Lapin de garenne aux escargots, 984
 Lapin désossé et mariné, 985
 Lapin frit et ailloli au coing, 986
 Lapin grillé à l'ailloli, 963
 Lapin persillé, 968
 Lapin rôti, 987
 Lapin sauce piquante, 964
 Lapin sauce romesco, 979

Lasagne à la bolognaise, 280
Lasagne aux champignons, 282
Lasagne d'aubergines au fromage, 281
Lasagne de courgette à la bolognaise, 283
Lasagne de légumes, 286
Lasagne de salami à la purée d'ail, 284
Lasagne de thon frais, 285
Légumes à la vapeur ou à l'eau, 457
Légumes du marché, 458
Légumes poêlés au lard, 459
Légumes sautés, 460
Lentilles à l'étuvée, 390
Lentilles au chorizo, 388
Lentilles confites à l'ail, 389
Lentilles en salade, 15
Lièvre au chocolat, 1005

M

Macaronis à l'italienne, 289
Macaronis à la bolognaise, 287
Macaronis à la carbonara, 288
Macaronis à la crème, 291
Macaronis à la napolitaine, 290
Macaronis gratinés, 292
Macédoine de haricots au thon, 368
Macédoine de légumes, 51
Macédoine de pois chiche à la morue, 367
Magret de canard à la purée de marrons, 1007
Manchego, 1143
Mangue, 1055

Maquereau à l'escabèche, 938
Maquereau grillé, 937
Massepain, 1102
Mató (fromage blanc), 1144
Mató et pâte de coings, 1145
Melon au jambon de Jabugo, 63
Melon au jambon de montagne, 64
Melon au porto, 65
Melon au porto, 1056
Merlan, 833
Merlans frits au citron, 834
Merlu au four, 928
Merlu de la côte, 839
Mérrou au four, 855
Mérrou grillé, 854
Miel et mató, 1146
Milhes (bouchées de maïs frites, Val d'Aran), 1104
Milk-shake aux fruits, 1129
Mille-feuilles, 1112
Mille-feuilles d'aubergines au fromage, 393
Minestrone, 212
Minestrone, 216
Mongetes del ganxet (haricots blancs), 396
Morue à la biscaïenne, 759
Morue à la mousseline d'ail, 765
Morue à la poêle passée au four, 760
Morue à la ratatouille, 769
Morue au miel, 763
Morue aux haricots, 764
Morue aux œufs durs et aux raisins secs, 766
Morue aux poireaux et aux cèpes, 768
Morue aux pois chiche, 762

Morue aux raisins secs et aux pignons, 767
Morue effilée en salade, 771
Morue en beignets, 770
Morue fraîche au vin blanc, 774
Morue fraîche en beignets, 773
Morue frite à la tomate, 772
Morue sauce à l'aïoli « tourné », 761
Mosaïque de légumes secs, 405
Moules à la bière, 848
Moules à la marinière, 846
Moules à la vapeur, 847
Moules à la vinaigrette, 849
Moules de roche, 850
Mousse d'aubergines au roquefort, 406
Mousse de courgettes, 407
Mouton, 534
Museau de porc, 717
Museau et gras-double en ragoût, 719
Museau et oreille de porc aux haricots, 718
Myrtilles, 1057

N

Nectarine, 1058
Nêfles, 1059
Niu (tripe de morue, pigeonneau, etc.), 856
Noix au miel, 1060
Nouilles, 307
Nouilles à l'ail, 311
Nouilles à la bolognaise, 308
Nouilles à la carbonara, 309
Nouilles à la casserole, 274
Nouilles à la napolitaine, 310
Nouilles à la truite fumée, 312

Nouilles au fumet de poisson (le poisson est présenté à part), 273
Nouilles aux seiches, 277
Nouilles marinière, 275
Nouilles rouges aux clovisses, 276

O

Œufs à l'américaine, 465
Œufs à l'anis, 1107
Œufs à l'écossaise, 470
Œufs à la flamande, 466
Œufs à la majorquine, 467
Œufs à la manière de Rioja, 468
Œufs à la ratatouille, 475
Œufs à la turque, 469
Œufs au jambon, 474
Œufs au nid, 471
Œufs brouillés, 493
Œufs brouillés à l'ail frais, 494
Œufs brouillés à la tomate, 500
Œufs brouillés au jambon, 499
Œufs brouillés aux asperges sauvages, 497
Œufs brouillés aux champignons, 495
Œufs brouillés aux crevettes, 498
Œufs brouillés aux oignons, 496
Œufs de caille au maïs, 477
Œufs durs sauce mayonnaise, 478
Œufs durs sauce verte, 479
Œufs farcis au thon, 485
Œufs farcis aux crevettes, 484

Œufs frits à la sobrassada, 490
Œufs frits au bacon, 486
Œufs frits au chorizo, 491
Œufs frits au jambon, 489
Œufs frits au miel, 487
Œufs frits aux poivrons, 488
Œufs mimosa, 492
Œufs panés, 476
Œufs pochés, 480
Œufs pochés au cava, 481
Œufs pochés au curry, 482
Œufs pochés aux poivrons, 483
Œufs sur le plat, 472
Œufs sur le plat au chorizo, 473
Oie aux *llenegues* (champignons), 1008
Oie aux poires, 1009
Oie aux prunes, 1010
Oignons farcis, 345
Ombrine à la marinière, 796
Omelette à l'ail frais, 509
Omelette à l'espagnole (pommes de terre et oignons), 506
Omelette à l'oignon, 514
Omelette à la catalane (haricots blancs et saucisse), 503
Omelette à la morue, 510
Omelette à la paysanne (aux légumes), 505
Omelette à la ratatouille, 523
Omelette au choix, 507
Omelette au fretin, 528
Omelette au fromage, 516
Omelette au jambon, 521
Omelette au thon, 526
Omelette aux artichauts, 513
Omelette aux asperges, 524

Omelette aux aubergines, 508
Omelette aux champignons, 527
Omelette aux courgettes, 512
Omelette aux crevettes, 517
Omelette aux épinards, 525
Omelette aux fines herbes, 515
Omelette aux haricots, 518
Omelette aux morilles, 519
Omelette aux petits pois, 522
Omelette aux pommes de terre, 520
Omelette nature, 504
Omelette paysanne (haricots blancs et saucisse), 511
Omelettes en sauce, 529
Orange, 1077
Orange au muscat, 1078
Orange pressée, 1161
Oreille et tripes de porc, 720
Osso-buco à la milanaise, 653
Oursins, 818

P

Paella au homard, 244
Paella marinière, 243
Paella Parelada (sans os ni coquilles), 245
Paella valencienne, 246
Pagel, 861
Pagel au grill, 862
Pain à la tomate et anchois, 66
Pain à la tomate et jambon, 67
Pain d'amandes, 1108
Pain de figues, 1109
Pain de foie, 106
Pain de poisson, 866

Pain de rascasse, 865
 Pain de sardines aux olives noires, 867
 Palombe, 1036
 Palourdes grillées, 921
 Panaché de champignons, 319
 Panaché de légumes, 408
 Panaché de viandes froides, 107
Panellets (petits fours à base de pâte d'amande), 1111
 Papaye, 1061
 Pastèque, 1076
Pastères (crêpes, Val d'Aran), 1113
 Pâté au poivre noir, 108
 Pâté au roquefort, 109
 Pâté de campagne aux fines herbes, 112
 Pâte de coing, 1039
 Pâté de lièvre, 111
 Pâté de sanglier, 113
 Pâté français, 114
 Pâté maison, 110
 Pâté truffé au porto, 115
 Pâtes tièdes en salade, 21
 Pâtisseries fourrées, 1087
 Pâtisseries maison, 1120
 Paupiettes de poisson, 809
 Pêche au sirop, 1072
 Pêche au vin, 1071
 Perdrix à l'étuvée, 1016
 Perdrix au chou, 1013
 Perdrix aux raisins, 1014
 Perdrix chasseur, 1011
 Perdrix en sauce, 1015
 Perdrix sauce vinaigrette, 1012
 Perdrix *xopada* (au jus), 1017
 Petit crème, 1171
 Petite friture, 845

Petites seiches, 911
 Petits calmars à l'encre, 785
 Petits escargots à la tomate, 689
 Petits gâteaux aux amandes, 1079
 Petits oignons à l'andalouse, 346
 Petits pois à l'étuvée, 431
 Petits pois à la menthe, 430
 Petits pois sautés au beurre, 432
 Petits pois sautés au jambon, 433
 Petits poissons frits, 869
 Petits poulpes aux oignons, 874
 Petits poulpes sautés, 875
 Pieds d'agneau, 732
 Pieds d'agneau aux petits pois, 733
 Pieds de porc à l'étuvée, 729
 Pieds de porc à la poêle passés au four, 722
 Pieds de porc au chou, 724
 Pieds de porc au gratin, 731
 Pieds de porc aux escargots, 723
 Pieds de porc aux lentilles, 725
 Pieds de porc aux navets, 726
 Pieds de porc aux pignons, 727
 Pieds de porc farcis, 730
 Pieds de porc ravigote, 24
 Pieds de porc vinaigrette, 728
 Pieds et tripes d'agneau, 734
 Pigeonneau à la vinaigrette, 961
 Pigeonneau aux petits oignons, 960

Pigeonneau sauce béarnaise au basilic, 959
Pilota (boule de viande hachée du pot-au-feu), 657
 Pizza, 294
 Pizza aux quatre fromages, 297
 Pizza Chicago, 296
 Pizza napolitaine, 295
 Pizza quatre saisons, 298
 Plateau de charcuteries, 99
 Plateau de fromage, 1147
 Plateau de fruits de mer grillés, 840
 Plie frite, 864
 Plie grillée, 863
 Poire au sirop, 1062
 Poireaux à la sauce au cresson, 435
 Poireaux au gratin, 437
 Poireaux vinaigrette, 70
 Poireaux vinaigrette, 436
 Poires au vin rouge, 1063
 Pois chiches à l'étuvée, 352
 Pois chiches à la madrilène, 347
 Pois chiches à la morue, 348
 Pois chiches au chorizo, 351
 Pois chiches aux clovisses, 349
 Pois chiches aux épinards, 350
 Poisson au four, 868
 Poisson mariné en salade, 22
 Poivrons farcis de brandade de morue, 429
 Poivrons grillés à l'ail, 427
 Poivrons grillés aux sardines sèches, 428
 Pomme au four, 1069
 Pommes de terre à l'ailloli, 419

Pommes de terre à l'étuvée, 422
 Pommes de terre à la braise, 417
 Pommes de terre au four, 418
 Pommes de terre farcies à la majorquine (à la *sobrassada*), 423
 Pommes de terre farcies au thon, 424
 Pommes de terre frites, 425
 Pommes de terre rissolées, 426
 Pommes de terre sauce piquante, 420
 Pommes de terre, chou et boudin rissolés, 421
 Porc à la pékinoise, 659
 Porc à la sauce aux pommes, 662
 Porc aigre-doux, 661
 Porc frais jardinière, 645
 Porc mariné à l'andalouse, 660
Potaco (ratatouille aux pommes de terre), 438
 Potée, 214
 Potée à la catalane, 169
 Potée aux pois chiches, 170
 Potée du Val d'Aran, 168
 Poularde farcie, 953
 Poule à la casserole, 997
 Poulet à la broche (un demi ou un quart), 1021
 Poulet à la casserole, 1022
 Poulet à la langouste, 1027
 Poulet à la ratatouille, 1029
 Poulet au cava, 1024
 Poulet au curry, 1025
 Poulet au four, 1023
 Poulet au sucre, 1030

Poulet aux langoustines, 1026
 Poulet aux prunes et aux pignons, 1028
 Poulet en salade, 25
 Poulet froid, 1031
 Poulet rôti aux pommes de terre, 1032
 Poulpe, 871
 Poulpe à la galicienne, 872
 Poulpe aux pommes de terre, 873
 Praires, 888
 Pralines, 1080
 Profiteroles, 1101
 Prunes et vin rancio, 1073
 Pudding aux fruits, 1074
 Pudding blanc, 1103
 Pudding de pommes, 1123
 Puigcerver, 1149
 Purée de légumes secs, 171
 Purée de lentilles, 172
 Purée de petits pois, 173
 Purée de pommes de terre gratinée, 444

Queue de bœuf en daube, 580

Râble de lapin aux prunes, 1006
 Ragoût à la jardinière, 562
 Ragoût de bœuf, 602
 Ragoût de queue de bœuf, 603
 Ragoût de sanglier, 992
 Ragoût de taureau aux champignons, 604
 Ragoût de veau, 605
 Ragoût de veau, 658

Q

R

Ragoût de veau aux champignons, 618
 Ragoût de veau aux mousserons, 619
 Ragoût de salade, 25
 Ragoût de viande aux truffes, 617
 Ragoût irlandais, 606
 Raie, 876
 Raisin, 1075
 Rascasse, 884
 Raviolis, 299
 Raviolis à l'italienne, 300
 Raviolis à la crème de fromage, 301
 Raviolis au pistou, 303
 Raviolis aux poivrons, 302
 Raviolis d'épinards au fromage, 305
 Raviolis de poisson, 304
Redorts (tortillons), 1124
 Ris et animelles (rognons blancs), 716
 Riz à la braise, 224
 Riz à la casserole, 219
 Riz à la casserole aux concombres de mer, 220
 Riz à la cubaine, 221
 Riz à la marinière, 222
 Riz à la milanaise, 223
 Riz à la montagnarde, 236
 Riz à la morue, 232
 Riz au bouillon, 230
 Riz au chou et aux haricots, 227
 Riz au fumet de poisson (le poisson est présenté à part), 218
 Riz au lait, 1081
 Riz au lapin, 234
 Riz au pigeonneau, 233

- Riz au poisson et aux fruits de mer, 237
 Riz au poulet, 238
 Riz aux anguilles, 231
 Riz aux calmars, 225
 Riz aux clovisses, 226
 Riz aux légumes, 239
 Riz aux moules, 228
 Riz blanc à l'américaine, 229
 Riz *de l'art* (à la mode du pêcheur), 235
 Riz frit au curry, 240
 Riz pilaf, 242
 Rognons d'agneau au xérès, 737
 Rognons de veau, 736
 Rognons persillés, 735
Romesco, 887
 Roquefort, 1151
 Rosbif, 124
 Rosbif à l'anglaise, 664
Rossejat de pâtes (dorées à la poêle), 306
Rossejat de riz (doré à la poêle), 247
 Rôti d'agneau de lait, 672
 Rôti de caïlles, 1033
 Rôti de porc aux pêches, 663
 Rôti de veau à la jardinière, 670
 Rôti de veau aux champignons, 682
 Rôti de veau aux petits pois, 671
 Rouget à la sauce au vin, 843
 Rougets, 841
 Rougets à la provençale, 842
 Rougets frits, 844
 Rouleaux farcis de saucisse, museau et oreilles, 702
- S**
 Salade à l'allemande, 5
 Salade au jambon de canard, 23
 Salade au raisin et au fromage, 26
 Salade au thon, 31
 Salade catalane, 6
 Salade d'endives, 20
 Salade de concombres au thon, 9
 Salade de cresson, 10
 Salade de fèves tendres à la menthe, 11
 Salade de fruits au sirop, 1047
 Salade de fruits de mer, 18
 Salade de fruits frais, 1046
 Salade de légumes secs, 13
 Salade de légumes secs à l'andalouse, 14
 Salade de riz, 8
 Salade de tomates, 30
 Salade du jour, 16
 Salade estivale, 29
 Salade maison, 12
 Salade mixte, 32
 Salade niçoise, 33
 Salade tiède, 34
 Salade tropicale, 35
 Salade verte, 36
 Salade verte et tomates, 19
Salmorejo (sorte de gaspacho) aux crevettes, 174
Samfaina (ratatouille), 449
 Sang aux oignons, 738
 Sang et foie aux oignons, 740
Sanganheta (carrés de boudin à l'aranaise), 739
 Sanglier aux poires, 1034
 Sardines à l'escabèche, 898
- Sardines à la vinaigrette, 897
 Sardines farcies, 900
 Sardines frites, 899
 Sardines grillées, 896
 Sardines salées au raisin muscat, 756
 Sardines salées en sauce, 757
 Sargue (sard) au four, 895
 Sargue (sard) grillé, 894
 Saucisse, 80
 Saucisse à l'aïloli, 638
 Saucisse à la braise, 545
 Saucisse à la moutarde, 547
 Saucisse à la pierre, 81
 Saucisse à la pierre, 544
 Saucisse à la ratatouille, 549
 Saucisse au chou et pommes de terre rissolées, 550
 Saucisse aux champignons, 639
 Saucisse aux haricots blancs, 546
 Saucisse aux haricots secs, 82
 Saucisse aux haricots secs, 640
 Saucisse aux lactaires, 548
 Saucisse demi-sèche, 87
 Saucisse grillée, 543
 Saucisse sèche, 95
 Saucisses au vin rouge, 667
 Saucisses aux crevettes, 665
 Saucisses de Francfort, 668
 Saucisses de pays, 669
 Saucisses purée de pommes de terre, 666
 Saucisson sec, 105
 Saumon au beurre noir, 889
 Saumon au vinaigre de cava, 890
 Saumon en papillote, 891
- Saumon frais, 892
 Saumon fumé, 893
 Sauté de sang et foie de mouton à la sauce aigre-douce, 706
Secallona (saucisse fine sèche), 125
 Seiches à la marinère, 903
 Seiches aux boulettes de viande, 909
 Seiches aux champignons, 910
 Seiches aux petits pois, 908
 Seiches aux pommes de terre, 907
 Seiches et chou farci, 906
 Seiches et queue de taureau, 905
 Seiches grillées, 904
 Serrat, 1152
 Sole aux amandes, 825
 Sole aux cèpes, 826
 Sole meunière, 827
 Soupe à l'ail, 176
 Soupe à la courge et aux moules, 183
 Soupe à la majorquine, 215
 Soupe au céleri norvégienne, 178
 Soupe au chou, 186
 Soupe au cresson, 187
 Soupe au pain, 197
 Soupe au riz, 179
 Soupe au riz et aux vermicelles, 180
 Soupe au thym, 188
 Soupe aux "lettres" (pâtes), 193
 Soupe aux amandes, 177
 Soupe aux boulettes de viande, 194
 Soupe aux champignons, 181
- Soupe aux clovisses, 185
 Soupe aux coquillettes, 203
 Soupe aux *galets* (grosses coquillettes), 191
 Soupe aux moules, 195
 Soupe aux noix, 196
 Soupe aux pâtes, 198
 Soupe aux petits gris, 190
 Soupe aux vermicelles, 189
 Soupe aux vermicelles fins, 182
 Soupe de boudroie (lotte), 205
 Soupe de la Cerdagne (lait, œufs et pain frit), 192
 Soupe de légumes, 209
 Soupe de petits pois au jambon, 201
 Soupe de Pinyana (légumes, fromage, boulettes de viande etc.), 202
 Soupe de pois mange-tout, 207
 Soupe de poisson, 199
 Soupe de poulet aux pâtes, 204
 Soupe de rascasse, 206
 Soupe de trompettes de la mort, 208
 Soupe douce, 210
 Soupe du berger, 213
 Soupe du pêcheur, 200
 Spaghettis à l'ail, 268
 Spaghettis à la bolognaise, 265
 Spaghettis à la carbonara, 266
 Spaghettis à la crème de saumon, 269
 Spaghettis à la napolitaine, 267
 Spaghettis au pistou, 270
- Spaghettis gratinés, 271
 Steak à la russe, 541
 Steak au poivre vert, 539
 Steak aux fines herbes, 537
 Steak d'agneau, 560
 Steak de veau, 540
 Steak garni, 538
 Steak grillé pommes frites, 535
 Steak persillé, 536
 Steak tartare, 542
 Sucrines de Tudela, 38
 Sucrines vinaigrette, 37
 Suprêmes d'ombrine au safran, 914
 Suprêmes de boudroie à l'estragon, 915
 Suprêmes de poisson, 913
 Suprêmes de saumon à la moutarde, 916
Suquet (fricassée de poisson), 917
Suquet de boudroie et gambas, 920
Suquet de mérrou, 918
Suquet de stockfish, 919
- T**
 Tapenade, 72
 Tarte à l'huile sucrée, 1091
 Tarte aux champignons, 412
 Tarte aux champignons de Paris, 416
 Tarte aux lardons, 1089
 Tarte aux légumes, 415
 Tarte aux poireaux, 414
 Tarte aux pommes de terre, 413
 Tarte sucrée, 1090
 Tartelettes au saindoux, 1092
 Tartines grillées jambon, 127

Tastet (saucisse fine sèche), 126
 Terrine d'asperges vertes, 441
 Terrine d'aubergines, 430
 Terrine d'épinards, 442
 Terrine de Carême (légumes et morue), 341
 Terrine de poivrons, 440
 Terrine de tomates à la sauge, 443
 Tête d'agneau à la braise, 687
 Thon à l'escabèche, 925
 Thon à la provençale, 922
 Thon à la ratatouille, 923
 Thon à la tomate, 924
 Thon frais, 926
 Timbale de macaronis, 293
 Timbale de rognons, 721
 Toast hollandais, 502
 Toasts aux champignons de Paris, 453
 Toasts et ailoli au coing, 71
 Tomates à la provençale, 450
 Tomates farcies, 451
 Tomates gratinées, 452
 Torons, 1126
 Tournedos, 673
 Tournedos à la crème de lactaires, 674
 Tournedos de thon à la crème de lactaires, 936
 Tournedos Rossini, 675
 Tourte au saindoux, 259
 Tourte aux épinards et haricots, 258
 Tourte aux lardons, 263
 Tourte aux oignons, 255
 Tourte aux oignons et poivrons rouges, 257

Tourte aux poivrons et saucisson, 256
 Tourte aux sardines, 262
 Tourte aux sardines séchées, 254
 Tourte farcie, 253
 Tourte farcie, 264
 Tourte maison et *escalivada*, 261
 Tripes à la catalane, 741
 Tripes à la flamme, 742
 Tripes à la galicienne (aux pois chiches), 743
 Tripes à la madrilène, 744
 Tripes à la mode de Caen, 745
 Tripes de morue à la catalane, 927
 Tripes de porc aux haricots, 747
 Tripes et *cap-i-pota*, 746
Truhada (pommes de terre farcies du Val d'Aran), 455
 Truite à la mode du Pallars, 931
 Truite à la navarraise, 930
 Truite à la sauce d'amandes, 934
 Truite aigre-douce, 929
 Truite au fenouil, 932
 Truite aux noix, 933
 Truite fumée, 935
Tupinet (viande de porc confite), 128
 Turbot au cava, 886
 Turbot au four, 885

V

Val d'Aran, 1153
 Veau à l'armagnac, 678
 Veau à l'étuvée, 681
 Veau à la jardinière, 677

Veau à la sauce aux amandes, 680
 Veau aux lactaires délicieux, 679
 Veau chasseur, 676
 Velouté à la langouste, 145
 Velouté au crabe, 144
 Velouté au poulet, 151
 Velouté aux champignons, 156
 Velouté aux fruits de mer, 148
 Velouté d'asperges, 153
 Velouté de carottes, 149
 Velouté de courgettes, 143
 Velouté de légumes, 155
 Velouté de légumes secs, 146
 Velouté de lentilles, 147
 Velouté de petits pois, 150
 Velouté de poireaux, 152
 Velouté de tomates, 154
 Velouté froid de courgettes, 157
 Viande farcie, 563
 Viandes à la broche, 564
 Vichyssoise, 217

X

Xató (morue en salade sauce romesco), 73
Xolis (saucisse sèche au poivre), 129

Y

Yaourt aux fruits, 1140
 Yaourt nature, 1141

Z

Zarzueta (poissons et fruits de mer en sauce), 901

A

Acciughe al pomodoro, 754
 Acciughe di L'Escala, 755
 Acciughe fritte, 902
 Affumicati assortiti, 98
 Agnello, 534
 Agnello arrosto, 685
 Agnello con salsa di prugne, 684
 Agnello da latte, 530
 Agnello da latte con salsa alla menta, 531
 Agnello in casseruola, 683
Ajoblanco di Malaga (zuppa di mandorle e aglio), 130
 Albicocche, 1037
All i pebre d'anguilla (cotta con patate, aglio e paprika), 749
 Ananas con *kirsch*, 1064
 Ananas fresco, 1066
 Ananas fresco e gamberi, 68
 Ananas fresco e prosciutto, 69
 Ananas scioppato, 1065
 Anatra al ratafià, 947
 Anatra all'arancia, 948
 Anatra alla maniera dell'Empordà, 940
 Anatra arrosto al porto, 950
 Anatra coi fichi, 942
 Anatra coi funghi porcini, 941
 Anatra con le more, 943
 Anatra con le pere, 945
 Anatra con le pesche, 946
 Anatra con le rape, 944
Anditos (sanguinaccio con cipolle, Valle d'Aran), 74
 Anguilla affumicata, 750
 Anguilla secca, 751
 Anguille, 748
 Anguria, 1076

Antipasti misti, 52
 Antipasti scelti, 53
 Aragosta all'americana, 820
 Aragosta con pollo, 821
 Aragosta in casseruola con patate o riso, 786
 Arancia, 1077
 Arancia con vino *moscatel*, 1078
 Arrosto di agnello da latte, 672
 Arrosto di maiale con pesche, 663
 Arrosto di vitello con contorno di verdure, 670
 Arrosto di vitello con funghi, 682
 Arrosto di vitello con piselli, 671
 Asparagi alla brace, 371
 Asparagi caldi al burro, 372
 Asparagi con maionese, 55
 Asparagi con salsa di crescione, 56
 Asparagi con salsa *vinaigrette*, 57
 Asparagi con salsa *vinaigrette* con uova sode, 58
 Asparagi gratinati alla parmigiana, 373
 Astice, 824
 Avocado con gamberetti, 1
 Avocado con indivia fresca, 4
 Avocado con salsa al formaggio roquefort, 2
 Avocado con tonno, 3

B

Baccalà *a la llauina* (fritto e gratinato in forno), 760
 Baccalà alla biscagliana, 759

Baccalà con ceci, 762
 Baccalà con fagioli, 764
 Baccalà con miele, 763
 Baccalà con mousseline d'aglio, 765
 Baccalà con porri e funghi porcini, 768
 Baccalà con salsa *allioli negat* (impazzita), 761
 Baccalà con *samfaina*, 769
 Baccalà con uova sode e uva passa, 766
 Baccalà con uva passa e pinoli, 767
 Baccalà fresco al vino bianco, 774
 Baccalà fresco infarinato e fritto, 773
 Baccalà fritto al pomodoro, 772
 Baccalà in casseruola, 787
 Baccalà sminuzzato in insalata, 771
Baïeton (cavolo con patate e pancetta), 318
 Banana, 1067
 Banana flambé, 1068
 Beccaccia, 951
 Bigné alla panna con cioccolata calda (*profiterole*), 1101
Bisbe (salsiccia catalana corta e spessa), 79
 Biscotti con vino liquoroso, 1099
 Bistecca ai ferri con patatine fritte, 535
 Bistecca al pepe verde, 539
 Bistecca alla russa, 541
 Bistecca alla tartara, 542
 Bistecca alle erbe aromatiche, 537

Bistecca con aglio e prezzemolo, 536
 Bistecca con contorno, 538
 Bistecca di vitello, 540
 Borrane col miele, 1082
Borregos (paste al cumino), 1083
Botifarra (salsiccia catalana), 80
Botifarra all'uovo, 86
Botifarra alla brace, 545
Botifarra alla griglia, 543
Botifarra alla piastra, 81
Botifarra alla piastra, 544
Botifarra con cavoli e patate rosolati, 550
Botifarra con fagioli, 82
Botifarra con fagioli, 546
Botifarra con funghi lattari, 548
Botifarra con *samfaina*, 549
Botifarra con senape, 547
Botifarra di fegato, 83
Botifarra di lingua, 84
Botifarra dolce con le mele, 552
Botifarra fresca, 85
Botifarra nera alla brace, 553
Botifarra somalla (stagionata), 87
Bouillabaisse, 137
 Braciola di maiale, 642
 Braciola di maiale con patate, 644
 Braciola di maiale di due colori, 641
 Braciola di maiale marinata, 643
 Braciola di vitello, 651
 Braciola di vitello alla brace, 652
Brandada di baccalà, 777

Brandada di sardine, 778
 Broccoli e carote, 322
 Brodo, 131
 Brodo allo sherry, 134
 Brodo con tuorlo d'uovo, 133
 Brodo di gallina, 135
 Brodo di pollo, 136
Brossat (ricotta), 1130
 Budini al rosso d'uovo, 1100
 Budino, 1097
 Budino bianco, 1103
 Budino con panna, 1098
Bulh de codena (sanguinaccio di cotenna, Valle d'Aran), 88
Bulh de la lengua (sanguinaccio di lingua, Valle d'Aran), 89
Bulh nere (sanguinaccio nero, Valle d'Aran), 90
Bull (salsiccia bollita), 91

C

Caffè americano, 1164
 Caffè con panna, 1163
 Caffè corretto, 1170
 Caffè irlandese (Irish coffee), 1165
 Caffè lungo, 1166
 Caffè macchiato, 1171
 Caffè russo, 1167
 Caffè viennese, 1168
 Caffelatte, 1162
 Cagliata, 1150
 Calamaretti al sugo nero, 785
 Calamari ai ferri, 780
 Calamari con le cipolle, 782
 Calamari infarinati e fritti, 781
 Calamari piccanti con cioccolato, 783
 Calamari ripieni, 784
Calçots (cipolle lunghe fresche alla brace), 324

Camembert, 1131
 Camoscio dei Pirenei, 1004
 Cannelloni ai tartufi, 252
 Cannelloni alla crema, 248
 Cannelloni alla fiorentina (di spinaci), 249
 Cannelloni di magro (di pesce), 250
 Cannelloni Rossini (al gratin), 251
 Cannoli, 1087
 Cannolicchi al naturale, 852
 Cannolicchi alla brace, 851
 Cantucci, 1088
 Capesante (pettini di mare), 939
Cap-i-pota (stufato di trippe e parti della testa del vitello), 688
 Cappone ripieno, 953
Cappuccino, 1169
 Capretto al forno, 557
 Capretto alla piastra, 556
 Capretto arrosto (spalla o coscia), 559
 Carciofi al forno, 331
 Carciofi alla brace, 329
 Carciofi con baccalà, 332
 Carciofi con la maionese, 334
 Carciofi con le vongole, 333
 Carciofi con salsa *vinaigrette*, 335
 Carciofi e patate al vapore, 338
 Carciofi infarinati e fritti, 336
 Carciofi ripieni, 337
 Carciofi rosolati con prosciutto, 339
 Carne allo spiedo, 564
 Carne di agnello alla brace, 561
 Carne di agnello da latte, 560

- Carne di maiale con contorno di verdure, 645
 Carne di vitello a fettine, 600
 Carne farcita, 563
 Carote alla crema, 411
 Carpaccio, 565
 Carré di maiale con albicocche, 567
 Carré di maiale con fichi, 566
 Carré di maiale freddo coi cetriolini, 93
 Cassola de dejuni (minestra di magro, con verdure e baccalà), 341
 Cassola de tros (stufato di verdure, legumi, carne di maiale e lumache), 342
 Cassolada (minestra di fagioli), 340
 Castell-Ilebre, 1132
 Catxipanda (stufato di verdure e carne di maiale), 343
 Caulets (involtini di cavolo alla maniera della Valle d'Aran), 344
 Caviale, 789
 Caviale di melanzane con tapenade, 40
 Cavolfiori al forno, 354
 Cavolfiori al gratin, 356
 Cavolfiori alla crema, 355
 Cavoli e patate al vapore, 357
 Cavoli e patate rosolati con pancetta, 454
 Cavoli e patate schiacciati e fritti nel lardo, 358
 Cavolini di Bruxelles, 359
 Cavolini di Bruxelles al gratin, 361
 Cavolini di Bruxelles con prosciutto, 360
- Cebiche (pesce marinato alla messicana), 41
 Ceche (anguille giovani) alla maniera di Bilbao, 752
 Ceci alla madrilenà, 347
 Ceci con baccalà, 348
 Ceci con chorizo (salame affumicato), 351
 Ceci con gli spinaci, 350
 Ceci con le vongole, 349
 Ceci stufati, 352
 Cernia al forno, 855
 Cernia alla brace, 854
 Cervella al burro nero, 701
 Cervella di agnello, 699
 Cervella infarinate e fritte, 700
 Cetrioli di mare, 808
 Cetrioli in insalata, 46
 Champignon alla brace, 461
 Champignon alla crema, 463
 Champignon con aglio e prezzemolo, 462
 Champignon rosolati, 464
 Chateaubriand, 568
 Churrasco (carne alla brace all'argentina), 569
 Cialde ripiene di nocciole, 1105
 Ciambelle al cumino, 1125
 Ciliege, 1038
 Cinghiale con le pere, 1034
 Cipolle ripiene, 345
 Cipolline all'andalusa, 346
 Civet, 570
 Civet di camoscio dei Pirenei, 955
 Civet di cinghiale, 958
 Civet di coniglio, 956
 Civet di lepre, 957
 Cocktail di avocado, 42
 Cocktail di frutti di mare, 44
- Cocktail di gamberetti, 43
 Cocktail di melone e granchi, 45
 Coda di manzo al vino rosso, 580
 Coda di rospo (rana pescatrice) alla marinara, 877
 Coda di rospo (rana pescatrice) con aglio tostato, 879
 Coda di rospo (rana pescatrice) con funghi di cardo (pleuroti), 881
 Coda di rospo (rana pescatrice) con salsa allioli, 880
 Coda di rospo (rana pescatrice) con salsa di cavoli, 883
 Coda di rospo (rana pescatrice) con salsa romesco, 882
 Coda di rospo (rana pescatrice) infarinata e frita, 878
 Colombaccio, 1036
 Composta di frutta, 1040
 Confit d'anatra, 949
 Confit d'anatra alle fragole, 962
 Confit di capretto, 558
 Confit di coniglio, 983
 Confit di maiale, 92
 Confit di maiale, 571
 Coniglio al cioccolato, 982
 Coniglio al llampec (flambé), 967
 Coniglio al rum, 978
 Coniglio alla brace con salsa allioli, 963
 Coniglio alla cacciatora, 965
- Coniglio alle erbe aromatiche, 974
 Coniglio allo zafferano, 980
 Coniglio arrosto, 987
 Coniglio con aglio e prezzemolo, 968
 Coniglio con aglio e timo, 969
 Coniglio con fagioli, 973
 Coniglio con funghi, 970
 Coniglio con funghi prugnoli, 971
 Coniglio con gli scampi, 972
 Coniglio con le olive, 977
 Coniglio con le prugne, 976
 Coniglio con patate dolci, 975
 Coniglio con salsa piccante, 964
 Coniglio con salsa romesco, 979
 Coniglio con samfaina, 981
 Coniglio disossato e marinato, 985
 Coniglio fritto con salsa allioli alle mele cotogne, 986
 Coniglio in casseruola, 954
 Coniglio in casseruola, 966
 Coniglio selvatico con le lumache, 984
 Consommé allo sherry, 139
 Consommé con tuorlo d'uovo, 138
 Consommé di coda di manzo, 141
 Consommé di sedano, 140
 Consommé in tazza, 142
 Coppa, 102
 Cosce d'oca in conserva, 991
 Cosce di rana, 753
 Coscia di agnello al dragoncello, 584
 Coscia di agnello al forno, 583
- Coscia di agnello con prugne, 585
 Coscia di capretto, 581
 Coscia di maiale al forno, 582
 Coscia di pavone arrosto, 990
 Coscia di tacchino con le pere, 989
 Cosciotto, 623
 Costolette alla brace, 572
 Costolette di agnello ai ferri, 576
 Costolette di agnello alla griglia, 575
 Costolette di maiale al miele, 574
 Costolette di maiale alla cantonese, 573
 Costolette, 577
 Costoletine di capretto alla milanese, 578
 Cotognata (marmellata di mele cotogne), 1039
 Crema aranesa (Valle d'Aran), 1093
 Crema cremada (crema catalana caramellata), 1094
 Crêpe ai funghi, 364
 Crêpe di spinaci, 363
 Crespèths (crêpe, Valle d'Aran), 1095
 Crocchette, 579
 Crocchette di baccalà, 799
 Crocchette di pesce, 800
 Crocchette di pollo, 988
 Crudités, 47
 Cuori di carciofo, 362
 Cuori di lattuga con salsa vinaigrette, 37
 Cuori di lattuga di Tudela, 38
 Cuori di mare al vapore, 807
 Cuori di mare alla marinara, 806
- Cuori di palma al naturale, 60
 Cuori di palma caldi al burro, 392
 Cuori di palma con maionese, 391
 Cuori di palma con salsa d'acciughe, 61
 Cuori di palma con salsa vinaigrette, 62
- Datteri di mare, 801
 Delizie di mare con salsa vinaigrette di sidro, 48
 Dentice al forno, 802
 Dolce arrotolato farcito di crema, panna o tartufo al cioccolato), 1086
 Dolci di farina di grano saraceno, 1096
 Donegal (salsiccia bollita), 94
- Emmenthal, 1133
 Entrecôte al cartoccio, 594
 Entrecôte al pepe, 590
 Entrecôte al porto, 591
 Entrecôte alla brace, 586
 Entrecôte alle erbe, cotta alla griglia, 589
 Entrecôte con contorno, 588
 Entrecôte con crema di funghi, 587
 Entrecôte di manzo, 592
 Entrecôte di vitello, 593
 Escalivada (antipasto a base di peperoni, melanzane, cipolle e pomodori arrostiti), 54
 Escudella (lesso di verdure) con polpette, 158
 Escudella (lesso) con crostini di pane, 164

D

E

Escudella (lesso) di fave, 162
Escudella (lesso) di granoturco, 160
Escudella (lesso) di zucca, 161
Escudella barrejada (lesso alla catalana), 159
Escudella de pagès (lesso alla contadina), 163
Escudella i carn d'olla (lesso di carne), 165
Espetec (salsiccia cruda e stagionata), 95
Esqueixada (antipasto a base di baccalà crudo sminuzzato), 59

F

Fabada asturiana (minestra di fagioli), 377
 Fagiano con l'uva, 993
 Fagioli con le vongole, 395
 Fagioli con prosciutto, 401
 Fagioli *del ganxet* (bianchi), 396
 Fagioli di Tolosa (rossi) stufati, 397
 Fagioli e *botifarra*, 400
 Fagioli e patate al vapore, 399
 Fagioli rossi con pancetta, 404
 Fagioli stufati, 398
 Fagiolini con salsa *vinaigrette*, 402
 Fagiolini rosolati con prosciutto, 403
 Fagottini di zucca, 1110
Farro (lesso alla contadina delle terre dell'Ebros), 166
 Fave alla catalana, 379
 Fave e lumache, 380

Fave e piselli stufati, 383
 Fave stufate, 384
Faves de gitano (fave cotte alla brace con il baccello, con salsa *romesco*), 381
Faves ensabatades (fave cotte con il baccello), 382
 Fegato d'agnello con cipolle, 705
 Fegato di maiale rosolato con aglio e prezzemolo, 703
 Fegato di vitello alla griglia, 704
 Fettina di maiale con cipolline in agrodolce, 637
Fideuada (paella di vermicelli), 272
 Filetti di coda di rospo (rana pescatrice) infarinati e fritti, 812
 Filetti di sogliola all'arancia, 811
 Filetti di sogliola con aglio tostato, 810
 Filetto, 607
 Filetto al cava, 609
 Filetto al dragoncello, 614
 Filetto al formaggio roquefort, 610
 Filetto alla griglia, 608
 Filetto di maiale, 612
 Filetto di manzo al pepe verde, 611
 Filetto di vitello alla griglia, 613
 Filetto *mignon*, 615
 Focaccette dolci allo strutto, 1092
 Focaccia dolce con olio e zucchero, 1091
 Foie gras della casa, 96
 Formaggio caprino, 1135

Formaggio d'Olanda, 1137
 Formaggio *de tupí* (in acquavite), 1136
 Formaggio della Mancina, 1143
 Formaggio di latte di pecora, 1138
 Formaggio di Llivia, 1142
 Formaggio olandese, 1134
 Fragole a piacere, 1048
 Fragole al naturale, 1049
 Fragole con succo d'arancia, 1052
 Fragole con vino *moscatel*, 1050
 Fragole e panna, 1051
 Fragoline di bosco, 1053
 Frattaglie e animelle, 716
 Fricassee, 616
 Fricassee con tartufi, 617
 Fricassee di vitello con funghi, 618
 Fricassee di vitello con funghi prugnoli, 619
 Frittata alla campagnola (con *botifarra* e fagioli), 511
 Frittata alla catalana, 503
 Frittata alla contadina, 505
 Frittata alla spagnola (con patate e cipolle), 506
 Frittata alle erbe, 515
 Frittata coi funghi (spugnole), 519
 Frittata con aglio fresco, 509
 Frittata con asparagi, 524
 Frittata con baccalà, 510
 Frittata con bianchetti, 528
 Frittata con carciofi, 513
 Frittata con champignon, 527
 Frittata con cipolle, 514
 Frittata con fagioli, 518
 Frittata con formaggio, 516

Frittata con gamberetti, 517
 Frittata con ingredienti a scelta, 507
 Frittata con melanzane, 508
 Frittata con patate, 520
 Frittata con piselli, 522
 Frittata con prosciutto, 521
 Frittata con *samfaina*, 523
 Frittata con spinaci, 525
 Frittata con tonno, 526
 Frittata con zucchine, 512
 Frittata di sole uova, 504
 Frittate con salsa, 529
 Frittelle, 1084
 Frittelle di baccalà, 770
 Frittelle di baccalà, 779
 Frittelle di broccoli, 323
 Frittelle di carciofi, 330
 Frittelle di cavolfiori, 353
 Frittelle di fiori di zucchine, 365
 Frittelle di riso, 1085
 Frittelle di zucchine, 325
 Frittura di pesce e frutti di mare, 813
 Frittura di sangue e fegato di agnello con salsa agrodolce, 706
 Frullato di frutta, 1129
 Frutta assortita, 1043
 Frutta di stagione, 1041
 Frutta secca, 1042
 Frutta secca con vino *moscatel*, 1070
 Frutti di mare assortiti, 840
 Fuet (salsiccia lunga e sottile, stagionata e pepata), 97
 Funghi ai ferri, 386
 Funghi con aglio e prezzemolo, 387
 Funghi gallinacci rosolati, 445

Funghi in conserva della casa, 321
 Funghi lattari, 434
 Funghi lattari alla brace, 446
 Funghi lattari con aglio e prezzemolo, 448
 Funghi lattari fritti e cotti al forno, 447
 Funghi misti con aglio e prezzemolo, 320

G

Gallina in casseruola, 997
 Gallo ruspante coi funghi, 994
 Gamberetti ai ferri, 814
 Gamberetti al curry, 815
 Gamberetti col cioccolato, 816
 Gamberi ai ferri, 822
 Gamberi flambé, 823
Gazpacho (minestra fredda di verdure), 167
Girella (salsiccia di riso, pane e lardo), 100
Gosset (salsiccia nera ripiena di pane e lardo), 101
 Grancevola, 797
 Granchi di fiume, 798
 Granchio di mare, 853
 Grigliata con salsa *allioli*, 625
 Grigliata di carne (costolette, *botifarra*, lombata di maiale, coniglio), 626
 Grigliata di pesce e frutti di mare, 819
 Grongo alla marinara, 794
 Grongo con piselli, 795
 Grongo in casseruola, 857
 Grugno di maiale, 717
 Grugno e orecchie di maiale con fagioli, 718
 Gruviera, 1139

Guance di maiale, 707
 Guance di maiale al forno, 708
 Guance di maiale arrosto, 709
Gulasch, 624

I

Indivia al formaggio roquefort, 49
 Indivie al gratin, 370
 Indivie con la besciamella, 369
 Indivie con salsa *vinaigrette*, 50
 Insalata catalana, 6
 Insalata della casa, 12
 Insalata di asparagi, 28
 Insalata di avocado, 7
 Insalata di ceci e baccalà, 367
 Insalata di cetrioli e tonno, 9
 Insalata di crescione, 10
 Insalata di cuori di palma, 17
 Insalata di fave fresche alla menta, 11
 Insalata di formaggio e uva, 26
 Insalata di frutti di mare, 18
 Insalata di indivia, 20
 Insalata di legumi, 13
 Insalata di legumi alla andalusa, 14
 Insalata di lenticchie, 15
 Insalata di pasta tiepida, 21
 Insalata di pesce marinato, 22
 Insalata di pollo, 25
 Insalata di pomodori e lattuga, 19

Insalata di prosciutto d'anatra, 23
 Insalata di riso, 8
 Insalata di scarola con salsa *romesco*, 27
 Insalata di stagione, 16
 Insalata di tonno, 31
 Insalata di tonno e fagioli, 368
 Insalata di zampetti di maiale con salsa *vinaigrette*, 24
 Insalata estiva, 29
 Insalata mista, 32
 Insalata *niçoise*, 33
 Insalata russa, 51
 Insalata tedesca, 5
 Insalata tiepida, 34
 Insalata tropicale, 35
 Insalata verde, 36
 Interiora di baccalà alla catalana, 927
 Involtini di cavolo, 378
 Involtini di pesce, 809
 Involtini di salsiccia, grugni e orecchie di maiale, 702

K

Kiwi, 1045

L

Lamponi e panna, 1044
Languïssa de la bona (salsiccia della Valle d'Aran), 103
Languïssa de la traidura (salsiccia di frattaglie, Valle d'Aran), 104
 Lasagne ai funghi, 282
 Lasagne alla bolognese, 280
 Lasagne con melanzane e formaggio, 281
 Lasagne di salame con purè d'aglio, 284

Lasagne di tonno fresco, 285
 Lasagne di verdure, 286
 Lasagne di zucchini al ragù, 283
 Lenticchie con *chorizo*, 388
 Lenticchie in conserva all'aglio, 389
 Lenticchie stufate, 390
 Lepadi, 870
 Lepre al cioccolato, 1005
 Lesso, 214
 Lesso di verdure dello chef, 456
 Lingua di vitello, 710
 Lingua di vitello al pomodoro, 713
 Lingua di vitello con capperi, 712
 Lingua di vitello con contorno di verdure, 711
 Lingua di vitello fredda, 715
 Lombata di maiale, 633
 Lombata di maiale alla crema, 635
 Lombata di maiale con fagioli, 634
 Lombata di maiale con prugne, 636
 Lombo di coniglio con le prugne, 1006
 Lumache *a la brutesca* (cotte con fuoco di paglia), 690
 Lumache *a la llauana* (gratinate in forno), 692
 Lumache con grancevola, 694
 Lumache con salsa *all'oli*, 693
 Lumache con salsa piccante, 698
 Lumache con salsa *romesco*, 695

Lumache del ghiottone, 691
 Lumache dolci e piccanti, 696
 Lumache stufate, 697
 Lumachine al pomodoro, 689

M

Maccheroni al gratin, 292
 Maccheroni all'italiana, 289
 Maccheroni alla bolognese, 287
 Maccheroni alla carbonara, 288
 Maccheroni alla crema di formaggio, 291
 Maccheroni alla napoletana, 290
 Macedonia di frutta di stagione, 1046
 Macedonia di frutta sciropata, 1047
Magret d'anatra con purè di castagne, 1007
 Maiale alla pechinese, 659
 Maiale con salsa di mele, 662
 Maiale in agrodolce, 661
 Maiale marinato alla maniera andalusa, 660
 Mandorlato, 1079
 Mandorle pralinate, 1080
 Mango, 1055
 Manzo marinato e arrostito, 554
 Marzapane, 1102
 Mela al forno, 1069
 Melagrana con vino *moscatel*, 1054
 Melanzane al gratin, 317
 Melanzane all'egiziana, 313
 Melanzane alla crema, 314
 Melanzane farcite, 316
 Melanzane infarinate e fritte, 315

Melone al porto, 65
 Melone al Porto, 1056
 Melone e prosciutto crudo di Jabugo, 63
 Melone e prosciutto crudo *Serrano*, 64
 Merlanghi fritti col limone, 834
 Merlango, 833
 Miele e ricotta, 1146
Milhes (polentine di granturco fritte della Valle d'Aran), 1104
 Millefoglie, 1112
 Millefoglie di melanzane e formaggio, 393
 Minestra alla maniera di Maiorca, 215
 Minestra con polpette, 194
 Minestra dei pastori, 213
 Minestra di cavolo, 186
 Minestra di ceci, 170
 Minestra di crescione, 187
 Minestra di funghi, 181
 Minestra di letterine, 193
 Minestra di Pinyana (di verdure, formaggio, polpette, ecc.), 202
 Minestra di piselli e prosciutto, 201
 Minestra di riso, 179
 Minestra di riso e vermicelli, 180
 Minestra di verdure, 209
 Minestra di verdure, 394
 Minestra di zucca con mitili, 183
 Minestra dolce, 210
 Minestra *julienne*, 211
 Minestrina di brodo di pollo con vermicelli, 204
 Minestrina di capelli d'angelo (capellini), 182

Minestrina di timo, 188
 Minestrina di vermicelli, 189
 Minestrone, 212
 Minestrone, 216
 Mirtilli, 1057
 Mitili al vapore, 847
 Mitili alla birra, 848
 Mitili alla marinara, 846
 Mitili alla *vinaigrette*, 849
 Mitili di roccia, 850
 Mosaico di legumi, 405
Mousse di melanzane al formaggio roquefort, 406
Mousseline di zucchini, 407
 Muso e trippe di vitello stufati, 719

N

Nasello ai ferri, 836
 Nasello al forno, 928
 Nasello alla basca, 835
 Nasello con salsa verde, 838
 Nasello di palamito, 839
 Nasello infarinato e fritto, 837
 Nespole, 1059
Niu (interiora di merluzzo, carne di piccione, ecc.), 856
 Nocepesca, 1058
 Noci col miele, 1060

O

Oca coi funghi, 1008
 Oca con le pere, 1009
 Oca con le prugne, 1010
Olla aranesa (lesso della Valle d'Aran), 168
Olla barrejada (lesso alla catalana), 169
 Ombrina alla marinara, 796
 Orata al forno, 859
 Orata al sale, 858

Orecchie e ventre di maiale, 720
Orelletes (frittelle dolci), 1106
 Ossobuco, 653
 Ostriche crude, 860

P

Paella alla marinara, 243
 Paella con astice, 244
 Paella di Valenza (con carne e frutti di mare), 246
 Paella Parelada (di pesce diliscato e frutti di mare sgusciati), 245
 Pagello (fragolino), 861
 Pagello (fragolino) alla griglia, 862
 Pagello al forno, 775
 Pagello al sale, 776
Panaché di rifreddi, 107
Panaché di verdure, 408
 Pane con pomodoro e acciughe, 66
 Pane con pomodoro e prosciutto, 67
 Pane di fegato, 106
 Pane di fichi, 1109
 Pane di mandorle, 1108
 Pane tostato all'olandese, 502
 Pane tostato coi funghi, 453
 Pane tostato con prosciutto crudo, 127
 Pane tostato con salsa *all'oli* alle mele cotogne, 71
Pannellets (pasticcini di pasta di mandorle), 1111
 Panna, 1148
 Papaia, 1061
 Pasta (conchiglie) al ragù di salame, 279
 Pasta corta in brodo, 191

Pastères (crêpe, Valle d'Aran), 1113
 Pasticcini assortiti, 1121
 Pasticcini della casa, 1120
 Pasticcini di marmellata di zucca, 1122
 Pastina in brodo, 203
 Patate al forno, 418
 Patate al forno con salsa piccante e maionese, 420
 Patate alla brace, 417
 Patate con salsa *all'oli*, 419
 Patate ripiene alla maniera di Maiorca (con *sobrassada*), 423
 Patate ripiene di tonno, 424
 Patate rosolate, 426
 Patate stufate, 422
 Patate, cavoli e *botifarra* nera rosolati, 421
 Patatine fritte, 425
 Pâté al formaggio roquefort, 109
 Pâté al pepe nero, 108
 Pâté alla campagnola con erbe aromatiche, 112
 Pâté assortiti, 77
 Pâté della casa, 110
 Pâté di cinghiale, 113
 Pâté di lepore, 111
 Pâté francese, 114
 Pâté tartufato al porto, 115
 Peperoni arrostiti all'aglio, 427
 Peperoni arrostiti con sardine salate, 428
 Peperoni ripieni di *brandada* di baccalà, 429
 Pere al vino rosso, 1063
 Pere sciropate, 1062
 Pernice al sugo, 1015
 Pernice alla cacciatora, 1011

Pernice coi cavoli, 1013
 Pernice con l'uva, 1014
 Pernice con salsa *vinaigrette*, 1012
 Pernice stufata, 1016
 Pernice *xopada* (al sugo), 1017
 Pesce al forno, 868
 Pesce in casseruola, 788
 Pesche col vino, 1071
 Pesche sciropate, 1072
 Pesciolini di sabbia (cicerelli) con aglio e prezzemolo, 912
 Pesciolini fritti, 845
 Pesciolini fritti, 869
 Petto di pollo ai ferri, 1019
 Petto di tacchino al *cava*, 1018
 Piccione con cipolline, 960
 Piccione con salsa béarnaise al basilico, 959
 Piccione con salsa *vinaigrette*, 961
Pilota (grossa polpetta di carne bollita nell'*escudella*), 657
 Piselli alla menta, 430
 Piselli rosolati al burro, 432
 Piselli rosolati con prosciutto, 433
 Piselli stufati, 431
 Pizza, 294
 Pizza ai quattro formaggi, 297
 Pizza alla Chicago, 296
 Pizza alla napoletana, 295
 Pizza quattro stagioni, 298
 Platessa (passera di mare) ai ferri, 863
 Platessa (passera di mare) frita, 864
 Polipetti con cipolle, 874
 Polipetti rosolati, 875

Pollastrelli con involtini di cavolo, 998
 Pollo al *cava*, 1024
 Pollo al curry, 1025
 Pollo al forno, 1023
 Pollo allo spiedo (mezzo, un quarto), 1021
 Pollo arrosto con patate, 1032
 Pollo con aragosta, 1027
 Pollo con lo zucchero, 1030
 Pollo con prugne e pinoli, 1028
 Pollo con *samfaina*, 1029
 Pollo con scampi, 1026
 Pollo freddo, 1031
 Pollo in casseruola, 1022
 Polpette con contorno di verdure, 647
 Polpette con piselli, 648
 Polpette con salsa di pomodoro, 649
 Polpette con seppie, 650
 Polpo, 871
 Polpo alla gallega, 872
 Polpo con patate, 873
 Pomodori al gratin, 452
 Pomodori alla provenzale, 450
 Pomodori ripieni, 451
 Porcellino da latte, 620
 Porcellino da latte farcito arrosto, 621
 Porri al gratin, 437
 Porri con salsa di crescione, 435
 Porri con salsa *vinaigrette*, 70
 Porri con salsa *vinaigrette*, 436
 Portata di formaggi, 1147
Potaco (verdure stufate con patate), 438

Prosciutto arrostito, 121
 Prosciutto cotto, 118
 Prosciutto cotto al porto, 120
 Prosciutto cotto col miele, 119
 Prosciutto crudo del posto, 117
 Prosciutto crudo di Jabugo, 123
 Prosciutto crudo *Serrano*, 122
 Prosciutto d'anatra, 116
 Prosciutto di Baiona, 78
 Prugne con vino liquoroso, 1073
 Pudding di frutta, 1074
 Pudding di mele, 1123
 Puigcerver, 1149
 Purè di legumi, 171
 Purè di lenticchie, 172
 Purè di patate al gratin, 444
 Purè di piselli, 173

Q

Quaglie alla cacciatora, 999
 Quaglie arrosto, 1033
 Quaglie con le vongole, 1000
 Quaglie con salsa *vinaigrette*, 1001
 Quaglie in foglie di vite, 1002
 Quaglie ripiene, 1003

R

Ravioli, 299
 Ravioli ai peperoni, 302
 Ravioli al pesto, 303
 Ravioli all'italiana, 300
 Ravioli alla crema di formaggio, 301
 Ravioli di pesce, 304
 Ravioli di spinaci e formaggio, 305
 Razza, 876

Redorts (ciambelle), 1124
 Ricci di mare, 818
 Ricotta, 1144
 Ricotta con cotognata, 1145
 Rifreddi assortiti, 75
 Riso al latte, 1081
 Riso alla brace, 224
 Riso alla cubana (con uovo fritto, banane e pomodori), 221
 Riso bianco all'americana, 229
 Riso con cavolo e fagioli, 227
 Riso *de l'art* (dei pescatori), 235
 Riso fritto al curry, 240
 Riso in brodo, 230
 Riso in casseruola, 219
 Riso in casseruola con cetrioli di mare, 220
 Riso pilaf, 242
 Risotto al nero di seppia, 241
 Risotto al sugo di pesce (il pesce viene servito separatamente), 218
 Risotto alla marinara, 222
 Risotto alla milanese, 223
 Risotto alla montanara, 236
 Risotto di anguille, 231
 Risotto di baccalà, 232
 Risotto di calamari, 225
 Risotto di coniglio, 234
 Risotto di mitili, 228
 Risotto di pesce e frutti di mare, 237
 Risotto di piccione, 233
 Risotto di pollo, 238
 Risotto di verdure, 239
 Risotto di vongole, 226
 Roast beef, 124
 Roast beef all'inglese, 664

Rognoni con aglio e prezzemolo, 735
 Rognoni di agnello allo sherry, 737
 Rognoni di vitello, 736
 Rombo al *cava*, 886
 Rombo al forno, 885
Romesco (salsa piccante), 887
 Roquefort, 1151
Rossejat (riso dorato nel soffritto), 247
Rossejat di vermicelli (dorati nel soffritto), 306

S

Salame, 105
 Salmone affumicato, 893
 Salmone al burro nero, 889
 Salmone al cartoccio, 891
 Salmone all'aceto di *cava*, 890
 Salmone fresco, 892
Salmorejo (purè di verdure) coi gamberetti, 174
 Salsicce al vino rosso, 667
 Salsicce con gamberetti, 665
 Salsicce con purè di patate, 666
 Salsicce del posto, 669
 Salsiccia coi funghi, 639
 Salsiccia con fagioli, 640
 Salsiccia con salsa *all'oli*, 638
 Salumi assortiti, 76
Samfaina (misto di verdure stufate), 449
Sanganheta (sanguinaccio preparato alla maniera della Valle d'Aran), 739
 Sangue con cipolle, 738
 Sangue e fegato con cipolle, 740

Sanguinaccio aromatizzato al finocchio, 646
 Sanguinaccio di cipolle, 533
 Sanguinaccio di cipolle, 551
 Sanguinaccio di riso, 532
 Sarago al forno, 895
 Sarago alla brace, 894
 Sardine alla griglia, 896
 Sardine con salsa *vinaigrette*, 897
 Sardine fritte, 899
 Sardine marinate al sugo, 898
 Sardine ripiene, 900
 Sardine sotto sale con salsa, 757
 Sardine sotto sale con uva moscatella, 756
 Scaloppina alla milanese, 595
 Scaloppina alla viennese, 599
 Scaloppina *Cordon Bleu*, 596
 Scaloppina di lombata di maiale, 597
 Scaloppina di vitello, 598
 Scaloppine di coda di rospo (rana pescatrice) allo zafferano, 803
 Scaloppine di lombata di maiale farcita con formaggio e prosciutto, 632
 Scampi ai ferri, 804
 Scorfano, 884
Secallona (salame sottile stagionato), 125
 Semolino, 175
 Seppie ai ferri, 904
 Seppie alla marinara, 903
 Seppie coi funghi, 910
 Seppie con coda di toro, 905
 Seppie con involtini di cavolo, 906
 Seppie con patate, 907

Seppie con piselli, 908
 Seppie con polpette, 909
 Seppioline, 911
 Serrat, 1152
 Sformato di asparagi verdi, 441
 Sformato di carne, 656
 Sformato di funghi, 412
 Sformato di funghi, 416
 Sformato di melanzane, 439
 Sformato di patate, 413
 Sformato di peperoni, 440
 Sformato di pesce, 866
 Sformato di pomodori con salvia, 443
 Sformato di porri, 414
 Sformato di rognoni, 721
 Sformato di sardine e olive nere, 867
 Sformato di scorfano, 865
 Sformato di spinaci, 442
 Sformato di verdure, 415
 Sformato di zucchine al formaggio, 385
 Sgombro alla brace, 937
 Sgombro marinato con salsa, 938
 Sogliola coi funghi, 826
 Sogliola con le mandorle, 825
 Sogliola *meunière*, 827
 Spaghetti al gratin, 271
 Spaghetti al pesto, 270
 Spaghetti al salmone, 269
 Spaghetti all'aglio, 268
 Spaghetti alla bolognese, 265
 Spaghetti alla carbonara, 266
 Spaghetti alla napoletana, 267
 Spalla di agnello arrosto, 601
 Spiedino di carne, 555
 Spiedino di gamberi, 758

Spiedino di rognoni alla francese, 686
 Spigola (branzino) al cartoccio, 832
 Spigola (branzino) al carvi (anice dei Vosgi), 831
 Spigola (branzino) al forno, 829
 Spigola (branzino) alla crema, 828
 Spigola (branzino) alla crema di gamberetti, 830
 Spinaci alla catalana (con uva passa e pinoli), 374
 Spinaci alla crema, 375
 Spinaci con prosciutto, 376
 Stinchi (disossati) di agnello alla brace, 655
 Stinchi (disossati) di vitello, 654
 Stinco, 622
 Stinco di agnello, 631
 Stinco di vitello al vino rosso, 630
 Stinco di vitello con cipolline, 628
 Stinco di vitello con piselli, 629
 Stufato all'irlandese, 606
 Stufato d'anatra alla maniera dell'Empordà, 1020
 Stufato d'anatra con patate, 952
 Stufato di carne con verdure, 562
 Stufato di cinghiale, 992
 Stufato di coda di manzo, 603
 Stufato di lingua di vitello, 714
 Stufato di manzo, 602
 Stufato di toro con funghi, 604
 Stufato di vitello, 605

Stufato di vitello, 658
 Stufato di vitello, 681
 Succo d'ananas, 1157
 Succo d'uva, 1160
 Succo di albicocca, 1154
 Succo di arance fresche, 1161
 Succo di mela, 1158
 Succo di pera, 1156
 Succo di pesca, 1159
 Succo di pompelmo, 1155
 Suprême di coda di rospo (rana pescatrice) al dragoncello, 915
 Suprême di ombrina allo zafferano, 914
 Suprême di pesce, 913
 Suprême di salmone con mostarda, 916
Suquet (pesce in umido), 917
Suquet di cernia, 918
Suquet di coda di rospo (rana pescatrice) e gamberetti, 920
Suquet di stoccafisso, 919
 Svizzera con patatine fritte, 627
 Tacchino arrosto, 996
 Tacchino ripieno, 995
 Tagliatelle, 307
 Tagliatelle all'aglio, 311
 Tagliatelle alla bolognese, 308
 Tagliatelle alla carbonara, 309
 Tagliatelle alla napoletana, 310
 Tagliatelle alla trota affumicata, 312
 Tagliere di salumi, 99

T

Tapenade (pasta di olive nere, capperi, acciughe...), 72
 Tartine assortite, 39
 Tartufi di mare (vongole piccole), 888
Tastet (salame sottile stagionato), 126
 Telline alla griglia, 921
 Testa di agnello alla brace, 687
 Timballo di maccheroni, 293
 Tonno al pomodoro, 924
 Tonno alla provenzale, 922
 Tonno con *samfaina*, 923
 Tonno fresco, 926
 Tonno marinato con salsa, 925
 Tordi stufati con le olive, 1035
 Torroni, 1126
 Torta al cioccolato, 1119
 Torta al limone, 1115
 Torta con ciccioli, 1089
 Torta di ciccioli, 263
 Torta di cipolle, 255
 Torta di cipolle e peperoni rossi, 257
 Torta di *escalivada*, 261
 Torta di fragole, 1116
 Torta di frittate, 501
 Torta di frutta secca, 1114
 Torta di mele, 1118
 Torta di noci, 1117
 Torta di pasta sfoglia, 259
 Torta di peperoni e salsiccia, 256
 Torta di sardine, 262
 Torta di sardine salate, 254
 Torta di spinaci e fagiolini, 258
 Torta di verdure, sardine salate, ecc., 260
 Torta farcita, 253

Torta farcita, 264
 Torta zuccherata, 1090
Tortades (dolci di mandorle), 1127
Tortell (ciambella), 1128
 Tortelli di spinaci, 410
 Tortelli di spinaci, 366
 Tortelli di zucchine, 409
 Tournedos (medaglione di vitello), 673
 Tournedos alla crema di funghi lattari, 674
 Tournedos di tonno con crema di funghi, 936
 Tournedos Rossini, 675
 Triglia, 841
 Triglie al vino rosso, 843
 Triglie alla provenzale, 842
 Triglie fritte, 844
 Trippa alla catalana, 741
 Trippa alla fiamma, 742
 Trippa alla gallega (con ceci), 743
 Trippa alla madrilenia, 744
 Trippa alla maniera di Caen, 745
 Trippa con *cap-i-pota*, 746
 Trippa e zampetti di agnello, 734
 Trota affumicata, 935
 Trota al finocchio, 932
 Trota alla maniera del Pallars, 931
 Trota alla maniera di Navarra, 930
 Trota con le noci, 933
 Trota con salsa di mandorle, 934
 Trota in agrodolce, 929
Truhada (patate ripiene alla maniera della Valle d'Aran), 455

Tupinet (confit di carne di maiale), 128

U

Uova al nido, 471
 Uova all'americana, 465
 Uova all'anice, 1107
 Uova alla fiamminga, 466
 Uova alla maniera della Rioja, 468
 Uova alla maniera di Maiorca, 467
 Uova alla scozzese, 470
 Uova alla turca, 469
 Uova con prosciutto, 474
 Uova con *samfaina*, 475
 Uova di quaglia con granoturco, 477
 Uova fritte con *chorizo*, 491
 Uova fritte con miele, 487
 Uova fritte con pancetta affumicata, 486
 Uova fritte con peperoni, 488
 Uova fritte con prosciutto, 489
 Uova fritte con *sobrassada*, 490
 Uova impanate, 476
 Uova in camicia, 480
 Uova in camicia al *cava*, 481
 Uova in camicia al curry, 482
 Uova in camicia con peperoni, 483
 Uova in tegamino, 472
 Uova in tegamino con *chorizo*, 473
 Uova mimosa, 492
 Uova ripiene di gamberetti, 484
 Uova ripiene di tonno, 485
 Uova sode con maionese, 478

Uova sode con salsa verde, 479
 Uova strapazzate, 493
 Uova strapazzate al pomodoro, 500
 Uova strapazzate coi funghi, 319
 Uova strapazzate coi funghi, 495
 Uova strapazzate con aglio fresco, 494
 Uova strapazzate con asparagi selvatici, 497
 Uova strapazzate con cipolle, 496
 Uova strapazzate con gamberetti, 498
 Uova strapazzate con prosciutto, 499
 Uva, 1075

V

Val d'Aran, 1153
 Vellutata di aragosta, 145
 Vellutata di asparagi, 153
 Vellutata di carote, 149
 Vellutata di frutti di mare, 148
 Vellutata di funghi, 156
 Vellutata di granchi, 144
 Vellutata di legumi, 146
 Vellutata di lenticchie, 147
 Vellutata di piselli, 150
 Vellutata di pollo, 151
 Vellutata di pomodori, 154
 Vellutata di porri, 152
 Vellutata di verdure, 155
 Vellutata di zucchine, 143
 Vellutata fredda di zucchine, 157
 Ventre di maiale con fagioli, 747

Verdure al vapore o lesse, 457
 Verdure di stagione, 458
 Verdure fritte con pancetta, 459
 Verdure rosolate, 460
 Vermicelli al nero di seppia, 278
 Vermicelli al sugo di pesce (il pesce viene servito separatamente), 273
 Vermicelli alla marinara, 275
 Vermicelli con branchie di tonno, 817
 Vermicelli con gli scampi, 805
 Vermicelli con le seppie, 277
 Vermicelli dorati nel soffritto con le vongole, 276
 Vermicelli in brodo, 132
 Vermicelli in casseruola, 274
Vichyssoise, 217
 Vitello all'armagnac, 678
 Vitello alla cacciatora, 676
 Vitello con contorno di verdure, 677
 Vitello con funghi lattari, 679
 Vitello con salsa di mandorle, 680
 Vongole al naturale, 791
 Vongole al vino bianco, 792
 Vongole alla marinara, 790
 Vongole giganti, 793

W

Würstel, 668

X

Xató (insalata con baccalà, scarola, eccetera e condita con salsa *romesco*), 73
Xolis (salame di carne magra, pepato), 129

Y

Yogurt al naturale, 1141
 Yogurt alla frutta, 1140

Z

Zampetti di agnello, 732
 Zampetti di agnello con piselli, 733
 Zampetti di maiale *a la llauna* (fritti e gratinati in forno), 722
 Zampetti di maiale al gratin, 731
 Zampetti di maiale alla *vinaigrette*, 728
 Zampetti di maiale con cavoli, 724
 Zampetti di maiale con lenticchie, 725
 Zampetti di maiale con lumache, 723
 Zampetti di maiale con pinoli, 727
 Zampetti di maiale con rape, 726
 Zampetti di maiale farciti, 730
 Zampetti di maiale stufati, 729
Zarzueta (pesce e frutti di mare in umido), 901
 Zucchine con le acciughe, 327
 Zucchine marinate, 328
 Zucchine ripiene, 326
 Zuppa all'aglio, 176
 Zuppa del pescatore, 200
 Zuppa della Cerdanya (a base di latte, uovo e pane fritto), 192
 Zuppa di cipolle al gratin, 184

Zuppa di coda di rospo (rana pescatrice), 205
 Zuppa di funghi, 190
 Zuppa di mandorle, 177
 Zuppa di mitili, 195
 Zuppa di noci, 196
 Zuppa di pane, 197
 Zuppa di pasta, 198
 Zuppa di pesce, 199
 Zuppa di scorfano, 206
 Zuppa di sedano alla norvegese, 178
 Zuppa di taccole, 207
 Zuppa di *trompetes de la mort* (funghi), 208
 Zuppa di vongole, 185

- A**
- Aaltjes à la Bilbao, 752
Aangemaakte komkommers, 46
Aardappelen *al caliu* (klaargemaakt in hete as), 417
Aardappelen *emmascarades* (met kool, geprakt en opgebakken met zwarte Catalaanse braadworst), 421
Aardappelen gevuld met tonijn, 424
Aardappelen gevuld op z'n Mallorquins (met sobrassada), 423
Aardappelen in de oven klaargemaakt, 418
Aardappelen in de schil klaargemaakt, 426
Aardappelen met knoflook mayonaise, 419
Aardappeltaart, 413
Aardbeien, 1049
Aardbeien met Moscatel, 1050
Aardbeien met sinaasappelsap, 1052
Aardbeien met slagroom, 1051
Aardbeien naar wens, 1048
Aardbeientaart, 1116
Abrikozen, 1037
Abrikozensap, 1154
Ajoblanco van Málaga (gekoelde knoflooksoep), 130
All i pebre paling (gestoofd met aardappelen, knoflook en paprika), 749
- Amandelensoep, 177
Amandelkoek, 1108
Amerikaanse ananas met Kirsch, 1064
Amerikaanse koffie, 1164
Ametllats (amandelkoekjes), 1079
Ananas, 1066
Ananas op zware siroop, 1065
Ananassap, 1157
Andalusische peulvruchten-salade, 14
Anditos (worst met ui, Vall d'Aran), 74
Ansjovis met tomaat, 754
Ansjovis uit L'Escala, 755
Appel uit de oven, 1069
Appelpastei, 1123
Appelsap, 1158
Appeltaart, 1118
Aranese crème, 1093
Aranese groenteschotel, 168
Artisjokken in de oven klaargemaakt, 331
Artisjokken met gestoomde aardappelen, 338
Artisjokken met kokkels, 333
Artisjokken met mayonaise, 334
Artisjokken met stokvis, 332
Artisjokken met vinaigrette, 335
Artisjokken-beignets, 330
Artisjokkenbodems, 362
Asperges in vinaigrette, 57
Asperges in vinaigrette van hardgekookte eieren, 58
Asperges met mayonaise, 55
Asperges met waterkers-saus, 56
Asperge-salade, 28
- Assortiment belegde toastjes, 39
Assortiment gerookt vlees, 98
Assortiment kaas, 1147
Assortiment kleine gefrituurde visjes, 845
Assortiment paddestoelen met knoflook, 320
Assortiment patisserie, 1121
Assortiment vleeswaren, 75
Assortiment worst, 76
Assortimentpaté, 77
Aubergine à la crème, 314
Aubergine op z'n Egyptisch, 313
Aubergine-kaviaar met *tapenade*, 40
Aubergine-omelet, 508
Aubergine-pastei, 439
Avocado en rauwe witlof, 4
Avocado met gambas, 1
Avocado met Roquefortsaus, 2
Avocado met tonijn, 3
Avocado-cocktail, 42
Avocado-salade, 7
- B**
- Baby-tuinbonensalade met munt, 11
Baïeton (kool met aardappelen en spek), 318
Baldana (bloedworst) met rijst, 532
Baldana (bloedworst) met ui, 533
Banaan, 1067
Bayona-ham, 78
Beignets, 1084
Bergrijtschotel, 236
Beug-Heek, 839
Biefstuk met garnering, 538
- Biefstuk met groene pepers, 539
Biefstuk met knoflook en peterselie, 536
Biefstuk met tuinkruiden, 537
Biefstuk tartaar, 542
Bisbe (korte dikke Catalaanse worst), 79
Bladerdeeg, 1112
Bladerdeeg met aubergines en kaas, 393
Bloed en lever met ui, 740
Bloed met ui, 738
Bloemkool à la crème, 355
Bloemkool uit de oven, 354
Bloemkool-beignets, 353
Boekweitpap, 1096
Boeren omelet, 505
Boeren worstjes, 669
Boeren-ham, 117
Boeren-paté met kruiden, 112
Boerensoep, 163
Boomstam (met banketbakkersroom, slagroom of truffels), 1086
Bord slagroom, 1148
Borregos (komijnbiscuit), 1083
Bosbessen, 1057
Bouillabaisse, 137
Bouillon met eigeel, 138
Bouillon met sherry, 139
Brandada (stokvis à la provençale), 777
Broccoli met worteltjes, 322
Broccoli-beignets, 323
Brochette (vleesspies), 555
Brochette assorti, 564
Brood ingewreven met tomaat en ansjovis erop, 66
Brood ingewreven met tomaat en ham, 67
- Broodsoep, 197
Brossat (kwark), 1130
Bulh de codena (worst van spekkorst, Vall d'Aran), 88
Bulh de la lengua (tongworst, Vall d'Aran), 89
Bulh nere (zwarte worst, Vall d'Aran), 90
Bull (gekookte Catalaanse dikke-darmworst), 91
Butifarra (Catalaanse worst), 80
- C**
- Café au lait, 1162
Calçots (gegrilde jonge uischeuten), 324
Caldereta (stoofpot) met eend en aardappelen, 952
Caliu-rijst (in hete as klaargemaakt), 224
Camembert, 1131
Canard à l'orange, 948
Cannelloni à la crème, 248
Cannelloni met spinazie (Florentijns), 249
Cannelloni met truffels, 252
Cannelloni van de vasten (met vis), 250
Cap-i-pota (stoofpot van pens en delen van de kalfskop), 688
Cappuccino, 1169
Carpaccio, 565
Carquiñolis (harde amandelbroodkoekjes), 1088
Carré koud varkensvlees met augurken, 93
Carré van lendestuk met vijgen, 566
- Carré* van varkensvlees met abrikozen, 567
Cassola de dejuni (van de Vasten, met groenten en stokvis), 341
Cassola de tros (Stoofpot met groenten, peulvruchten, varkensvlees en slakken), 342
Castell-Ilebre, 1132
Catalaanse braadworst *al caliu* (in hete as klaargemaakt), 545
Catalaanse braadworst *amb trinxat de col* (met kool en aardappelen geprakt en gebakken), 550
Catalaanse braadworst met melkzwammen, 548
Catalaanse braadworst met mosterd, 547
Catalaanse braadworst met ui, 551
Catalaanse braadworst met witte bonen, 82
Catalaanse braadworst met witte bonen, 546
Catalaanse braadworst op steen bereid, 81
Catalaanse braadworst op steen bereid, 544
Catalaanse braadworst ratatouille, 549
Catalaanse ei-worst, 86
Catalaanse leverworst, 83
Catalaanse omelet, 503
Catalaanse salade, 6
Catalaanse tongworst, 84
Catalaanse worst *somalla* (gedroogd), 87

Catxipanda (Stoofpot met varkensvlees en groenten), 343
Caulets (rolletjes kool à la Aranesa), 344
Cebiche (gemarineerde vis op z'n mexicaans met citroen, ui, etc.), 41
 Cerdanya-soep (met melk, eieren en gebakken brood), 192
 Champignons à la crème, 463
 Champignons met knoflook en peterselie, 462
 Champignonartaart, 416
Chateaubriand, 568
 Chocoladetaart, 1119
 Cirlogors met koolrolletjes, 998
 Citroentaart, 1115
Civet, 570
Coca atapaïda (gevulde hartige koek), 253
Coca de llardons (met kaantjes), 1089
Coca de recapte (gebakken met groenten, gepekeld sardientjes, etc.), 260
Coca de recapte amb escalivada (met gebakken groenten), 261
Coca dolça (zoete koek), 1090
Coca enramada met spinazie en bonen, 258
Coca enramada met ui en rode paprika, 257
Coca ensaginada (gemaakt van bladerdeeg), 259
Coca maurada (met kaantjes of olie), 263
Coca met gepekeld sardientjes, 254

Coca met olie en suiker bereid, 1091
Coca met paprika en Catalaanse braadworst, 256
Coca met sardientjes, 262
Coca met ui, 255
Coca tapada (dichtgevouwen), 264
 Contrefilet, 622
Coquetes met vet bereid, 1092
 Coquilles Saint-Jacques, 939
Cordon Bleu, 596
Cortado (expresso met een scheutje hete melk), 1171
 Courgette-pudding met kaas, 385
 Courgettes met ansjovis, 327
Crêpes met champignons, 364
Crêpes met spinazie, 363
Crespells (beignets) van courgetten bloemen, 365
Crespèths (crêpes, Vall d'Aran), 1095
Crestes spinazie-flappen, 366
 Cubaanse rijstschotel, 221

D

Donegal (dikke-darm worst), 94
 Doodstrompettensoep (paddestoelen), 208
 Droge dunne worst, 105
 Druiven, 1075
 Druiven-salade met kaas, 26
 Druivensap, 1160
 Duif met basilicum-bearnaisesaus, 959
 Duif met uitjes, 960
 Duits slaatje, 5
 Duiven in vinaigrette, 961

Dunne Courgette mousse, 407

E

Edammer, 1134
 Een keuze uit onze voorgerechten, 53
 Eend à la Empordà, 940
 Eend met bramen, 943
 Eend met koolraap, 944
 Eend met paddestoelen, 941
 Eend met peren, 945
 Eend met perziken, 946
 Eend met *Ratafia* (likeur van jonge walnoten), 947
 Eend met vijgen, 942
 Eende-*Confit* met aardbeien, 962
 Eende-*magret* met kastanjepuree, 1007
 Eendemosselen, 870
 Eende-*platillo* (stoofpot) à la Empordà, 1020
 Eieren à la Rioja, 468
 Eieren met anijs, 1107
 Eieren met ham, 474
 Eieren met ratatouille, 475
 Eieren op z'n Amerikaans, 465
 Eieren op z'n Mallorquins, 467
 Eieren op z'n Schots, 470
 Eieren op z'n Turks, 469
 Eieren op z'n Vlaams, 466
 Elleboogjes (pasta) Bolognese met salami, 279
 Emmentaler, 1133
 Entrecote in aluminiumfolie bereid, 594
 Entrecote met garnering, 588
 Entrecote met oesterzwamsaus, 587

Entrecote met peper, 590
 Entrecote met Port, 591
 Erwtenspuree, 173
 Erwtensop met ham, 201
 Erwtjes met munt, 430
Escalivada (gebakken groentesalade), 54
Escudella barrejada (boerenstoofpot), 159
Escudella i carn d'olla (Catalaanse groenteschotel met vlees), 165
Espetec (rauwe gedroogde Catalaanse worst), 95
Esqueixada (kleingesneden-stokvissalade), 59
 Everzwijn met peren, 1034
 Everzwijn stoofpot, 992
 Everzwijn-*Civet*, 958
 Everzwijn-paté, 113
 Espresso met een scheut cognac of ander gedestilleerd, 1170

F

Fabada asturiana (witte-bonensoep met vlees, worst en spek), 377
Farro (Boeren groenteschotel van de Ebro), 166
Faves de gitano amb romesco (geroosterde tuinbonen in de schil), 381
 Fazant met druiven, 993
Fideuada (paëlla met mi), 272
 Filet *mignon*, 615
Foie gras du chef, 96
 Forel à la Navarra, 930
 Forel à la Pallars, 931
 Forel in zoetzure saus, 929
 Forel met amandelsaus, 934
 Forel met venkel, 932

Forel met walnoten, 933
 Frambozen met slagroom, 1044
 Frankfurter worstjes, 668
 Franse paté, 114
Fricandó (vleesstoofpot met paddestoelen), 616
Fricandó met truffels, 617
 Fruitsalade van vruchten op zware siroop, 1047
Fuet (gedroogde lange dunne worst met peper), 97

G

Gamba-cocktail, 43
 Gambas met chocolade, 816
 Gambas met curry, 815
 Gans met *llenegues* (paddestoelen), 1008
 Gans met peren, 1009
 Gans met pruimen, 1010
Gazpacho (koude groentesoep), 167
 gebakken aardappelen, 425
 Gebakken bloed en lamslever met zoetzure saus, 706
 Gebakken eieren met chorizo, 491
 Gebakken eieren met gerookte spek, 486
 Gebakken eieren met ham, 489
 Gebakken eieren met honing, 487
 Gebakken eieren met paprika's, 488
 Gebakken eieren met sobrassada, 490
 Gebakken rijst met curry, 240
 Gebonden aspergesoep, 153
 Gebonden champignonsoep, 156
 Gebonden courgettesoep, 143
 Gebonden erwtensop, 150
 Gebonden groentesoep, 155
 Gebonden kippesoep, 151
 Gebonden krabsoep, 144
 Gebonden kreeftsoep, 145
 Gebonden linzensoep, 147
 Gebonden peulvruchtensoep, 146
 Gebonden preisoep, 152
 Gebonden schaaldierensoep, 148
 Gebonden tomatensop, 154
 Gebonden wortelsoep, 149
 Gebraden (of Canarische) ham, 121
 Gebraden eend met Port, 950
 Gebraden kalfsvlees met *llenegues* (paddestoelen), 682
 Gebraden kalkoen, 996
 Gebraden kip met aardappelen, 1032
 Gebraden konijn, 987
 Gebraden lamsrug, 601
 Gebraden lamsvlees, 685
 Gebraden pauwebout, 990
 Gebraden varkensvlees met perziken, 663
 Gebraden zuiglam, 672
 Gebrande banketbakkersroom, 1094
 Geconfituurd geitevlees, 558
 Geflambeerde banaan, 1068
 Geflambeerde langoustines, 823
 Gefrituurd konijn met knoflookmayonaise van kweeperen, 986
 Gefrituurde ansjovis, 902

- Gefrituurde bernagie-blaadjes met honing, 1082
 Gefrituurde mul, 844
 Gefrituurde sardientjes, 899
 Gefrituurde schol, 864
 Gefrituurde stokvis met tomaat, 772
 Gefrituurde visjes, 869
 gefrituurde wijting met citroen, 834
 Gefruite-uiensoep, 184
 Gegilde lamskoteletjes, 576
 Gegratineerde aardappelpuree, 444
 Gegratineerde asperges à la Parmesana, 373
 Gegratineerde aubergines, 317
 Gegratineerde bloemkool, 356
 Gegratineerde cannelloni (à la Rossini), 251
 Gegratineerde macaroni, 292
 Gegratineerde prei, 437
 Gegratineerde spaghetti, 271
 Gegratineerde spruitjes, 361
 Gegratineerde tomaten, 452
 Gegratineerde varkenspootjes, 731
 Gegratineerde witlof, 370
 Gegrild geitevlees (rug of poot), 559
 Gegrild gevuld speenvarken, 621
 Gegrild lamsvlees, 561
 Gegrilde asperges, 371
 Gegrilde biefstuk met patat, 535
 Gegrilde entrecote, 586
 Gegrilde gambas, 814
 Gegrilde heek, 836
 Gegrilde kalfscarbonade, 652
- Gegrilde kalfslever, 704
 Gegrilde keizerkreeften, 804
 Gegrilde kippeborst, 1019
 Gegrilde kleine inktvis, 904
 Gegrilde koteletjes, 572
 Gegrilde lamskop, 687
 Gegrilde langoustines, 822
 Gegrilde melkzwammen, 446
 Gegrilde oesterzwam, 386
 Gegrilde pijlinktvis, 780
 Gegrilde schol, 863
 Gegrilde slijkmosselen, 921
 Gegrilde vis en schelpdieren, 819
 Gehaktballetjes met erwtes, 648
 Gehaktballetjes met groente in kleine dobbeltjes, 647
 Gehaktballetjes met inktvis, 650
 Gehaktballetjes met tomatensaus, 649
 Geitekaas, 1135
 Geite-poot, 581
 Geitevlees op steen bereid, 556
 Geitevlees uit de oven, 557
 Gekonfijt konijn, 983
 Gekonfijte eend, 949
 Gekonfijte ganzebout, 991
 Gekonfijte linzen met knoflook, 389
 Gekonfijte paddestoelen du chef, 321
 Gekookte ham, 118
 Gekookte ham met honing, 119
 Gekookte ham met Port, 120
 Gekruide geroosterde entrecote, 589
 Gelardeerde haas met dragon, 614
- Gemarineerd varkensvlees op z'n Andalusisch, 660
 Gemarineerde courgettes, 328
 Gemarineerde varkenskotelet, 643
 Gemarineerde vis-salade, 22
 Gemengde salade, 32
 Gems, 1004
 Gems-*Civet*, 955
 Gepaneerde artisjokken, 336
 Gepaneerde aubergines, 315
 Gepaneerde courgettes, 325
 Gepaneerde eieren, 476
 Gepaneerde geitekarbonaadjes, 578
 Gepaneerde hersenen, 700
 Gepekeld sardientjes met Moscatel-druif, 756
 Gepekeld tonijnkieuwen met mi, 817
 Gepikeld sardientjes in saus, 757
 Gepocheerde eieren, 480
 Gepocheerde eieren in cava (Catalaanse champagne), 481
 Gepocheerde eieren met curry, 482
 Gepocheerde eieren met paprika's, 483
 Gerookte forel, 935
 Gerookte paling, 750
 Gerookte zalm, 893
 Geroosterd konijn met knoflookmayonaise, 963
 Geroosterd ontbeend lamsvlees, 655
 Geroosterd vlees (koteletjes, Catalaanse braadworst, lendestuk, konijn), 626
- Geroosterd vlees met knoflookmayonaise, 625
 Geroosterd-broodsoep, 164
 Geroosterde artisjokken, 329
 Geroosterde Catalaanse braadworst, 543
 Geroosterde champignons, 461
 Geroosterde kalfshaas, 613
 Geroosterde lamskoteletjes, 575
 Geroosterde makreel, 937
 Geroosterde *navajas* (tafelmesheften), 851
 Geroosterde paprika's met knoflook, 427
 Geroosterde paprika's met sardientjes, 428
 Geroosterde sardientjes, 896
 Geroosterde tandbaars, 854
 Geroosterde varkenshaas, 608
 Geroosterde zeebrasem, 862
 Geroosterde zeebrasem, 894
 Geroosterde zwarte Catalaanse braadworst, 553
 Gesauteerde artisjokken met ham, 339
 Gesauteerde cantharellen, 445
 Gesauteerde champignons, 464
 Gesauteerde erwtes, 431
 Gesauteerde erwtes met ham, 433
 Gesauteerde groente, 460
 gesauteerde kleine octopus, 875
 Gesauteerde spierciebonen met ham, 403
 Gesauteerde varkenslever met knoflook en peterselie, 703
- Geschroeide pens, 742
 Gestoofd kalfsvlees, 681
 Gestoofd vlees met groente in dobbeltjes, 562
 Gestoofde (rode) bonen van Tolosa, 397
 Gestoofde aardappelen, 422
 Gestoofde kalfsnuut en -pens, 719
 Gestoofde kalfstong, 714
 Gestoofde kikkererwten, 352
 Gestoofde kinzen, 390
 Gestoofde lijsters met olijven, 1035
 Gestoofde of gekookte groente, 457
 Gestoofde patrijs, 1016
 Gestoofde slakken, 697
 Gestoofde tuinbonen, 384
 Gestoofde tuinbonen en erwten, 383
 Gestoofde varkenspootjes, 729
 Gestoofde varkenswangen, 709
 Gestoofde witte bonen, 398
 Gestoofde-groenteschotel, 394
 Gestoomde kokkels, 807
 Gestoomde mosselen, 847
 Gestremde melk, 1150
 Gesuikerde amandelen, 1080
 Gevarieerd fruit, 1043
 Gevarieerde koude shvleeschotel, 107
 Gevuld vlees, 563
 Gevulde artisjokken, 337
 Gevulde aubergines, 316
 Gevulde bladerdeegrolletjes, 1087
 gevulde courgettes, 326
 Gevulde eieren, 492
- Gevulde eieren met gambas, 484
 Gevulde eieren met tonijn, 485
 Gevulde kalkoen, 995
 Gevulde kapoen, 953
 gevulde kwartel, 1003
 Gevulde pijlinktvis, 784
 Gevulde sardientjes, 900
 Gevulde tomaten, 451
 Gevulde uien, 345
 Gevulde varkenspootjes, 730
Gigot (lamsbout), 623
Girella (Catalaanse worst van rijst, brood en spek in lamsdarmen), 100
Gosset (zwarte Catalaanse worst gevuld met brood en spek), 101
 Goudbrasse uit de oven, 859
Goulasch, 624
 Granaatappel met Moscatel, 1054
 Grapefruitsap, 1155
 Griesmeel, 175
 Groene salade, 36
 Groene-asperges-pastei, 441
 Groenten-*Panaché*, 408
 Groenteschotel du chef, 456
 Groentesoep, 209
 Groente-taart, 415
 Gruyère, 1139
- H**
- Haas met chocolade, 1005
 Haas-*Civet*, 957
 Haaspaté, 111
 Halve maantjes met pompoenjam, 1122
 Hamburger, 541
 Hamburger met patat, 627

Harde droge worst met knoflook-mayonaise, 638
Harde droge worst met paddestoelen, 639
Harde droge worst met witte bonen, 640
Hargekookte eieren met mayonaise, 478
Hargekookte eieren met peterselie-saus, 479
Heek in peterselie-saus, 838
Heek op z'n Baskisch, 835
Heek-beignets, 837
Heek-romp, 928
Herderssoep, 213
Hersenen met gebraden boter, 701
Houtduif, 1036
Houtsnip, 951

I

In boter gesauteerde erwttjes, 432
In zout klaargemaakte goudbrasem, 858
Ingelegde makreel, 938
Ingelegde sardientjes, 898
Ingelegde tonijn, 925
Irish coffee, 1165
Irish stew, 606

J

Jabugo bergland-ham, 123
Julianasoep, 211

K

Kaas *de tupí* (in brandewijn), 1136
Kabeljauw met witte wijn, 774
Kabeljauw-beignets, 773
Kabeljauwpens op z'n Catalaans, 927

Kalfsbiefstuk, 540
Kalfscontrefilet, 631
Kalfscontrefilet met erwttjes, 629
Kalfscontrefilet met rode wijn, 630
Kalfscontrefilet met uitjes, 628
Kalfsentrecote, 593
Kalfs*fricandó* met paddestoelen, 618
Kalfs*fricandó* met voorsjaarspronkridder paddestoelen, 619
Kalfskarbonade, 651
Kalfslendestuk met ertwtjes, 671
Kalfslendestuk met groente in kleine dobbeltjes, 670
Kalfsnieren, 736
Kalfs*Platillo* (Stoofpot), 658
Kalfs-schnitzel, 598
Kalfstong, 710
Kalfstong met groente in kleine dobbeltjes, 711
Kalfstong met kappertjes, 712
Kalfstong met tomaat, 713

Kalfsvlees met amandelsaus, 680
Kalfsvlees met Armañac, 678
Kalfsvlees met groente in kleine dobbeltjes, 677
Kalfsvlees met melkzwammen, 679
Kalfsvlees-jachtschotel, 676
Kalkoenborst met cava (Catalaanse champagne) bereid, 1018
Kalkoenbout met peren, 989
Karbonaadjes, 577
Kaviaar, 789
Keizerkreeften met mi, 805
Kersen, 1038

Kikkerbilletjes, 753
Kikkererwten met chorizo, 351
Kikkererwten met kokkels, 349
Kikkererwten met spinazie, 350
Kikkererwten met stokvis, 348
Kikkererwten op z'n Madrileens, 347
Kikkererwten-schotel, 170
Kip à la casserole, 997
Kip à la casserole, 1022
Kip aan 't spit (halve, kwart), 1021
Kip met cava (Catalaanse champagne) bereid, 1024
Kip met curry, 1025
Kip met keizerkreeft, 1026
Kip met kreeft, 1027
Kip met pruimen en pijnappelpitten, 1028
Kip met ratatouille, 1029
Kip met suiker, 1030
Kip uit de oven, 1023
Kipkroketten, 988
Kippesoep, 135
Kippesoep met mi, 204
Kip-salade, 25
Kiwi's, 1045
Kleine inktvis à la marinère, 903
Kleine inktvis klaargemaakt in z'n eigen inkt, 785
Kleine inktvis met aardappelen, 907
Kleine inktvis met cantharellen, 910
Kleine inktvis met erwttjes, 908
Kleine inktvis met gehaktballetjes, 909

Kleine inktvis met koolrolletjes, 906
Kleine inktvis met stierestaart, 905
Kleine octopus met ui, 874
Kleine pijlinktvis, 911
Kleine schnitzeltjes, 600
Knoflooksoep, 176
Koekjes met dessertwijn, 1099
Koffie met slagroom, 1163
Kokkels, 888
Kokkels à la marinère, 790
Kokkels à la marinère, 806
Kokkels met witte wijn, 792
Kokkels naturel, 791
Kokkelsoep, 185
Komijnkransjes, 1125
Komkommersalade met tonijn, 9
Konijn à la casserole, 954
Konijn à la casserole, 966
Konijn *a la ràbia* (zeer pikant), 964
Konijn *al llampec* (geflambeerd), 967
Konijn met cassave, 975
Konijn met chocolade, 982
Konijn met keizerskreeft, 972
Konijn met knoflook bereid, 968
Konijn met knoflook en thijm, 969
Konijn met mojardons (paddestoelen), 971
Konijn met olijven, 977
Konijn met paddestoelen, 970
Konijn met pruimen, 976
Konijn met ratatouille, 981
Konijn met romesco-saus bereid, 979
Konijn met rum bereid, 978

Konijn met saffraan, 980
Konijn met tuinkruiden, 974
Konijn met witte bonen, 973
Konijn-*Civet*, 956
Konijn-jachtschotel, 965
Konijn-lendestuk met pruimen, 1006
Kool en aardappelen *amb suc de rosta* (geprakt en opnieuw gebakken met spek), 358
Kool en gestoomde aardappelen, 357
Koolrolletjes, 378
Koolsoep, 186
Kop bouillon, 142
Koude courgettesoep, 157
Koude kalfstong, 715
Koude kip, 1031
Kreeft *Caldereta* (stoofpot met aardappelen), 786
Kreeft met kip, 821
Kreeft op z'n Amerikaans, 820
Kroketten, 579
Kruilandijvie-salade met romescosaus, 27
Kuikensoep, 136
Kwark, 1144
Kwark met honing, 1146
Kwark met kweeperenmoes, 1145
Kwartel gewikkeld in druivenblad, 1002
Kwartel in vinaigrette, 1001
Kwartel met kokkels, 1000
Kwartel-braadschotel, 1033
Kwarteleieren met maïs, 477
Kwartel-jachtschotel, 999
Kweeperen-confiture, 1039

L

Lamsbout uit de oven, 583
Lamshersenen, 699
Lamslever met ui, 705
Lamsnieren met sherry, 737
Lamspootjes, 732
Lamspootjes en pens, 734
Lamspootjes met erwttjes, 733
Lamsvlees, 534
Lamsvlees à la casserole, 683
Lamsvlees met pruiemensaus, 684
Lange koffie, 1166
Langoustine-brochette, 758
Langüissa de la bona (Vall d'Aran worstjes), 103
Langüissa de la traidura (worstjes van ingewanden, Vall d'Aran), 104
Lasagne Bolognese, 280
Lasagne Bolognese met courgettes, 283
Lasagne met aubergines en kaas, 281
Lasagne met groenten, 286
Lasagne met paddestoelen, 282
Lasagne met verse tonijn, 285
Lende-ham, 116
Lendeham-salade, 23
Lendeschnitzel, 597
Lendestuk met witte bonen, 634
Lendeworst, 102
Lettersoep, 193
Levende oesters, 860
Leverpastei, 106
Linzen met chorizo, 388
Linzenpuree, 172
Linzen-salade, 15
Llivia, 1142

M

Macaroni a la Bolognese, 287
 Macaroni carbonara, 288
 Macaroni met kaassaus, 291
 Macaroni op z'n italiaans, 289
 Macaroni-pastei, 293
 Mager varkensvlees met groente in kleine dobbeltjes, 645
 Maissoep, 160
 Mallorquinse soep, 215
 Manchego, 1143
 Mandongo (bloedworst met venkel), 646
 Mango, 1055
 Marsepein, 1102
 Melkzwammen, 434
 Melkzwammen *a la llauna* (gebraden in de oven), 447
 Melkzwammen met knoflook en peterselie, 448
 Meloen- en krab-cocktail, 45
 Meloen met Jabugo bergland-ham, 63
 Meloen met Port, 65
 Meloen met Port, 1056
 Meloen met rauwe ham, 64
 Menjar blanc (rijstemeel-pudding), 1103
 Met spek gebakken groente, 459
 Mi a banda (de vis wordt apart geserveerd), 273
 Mi à la casserole, 274
 Mi met inktvis, 277
 Mi negres (zwarte mi met inktvis-inkt), 278
 Mi rossos met kokkels (vooraf aangebraden mi), 276
 Milanese rijst (risotto), 223
 Milanese schnitzel, 595

Milhes (gefrituurde maïs-pap, Vall d'Aran), 1104
 Milkshake met vruchten, 1129
 Minestrone soep, 212
 Mini-slakropjes in vinaigrette, 37
 Mispels, 1059
 Mosselen in vinaigrette, 846
 Mosselen in vinaigrette, 849
 Mosselen met bier, 848
 Mosselensoep, 195
 Mousse van aubergine met Roquefort, 406
 Mul, 841
 Mul à la provençale, 842
 Mul in rode wijn klaargemaakt, 843

N

Napolitaanse macaroni, 290
 Navajas (tafelmesheften) naturel, 852
 Nectarine, 1058
 Nederlandse kaas, 1137
 Nesteieren, 471
 Nieren met knoflook en peterselie, 735
 Nierpastei, 721
 Niertjes-brochette op z'n Frans, 686
 Niu (kabeljauw-ingewanden, duivevlees, etc.), 856
 Noorse selderijsoep, 178
 Noten- en rozijntentaart, 1114

O

Octopus, 871
 Octopus met aardappelen, 873
 Octopus op z'n Gallisisch, 872

Oesterzwam met knoflook, 387
 Olla barrejada (Boeren groenteschotel), 169
 Ombrine à la marinère, 796
 Ombrine-filet met saffraan, 914
 Omelet, 504
 Omelet in saus, 529
 Omelet met aardappelen, 520
 Omelet met artisjokken, 513
 Omelet met asperges, 524
 Omelet met bonen, 518
 Omelet met Catalaanse braadworst en bonen, 511
 Omelet met champignons, 527
 Omelet met courgette, 512
 Omelet met erwten, 522
 Omelet met gambas, 517
 Omelet met ham, 521
 Omelet met jonge knoflookscheuten, 509
 Omelet met kaas, 516
 Omelet met kleine gebakken visjes, 528
 Omelet met morieljes (paddestoelen), 519
 Omelet met ratatouille, 523
 Omelet met spinazie, 525
 Omelet met stokvis, 510
 Omelet met tonijn, 526
 Omelet met tuinkruiden, 515
 Omelet met ui, 514
 Omelet naar wens, 507
 Omelet-pastei, 501
 Ontbeend ingelegd konijn, 985
 Ontbeend kalfsvlees, 654
 Orelletes (gefrituurd en gesuikerd deeg), 1106

Orgaanvlees en teelballen, 716
 Osse-entrecote, 592
 Ossestaart met rode wijn, 580
 Ossestaartbouillon, 141
 Ossestaart-stoofpot, 603
 Ossevlees *a l'adoba* (gemarineerd en gegrild), 554
 Ossobuco op z'n Milanees, 653

P

Paddestoelenschotel, 319
 Paddestoelensoep, 181
 Paddestoelentaart, 412
 Paëlla Parellada (zonder beentjes en schelpen), 245
 Paling, 748
 Paling *xapada* (gedroogd), 751
 Palmhartjes in ansjovis-saus, 61
 Palmhartjes in vinaigrette, 62
 Palmhartjes met mayonaise, 391
 Palmhartjes naturel, 60
 Palmhart-salade, 17
 Panellets (petits fours van marsepein), 1111
 Papaja, 1061
 Paprika's gevuld met *brandada* (stokvis à la provençale), 429
 Paprika-pastei, 440
 Pasta-salade, 21
 Pastères (crêpes, Vall d'Aran), 1113
 Paté du chef, 110
 Paté met Roquefort, 109
 Paté met truffels en Port, 115
 Patisserie du chef, 1120

Patrijs in vinaigrette, 1012
 Patrijs met druiven, 1014
 Patrijs met kool, 1013
 Patrijs met saus, 1015
 Patrijs *xopada* (stoofpot), 1017
 Patrijs-jachtschotel, 1011
 Peer op zware siroop, 1062
 Pens à la Caen, 745
 Pens met *cap-i-pota* (lamskop en -hoeven), 746
 Pens op z'n Catalaans, 741
 Pens op z'n Gallisisch (met kikkererwten), 743
 Pens op z'n Madrileens, 744
 Peren met rode wijn, 1063
 Peresap, 1156
 Perzik met wijn, 1071
 Perzik op zware siroop, 1072
 Perziksap, 1159
 Peultjessoep, 207
 Peulvruchten-mozaïek, 405
 Peulvruchtenpuree, 171
 Peulvruchten-salade, 13
 Pijlinktvis met ui, 782
 Pijlinktvis-beignets, 781
 Pijlinktvis naturel, 420
 Pikante pijlinktvis met chocolade, 783
 Pikante slakken, 698
 Pilota (grote gehaktbal die deel uitmaakt van de Catalaanse pot-au-feu), 657
 Pinyana-soep (met groente, kaas, gehaktballetjes, etc.), 202
 Pizza, 294
 Pizza Chicago, 296
 Pizza met vier soorten kaas, 297
 Pizza Napolitana, 295
 Pizza Quatro Estazione, 298

Pompoenflapjes, 1110
 Pompoen-flappen, 409
 Pompoensoep, 161
 Pompoensoep, 182
 Pompoensoep met mosselen, 183
 Potaco (ratatouille met aardappelen), 438
 Prei à al vinaigrette, 436
 Prei in vinaigrette, 70
 Prei met waterkers-saus, 435
 Preitaart, 414
 Profiteroles (roomsoesjes met chocoladesaus), 1101
 Pruimen met dessertwijn, 1073
 Pudding, 1097
 Pudding met slagroom, 1098
 Puigcerver, 1149

R

Ratatouille, 449
 Rauwe ham, 122
 Rauwkostsalade, 47
 Ravioli, 299
 Ravioli *al pesto* (met basilicumsaus), 303
 Ravioli met kaassaus, 301
 Ravioli met paprika's, 302
 Ravioli met spinazie en kaas, 305
 Ravioli met vis, 304
 Ravioli op z'n italiaans, 300
 Redorts (een soort kransjes), 1124
 Reuze mosselen, 793
 Rijst *a banda* (de vis wordt apart geserveerd), 218
 Rijst a la casserole, 219
 Rijst a la casserole met zwarte zeekomkommers, 220

- Rijst *de l'art* (vissersgerecht), 235
 Rijst in saus, 230
 Rijst met duif, 233
 Rijst met groenten, 239
 Rijst met kip, 238
 Rijst met kokkels, 226
 Rijst met konijn, 234
 Rijst met kool en bonen, 227
 Rijst met mosselen, 228
 Rijst met paling, 231
 Rijst met pijlinktvis, 225
 Rijst met stokvis, 232
 Rijst met zeebanket, 237
 Rijst met zeekreeft, 244
 Rijst *negre* (zwarte rijst met inktvis-inkt), 241
 Rijst *pilaff*, 242
 Rijstbeignets, 1085
 Rijstepap, 1081
 Rijstsalade, 8
 Rijstsoep, 179
 Rijstsoep met vermicelli, 180
 Rivierkrabben, 798
 Rode bonen met spek, 404
 Rode zeebrasem (blik), 861
 Roereieren, 493
 Roereieren met bosasperges, 497
 Roereieren met gambas, 498
 Roereieren met ham, 499
 Roereieren met jonge knoflookscheuten, 494
 Roereieren met paddestoelen, 495
 Roereieren met tomaat, 500
 Roereieren met ui, 496
 Rog, 876
 Rolletjes gevuld met hazelnoot, 1105
- Rolletjes met Catalaanse braadworst, snuit en oren, 702
Romesco-saus, 887
 Roquefort, 1151
 Rosbief, 124
 Rosbief op z'n Engels, 664
Rossejat mi (vooraf aangebraden), 306
Rossejat rijst (vooraf aangebraden), 247
 Rots-mosselen, 850
 Russisch slaatje, 51
 Russische koffie, 1167
- S**
- Salade du chef, 12
 Salade *Niçoise*, 33
 Salade van sla en tomaten, 19
 Salade van varkensspootjes in vinaigrette van hardgekookte eieren, 24
 Salami-lasagne met knoflookpuree, 284
Salmorejo (ijsgekoelde groentesoep) met gambas, 174
Sanganheta (worstgerecht in Vall d'Aran-stijl), 739
 Sardientjes *Brandada* (à la provençale), 778
 Sardientjes in vinaigrette, 897
 Sardientjespastei met zwarte olijven, 867
 Schapekaas, 1138
 Scharrelhaan met *llenegues* (paddestoelen), 994
 Schelpdieren-cocktail, 44
Secallona (droge dunne worst), 125
 Seizoen-fruitsalade, 1046
- Seizoengroente, 458
 Seizoen-salade, 16
 Seizoen-vruchten, 1041
 Selderij-bouillon, 140
 Serrat, 1152
 Sinaasappel, 1077
 Sinaasappel met Moscatel, 1078
 Slaatje van kikkererwten met stokvis, 367
 Slaatje van witte bonen met tonijn, 368
 Slakjes met tomaat, 689
 Slakken *a la brutesca* (geroosterd), 690
 Slakken *à la gourmande*, 691
 Slakken *a la llauna* (gebraden in de oven), 692
 Slakken met knoflookmayonaise, 693
 Slakken met *romesco*-saus, 695
 Slakken met zeespin, 694
 Soep, 131
 Soep met eigeel, 133
 Soep met elleboogjes (pasta), 191
 Soep met gehakballetjes, 158
 Soep met gehakballetjes, 194
 Soep met petit gris (paddestoelen), 190
 Soep met pistones (pasta), 203
 Soep met sherry, 134
 Soep met vermicelli, 132
 Soep met vermicelli, 198
 Soep van gestoofde groente, 216
 Spaanse omelet (met aardappel en ui), 506
 Spaghetti *al pesto* (met basilicumsaus), 270
- Spaghetti Bolognese, 265
 Spaghetti carbonara, 266
 Spaghetti met knoflook, 268
 Spaghetti met zalm saus, 269
 Spaghetti Napolitana, 267
 Speenvarken, 620
 Sperciebonen in vinaigrette, 402
 Spercieboontjes met gestoomde aardappelen, 399
 Spiegeleieren, 472
 Spiegeleieren met chorizo, 473
 Spinazie *à la catalana* (met rozijnen en pijnappelpitten), 374
 Spinazie *à la crème*, 375
 Spinazie met ham, 376
 Spinazie-flappen, 410
 Spinazie-pastei, 442
 Spruitjes, 359
 Spruitjes met ham, 360
 Stokvis *à la Biskaje*, 759
 Stokvis *à la casserole*, 787
 Stokvis *a la llauna* (gebraden in de oven), 760
 Stokvis in snippers, 771
 Stokvis met *alloli negat* (dunne knoflookmayonaise), 761
 Stokvis met dunne knoflookmousse, 765
 Stokvis met hardgekookte eieren en rozijnen, 766
 Stokvis met honing, 763
 Stokvis met kikkererwten, 762
 Stokvis met prei en paddestoelen, 768
 Stokvis met ratatouille, 769
 Stokvis met rozijnen en pijnappelpitten, 767
 Stokvis met witte bonen, 764
- Stokvisbeignets, 770
 Stokvis-beignets, 779
 Stokviskroketten, 799
 Stoofpot met kalvlees, 605
 Stoofpot met ossevrlees, 602
 Stoofpot van stierenvlees met paddestoelen, 604
 Studentenhaver, 1042
 Studenten-haver met Moscatel, 1070
Suquet (stoofpot met vis en aardappelen), 917
Suquet (vis-stoofpot) met Zeeduivel en gambas, 920
Suquet (vis-stoofpot) van ongezoeten stokvis, 919
- T**
- Tagliatelle, 307
 Tagliatelle Bolognese, 308
 Tagliatelle carbonara, 309
 Tagliatelle met forellensaus, 312
 Tagliatelle met knoflook, 311
 Tagliatelle Napolitana, 310
 Tandbaars uit de oven, 855
 Tandbaars-*Suquet* (vis-stoofpot), 918
 Tandbrasem uit de oven, 802
Tapenade (pasta van olijven, kappertjes, ansjovis...), 72
 Tarbot met cava (Catalaanse champagne) bereid, 886
 Tarbot uit de oven, 885
Tastet (droge dunne worst), 126
 T-bone steak, 569
 Tijmsoep, 188
 Toast met champignons, 453
 Toast met ham, 127
 Toast met knoflookmayonaise, 71
- Toast met roerei en gerookte zalm, 502
Tocinillos de cielo (puddinkjes van eidooiers en suiker), 1100
 Tomaten *à la Provençale*, 450
 Tomaten-pastei met salie, 443
 Tomaten-haver met Moscatel, 1070
 Tong met amandelen, 825
 Tong met paddestoelen, 826
 Tong *Meunière*, 827
 Tongfilet *à l'orange*, 811
 Tongfilet *all cremat* (saus van dubbel gefrituurde knoflook), 810
 Tonijn *à la provençale*, 922
 Tonijn met ratatouille, 923
 Tonijn met tomaat, 924
 Tonijn-salade, 31
 Tonijn-tournedos met oesterzwamsaus, 936
Tortades (amandelkoeken), 1127
Tortell (kransje), 1128
Trinxat amb rosta (gekookte kool en aardappelen, geprakt en gebakken met spek), 454
 Tropische salade, 35
Truhada (gevulde aardappelen *à la aranesa*), 455
 Tudela mini-slakropjes, 38
 Tuinbonen *à la Catalana*, 379
 Tuinbonen *ensabatades* (in de schil), 382
 Tuinbonen met slakken, 380
 Tuinbonensoep, 162
Tupinet (varkensvlees in olie of vet), 128
*Tupis*soep, 214
 Turnedos, 673

Turnedos met
oesterzwamsaus, 674
Turnedos Rossini, 675
Turrón (een soort noga), 1126
Tweekleurige
varkenskotelet, 641

U

Uitjes op z'n Andalusisch, 346

V

Val d'Aran, 1153
Valenciaanse paëlla, 246
Varkensbuik met witte
bonen, 747
Varkenshaas, 607
Varkenshaas met cava
(Catalaanse
champagne), 609
Varkenshaas met groene
peper, 611
Varkenshaas met
Roquefort, 610
Varkensham uit de oven, 582
Varkenskarbonades met
honing, 574
Varkenskarbonades op z'n
Kantonees, 573
Varkenskotelet, 642
Varkenskotelet met
aardappelen, 644
Varkenslendestuk, 612
Varkenslendestuk, 633
Varkenslendestuk à la
crème, 635
Varkenslendestuk gevuld met
ham en kaas, 632
Varkenslendestuk met
pruimen, 636
Varkenslendestuk met
zilveruitjes, 637
Varkens-oor en -buik, 720

Varkenspootjes *a la llauna*
(gebraden in de oven), 722
Varkenspootjes in
vinaigrette, 728
Varkenspootjes met
knolraap, 726
Varkenspootjes met kool, 724
Varkenspootjes met
linzen, 725
Varkenspootjes met
pijnappelpitten, 727
Varkenspootjes met
slakken, 723
Varkenssnuif, 717
Varkenssnuif en -oren met
witte bonen, 718
Varkensvlees in reuzel, 571
Varkensvlees met
appelsaus, 662
Varkensvlees op z'n
Pekinees, 659
Varkensvlees zoetzuur, 661
Varkenswangen, 707
Varkenswangen in de oven
klaargemaakt, 708
Vermicellisoep, 189
Vers slachtvlees, 92
Verse ananas met ham, 69
Verse ananas met
langoustines, 68
Verse Catalaanse worst, 85
Verse sinaasappelsap, 1161
Verse tonijn, 926
Verse zalm, 892
Vichyssoise, 217
Vijgenkoek, 1109
Vis à la casserole, 788
Vis en schelpdieren-
schotel, 813
Vis uit de oven, 868
Visfilet, 913
Viskroketten, 800

Vispastei, 866
Visrolletjes, 809
Vissers-soep, 200
Vissoep, 199
Vleespastei, 656
Voorgerechten, 52
Vruchten-compôte, 1040
Vruchtenpudding, 1074

W

Walnoten met honing, 1060
Walnotensoep, 196
Walnotentaart, 1117
Warme asperges met
boter, 372
Warme palmhartjes met
boter, 392
Warme salade, 34
Waterkerssalade, 10
Waterkerssoep, 187
Watermeloen, 1076
Weense koffie, 1168
Wiener schnitzel, 599
Wijting, 833
Wild konijn met slakken, 984
Wilde aardbeien, 1053
Witlof à la Roquefort, 49
Witlof in vinaigrette, 50
Witlof met béchamelsaus, 369
Witlof-salade, 20
Witte bonen *del ganxet*, 396
Witte bonen met Catalaanse
braadworst, 400
Witte bonen met ham, 401
Witte bonen met kokkels, 395
Witte rijst op z'n
Amerikaans, 229
Witte-bonen *Cassolada*
(stooftpot), 340
Worst-buffet, 99
Worstjes met
aardappelpuree, 666

Worstjes met gambas, 665
Worstjes met rode wijn, 667
Worteltjes à la crème, 411

X

Xató (salade van stokvis,
krulandijvie...aangemaakt met
Romesco), 73
Xolís (lange worst van mager
vlees met peper), 129

Y

Yoghurt, 1141
Yoghurt met vruchten, 1140

Z

Zalm in aluminiumfolie
bereid, 891
Zalm met cava-azijn
(Catalaanse
champagne), 890
Zalm met zwarte boter, 889
Zalm-filet met mosterd, 916
Zandaal met knoflook en
peterselie, 912
Zarzueta (zeebanket in eigen
saus), 901
Zeebaars à la crème, 828
Zeebaars in aluminiumfolie
bereid, 832
Zeebaars met gambas-
crème, 830
Zeebaars met karwij, 831
Zeebaars uit de oven, 829
Zeebanket in cider-
vinaigrette, 48
Zeebrasem in zout
klaargemaakt, 776
Zeebrasem uit de oven, 775
Zeebrasem uit de oven, 895
Zeedadels, 801
Zeeduivel à la marinière, 877

Zeeduivel *all cremat* (saus van
dubbel gefrituurde
knoflook), 879
Zeeduivel met
knoflookmayonaise, 880
Zeeduivel met koolsaus, 883
Zeeduivel met
oesterzwam, 881
Zeeduivel met *romesco*-
saus, 882
Zeeduivel-beignets, 878
Zeeduivel-filet met
dragon, 915
Zeeduivelfilet met
saffraan, 803
Zeeduivelfilet-beignets, 812
Zeeduivelsoep, 205
Zee-egel, 818
Zeekreeft, 824
Zeemans-mi, 275
Zeemans-paëlla, 243
Zeemansrijschotel, 222
Zeepaling à la marinière, 794
Zeepaling met erwten, 795
Zeepalingschotel, 857
Zeespin, 797
Zeevarken, 884
Zeevarken-pastei, 865
Zeevarken-soep, 206
Zeevruchten-assortiment, 840
Zeevruchten-salade, 18
Zoete Catalaanse braadworst
met appel, 552
Zoete en pikante slakken, 696
Zoete soep, 210
Zomer-salade, 29
Zuiglam, 530
Zuiglam in muntsaus, 531
Zuiglamsvlees, 560
Zwarte zeekomkommers, 808
Zwarte-peperpaté, 108
Zwemkrab, 853